



RÉGION AUTONOME  
VALLE D'AOSTA  
SUBINTENDANCE  
DES BIENS CULTURELS





0 2002/2003

*Bollettino della Soprintendenza  
per i Beni Culturali*



REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE

Bollettino della Soprintendenza  
per i Beni Culturali della Valle d'Aosta

0, 2002/2003

Comitato di redazione:

Lorenzo Appolonia, Gaetano De Gattis,  
Cristina De La Pierre, Roberto Domaine,  
Nathalie Dufour, Daria Jorioz, Sara Pinacoli,  
Carlo Salussolia, Daniela Vicqu ery.

Redazione:

Laura Caserta, Sara Pinacoli

Direzione e Redazione:

Servizio Beni Archeologici  
Piazza Roncas 12 - 11100 Aosta  
telefono 0165/275903  
fax 0165/275948

Hanno inoltre prestato la loro opera:

Franco Cavalet Giora

(archivio fotografico Beni Archeologici)

Dante Marquet

(ufficio tecnico Beni Archeologici)

Sandra Moschella, Sara Pinacoli

(archivio disegni Beni Archeologici)

Arlette R al

(archivio fotografico Beni Archeologici)

Nicoletta Terrizzano

(collaboratore dell'archivio fotografico  
Servizio Catalogo e Beni Architettonici)

Traduzioni:

Eileen O'Donoghue

Rollande Mazollier

Stampa:

Tipografia La Vallée

Progetto grafico copertina:

Studio Arnaldo Tranti Design

Redazione grafica interna:

Sara Pinacoli

Si lascia la responsabilit  dei diversi  
argomenti trattati ai relativi autori

## SOMMARIO

- 1 Presentazione *Teresa Charles*  
*dell'Assessore all'Istruzione e Cultura*
- 3 Tutela, ricerca e valorizzazione  
*Roberto Domaine*  
*Soprintendente per i Beni Culturali*  
*Renato Perinetti*  
*già Soprintendente per i Beni Culturali*
- 5 La tutela dei Beni Archeologici e  
Paesaggistici  
*Lorenzo Appolonia*
- 7 Passato e futuro di una mostra  
*Daniela Vicquéry*

## SCHEDE E ARTICOLI

### Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici *Laboratorio Analisi Scientifiche*

- 13 Analisi malte dello scavo archeologico nella  
chiesa di Saint-Etienne  
*Lorenzo Appolonia*
- 14 Gli intonaci paleocristiani della chiesa  
parrocchiale di Morgex  
*Lorenzo Appolonia, Andrea Bertone*
- 17 Valutazione delle variazioni di congelamento  
dell'acqua all'interno di materiali porosi a  
seguito di trattamenti di conservazione sulla  
pietra: il caso del teatro romano di Aosta  
*Lorenzo Appolonia, Andrea Bertone,*  
*Luca Fambri, Amabile Penati*
- 21 La statua in pietra della parrocchia di Cogne  
*Lorenzo Appolonia, Dario Vaudan*  
  
*Servizio Beni Archeologici*
- 24 Nuovi dati sul settore sud-est dell'area forense  
di *Augusta Praetoria*  
*Antonina Maria Cavallaro, Giorgio Avati, Luciano*  
*David, Battista De Gattis, Massimo Vantini,*  
*Francesco Vestena*
- 26 Col du Petit-Saint-Bernard. Recherches  
archéologiques au nord-ouest du tracé routier  
d'époque romaine  
*Antonina Maria Cavallaro, Chiara Davite,*  
*Monica Girardi*

- 27 Sondaggi archeologici all'esterno della cinta  
romana nel suburbio sud-orientale della città  
*Patrizia Framarin*
- 28 Sondaggi al tumulo protostorico di Cheissan  
*Franco Mezzena*
- 29 Aosta. Intervento archeologico nella Maison Savouret  
*Antonina Maria Cavallaro, Mauro Cortelazzo*
- 35 Aosta, via Festaz. Risultati preliminari  
dell'indagine archeologica nell'area dell'ex  
cinema Splendor  
*Antonina Maria Cavallaro, Francesca Giomi,*  
*Francesca Martinet, Alessandra Armirotti,*  
*Andrea Marensi*
- 40 Lavori di indagine stratigrafica, consolidamento  
e restauro conservativo di un tratto di strada  
romana (la Via delle Gallie)  
*Gaetano De Gattis*
- 46 Contributo alla conoscenza delle Grandi Terme  
di *Augusta Praetoria* (Aosta)  
*Patrizia Framarin*
- 51 Gravures rupestres préhistoriques associées à  
des dépôts rituels au château de Chenal  
(Montjovet). Note préliminaire  
*Franco Mezzena*
- 55 Simultanéité. Le temps de la mémoire: expo au  
Musée Archéologique d'Aoste  
*Maria Cristina Ronc*  
  
*Servizio Beni Paesaggistici*
- 59 I sentieri: elementi del paesaggio culturale  
*Cristina Brunello, Donatella Martinet*  
  
**Direzione Beni Architettonici e  
Storico-Artistici**  
*Servizio Beni Storico-Artistici*
- 65 La restauration de la statue d'un jeune clerc orant  
*Daria Jorioz*
- 66 Il restauro dei dipinti della cappella dei signori di Cly  
*Daria Jorioz*
- 67 La restauration du crucifix dans  
la chapelle du château de Fénis  
*Laura Pizzi*
- 68 La policromia del crocifisso di Fénis  
*Lorenzo Appolonia, Andrea Bertone,*  
*Dario Vaudan*

- 70 Restauro della croce astile di Valtournenche  
*Alessandra Vallet*
- 71 Il restauro della Madonna in trono col Bambino  
*Viviana Maria Vallet*
- 72 Pulitura, restauro e ricomposizione di frammenti di intonaco dipinto dal castello di Quart  
*Gianfranco Zidda*
- 73 Cuoi artistici in Valle d'Aosta: una prima ricognizione  
*Daria Jorioz, Gianfranco Zidda*
- 77 La Santa Barbara della parrocchiale di Issime. Apporti di cultura germanica negli arredi sacri valdostani tra Quattro e Cinquecento  
*Laura Pizzi*
- Servizio Catalogo e Beni Architettonici*
- 80 Monete del settore sud-est del complesso forense  
*Claudio Gallo*
- 81 Cenni sull'attività di catalogazione dei beni mobili ecclesiastici  
*Roberta Bordon, Cristina De La Pierre*
- 84 Adeguamento impiantistico al castello Sarriod de La Tour  
*Corrado Avantey, Nathalie Dufour*
- 85 Recupero della Maison Gérard-Dayné come Museo Etnografico Comunale  
*Corrado Avantey, Nathalie Dufour*
- 86 Consolidamento del camino monumentale nella cucina al piano terreno del castello di Issogne  
*Nathalie Dufour*
- 87 Restauration de la maison des gardiens du château d'Issogne  
*Nathalie Dufour*
- 88 Consolidamento statico delle facciate del castello di Aymavilles  
*Nathalie Dufour*
- 89 Progetto di restauro delle facciate del castello di Aymavilles  
*Nathalie Dufour*
- 90 Progetto esecutivo rifacimento impianti tecnici del castello di Fénis  
*Nathalie Dufour, Pietro Fioravanti*
- 91 L'intervento di consolidamento statico dell'ala nord del castello di Quart e le indagini stratigrafiche eseguite nella *Magna Aula*  
*Nathalie Dufour, Pietro Fioravanti*
- 92 Progetto adeguamento impiantistico al castel Savoia  
*Nathalie Dufour, Salvatore Martino*
- 93 Progetto adeguamento e potenziamento impiantistico del castello di Verrès  
*Nathalie Dufour, Luca Raiteri*
- 94 Restauration, consolidation statique et installation d'un paratonnerre au clocher de Saint-Ours  
*Nathalie Dufour, Luca Raiteri*
- 95 La tutela dei centri storici in Valle d'Aosta  
*Nathalie Dufour*
- 102 L'ufficio per il Centro Storico di Aosta  
*Antonio Sergi*
- 104 La messa a norma degli impianti e la tutela dei monumenti  
*Nathalie Dufour*
- ATTIVITÀ**
- 108 Mostre, convegni e conferenze, pubblicazioni, corsi e lezioni
- Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici**  
*Laboratorio Analisi Scientifiche*
- 111 Registro campioni analizzati
- 112 Indagini climatiche e ambientali
- 113 Convegni e conferenze, pubblicazioni, corsi e lezioni
- Servizio Beni Archeologici*
- 114 Scavi e ricerche
- 117 Conservazione
- 120 Mostre, convegni e conferenze, pubblicazioni, articoli, corsi e lezioni, cura di tesi
- 121 Pannelli informativi, dossiers
- Servizio Beni Paesaggistici*
- 122 Autorizzazioni e pareri, concertazioni urbanistiche

Direzione Beni Architettonici e  
Storico-Artistici

*Servizio Beni Storico-Artistici*

- 125 Restauri e manutenzioni conservative
- 127 Mostre, convegni e conferenze, pubblicazioni, dépliant e brochures, articoli
- 128 Corsi e lezioni

*Servizio Catalogo e Beni Architettonici*

- 129 Catalogazione Beni Culturali
- 131 Esame strumenti di pianificazione territoriale
- 132 Erogazione contributi
- 133 Manutenzione e conservazione
- 134 Progettazioni
- 135 Atti legislativi, pareri, pubblicazioni



Je ressens un grand plaisir et une certaine forme d'orgueil à présenter cette nouvelle publication de la Surintendance aux Biens Culturels de la Vallée d'Aoste.

Ce Bulletin dont nous saluons le numéro Zéro se joint au "Notiziario" annuel publié à partir de 1997 qui a suscité un grand intérêt.

En tant qu'Assesseur à la Culture, je me réjouis de voir et de pouvoir apprécier le travail des spécialistes et des passionnés de la conservation des Biens culturels de notre Région.

La philosophie du Bulletin est celle de produire une publication adressée d'abord aux spécialistes qui développent leur professionnalisme grâce aux contacts constants et fructueux entre eux, mais aussi aux citoyens qui pourront approfondir des thématiques relativement à notre grand patrimoine dont nous sommes fiers et connaître toutes les initiatives que la Surintendance porte de l'avant.

Je crois fermement qu'aucune communauté humaine ne peut renoncer à son patrimoine culturel et que les institutions doivent savoir organiser une protection efficace. Ce patrimoine est la mémoire visible et tangible de notre communauté, c'est en même temps le témoin de notre évolution sociale et un élément essentiel de notre identité.

Parfois ces Biens nous apparaissent comme des biens impérissables; pourtant ils sont menacés de différents dangers, de dommages naturels, de dégradation, de destruction ou de disparition.

Tous les acteurs qui s'occupent de la conservation des Biens culturels savent qu'ils doivent travailler sur le terrain, avec leurs mains et avec leur cœur. Ils doivent préparer les chantiers, étudier les archives,

analyser les utilisations, protéger, entretenir, participer et souffrir, se sentir satisfaits ou déçus, pleurer si c'est le cas, ... et enfin publier les résultats, comme le fera ce Bulletin.

La patience et la méticulosité à long terme, l'attention aux nouvelles sciences des matériaux au service des Biens culturels ainsi que la prise en considération du développement aux nouvelles techniques de conservation et des ateliers de restauration sont les qualités les plus cachées des spécialistes qui se chargent de sauvegarder les traces de notre passé pour nous donner une idée du présent et du futur de notre communauté et de l'humanité.

Ceux qui font preuve de professionnalisme et qui travaillent au sein de notre Surintendance n'ont de préoccupation que celle de donner cours à leur préparation, à leur passion et souvent à leur précieuse intuition. Je me dis parfois que leur enthousiasme doit nous enseigner autant de choses que les résultats de leurs recherches, mais je me dis aussi, et ici je l'affirme publiquement, que ces spécialistes sont des gens heureux parce qu'ils font le travail qu'ils aiment.

Si le lecteur de ce Bulletin a la chance d'entrer en syntonie avec eux, il aura aussi la sûreté, à travers son appui et son soutien, de devenir un protagoniste pour conserver durablement notre inestimable patrimoine culturel.

*L'Assesseur à l'Education et à la Culture  
Teresa Charles*



## *Tutela, ricerca e valorizzazione*

Negli ultimi decenni il patrimonio culturale ha subito le conseguenze negative di uno sviluppo economico rapido e diffuso che ha completamente mutato l'assetto e l'immagine delle città, dei borghi e delle campagne. Ogni giorno vengono distrutte vaste aree a forte potenziale archeologico e cancellate importanti testimonianze che documentano il tessuto medioevale dei nostri centri storici. Contemporaneamente, anche per reazione a tali fenomeni, è aumentata l'attenzione nei confronti delle testimonianze del passato; di conseguenza l'archeologia ha avuto un forte sviluppo e numerosi sono gli scavi avviati e conclusi con interventi integrati di valorizzazione, tali da favorire e incentivare la fruizione ad un pubblico sempre più numeroso ed esigente.

Generalmente, almeno in ambito urbano, le indagini archeologiche interessano le aree su cui sono insediati gli edifici storici e sono avviate in conseguenza di lavori di restauro o recupero edilizio, ne consegue che le attività di ricerca archeologica e restauro coesistono e si integrano a vicenda.

Gli interventi in centro storico e la necessità d'intervenire in alcuni monumenti della nostra Regione, ci ha obbligati, a partire già dall'inizio degli anni settanta del secolo scorso, a definire e realizzare, almeno in parte, un programma a lungo termine di ricerche preventive, finalizzate alla redazione dei progetti di restauro, consapevoli del fatto che, ricerca archeologica, restauro, valorizzazione e fruizione, sono elementi indispensabili per un'efficace azione di tutela.

Il quadro istituzionale della Regione e la sua limitata estensione territoriale, hanno favorito il costituirsi di una Soprintendenza unica che, pur mantenendo al suo interno i tradizionali settori operativi dell'organizzazione periferica dello Stato in materia di beni culturali, è retta da un unico responsabile. In accordo con questo indirizzo il Soprintendente è il dirigente unico del Dipartimento, mentre esistono 6 settori operativi (Beni Archeologici, Beni Architettonici, Beni Paesaggistici, Beni Storico-Artistici,

Catalogo e inventariazione e Laboratorio di analisi e diagnostica), retti per altro da dirigenti tecnici, che, secondo un "mansionario" stabilito caso per caso, apportano le loro competenze ad ogni singolo intervento; di fatto si è consolidata una prassi operativa basata sulla collaborazione interdisciplinare.

Le ricerche sino ad oggi effettuate e quelle in atto sono state indirizzate su monumenti di epoca romana e medioevale come ad esempio la *Porta Praetoria*, il teatro romano, il complesso forense, la *villa* romana della Consolata, la strada romana delle Gallie ed i resti delle *mansiones* del Piccolo e Gran San Bernardo, la cattedrale, il complesso ursino, le chiese di Villeneuve (antica Santa Maria), Morgex, Courmayeur e Aymavilles (Saint-Léger), i castelli di Ussel (Châtillon), Bard (forte), Quart, Sarre, Issogne, Cly (Saint-Denis), Morgex (Tour de l'Archet) e Aymavilles, e infine il palazzo Maison Lostan ad Aosta. A questi interventi bisogna aggiungere lo scavo e la valorizzazione dell'area megalitica di Saint-Martin-de-Corléans risalente all'eneolitico. Gli esempi elencati dimostrano la grande attenzione posta dall'Amministrazione regionale alle problematiche fruitive intese come momento tipico della ricerca e della valorizzazione.

Come si può notare i monumenti oggetto di intervento presentano tutti complesse problematiche di intervento che comprendono la ricerca archeologica sia nel sottosuolo che nelle murature in elevato, il restauro di strutture, affreschi, altari, ecc., il consolidamento statico, la costruzione di nuovi solai e percorsi di visita, la conservazione dei resti archeologici, la creazione di un microclima apposito, i dispositivi didattici e l'installazione di servizi complementari, che sottintendono la presenza in cantiere di più professionalità quali: l'architetto, l'archeologo, lo storico dell'arte, l'ingegnere, il restauratore, il chimico, il fisico, ecc.

Da più di trent'anni un gruppo interdisciplinare opera nei siti e monumenti della Valle, beneficiando di consistenti risorse tecniche e finanziarie tali da permettere

interventi complessivi come sopra ricordato. L'esperienza è stata in genere positiva e ha favorito la collaborazione e il dialogo con specialisti e istituzioni italiani ed esteri. Lungo tutto l'arco alpino occidentale e centrale, specie in Francia e in Svizzera, si sono costituiti gruppi simili al nostro con i quali ci siamo confrontati collegialmente sui singoli cantieri. Questo approccio, accelerando la circolazione dei dati e dei risultati, ha permesso di risolvere parecchi problemi tecnici e scientifici e soprattutto ha ridotto i margini di errore nelle interpretazioni e nelle realizzazioni.

Questa prassi operativa ha permesso di distinguere le fasi costruttive e modificative di alcuni importanti monumenti antichi (*Porta Praetoria* e teatro romano), di verificare le trasformazioni urbane della città nella tarda antichità e di studiare la nascita e l'evoluzione degli edifici cristiani. Contemporaneamente sono state avviate alcune ricerche archeologiche nei castelli e nelle dimore signorili; i primi risultati evidenziano genesi ed evoluzioni disomogenee rispetto alle tipologie finora considerate. Di grande importanza, inoltre, il ritrovamento di frammenti di intonaci affrescati del XIII e XIV secolo, tra i quali alcuni provenienti dalla *Magna Aula* del castello di Quart e attribuiti al Maestro di Montiglio.

I programmi futuri dovranno inoltre prevedere lo scavo di alcuni siti protostorici (tumuli, castellieri, ecc.). Al fine di chiarire le problematiche relative alla conoscenza di questo importante periodo di cui possediamo pochissimi dati.

Alcune "rigidità", proprie della Pubblica Amministrazione nella gestione del personale addetto alla fruizione, così come il continuo aumento dei visitatori e l'apertura di nuovi siti, rendono quasi obsoleta l'attuale gestione in forma diretta dei siti archeologici, dei castelli e dei musei in genere. Le esigenze legate al miglioramento dell'offerta culturale in genere e l'attuale quadro legislativo, in particolare il nuovo Codice dei beni culturali e del paesaggio (decreto legislativo ai sensi dell'articolo 10 della legge 6 luglio 2002, n. 137), permettono forme indirette di gestione delle attività di valorizzazione con l'affidamento a istituzioni, fondazioni, associazioni, consorzi, ecc., costituiti o partecipati, in misura prevalente, dall'amministrazione pubblica; esistono quindi i presupposti per affrontare le problematiche legate alla gestione dei beni culturali nel loro complesso, tenendo naturalmente conto delle esigenze di tutela e di economicità.

I beni culturali sono ormai diventati uno degli elementi essenziali dell'offerta turistica culturale del nostro Paese e pertanto diventa indispensabile attrezzare i nostri monumenti e i nostri siti di tutti quei servizi e supporti didattici oggi indispensabili per una corretta fruizione legata a flussi sempre più consistenti ed esigenti di visitatori.

*Roberto Domaine*  
*Soprintendente per i Beni Culturali*

*Renato Perinetti*  
*già Soprintendente per i Beni Culturali*

# LA TUTELA DEI BENI ARCHEOLOGICI E PAESAGGISTICI

Lorenzo Appolonia

Direttore dei Beni Archeologici e Paesaggistici

La Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici è suddivisa in tre strutture abbastanza autonome, una delle quali trasversale anche alle attività della Direzione per i Beni Architettonici, Artistici e Storici, ovvero il Laboratorio di Analisi Scientifiche.

Alla Direzione sono assegnati due Servizi i quali corrispondono, ovviamente, a quelli riportati nella sua definizione, cioè il Servizio Beni Archeologici e il Servizio Beni Paesaggistici.

Il Servizio Beni Archeologici si occupa di tutte quelle attività previste dalle normative vigenti nel settore della tutela, studio e conservazione del patrimonio archeologico regionale. Il suo campo di pertinenza spazia dalla preistoria fino al medioevo, per quest'ultimo solo per quello che concerne lo studio delle strutture e dei ritrovamenti di architettura sacra. Il Servizio, inoltre, esprime pareri relativamente alle attività che si svolgono in aree di particolare interesse archeologico, per le quali è anche attivo nel controllo del territorio e nel supporto alle fasi progettuali. Il Servizio è anche attrezzato con un laboratorio di restauro archeologico, il quale ha competenza anche nella gestione dei depositi di materiali rinvenuti negli scavi della Valle.

Il Servizio Beni Paesaggistici gestisce tutte quelle pratiche relative alla verifica della tutela del paesaggio, partecipando quindi alle conferenze di servizi dove vengono espressi i pareri di idoneità dei piani regolatori.

La sua attività si svolge prettamente nel controllo del territorio e nella valutazione delle proposte di modifica dello stesso, sia per quello che concerne le zone sottoposte a tutela ambientale, sia per quelle di interesse culturale, per le quali, tuttavia, acquisiscono i pareri direttamente dagli appositi Servizi, come per esempio quello Archeologico.

La Direzione è, inoltre, ripartita con tre uffici che si occupano di materie fra loro assai diverse.

L'Ufficio Didattica, si propone come il punto in cui elaborare strategie per la diffusione del messaggio culturale della Regione e, come tale, sta lavorando nel nuovo allestimento museale e nella predisposizione del sito web del Dipartimento Cultura.

L'Ufficio Laboratorio Analisi Scientifiche, ha il compito di effettuare fasi di diagnosi sui materiali provenienti dalle attività di restauro e conservazione di tutto il Dipartimento. Il Laboratorio, fra i pochi a sostegno di attività delle Soprintendenze, è attrezzato per lo studio funzionale ai problemi di conservazione e collabora con centri di ricerca nazionali e internazionali per quelle specifiche attività di ricerca sui materiali e sui prodotti da applicare nelle fasi di restauro. In questo momento è coinvolto nel progetto di ricerca, proposto dal Laboratorio stesso, sui sistemi di diagnosi assistita finanziati dal Piano Nazionale delle Ricerche e avente come oggetto di studio il Teatro Romano della città di Aosta.

L'Ufficio Progetti Interreg, svolge le attività di segreteria e supporto ai professionisti, e ai partner nel caso dei progetti Capo fila, coinvolti in detti progetti.

## I progetti Interreg

La creazione della nuova comunità europea internazionale, ha portato alla possibilità di cercare e creare nuove modalità di lavoro, andando a confrontarsi con tematiche e metodologie di differenti paesi.

In questa linea e con lo specifico scopo di porre a confronto tematiche regionali tipiche ma condivisibili con gli altri paesi della comunità, sono stati lanciati i programmi di collaborazione interregionale arrivati oramai alla loro terza edizione e chiamati, per l'appunto, INTERREG III.

I programmi Interreg III si suddividono in tre spazi:

- quello transfrontaliero, dove trovano possibilità di confronto regioni a diretto contatto geografico;

- quello transregionale, dove si possono trovare contatti fra regioni non proprio limitrofe, ma legate da situazioni geografiche specifiche o per aspetto territoriale (Spazio Alpino) o per aspetto culturale (Mediterraneo Occidentale-MEDOCC);

- terzo spazio, ma attivo praticamente solo dal 2004, è quello transnazionale, dove l'incontro e lo scambio si diffonde tra i paesi di tutta la comunità europea, compresi quelli di nuova acquisizione.

Queste tipologie di collaborazione hanno fornito la possibilità di recuperare fondi per attività che sarebbero altrimenti restate in un cassetto in attesa di un finanziamento. La partecipazione a queste "chiamate" è stata seguita da particolare interesse e ha visto la presentazione di progetti sia in prima persona, da parte degli uffici del Dipartimento, sia come partner di progetti di altre regioni.

A seguire sono riportati i progetti che vedono coinvolta in modo più evidente la Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici.

## Interreg III - A - Transfrontaliero Italia Francia - ALCOTRA

([www.interreg-alcotra.org](http://www.interreg-alcotra.org))



Alpi Latine Cooperazione  
Transfrontaliera



Alpis Graia: archéologie  
sans frontières au col du  
Petit-Saint-Bernard

Questo progetto, di cui la Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici è capofila, vede implicati come partner la regione di SIVOM d'Haute Tarentaise e il Comune di La Thuile. Il progetto si prefigge lo studio storico completo del territorio a ridosso del colle, al fine di individuare quelle strutture o presenze storiche che completino il quadro delle realtà già esistenti e forniscano i dati necessari alla preparazione del progetto di gestione e fruizione del colle stesso.

([www.regione.vda.it/internaz/politica/interreg3/France/progetti\\_approvati\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/internaz/politica/interreg3/France/progetti_approvati_i.asp))



### Sentinelle delle Alpi

Il progetto, gestito dalla Regione Piemonte (Assessorato Cultura), vede coinvolto l'Assessorato Istruzione e Cultura della Regione Valle d'Aosta nel completamento del piano di recupero della Fortezza di Bard. È prevista la progettazione dell'allestimento museale, che sarà attuato all'interno del forte, e lo studio delle strutture simili diffuse sul territorio regionale, allo scopo di entrare in una rete informativa che comprenda tutte le realtà di uguale tipologia legate alla presenza dei Savoia e della loro strategia militare nell'arco alpino occidentale.

([www.sentinelledellealpi.com](http://www.sentinelledellealpi.com))



LA MEMOIRE DES ALPES  
LA MÉMOIRE DES ALPES  
ERINNERUNG DER ALPEN

### Memoria delle Alpi

In questo progetto, di cui il Piemonte è capofila, nel quale sono presenti anche alcuni comuni della Regione Valle d'Aosta (Valsavarenche, Valgrisenche, Arvier, Valpelline e Perloz), e l'Università Pierre Mendès della Francia, si vuole rivalorizzare il ruolo di comunicazione delle zone alpine di confine fra Francia e Svizzera, durante periodi di crisi internazionale come la seconda guerra mondiale.

Lo studio intende recuperare la memoria storica di quei percorsi vallivi che spesso erano luogo di migrazione o di fuga da realtà interne più complesse.

([www.regione.vda.it/internaz/politica/interreg3/France/progetti\\_approvati\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/internaz/politica/interreg3/France/progetti_approvati_i.asp))

### Interreg III - B - Transnazionale - MEDOCC

([www.interreg.medocc.net](http://www.interreg.medocc.net))



### Mediterraneo Occidentale



giSAD

In questo progetto la Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici ha la funzione di capofila e coordina partner provenienti da luoghi assai diversi e lontani, quali Gobierno General Comunitad de Murcia (Spagna), Municipalidad Reguengos de Monsaraz (Portogallo), Ville de Marseille (Francia) e italiani, quali: Soprintendenza Archeologica di Roma, Soprintendenza Beni Archeologici Emilia Romagna e Soprintendenza Archeologica province di Cagliari e Oristano. Il progetto si prefigge la predisposizione di un software capace di dare un supporto agli Istituti preposti alla gestione dei depositi di materiali archeologici e di legare questi reperti in

modo omogeneo e inscindibile con le conoscenze derivate direttamente dallo scavo archeologico che li ha generati.

([www.gisad.org](http://www.gisad.org))



### Glassway:

il vetro dall'antichità  
al contemporaneo

Capofila, anche in questo progetto, la Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici coordina una serie di partner che vede coinvolta la Generalitat de Catalunya (Spagna), i paesi terzi di Malta (Università) e Algeria (Museo di Cherchel), mentre la partnership italiana è composta dal Museo del Vetro di Altare (Liguria), la Regione della Lombardia e la Soprintendenza Beni Culturali di Ragusa (Sicilia).

In questo progetto il recupero del patrimonio archeologico regionale dei materiali vitrei ha fornito lo spunto per un progetto che vuole recuperare il "filo d'Arianna" che ha portato alla diffusione dell'uso di un materiale dal Medio Oriente fino all'intero territorio europeo.

Il progetto ha finanziato anche parte della mostra dal titolo omonimo che si è tenuta ad Aosta dal 15 giugno al 27 ottobre 2002.

([www.glassway.org](http://www.glassway.org))



### VREM:

Vie Romane del Mediterraneo

In questo progetto, gestito dall'Association Régionale de la *Via Domitia* - CRT Languedoc-Roussillon (Francia), la Direzione Beni Archeologici e Paesaggistici è partner insieme alla Regione Umbria, alla Regione Lazio e alla Regione Liguria con la Generalitat Valenciana, Generalitat de Catalunya e la Junta de Andalucía (Spagna), Commission de Coordination de la Région de l'Algarve e de la Région de Alentejo (Portogallo), Association Alpes de Lumière - Provence-Alpes-Côte d'Azur, Université de Corse - Labiana (Francia), Macedonia dell'est - Tracia, Macedonia dell'ovest (Grecia), i paesi terzi della Tunisia (Institut National du Patrimoine) e dell'Algeria (Agence Nationale d'Archéologie et de Protection des sites et Monuments Historiques). Il gruppo di lavoro si è interessato dello studio della viabilità in epoca romana, argomento che trova in Regione notevole interesse, anche in considerazione dei due passi alpini e del collegamento che essi permettevano fra le varie regioni dell'Impero. Il progetto rappresenta inoltre la prosecuzione di un'altro simile già presentato nell'Interreg II e, quindi, rappresenta la continuità di un programma del Servizio Beni Archeologici che ha come scopo il recupero della conoscenza di un patrimonio storico legato alla fruizione della viabilità, la quale ha rappresentato per secoli lo strumento per l'incontro delle varie culture europee con la Regione.

([www.viaeromanae.org](http://www.viaeromanae.org))

## PASSATO E FUTURO DI UNA MOSTRA

Daniela Vicquéry

Direttore dei Beni Architettonici e Storico-Artistici

Con *La scultura dipinta. Arredi sacri negli antichi Stati di Savoia. 1200-1500* Aosta torna a ospitare, in una delle sedi espositive più prestigiose della città, una mostra sul patrimonio figurativo di un'epoca particolarmente felice della storia artistica della nostra regione, il tardo Medioevo, offrendo la possibilità di veder restituiti al loro contesto di origine capolavori che già si sono potuti ammirare, negli ultimi anni, in occasione di importanti mostre: *Tra Gotico e Rinascimento. Scultura in Piemonte*, allestita a Torino nel 2001 e incentrata sulle raccolte di scultura medievale del Museo Civico d'Arte Antica, e *Sculpture Gothique dans les Etats de Savoie*, organizzata nel 2003 presso le due sedi del Musée Savoisien di Chambéry e del Musée-Château di Annecy. Le due esposizioni sono legate da un percorso di studio che conduce ad accogliere oggi ad Aosta un nucleo consistente di opere, tracciando una linea di sviluppo della scultura medievale in un'area storicamente omogenea, riferibile agli antichi domini sabaudi, tra Piemonte, Valle d'Aosta e Savoia. Un rinnovato interesse per la produzione artistica valdostana è scaturito dalle più recenti ricerche condotte dall'Università torinese e dalle sempre più frequenti richieste di prestiti di opere valdostane, in occasione di prestigiose esposizioni, ad esempio nel 2002 a Trento, in occasione della mostra *Gotico nelle Alpi. 1350-1450*, e a Roma, nell'ambito dell'esposizione *Arte, Fede e Religioni* a Castel Sant'Angelo. La presenza di opere valdostane presso sedi espositive esterne tuttavia non aveva avuto finora riscontro in ambito locale.

Oggi lo sforzo organizzativo necessario per allestire l'esposizione *La scultura dipinta*, richiesto agli uffici regionali normalmente occupati da compiti più prettamente amministrativi, vuole segnare l'avvio di un programma, sostenuto da una seria attività di ricerca, che possa rappresentare un'opportunità per gli studiosi impegnati all'interno dell'ufficio, indicando un metodo di lavoro e fornendo un'occasione per presentare al pubblico l'attività svolta.



1. Issogne: castello. Camera del re di Francia, dopo il riallestimento. (D. Camisasca)

Merito dell'esposizione aostana è permettere una rassegna della produzione scultorea tra 1200 e 1500, in cui trovano spazio, accanto a opere conservate sul territorio regionale, anche un numero consistente di sculture di ambito valdostano conservate presso il Museo Civico di Torino, finora mai esposte in Valle d'Aosta. Il museo torinese rappresenta infatti l'istituzione che ha arginato il grave fenomeno di dispersione avvenuto negli ultimi decenni dell'Ottocento e nel dopoguerra, acquistando sul mercato antiquario un nucleo consistente di opere di provenienza valdostana e inserendole all'interno di un preciso contesto storico-culturale in occasione della memorabile rassegna *Gotico e Rinascimento in Piemonte*, promossa dall'allora direttore, Vittorio Viale, nel 1939. Proprio dalla collaborazione con il Museo Civico e l'Università di Torino ha preso avvio un progetto che prevede per i prossimi anni la realizzazione di mostre a carattere storico-artistico, volte a illustrare la ricchezza del patrimonio aostano nelle diverse tecniche specifiche - dalla scultura lignea e litica all'oreficeria, ai mobili, ai cuoi decorati - inserendosi in un'indagine più ampia sulla cultura figurativa degli antichi Stati di Savoia, all'interno della quale, per il numero e la qualità delle opere conservate, la Valle d'Aosta occupa un posto privilegiato. *La scultura dipinta* non rappresenta quindi un episodio isolato ma piuttosto la seconda tappa di un programma espositivo che ha preso avvio nel 2003 con la mostra *Fragmenta picta*, ospitata nelle sale del castello Sarriod de La Tour a Saint-Pierre.

Le ragioni di un oggettivo "ritardo" della Valle d'Aosta nello studio e nelle iniziative di valorizzazione, in termini di fruizione pubblica, del suo patrimonio artistico, vanno ricercate nel carattere stesso della Soprintendenza regionale, pienamente operativa dal 1963 e impegnata a fronte delle esigenze che si configuravano come primarie sullo sfondo del selvaggio boom edilizio scatenato dallo sviluppo turistico della regione: la tutela del patrimonio architettonico e archeologico da una parte e la necessità di una pianificazione urbanistica controllata dall'altra. Questa impostazione ha condizionato per anni l'operato e i profili professionali in organico, modificati solo alla fine degli anni Ottanta con l'inquadramento di nuove figure specializzate: il settore Beni Storico-Artistici, creato a quest'epoca, era tuttavia deputato prevalentemente all'attività di restauro, condotta in parte dai laboratori regionali dotati di personale formato con l'appoggio dell'Istituto Centrale per il Restauro. Oggetto degli interventi erano soprattutto le opere del patrimonio ecclesiastico, che spesso necessitavano di restauri a cui le parrocchie non potevano far fronte con fondi propri. Con la realizzazione del Museo del Tesoro della cattedrale e della rete di musei parrocchiali, a partire dagli anni Ottanta, si era inteso fornire una prima risposta all'esigenza di garantire la fruibilità del patrimonio, arginando il degrado dovuto a fattori ambientali e ponendo un freno alla dispersione dovuta ai furti di arte sacra, fenomeno che aveva assunto in Valle d'Aosta proporzioni veramente inquietanti. In parallelo procedeva l'attività di tutela, estendendo e ampliando la catalogazione,



2. Saint-Pierre: castello Sarrion de La Tour. Mostra Fragmenta Picta, allestimento. (F. De Souza)

condotta sistematicamente sulla base di un sistema informatizzato appositamente elaborato e compatibile con le norme individuate dall'ICCD.

Mentre dal punto di vista scientifico e metodologico si è cercato di perseguire continuità e sintonia con le forme di tutela esercitate dal Ministero, nell'attuazione pratica ci si è sforzati di avvicinarsi il più possibile al pubblico esercitando una sostenuta attività di informazione attraverso conferenze e presentazioni di cantieri "aperti", pubblicazioni monografiche e didattiche<sup>1</sup>. Si è cercato inoltre di rendere noti motivazioni, esiti e programmazione dei lavori, proponendo un'immagine non coercitiva degli uffici preposti alla tutela e puntando su di un'impostazione collaborativa e propositiva. Certamente ha concorso a questa finalità l'impegno rivolto, nel corso dell'ultimo decennio, alla valorizzazione delle collezioni conservate nei castelli, e in particolare il riallestimento critico condotto nei castelli di Issogne e Fénis e la contemporanea riapertura al pubblico del castello di Sarre, sede di un museo di iconografia sabauda. Gli interventi conseguenti ai restauri architettonici e alla necessità di messa a norma impiantistica dei monumenti hanno comportato la revisione dei percorsi di visita, dotati di apparati didattici, e il completo restauro degli arredi, in parallelo a studi approfonditi, supportati da ricerche archivistiche, sulle opere e sulla formazione delle collezioni. La stretta collaborazione tra il settore architettonico e quello storico-artistico, che ha consentito e garantito la qualità delle operazioni condotte, ha portato a unire i due settori in un unico servizio che ha assorbito quasi interamente storici dell'arte e restauratori della Soprintendenza nelle attività rivolte al riutilizzo museale dei beni monumentali di proprietà regionale.

Un'avveduta politica di acquisizioni, condotta dall'Amministrazione regionale a partire dagli anni Settanta, aveva tutelato e assicurato la proprietà pubblica e la conservazione di alcuni castelli: si trattava quindi di offrire alla fruizione un ingente patrimonio, prevedendo l'utilizzo museale dei singoli beni architettonici e un loro riuso che non incidesse sul carattere intrinseco degli edifici, asservendoli a funzione di meri contenitori. I notevoli mezzi economici che

l'Amministrazione regionale ha profuso, soprattutto negli ultimi anni, hanno reso possibili restauri e interventi in misura così elevata come mai in precedenza era avvenuto. Alla riapertura al pubblico dei castelli di Sarre e di Sarrion de La Tour a Saint-Pierre e al restauro del castello di Ussel, si affiancano gli interventi attualmente in corso a Quart, Châtillon e Aymavilles. Il castello di Quart, di proprietà regionale dal 1951, ha rivelato l'esistenza di un apparato decorativo che arricchisce notevolmente il valore architettonico e archeologico del complesso. Il castello Gamba (Châtillon), acquistato nel 1990, è destinato ad ospitare dipinti e sculture della collezione regionale di arte contemporanea, mentre all'interno del castello di Aymavilles, di proprietà regionale dal 1970, saranno esposte le opere che costituiscono la collezione dell'Académie Saint-Anselme, tra cui il bassorilievo litico raffigurante santa Caterina, esposto oggi per la prima volta ad Aosta dopo la mostra *Arte sacra in Valle d'Aosta* del 1969.

Gli interventi di valorizzazione dei castelli storicamente aperti alla visita, in parallelo all'ipotesi di riuso in funzione museale di monumenti architettonici, destinati ad ospitare collezioni e documenti di epoca medievale, moderna e contemporanea, rispondono all'intento di proporre al pubblico le collezioni regionali finora non esposte e di supplire in tal modo, attraverso sedi diffuse sul territorio, alla mancanza di un museo regionale. Un'opportunità, questa, finora trascurata, ma che non può peraltro rappresentare un fatto casuale o la mera realizzazione di una volontà estranea alla situazione degli studi e delle conoscenze nel campo specifico che ne costituiscono l'imprescindibile premessa. Va sottolineato come l'assenza di un museo regionale abbia, tra l'altro, frenato le acquisizioni di quelle opere riconducibili all'ambito valdostano, ancora di recente apparse sul mercato antiquario. Ancora una volta si rende merito al Museo Civico di Torino per aver colto l'opportunità di acquisire in collezione pubblica opere importanti come la pagina di mano del Miniaturista di Giorgio di Challant e le due sculture, raffiguranti Cristo in Maestà e la Madonna in trono col Bambino, esposte in mostra e attribuite alla bottega del Maestro della Madonna di Oropa.

Nel ripercorrere l'ormai quarantennale attività della Soprintendenza emergono eventi espositivi sporadici, ma fortemente significativi e non a caso evolutisi in parallelo a campagne di restauro basate su approfondite indagini preliminari, che hanno contribuito a fare luce sugli aspetti tecnici e storico-culturali delle opere.

La ricostruzione nel 1986 del volume architettonico della chiesa di San Francesco in piazza Chanoux, nata da interessi più propriamente legati all'architettura e ai mutamenti urbanistici della città, è stata arricchita dall'esposizione relativa agli arredi originali del complesso francescano. L'esposizione, preceduta da una attenta ricerca preliminare al restauro dei *gisants* litici, ha costituito l'occasione per ricostruire la figura e l'attività di Stefano Mossettaz all'interno della produzione artistica del primo '400 in Valle d'Aosta, proseguendo sulla via tracciata da Giovanni Romano e Paola Astrua in occasione della mostra torinese *Giacomo Jaquerio e il Gotico internazionale* del 1979, dove la fisionomia artistica del maestro, fino ad allora documentato come autore delle tombe del vescovo Oger Moriset e di Francesco I di Challant nella cattedrale aostana, cominciava ad assumere contorni più precisi attraverso l'attribuzione di una serie di altre opere.

Negli stessi anni prendeva avvio il cantiere di restauro dei dipinti del sottotetto della cattedrale, strettamente legati da un punto di vista stilistico a quelli della collegiata di Sant'Orso, che si sarebbe concluso nel 1992 con la presentazione del ciclo nell'ambito di un convegno che ha coinvolto la comunità scientifica internazionale nel dibattito sulla pittura romanica dell'Europa occidentale. Gli interventi in cattedrale sono proseguiti affrontando il restauro della facciata cinquecentesca e della cappella dei signori di Cly, affiancati dai restauri condotti nella collegiata e nel priorato di Sant'Orso.

In occasione della riapertura al pubblico del castello Sarrion de La Tour, l'esposizione *Fragmenta picta* ha contribuito ad ampliare le conoscenze sullo sviluppo della cultura figurativa medievale. Nata dalla volontà di presentare al pubblico gli esiti delle ricerche in corso presso il castello di Quart, l'esposizione ha permesso di riconfermare la profonda identità culturale nelle terre di Amedeo V di Savoia, documentata dai legami stilistici tra gli affreschi delle cappelle castrali di Quart e Sarrion de La Tour e i dipinti che ornavano la grande sala del castello di Cruet in Savoia, e consentito inoltre di estendere l'attività del Maestro di Montiglio, finora nota solo nell'ambito piemontese, al servizio dei signori di Quart in Valle d'Aosta.

Oggi i risultati emersi dalla ventennale attività di restauro che ha riguardato apparati decorativi di edifici civili e fortificati accanto a quelli ecclesiastici, senza trascurare sculture, dipinti, tessili ed oreficerie, consentono finalmente alla Soprintendenza aostana di reinserirsi nel vivo del dibattito storico-artistico, supportata da un gruppo di lavoro formato da giovani studiosi che collaborano internamente ed esternamente agli uffici regionali. In tal modo si è reso possibile il concretizzarsi di un'iniziativa che vuole proporsi come occasione di studio e di interesse oltre i tempi dell'esposizione e costituire una premessa per progetti futuri.

1) All'interno della collana Documenti sono stati pubblicati i volumi:

- F. Malaguzzi, *Legature di pregio in Valle d'Aosta*, Torino 1993.
- C. Remacle, *L'Habitat rural valdôtain, Etude de géographie historique et sociale*, Torgnon, Oyace, Bionaz, Torino 1994.
- M. Regni e P. G. Tordella (a cura di), *Conservazione dei materiali librari, archivistici e grafici*, Voll. I-II, Torino 1996 e 1999.
- M. Martinengo, *Torgnon. Architettura rurale in Valle d'Aosta*, Torino 1998.
- S. Barberi (a cura di), *Il Castello di Issogne in Valle d'Aosta. Diciotto secoli di storia e quarant'anni di storicismo*, Torino 1999.
- P. Passerin d'Entrèves, *Le Chasses Royales in Valle d'Aosta (1850-1919)*, Torino 2000.
- S. Barberi (a cura di), *Medioevo Aostano. La pittura intorno all'anno mille in Cattedrale e in Sant'Orso*, Voll. I-II, Torino 2002.
- C. Remacle, *Vallée d'Aoste une Vallée, des paysages*, Torino 2002.

La rivista "Notiziario", caratterizzata da una gradevole veste grafica, ha voluto proporsi come uno strumento agile in grado di stabilire un contatto diretto con il pubblico, fornendo un panorama delle principali attività svolte dai vari settori della Soprintendenza:

- "Notiziario" numero unico, Torino 1997.
- "Notiziario" n. 1, Torino 1999.
- "Notiziario" n. 2, Torino 2001.
- "Notiziario" n. 3, Torino 2002.
- "Notiziario" n. 4, Torino 2003.

Nell'intento di fornire al pubblico opuscoli a larga diffusione e prezzo contenuto, migliorando l'offerta turistica e didattica, è stata promossa la pubblicazione di guide brevi:

- *La Facciata della Cattedrale di Aosta*, Torino 1997.
- *Castello dei Sogni. La riscoperta dei castelli valdostani nel secondo Ottocento*, Torino 1997.
- *Cattedrale di Aosta. Gli Affreschi dell'XI secolo*, Torino 2002.
- *Collegiata dei SS. Pietro e Orso. Il Chiostrò romanico*, Aosta 2002.
- *Collegiata dei SS. Pietro e Orso. Gli affreschi dell'XI secolo*, Aosta 2002.
- *Castello di Sarre. Le Cacce reali*, Aosta 2002.
- *Castello di Sarre. Iconografia e storia sabauda dal XVI al XIX secolo nella collezione di stampe*, Aosta 2002.
- *Castello di Sarre. Museo e dimora reale*, Aosta 2003.
- *Castello di Fénis. Catalogo degli arredi*, Aosta 2003.

Inoltre tutti i castelli aperti al pubblico sono stati dotati di dépliant in quattro lingue.



3. La scultura dipinta. Arredi sacri negli antichi Stati di Savoia. Œuvre d'art sacré dans les Etats de Savoie 1200-1500. *Particolare dell'allestimento.* (P. Fioravanti)



# SCHEDE E ARTICOLI

DIREZIONE BENI ARCHEOLOGICI E PAESAGGISTICI

2002 - primo semestre 2003



# ANALISI MALTE DELLO SCAVO ARCHEOLOGICO NELLA CHIESA DI SAINT-ETIENNE

COMUNE: Aosta

CODICE IDENTIFICATIVO LAS: RF; CODICE IDENTIFICATIVO SCAVO: 0003-0093/02

COORDINATE: foglio 42 - particella 0

TIPO DI INTERVENTO: analisi malte

TEMPI DI ESECUZIONE: agosto 2002 - in corso

PRELIEVI: Andrea Bertone

DIREZIONE SCIENTIFICA: Lorenzo Appolonia - Laboratorio Analisi Scientifiche

La problematica delle analisi delle malte riveste particolare interesse in archeologia. Lo studio, tuttavia, non può fermarsi alla semplice valutazione della composizione delle malte, dato che la stessa può non essere rappresentativa di un'epoca o di un particolare momento storico. La persistenza di tradizioni nelle maestranze preposte, soprattutto in luoghi con scarsa possibilità di confronto come quello alpino, rende spesso vana l'identificazione delle componenti, essendo le stesse uguali per secoli. I luoghi di approvvigionamento non possono che essere quelli più comodi e vicini, e tali restano per decenni, questo ha influenza sulla composizione delle malte, le quali risentono molto delle tipologie dei calcari più vicini e a portata di mano o delle fosse di aggregato, come pare che sia per la città di Aosta che sembra abbia sfruttato in modo intensivo e per secoli le fosse di sabbia dei depositi alluvionali del Buthier. È, oltretutto, indubbio che le fasi di spogliazione delle vestigia antiche, soprattutto quelle più rinomate come la romana, tendono ad utilizzare materiali di risulta anche per la produzione delle calce. È in questo rogo dell'antico che, probabilmente, vanno a ricercarsi le origini delle calce regionali, ed in particolar modo della città. Lo spoglio del travertino, dalla cinta muraria, del bardiglio di Aymavilles, dalle varie zone decorate, dei marmi bianchi, di cui non restano altro che alcuni lacerti che hanno permesso di identificare la loro provenienza dalla Turchia, Grecia e dal Nord Africa, oltre che l'usuale, per l'epoca imperiale, Carrara, hanno senza dubbio trovato impiego in molte delle strutture architettoniche successive, ma, come testimoniato dai resti di una fossa da calce ritrovati presso lo scavo della *Porta Decumana*, spesso sono serviti anche come materia prima per la produzione di calce di qualità superiore a quelle ottenibili con i materiali di fiume o a miglior prezzo rispetto a quelli di cava (Aymavilles).

Lo studio delle malte deve, quindi, entrare più nell'intimo della materia e puntare l'attenzione agli aspetti tecnologici, cioè a quelle caratteristiche legate più all'esperienza delle maestranze che alla natura dei materiali. L'esperienza si manifesta, a sua volta, tramite la capacità di scegliere i materiali, soprattutto nel caso di costruzioni all'aperto, quando il supporto di un legante idraulico aiuta a ridurre il degrado del paramento, oppure nella capacità professionale che risiede nel dosare i materiali nel modo più consono per ottenere una distribuzione dell'aggregato di migliore risulta per la tenuta e la compattezza della malta stessa.

Lo studio delle malte diventa, pertanto, assai complesso e vede impegnate competenze scientifiche particolari non presenti, attualmente, nel Laboratorio Analisi Scientifiche (LAS) del Dipartimento Cultura, quali un geologo.

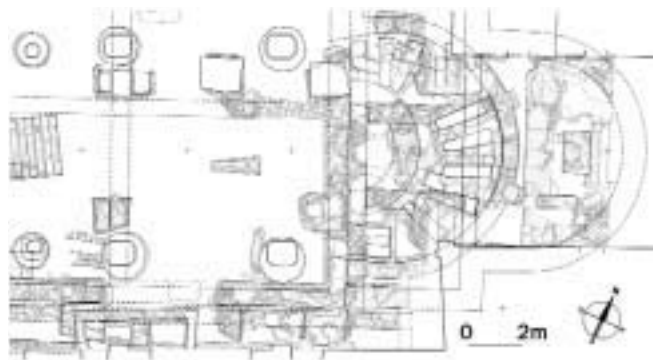
La parte di diagnosi, che il LAS porta a compimento, è da ritenersi, quindi, tutt'altro che conclusiva anche se è in grado

di fornire già una serie di dati che possono, adeguatamente interpretati e verificati in campo, dare indicazioni importanti, soprattutto all'interno di uno stesso scavo archeologico, dove il susseguirsi di fasi spesso può non risultare chiaro e necessita del supporto di qualche strumento analitico più mirato.

Lo studio delle malte provenienti dallo scavo archeologico di Saint-Etienne ha comportato la messa a punto di un metodo per la separazione della fase legante da quella dell'aggregato. Questa separazione, ha lo scopo molteplice di permettere: una migliore definizione della curva granulometrica della malta; può fornire il materiale per un confronto sui rapporti legante/aggregato, da mettere in paragone con quelli ottenuti mediante la calcimetria sul materiale nel suo insieme; permette di avere a disposizione il legante senza più l'interferenza dell'aggregato. Questa ultima qualità permette l'approfondimento dello studio sulla provenienza dei leganti, per il quale il LAS sta da tempo raccogliendo informazioni al fine di ottenere una banca dati che, attraverso il rapporto dei componenti interni, quali Calcio, Manganese, Stronzio e altri, possa dare origine ad un gruppo di elementi, il quale valutato sulla base di dati di tipo archeometrico potesse definire in modo quasi inequivocabile la provenienza delle calce.

In questo studio si deve tenere in considerazione delle tipologie di inquinamento che può produrre l'aggregato, il quale è oramai appurato non ha un comportamento inerte, come veniva citato fino a qualche tempo fa, ma anzi reagisce alla forte azione basica della calce decomponendosi e rilasciando materiali e composti che hanno influenza sulle caratteristiche stesse della malta. È evidente, comunque, che queste caratteristiche saranno tipiche di una certa tipologia di aggregato e delle condizioni di lavoro, cosa che dà un senso di ripetitività composizionale trascurabile per lo studio in corso.

[Lorenzo Appolonia]



Particolare del rilievo nella zona dei prelievi. (G. Abrardi)

# GLI INTONACI PALEOCRISTIANI DELLA CHIESA PARROCCHIALE DI MORGEX

Lorenzo Appolonia, Andrea Bertone

Lo scavo archeologico è sempre momento di conoscenza, tuttavia, per lungo tempo, lo studio dei materiali ritrovati e la loro correlazione temporale non hanno avuto lo spazio adeguato alle possibilità di aumento di tale conoscenza, se si escludono alcune situazioni relative a contesti classici romani.

La conoscenza del territorio e delle sue problematiche di approvvigionamento dei materiali per l'edilizia, può invece risultare particolarmente efficace nella definizione delle dinamiche economico-sociali di regioni particolarmente confinate come quelle alpine.

Il ritrovamento di alcuni rivestimenti murari decorati rappresentano quindi un momento importante nel recupero dei frammenti di conoscenza di una immagine oramai perduta del manufatto.

Nel caso dello scavo della parrocchia di Morgex, questa riscoperta assume un valore particolare, sia per la tipologia delle decorazioni, sia per la tecnica di esecuzione dello strato di finitura.

I frammenti a noi giunti sono i resti di due decorazioni geometriche differenti, una romboidale e l'altra triangolare. Lo strato di intonaco si presenta relativamente spesso e la parte policroma composta da sottili veli di ocre rossa, appena percettibili ad una lettura meno ampia, come quella al microscopio, data la dispersione del pigmento nella matrice.

I frammenti giunti in laboratorio sono stati campionati al fine di caratterizzarne la composizione dei materiali presenti e la tecnologia di esecuzione.

Sono stati prelevati 12 piccole porzioni di materiale sulle quali sono state condotte le analisi ritenute necessarie per una valutazione preliminare, cioè per mezzo della spettrofotometria all'infrarosso (tabella 1).

Per entrambi i frammenti sono stati prelevati campioni rappresentativi della parte visibilmente omogenea dei frammenti e, in aggiunta, alcune zone che, almeno esteriormente, sembrassero formate da componenti differenti.

Prelievo	Descrizione	Frammento	Metodo di analisi
RI01	Strato superficiale	con rombi	FTIR
RI02	Strato superficiale	=	FTIR
RI03	Strato intermedio	=	FTIR
RI04	Strato intermedio	=	FTIR
RI05	Strato interno, arriccio	=	FTIR
RI06	Strato superficiale	con triangoli	FTIR
RI07	Strato superficiale	=	FTIR
RI08	Strato superficiale	=	FTIR
RI09	Strato interno, arriccio	=	FTIR
RI10	Strato interno, arriccio	=	FTIR
RI11	Strato intermedio	=	FTIR
RI12	Strato intermedio	=	FTIR

Tabella 1. *Elenco dei campioni prelevati dai due frammenti provenienti dallo scavo.*

## I risultati

L'aspetto materico dei frammenti e, soprattutto, la scarsa quantità di aggregato visibile, hanno subito acceso l'interesse analitico sulla composizione degli strati di intonaco.

Le analisi impiegate a tale scopo, ovvero la spettrofotometria infrarossa in trasformata di Fourier (FTIR), forniscono il vantaggio di permettere una risposta rapida sulla composizione dei principali gruppi funzionali e, inoltre, permettono di identificare l'eventuale presenza di sostanze organiche impiegate in supporto al legante.

L'analisi strumentale è stata preceduta da una visione dei frammenti al microscopio stereoscopico (fig. 1), al fine di verificare quelle particolarità poco visibili ad occhio nudo.



1. a) RI03, obiettivo 6x, interno del frammento a quadri parte intermedia, b) RI04, obiettivo 9x, interno del frammento a rombi, parte intermedia. (A. Bertone)

c) RI10, obiettivo 9x, frammento dei triangoli interno dell'arriccio, d) RI12, obiettivo 6x, frammento a triangoli, parte intermedia. (A. Bertone)

Da questa indagine sono emerse alcune informazioni che confermano l'ipotesi originale di studio e, pertanto, si è potuto procedere alla selezione delle parti dei frammenti da portare all'analisi con FTIR.

La semplice osservazione a luce riflessa, ha permesso di constatare quanto sopra detto, cioè l'assenza quasi completa dell'aggregato, se si escludono alcune piccole e sporadiche presenze, le quali tuttavia non possono essere sufficienti per la funzione strutturale necessaria ad un intonaco.

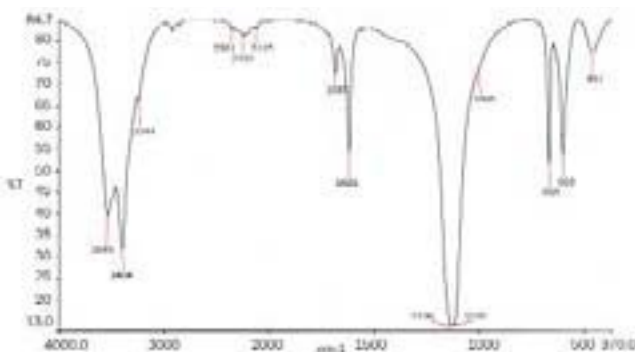
Nelle osservazioni delle foto a e b della figura 1, si possono trarre altre valutazioni, quali quelle che evidenziano come, nonostante si tratti della parte interna del frammento, la matrice appare di un colore più rosato, a sua volta intercalata da grani di colore bianco, più o meno omogenei. Questo dato può indurre a supporre che parte della struttura di supporto, generalmente fornita dall'aggregato, sia qui fornita da grumi del materiale impiegato come legante. Queste presenze hanno l'applicazione di un campionamento selettivo, effettuato direttamente sotto il microscopio.

Dai risultati delle analisi allo FTIR (tabella 2) si può vedere come il materiale sia composto, in modo quasi totale, da gesso. La presenza di calcite è da ritenersi sporadica e di scarsa valenza, forse dovuta a scambi di materia fra l'intonaco e le malte di allettamento ad esso adiacenti o, ancora, a fenomeni successivi di interazione quando il materiale si trovava sepolto nel terreno.

campione	gesso	calcite	quarzo	nitriti
R101 - grani bianchi	+++	-	-	-
R103 - intermedio	+++	+	+/-	+/-
R105	+++	+/-	+/-	+
R106	+++	+/-	+/-	+
R108	+++	+/-	+/-	+/-
R109	+++	+	+/-	+/-
R111	+++	+/-	+/-	+

Tabella 2. Risultati dell'analisi FTIR.

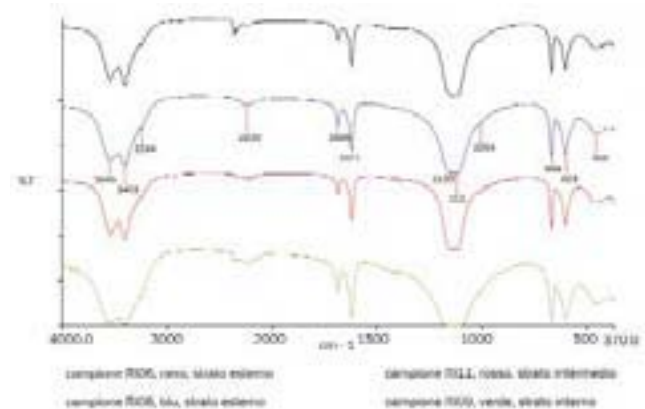
I nitriti compaiono una tantum con il loro picco caratteristico a 1382 cm<sup>-1</sup> e sono indicativi dello scambio che può essere avvenuto nella fase di interro dei frammenti fra il terreno e gli stessi. Interessante è il risultato analitico fornito dai granuli più bianchi, i quali sono visibili nella matrice anche ad occhio nudo. La loro composizione è risultata essere gesso puro (fig. 2).



2. Spettro infrarosso di un grano bianco del campione n. R103, composto da gesso puro.

Questo dato è stato abbinato alla possibilità che parte del gesso utilizzato per la presa, una volta seccato, potesse essere frantumato in grani che venivano poi aggiunti all'impasto come se fosse dell'aggregato.

Un altro dato importante è quello dedotto dall'omogeneità di composizione riscontrata nei diversi frammenti, anche su campioni da prelievi provenienti da zone diverse (fig. 3).



### 3. Comparazione degli spettri IR dei differenti campioni prelevati dal frammento a triangoli

La scoperta che il materiale, che componeva gli intonaci ritrovati, fosse composto per lo più da gesso, ha confermato l'ipotesi emersa dalle prime valutazioni sulle caratteristiche tecnologiche dei frammenti.

Il fatto che questo materiale fosse già impiegato in epoche antiche anche per le finiture dell'edilizia pregiata, come poteva essere quella religiosa, testimonia la presenza di una tradizione costruttiva di cui oggi abbiamo solo qualche sporadico frammento.

L'impiego del gesso in Valle d'Aosta, e soprattutto nella zona dell'alta Valle, riveste particolare interesse se si considera che nelle vicinanze di questi luoghi si ritrovano la maggior parte dei giacimenti di gesso regionali. Questo fa supporre l'impiego assai allargato di questo materiale, come d'altro canto dimostrato dai risultati analitici [Appolonia L., 2002] provenienti da altri studi e dalla ricerca condotta qualche decennio or sono, da parte del Laboratorio Analisi Scientifiche (LAS). Anche se la ricerca delle cave di approvvigionamento utilizzate in epoca medioevale, soprattutto per la produzione della statuaria tombale della nobiltà regionale [Appolonia L. e altri, 1986], non ha permesso di risolvere in modo definitivo il problema.

### Conclusioni

La presenza maggiore o minore di certi materiali edili condiziona spesso le scelte architettoniche e le possibilità di sviluppo di tecnologie di produzione. In questo discorso l'impiego del gesso come materiale edile ha una lunga tradizione soppiantata dall'avanzare della tecnologia e delle possibilità economiche delle popolazioni.

È anche appurato che le risorse del territorio hanno sempre condizionato le scelte d'impiego e le forniture dei materiali da impiegare nelle costruzioni.

Altro fattore da prendere in considerazione, che ha riscontri economici da non trascurare, è quello che tiene in conto i minori costi necessari per la produzione del gesso da presa,

rispetto a quelli della calce, sia dal punto di vista delle dimensioni dei forni, sia per le minori quantità di legna necessarie per raggiungere le temperature di cottura (200°C, per il gesso, e 950°C, per la calce) [Nicola G.L., 2002].

È indubbio che le caratteristiche di questo materiale sono tali da renderlo poco impiegabile in certe situazioni, ma è altrettanto vero che una maggiore conoscenza della sua adattabilità potrebbe permettere il recupero di tecniche e applicazioni che hanno attraversato i secoli senza mostrare limiti o inadattabilità.

#### Abstract

Recognizing the materials represents an important passage in defining the building technologies used and in singling out the relative cultural approaches to those technologies. A study of the fragments of plasterwork found in the old church of Morgex has shown that *gypsum* was also used extensively in prestigious architecture, clearly indicating a knowledge and appreciation of materials that is yet to be rediscovered in the field of regional archaeology.

#### Bibliografia

L. Appolonia, *L'uso del gesso nell'arte valdostana*, in *De gypso et coloribus*, Celid, Torino 2002, pp. 41-46.

L. Appolonia, M. Mariottini, A. Mottana, *Caratterizzazione dei materiali componenti i Gisants della Cattedrale di Aosta*, in *La chiesa di San Francesco in Aosta*, ed. Allemandi, Torino 1986, pp. 179-182.

G.L. Nicola, *Metodi di cottura del gesso*, in *De gypso et coloribus*, Celid, Torino 2002, pp. 57-64.

# VALUTAZIONE DELLE VARIAZIONI DI CONGELAMENTO DELL'ACQUA ALL'INTERNO DI MATERIALI POROSI A SEGUITO DI TRATTAMENTI DI CONSERVAZIONE SULLA PIETRA: IL CASO DEL TEATRO ROMANO DI AOSTA

Lorenzo Appolonia, Andrea Bertone, Luca Fambri\*, Amabile Penati\*

L'articolo è stato presentato al convegno:

*Conservazione dei Beni Culturali: Materiali e Tecniche*, Cassino (FR), 3-4 ottobre 2003.

## Descrizione del contesto

Il teatro romano di Aosta rappresenta il simbolo della civiltà romana fondatrice della città. Attualmente è visibile la facciata, con quattro ordini sovrapposti di archi e finestre, e parte della cavea, sulla quale si sono avute le ricostruzioni degli spalti intorno agli anni '30 del XX secolo. Precedentemente la facciata, alta circa 22 m, risultava parzialmente coperta da altre costruzioni addossate. La sua "musealizzazione" celebrativa è anche causa dei suoi attuali problemi. L'esposizione diretta di alcune parti del monumento e la variazione del clima, o meglio del microclima dell'intorno, può ritenersi uno dei fattori scatenanti l'attuale degrado delle pietre, al quale si aggiunge l'aggressività dell'ambiente alpino e degli agenti atmosferici.

Le misure di clima, effettuate sulla superficie, hanno messo in evidenza forti fenomeni di stress termico sulla facciata sud del Teatro e più deboli sulla facciata nord, dato che in questo caso l'insolazione diretta è limitata ad alcune ore della stagione estiva. Lo stress termico è accentuato dalla completa esposizione della superficie, dalla colorazione scura del monumento, dalla bassa umidità e dal conseguente minor assorbimento delle radiazioni, tipico delle zone alpine. La temperatura superficiale ha un'escursione termica anche di 30°C, con un gradiente massimo superficiale intorno ai 10°C/h. La temperatura ambientale, tuttavia, scende raramente a temperature molto basse, ovvero inferiori ai -10°C, restando normalmente entro -5°C. Le valutazioni delle temperature di rugiada mostrano che i fenomeni di condensazione superficiali sono poco evidenti e ciononostante possono verificarsi delle situazioni particolari, soprattutto nelle microcavità dei pori a causa della presenza di acqua ghiacciata di percolamento. Si può ipotizzare, inoltre, l'esistenza di fenomeni di trasporto di vapore dovuti a differenze di pressioni parziali. Studi a riguardo sono attualmente in corso.

La comparazione fra la temperatura ambiente e quella di superficie mostra, in ogni caso, che il monumento resta sempre più caldo dell'ambiente, soprattutto nelle ore notturne.

I principali materiali da costruzione in passato, in Valle d'Aosta, erano: il travertino, la puddinga e il bardiglio.

Il travertino è un tipo di roccia sedimentaria, di natura carbonatica e di origine locale. La tessitura è fibrosa e, in parecchie zone, fortemente vacuolare. È formata da calcite e aragonite con impurezze di limonite e di fossili vegetali. Il travertino del Teatro ha tonalità gialle, rosa o grigie. Il colore è dato da carbonato finemente cristallizzato. Nella matrice, inoltre, si trovano plaghe scure, per esempio marroni per i silicati di ferro, e trasparenti, di calcite. La porosità varia mediamente dal 5% al 30%.

La puddinga è un tipo di roccia sedimentaria clastica,

formatasi per consolidamento di ghiaie poco selezionate. Quella usata per il Teatro, denominabile "puddinga della Dora Baltea", di colore grigio, è un conglomerato poligenico recente di qualche migliaio di anni. La puddinga è stata distinta tra grossolana, media e fine, in funzione della granulometria degli inserti. È formata da minerali arenaceo-siltici e calcite microcristallina. Nelle puddinghe medio-fini la porosità è inferiore al 10%, con vuoti di dimensioni irregolari. Nelle puddinghe molto fini, invece, la porosità arriva al 20%, con pori anche di 2 mm. Nella lettura delle sezioni sottili si evidenziano fenomeni di ricristallizzazione, limitati e localizzati nei pori.

Il bardiglio è un marmo grigio di origine valdostana, originario delle cave tra Aymavilles e Villeneuve. In questo studio esso è stato incluso, anche se non presente sul Teatro, sia per il suo largo impiego nei monumenti pubblici romani, sia perché rappresenta un materiale di riferimento, avente struttura e composizione omogenea, nonché minima porosità. È una roccia carbonatica metamorfica con porosità intorno a 3-4%. Per la prima fase di studio si è cercato di valutare il comportamento di uno dei consolidanti di maggiore impiego, nelle attuali prassi di restauro della pietra, ovvero il silicato di etile. La sua formula chimica è  $\text{Si}(\text{OCH}_2\text{CH}_3)_4$ .

È un liquido incolore, infiammabile, con una densità di 0,93 g/cm<sup>3</sup>, è insolubile in acqua, ma solubile in alcol. Si decompone lentamente. Il processo di polimerizzazione avviene in presenza di due equilibri: idrolisi con eliminazione di alcol etilico, policondensazione con eliminazione di acqua o di alcol a catena alchilica. La polimerizzazione può essere modificata con opportuni agenti, i quali influiscono sulla velocità di reazione o sulle possibilità di ramificazione.

## Metodologie di misura

I campioni sono stati realizzati a partire da blocchi di epoca romana provenienti dalla zona del Teatro, ma di cui non è ormai più recuperabile la posizione originaria. La forma cilindrica, richiesta dal crogiolo di misura, è stata ottenuta con taglio e abrasione manuale. Le dimensioni sono approssimativamente 5 mm di altezza e 6 mm di diametro.

La prima parte del progetto riguardante la messa a punto del metodo, ha preso in esame tre campioni, per ogni tipo di materiale, sui quali si sono effettuate le misure prima e dopo il trattamento con silicato di etile. Il progetto in corso, che riguarderà l'uso anche di alcuni protettivi oltre ai consolidanti, si basa, invece, su 12-15 campioni per ogni materiale.

Quando è stato possibile, i campioni sono stati portati a massa costante, mettendoli a 60°C per 24 ore e poi in essiccatore fino a quando la differenza tra due pesate successive, eseguite con 2 ore di distanza, fosse minore o uguale allo 0,1% della massa del campione. Per avere valori più precisi, in considerazione delle scarse quantità di acqua presenti, si sono usate bilance analitiche che arrivano al decimo di microgrammo.

Per il trattamento si è impiegato il consolidante Etil Silicato 70 Antares. Il consolidamento è iniziato con immersione in

silicato di etile per 30 minuti ed è proseguito per 30 giorni in atmosfera controllata con umidità all'80%. L'umidità costante è stata ottenuta in un essiccatore con un fondo di soluzione satura di cloruro di ammonio.

Per meglio comprendere i processi di polimerizzazione legati al trattamento del materiale, si è impiegata l'analisi spettroscopica mediante fotoacustica (PAS) FTIR. Si sono, quindi, ricavati gli spettri iniziali dei campioni tal quali e degli stessi dopo il trattamento con silicato di etile. Su alcuni campioni si è seguito il processo di polimerizzazione in un periodo di circa 30 giorni, al termine del quale tutti i campioni sono stati nuovamente analizzati. Dopo circa 4 mesi si è concluso definitivamente il ciclo di osservazione con PAS.

A tale scopo si è impiegato uno spettrofotometro Spectrum 2000 Perkin Elmer, con detector per la fotoacustica M-TEC 200 e flusso di He. L'intervallo studiato è quello del medio infrarosso, da 4000 a 400  $\text{cm}^{-1}$ . I parametri operativi sono stati: acquisizione di 64 spettri, con risoluzione 8  $\text{cm}^{-1}$ , gain imposto al detector pari a 4 per il riferimento o 8 per i campioni, velocità OPD 0,2  $\text{cm}/\text{sec}$ . Con queste velocità dello specchio, si può ritenere che lo strato di profondità analizzato sia compreso all'incirca tra 6 e 16  $\mu\text{m}$ .

In considerazione delle sue ridotte dimensioni, ogni campione è stato considerato saturo dopo immersione completa in acqua bidistillata per una durata superiore a 30 minuti. Per eliminare l'acqua di superficie si è impiegato un panno di daino inumidito.

La misura della temperatura di congelamento è stata effettuata mediante l'impiego di un Calorimetro a Scansione Differenziale (DSC). La scelta di questa strumentazione è legata al fatto che essa rappresenta uno dei pochi strumenti adattati a lavorare a temperature sotto lo zero e ad effettuare cicli di discesa a varie velocità. Le caratteristiche strumentali hanno condizionato la tipologia della misura, soprattutto per le dimensioni ridotte del campione da portare allo strumento e per la disomogeneità dei materiali da studiare, in particolar modo nel caso della puddinga.

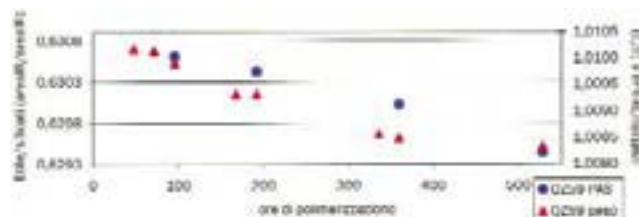
Si è usato un Mettler DSC 30, con raffreddamento ad azoto. I campioni saturi sono stati chiusi in crogioli di alluminio con tappo a pressione. Il range di temperatura selezionato è stato tra +10 e -25°C, per la discesa, (gradiente di -1°C/min), e da -25 a +30°C, per la risalita (gradiente di +5°C/min). A seguito di prove effettuate, il gradiente di -1°C/min risulta essere un adeguato compromesso tra la simulazione del lento processo di raffreddamento invernale naturale e la possibilità pratica di utilizzo del DSC.

### Risultati

Gli spettri del travertino e del bardiglio si distinguono per i segnali del carbonato: un ampio segnale a 1435  $\text{cm}^{-1}$  e quattro picchi stretti e meno intensi intorno 2516, 1795, 876, 712  $\text{cm}^{-1}$ . Dopo il trattamento con silicato di etile, gli spettri si differenziano, come è logico attendersi, principalmente nella regione dei gruppi CH3 e CH2 e in quella dei silicati. Per la valutazione delle cinetiche si è scelto il metodo del rapporto interno eseguendo il rapporto tra l'integrale di due aree dello spettro, quella del gruppo etilico (3000-2858  $\text{cm}^{-1}$ ) e quella dei silicati (1242-1007  $\text{cm}^{-1}$ ), tenendo però in considerazione, già evidenti prima del trattamento, che in questo intervallo si possono integrare anche i picchi relativi ai solfati, molto probabilmente presenti negli aggregati, che pongono il loro segnale principale intorno

a 1160  $\text{cm}^{-1}$ . Con il passare del tempo, si è potuta notare la diminuzione dei picchi dell'etile per la perdita dei gruppi etilici gassosi.

Oltre che con PAS, il processo di consolidamento è stato seguito anche con analisi ponderale (fig. 1).



### 1. Processo di polimerizzazione, analisi PAS e analisi ponderale per il campione di puddinga QZ59.

La variazione di peso, alla fine del processo di polimerizzazione, è stata di circa il 3,5% per il travertino, dell'1,1% per la puddinga e dello 0,4% per il bardiglio, il che ha corrisposto a specifici valori di assorbimento percentuale di acqua come riportato in tabella 1.

Materiale	Misurazioni 2003		Misurazioni 2002	
	pre trattamento	post trattamento	pre trattamento	post trattamento
travertino	3,38 %	6,36 %	10,19 %	6,36 %
puddinga	2,08 %	0,93 %	1,70 %	0,93 %
bardiglio	0,39 %	0,19 %	0,42 %	0,19 %

Tabella 1. *Media della percentuale in peso dell'acqua di saturazione (pacq/psatur).*

Le differenze riscontrate fra i valori del 2002 e quelli del 2003, prima del trattamento, evidenziano la variabilità del materiale, in particolare del travertino molto vacuolare e con una distribuzione porosimetrica assai dissimile nelle varie parti anche dello stesso blocco.

I risultati ottenuti con il DSC, devono essere interpretati secondo diversi parametri. Se si considera la temperatura di transizione fra liquido e solido, ovvero quella a cui avviene il fenomeno del congelamento dentro la pietra, che è il tema che ci siamo posti in origine, si può dire che i dati mostrano una discreta coerenza e ripetibilità. Fa eccezione il bardiglio, per il quale, le differenze incontrate potrebbero essere imputabili alla bassa quantità di acqua di saturazione. I dati relativi a due campagne di misura, almeno per il non trattato, sono riportati in tabella 2.

La misurazione della temperatura di congelamento sembra sfatare un luogo comune, cioè che l'acqua ghiacci a 0°C. Infatti, si sono sempre ottenuti valori di congelamento a temperature inferiori allo zero. Ciò si è verificato anche nei campioni di puddinga, i quali presentano pori più marcatamente grandi per i quali si è arrivati al congelamento intorno a valori pari ai -2,5°C.

Questo dato non ci ha stupiti, anche in considerazione di ragionamenti teorici relativi alle interazioni esistenti fra acqua e superfici dei pori o a fenomeni concorrenti quali l'abbassamento crioscopico dovuto alla formazione di soluzioni saline. Inoltre, si sono potute verificare le azioni che possono generarsi durante la fase di congelamento.

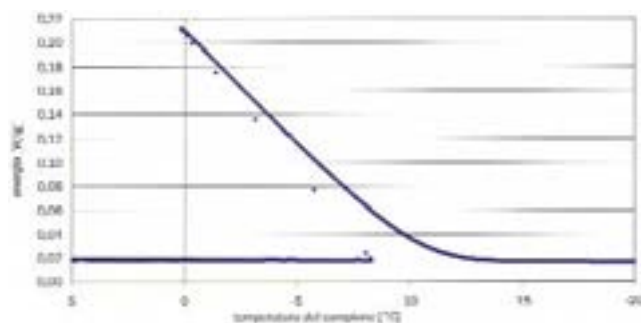
Materiale	Misurazioni 2003		Misurazioni 2002	
	pre trattamento		pre trattamento	post trattamento
travertino	-7,8		-7,3	-8,2
puddinga	-4,2		-4,5	-8,5
bardiglio	-8,6		-7,7	-8,5

Tabella 2. *Valutazione media delle temperature di inizio della transizione liquido-solido dell'acqua di saturazione, espressa in °C.*

Infatti, nel momento in cui le molecole si ordinano per formare i cristalli di ghiaccio, rallentando i loro moti e ponendo i legami idrogeno coassiali ai legami OH, il sistema "ghiaccio" cede energia all'ambiente, che viene dissipata sotto forma di calore. La presenza contemporanea di germi cristallini e di acqua libera si conserva per un certo periodo, generando un equilibrio instabile. Quando quest'ultimo si altera avviene il rapido congelamento di quasi tutta l'acqua. La rottura dell'equilibrio può essere imputata a diversi fattori chimico-fisici, uno dei quali potrebbe essere la presenza di pulviscolo atmosferico, che, in questo caso, avrebbe la funzione di creare un fattore di disturbo nel sistema e, di conseguenza, favorire la formazione dei nuclei di ghiaccio.

Invece, un fattore che favorisce il sottoraffreddamento è la non alterazione del sistema. In altri termini, in mancanza di una causa scatenante, l'acqua può rimanere liquida anche a bassissime temperature. Indicativamente, nell'atmosfera le gocce di acqua possono resistere liquide fino a -40°C.

Alcune valutazioni sono emerse anche nel comportamento del sistema durante la transizione liquido-solido. Questo passaggio è fortemente esotermico e produce una quantità di energia che interferisce con il processo di raffreddamento imposto. Il calorimetro DSC non riesce a raffreddare altrettanto rapidamente il campione. Addirittura, alcuni campioni, come quello presentato nella figura 2, riescono a superare, come in questo caso, la temperatura di 0°C prima di poter essere di nuovo raffreddati.



2. *Intervallo di raffreddamento del termogramma DSC del campione di travertino QZ30 saturo di acqua (5%).*

Bisogna notare che la temperatura del campione all'inizio della transizione è -8,2°C e che dopo 9 secondi è aumentata fino a 0,2°C.

Si potrebbe "modellizzare" questo fenomeno semplificando adeguatamente il processo di formazione dei germi di

ghiaccio. Ogni volta che se ne crea uno, le molecole di acqua raggiungono uno stato più stabile, ad energia inferiore. Il surplus di energia viene emesso verso l'ambiente; ciò corrisponde all'aumento di temperatura localizzato nell'intorno di ciascun cristallo. Pertanto, la transizione tende a mantenere l'acqua restante allo stato liquido. Si viene a creare una situazione di instabilità: da una parte la temperatura esterna permetterebbe il congelamento, la presenza di germi cristallini anche, ma dall'altra parte proprio la temperatura intorno ai germi, più elevata di quella imposta dallo strumento, opera in senso contrario. Questa condizione persiste finché il riscaldamento prodotto dalla solidificazione prevale sul raffreddamento imposto dal DSC. Superato questo limite, si arriva in maniera catastrofica alla rottura dell'equilibrio, con rapidissimi accrescimenti dei germi cristallini e la conseguente rapidissima emissione di una grande quantità di energia. La situazione in natura deve invece tenere conto che la velocità di discesa è generalmente più lenta e, pertanto, il fenomeno potrebbe avere anche una maggiore importanza.

Alcune considerazioni si devono fare sulle valutazioni dei dati relativi alle energie misurate nel processo (tabella 3), dove i valori dei campioni non trattati, ottenuti nelle due differenti campagne di misura, soprattutto per quello che riguarda il travertino, presentano discrete variazioni. Per spiegare questa variabilità valgono i commenti precedenti sulla disomogeneità dei materiali in esame.

Materiale	Misurazioni 2003		Misurazioni 2002	
	pre trattamento		pre trattamento	post trattamento
travertino	4,06		5,41	5,40
puddinga	5,39		5,12	5,00
bardiglio	4,79		4,68	*

\* i risultati sono omessi perché influenzati da errori sperimentali dovuti alla bassa quantità di acqua

Tabella 3. *Entalpia media per la transizione liquido-solido, rispetto all'acqua di saturazione, espressa in KJ/mol.*

## Conclusioni

La temperatura di congelamento dei diversi materiali studiati, assai diversa prima del trattamento, risulta omogenea dopo di questo. Travertino, puddinga e bardiglio raggiungono tutti i -8,5°C, prima che l'acqua di saturazione congeli al loro interno. Una delle ipotesi avanzate per spiegare questo andamento, riguarda la possibile "foderatura" dei pori da parte del silicio di neoformazione, al punto da rendere omogeneo il comportamento dell'acqua nei pori, cosicché il processo di formazione dei germi cristallini diviene simile nei tre materiali.

Dopo il consolidamento si nota che la percentuale di acqua di saturazione diminuisce del 38% per il travertino, del 45% per la puddinga e del 55% per il bardiglio. Questo risultato è in accordo con quanto prevedibile dall'ingombro sterico creato dall'aggiunta di materiale esterno. Interessante è invece rilevare come dopo il trattamento, l'entalpia di cristallizzazione, parametrata rispetto alla massa dei campioni saturi, diminuisca anch'essa di circa il 38% per il travertino e di circa il 48% per la puddinga.

Si può, quindi, ritenere che il processo energetico non subisca interferenze dal consolidamento.

Qualora l'entalpia dell'acqua di saturazione venga, invece, considerata come entalpia molare, si è verificato che i risultati non cambiano sostanzialmente, tra prima e dopo il trattamento. Infatti, l'entalpia molare dell'acqua di saturazione rimane circa uguale a 5 KJ/mol, sia per il travertino che per la puddinga. Questo dato ci conferma che il consolidamento non interferisce con il processo di formazione del ghiaccio. Purtroppo non si possono valutare i risultati per il bardiglio in quanto la bassa percentuale di acqua presente dopo il consolidamento non permette una valutazione adeguata.

Lo studio ha, quindi, fornito una interessante informazione sui danni potenziali che le rocce possono subire durante la stagione invernale relativamente all'azione del gelo e disgelo interna ai pori.

In considerazione che la temperatura cui si forma il ghiaccio è inferiore allo zero, diventa importante conoscere la temperatura superficiale delle pietre. Da studi già conclusi si ricava che i giorni nei quali detta temperatura scende sotto i dieci gradi sono rari, in pratica si contano mediamente meno di cinque eventi durante tutto l'inverno.

L'impiego di silicato di etile, da questo punto di vista, limita ulteriormente le tensioni dovute alla formazione del ghiaccio, perché sposta la temperatura di transizione verso valori ancora inferiori, intorno a -8,5°C, e pertanto non è da ritenersi pericoloso.

#### Abstract

Confronting the problems concerning the preservation of open-air monuments in typical Alpine environments inevitably includes dealing with the question of frost resistance. Their great resistance to this phenomenon is evident as few of these monuments would be still standing if this weren't so, considering the periods of abandon in weather conditions often worse than those of the present day. The study of this problem moves on, therefore, to verify the variations in frost resistance due to, or following the treatments generally applied during the phases of restoration. Research on this subject is presently directed towards the study of the freezing temperatures of water inside structural materials and their variation following consolidation treatment with ethyl silicate.

#### Bibliografia

N. Akta, Y. Tülek and H.Y. Gökalp, *Determination of differences in free and bound water contents of beef muscle by DSC under various freezing conditions*, in "Journal of Thermal Analysis", n. 50, 1997, pp. 617-624.  
M. Akyurt, G. Kaki, B. Habeebullah, *Freezing Phenomena in Ice-Water Systems*, in "Energy Conservation and Management", n. 43, 2002, pp. 1773-1789.  
G.G. Amoroso, M. Camaiti, *Scienza dei materiali e restauro*, Alinea editrice, Bologna, 1997.  
G.G. Amoroso, V. Fassina, *Stone Decay and Conservation*, Elsevier, Amsterdam 1983.  
L. Appolonia, D. Vaudan, S. De Leo, *Projet des travaux de conservation du Théâtre Romain d'Aoste: recherche et résultats, VIII<sup>e</sup> International Congress on deterioration & conservation of stone*, Berlin (D) 1996, pp. 1097-1107.  
S. De Leo, *Studio per la caratterizzazione petrografica dei materiali costituenti la facciata del Teatro Romano di Aosta*, relazione interna, Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, 1989.

P.V. Hobbs, *Ice Physics*, Clarendon, Oxford 1974.

G.W.H. Hoehne, W. Hemminger, H.-J. Flammersheim, *Differential Scanning Calorimetry: an Introduction for Practitioners*, Springer, Berlin 1996.

Institut Belge de Normalisation, *Géllivité-Capacité d'imprégnation d'eau par capillarité*, novembre 1975, Bruxelles.

M. Laurenti Tabasso, L. Lazzarini, *Il restauro della pietra*, Cedam, Padova 1986.

J.F. McClelland, R.W. Jones, S.J. Bajic, *FT-IR Photoacoustic Spectroscopy*, in *Handbook of Vibrational Spectroscopy*, J.M. Chalmers and P.R. Griffiths, John Wiley & Sons Ltd., Chichester 2002.

Normal 4/80, *Distribuzione del volume dei pori in funzione del loro diametro*, CNR-ICR, Roma 1980.

M. Saggese, *Teatro Romano di Aosta, misure microclimatiche*, relazione interna, Assessorato per il Turismo, lo Sport e i Beni Culturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, 1989.

All' *équipe* del Laboratorio Analisi Scientifiche della Soprintendenza della Valle d'Aosta vanno i nostri calorosi ringraziamenti per il costante supporto. Ringraziamo anche per la collaborazione e la cortesia Lorenzo Moschini, del Dipartimento di Ingegneria dei Materiali di Trento.

\* Università di Trento, Dipartimento di Ingegneria dei Materiali.

# LA STATUA IN PIETRA DELLA PARROCCHIA DI COGNE

Lorenzo Appolonia, Dario Vaudan

La Regione della Valle d'Aosta, non ha una grande tradizione in statuaria lapidea, o perlomeno in considerazione a ciò che è a noi pervenuto. La tipologia del territorio, ma soprattutto il grado di metamorfismo che lo caratterizzano, fanno sì che non si ritrovino giacimenti di rocce con la qualità necessaria per la produzione di materiale artistico. I romani hanno impiegato le pietre locali, quali la puddinga e il travertino [Appolonia L. e altri, 1996], utilizzandole anche per alcune parti di modellato, come si può vedere in alcuni capitelli dell'Arco d'Augusto, ma per la produzione pregiata si sono, per lo più, rivolti a materiali di provenienze remote [Mirti P. e altri, 1997]. Nel medioevo una maggiore attenzione alle realtà locali si è, probabilmente, diffusa anche grazie alle realtà economiche e logistiche dell'epoca. L'impiego di materiali locali ha, tuttavia, avuto larga diffusione, soprattutto per le parti architettoniche, nelle quali hanno fatto la parte del leone il travertino e il marmo grigio di Aymavilles, noto diffusamente con il termine derivato di "bardiglio". Un caso raro è rappresentato dalle statue di san Grato e san Gilberto a Verrès. In questo caso, infatti, è stato impiegato un materiale decisamente atipico, sia per le statue, sia per le decorazioni dei mensoloni, ovvero la Prasinite. Il caso, tuttavia, più interessante di impiego litoide sul territorio regionale è dato dall'uso di gesso di cava. Questo materiale, dall'aspetto saccaroide e dalla genesi a volte complessa [Appolonia L. e altri, 1985], ha avuto un largo e documentato impiego ancora visibile nei monumenti funebri di alto interesse, come i *gisants* della cattedrale di Aosta, alcune statue di chierici, una Madonna con bambino (opera più tarda e di minore qualità) a La Salle, una Madonna policroma e i capitelli del chiostro della cattedrale [Appolonia L. e altri, 1988]. Il periodo storico in cui si ritrova questa tipologia di opere è comunque abbastanza raccolto all'interno di un secolo, o di mezzo secolo se si vuole che la commessa della Cattedrale sia avvenuta all'inizio dei lavori, ma terminata in seguito con i materiali già acquisiti, cioè dalla fine del XIV secolo al 1470 circa. Differente è l'uso di gesso come intonaco o legante, il periodo storico di utilizzo del quale può essere facilmente esteso sia anticipandolo, sia allungandolo [Appolonia L., 2002]. La maggior parte di questa produzione è attribuita allo scultore Mossettaz di cui si hanno però notizie frammentarie e legate per lo più al suo lavoro al servizio di Oger Moriset, per il quale produsse due mausolei uno ad Aosta e l'altro a Saint-Jean-de-Maurienne.

L'impiego così diffuso di questo materiale, per una statuaria che ha dei momenti di alta qualità artistica, lo rendono fra i più interessanti di tutto il panorama artistico regionale. Il parallelismo con il gusto dell'impiego di alabastro gessoso, tipico di una tradizione inglese che si è diffusa in Europa a partire dal 1340 e fino al 1550 circa [Cheetman F., 1984], lasciando testimonianze di essa in molte culture, soprattutto quella ispanica, non è argomento di questo lavoro, tuttavia può essere interessante la valutazione di una tale coincidenza.

L'impiego di gesso, nella statuaria, presenta indubbi vantaggi,

legati per lo più alla sua scarsa durezza e alla possibilità di lavorarlo con strumenti assai prossimi a quelli per il legno, di cui la regione ha una tradizione assai antica, ma presenta anche alcuni inconvenienti, tra i quali la fragilità e la solubilità sono, senza dubbio, i più rilevanti.

La fragilità fa sì che spesso le statue in gesso presentino rotture delle parti più aggettanti o di alcune finiture particolarmente esposte. La solubilità (il gesso è circa 100 volte più solubile di un calcare) può, in realtà, non essere un problema, come mostrato dalla condizione di conservazione dei capitelli del chiostro della cattedrale o dai *gisants* stessi. La sua particolare resistenza chimica, anzi, permette la conservazione di detto materiale, anche nelle attuali condizioni di inquinamento ambientale, molto meglio del calcare. L'importante è che l'acqua piovana non giunga a diretto contatto, e per tempi adeguati, con la superficie dell'oggetto. I cicli di dissoluzione e ricristallizzazione superficiali, legati agli aumenti di umidità fra l'ambiente diurno e notturno, possono favorire, al massimo, l'inglobamento del particellato ambientale con la conseguente produzione di una patina superficiale assai aderente e difficilmente distinguibile dal materiale originale [Appolonia L. e altri, 1999].

Il contatto con l'acqua rende facilmente riconoscibile il litotipo dal marmo, con il quale altrimenti si confonde per il suo aspetto saccaroide. La caratteristica di parte del gesso regionale è data dalla presenza di anidride retrometamorfica [Appolonia L. e altri, 1986], ovvero del gesso disidratato a seguito del metamorfismo dovuto alle alte pressioni e temperature generatesi nella formazione della catena alpina. Questa peculiarità non è tuttavia sempre riscontrabile data la sua forma di relitto residuale o la sua completa assenza nelle zone già da tempo reidratate.

Le foto nelle figure 1 e 2 mostrano le tipologie di degrado come si presentavano sulla statua della parrocchia di Cogne.



1. a) La nicchia in cui è alloggiata la statua di Cogne, b) esempio di deposito nero sulla testa e le spalle della statua ancora nella nicchia. (D. Vaudan)

Nella foto b della figura 1, in particolare, si può riscontrare un altro fenomeno tipico dei materiali gessosi regionali, ovvero l'alto contenuto di ferro e la sua facilità a migrare verso la

superficie, fenomeno riscontrabile in tutte le tipologie di manufatti in gesso e che conferisce agli stessi un colore giallo caldo e spesso rosato-arancio. Le pietre valdostane hanno spesso alcune chiazze omogenee di composti ferrosi interni al materiale, le quali sembrano isolate fino a che il materiale non entra in contatto con l'acqua. Un esempio, a tale proposito, è visibile in modo preciso negli aspetti cromatici evidenti sulla scultura della lastra tombale di Aymone di Challant, presente nel Museo della Cattedrale. Lo stesso tipo di fenomeno è visibile in corrispondenza della mano benedicente della statua di Cogne (fig. 1 e 2).



2. a) Esempio di fessure dovute all'azione congiunta dell'acqua e della disomogeneità dei materiali, b) esempio di erosione superficiale con frattura in fase di completo distacco. (D. Vaudan)

La ricerca delle cave di origine di questo materiale non ha finora avuto una risposta definitiva. Si sono individuate due o tre zone che potrebbero essere indicative e in una sola di queste si sono trovati residui di anidride. I luoghi sono comunque tutti molto legati fra loro, essi si trovano infatti in un'area diffusa ma circoscritta che parte dalle doline di Dolonne e dalla lente gessosa dello Checruit, fino ai giacimenti presenti a cavallo del col San Carlo, dopo la cava a cielo aperto di Thovex e, ancora, nel giacimento quasi visibile a metà della salita per il colle dalla parte di La Thuile e nel quale è stata riscontrata la più alta presenza di anidride. Altri giacimenti, come quello di Saint-Nicolas (ancora troppo giovane geologicamente) o quello di La Saxe a Courmayeur, non sono sembrati realistici, come centri di produzione, sia per la tipologia dei materiali, sia per la loro collocazione geografica e la conseguente difficoltà di approvvigionamento.

### La Statua di Cogne

La statua era, da qualche tempo, oggetto di interesse da parte degli operatori della Soprintendenza, anche perché non risultava così chiara la sua natura materica alla semplice vista dal basso. La presenza di un ponteggio per la tinteggiatura della facciata ha permesso quindi di salire e di trovarsi a contatto con la statua stessa. La tipologia di degrado che essa presentava ha subito fatto pensare che si trattasse di un'altra opera in gesso. Lo stato di conservazione era piuttosto precario, probabilmente a causa dell'esposizione della statua, forse non sufficientemente coperta dalla nicchia nella quale era stata forzatamente inserita. La superficie si presentava ricoperta da uno strato di deposito abbastanza coerente, conseguenza dei cicli di dissoluzione e ricristallizzazione citati, e il materiale appariva fortemente eroso nelle parti più esposte e lungo i piani di giacitura, dove la presenza di disomogeneità di composizione cristallina, aveva favorito la creazione di evidenti fratture e

frantumazione di alcune parti della roccia originale. A prima vista non sembrava di ritrovare tracce di policromia, peraltro assai poco diffuse (o meglio residue) nella maggior parte delle statue a noi già note. La difficoltà primaria appariva, per questi motivi, proprio la possibilità di rimozione della statua stessa, data la presenza di numerose scaglie formati dai tagli naturali resi più evidenti dall'erosione differenziata [Normal, 1/88].

Da una lettura più attenta si è potuto appurare che vi erano dei colori sulla superficie, non distribuiti in modo omogeneo, ma individuati in alcune zone particolari della decorazione come barba e capelli (fig. 3).



3. a) Vista della policromia del volto, ovvero barba, capelli e collo, b) dettaglio della barba, dove appare evidente anche un fenomeno di incrostazione superficiale dovuta a ricristallizzazioni. (D. Vaudan)

La fase diagnostica, si è limitata all'identificazione dei materiali che componevano la statua, al fine di valutare le successive fasi di intervento e, a seguito dell'individuazione di alcune parti policrome, sono stati prelevati alcuni frammenti per l'analisi stratigrafica e per il riconoscimento dei pigmenti individuati in dette zone. L'insieme dei prelievi è riportato nella tabella 1.

Codice di ingresso in laboratorio	Descrizione del prelievo	Micrologia analitica impiegata
AL21	Quattro strati della statua, colore verde scuro, il pigmento se è un tracciato o una alterazione	Sezione facile
AL22	Pezzo del corio sotto la manodola, verifica della presenza di una preparazione	Sezione facile
RE03	Angolo a sinistra della bocca, barba, verifica del colore bruno rossiccio	Sezione facile
RE04	Frammenti di parti cadute dalla frattura centrale della statua, ma non riconoscibili	Sezione facile FTIR Diffrazione

Tabella 1. *Prelievi sulla statua in pietra della parrocchia di Cogne.*

Fra questi prelievi il RE04, in particolare, non si può ritenere significativo, dato che non è rappresentativo di una zona specifica della scultura, tuttavia si è ritenuto utile il suo prelievo per certe tipologie di indagine più invasive che avrebbero richiesto ulteriore impoverimento delle parti ancora legate alla statua. Il fatto che esso sia divenuto un frammento erratico di non certa posizione e la sua palese forma di alterazione e di degrado, fanno sì che esso sia rappresentativo solo della tipologia di degrado in esso presente, per altro evidente, e estendibile per similitudine a quelle ancora in loco.

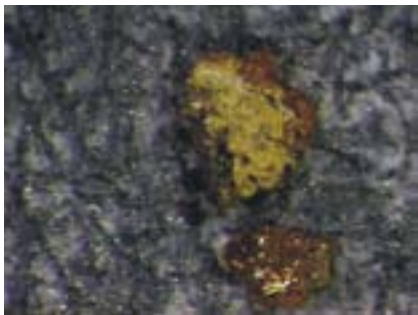
### I risultati

La fase analitica ha impiegato le tecniche presenti in laboratorio e non ha approfondito la parte mineralogico-petrografica relativa alla genesi cristallina del gesso. Le

analisi fatte sul frammento di pietra hanno mostrato che la composizione della pietra è inequivocabilmente di gesso. Lo spettro all'infrarosso, non dava alcun dubbio riguardo a questa caratterizzazione, la quale ha poi usufruito anche di una verifica con l'analisi in diffrazione.

Per la parte policroma lo studio ha riguardato la lettura con stereomicroscopio dei frammenti prima di inglobarli in resina ed ottenerne una sezione lucida [Plesters J., 1956], metodo adatto per comprendere la tecnologia di pittura impiegata sulla pietra [Rossi Manaresi R., 1987]. Sulle sezioni sono state in seguito effettuate analisi per il riconoscimento dei leganti con l'applicazione dei sistemi colorimetrici di tipo isochimico [Martin E., 1977].

La lettura dei frammenti ha messo in evidenza l'incarnato e la preparazione delle parti policrome, ma il dato più interessante è quello che appare dal prelievo n. RE03, nel quale il campionamento, seppure fatto alla cieca, è riuscito a mettere in evidenza la presenza di una doratura, risultato che impreziosisce la statua e ne fa un punto di riferimento di particolare importanza nel quadro generale della statuaria lapidea della regione (fig. 4).



4. Visione allo stereomicroscopio del frammento RE03. (D. Vaudan)

#### Abstract

Stone statuary is quite limited in the Aosta Valley, though there was a strong impulse in this field in a historical period which seems quite circumscribed and defined. Characteristic of this activity in the valley was the use of a particular material, that of retro-metamorphic *gypsum* (selenite). The statue in Cogne (Parish Church) - another discovery to add lustre to the already well-known local heritage - has been studied analytically in order to increase the data bank information concerning stone materials of this type.

#### Bibliografia

- M. Aceto, L. Appolonia, G. Bortolaso, P. Mirti, *On the provenance of white marbles from Roman buildings in the town of Aosta (Italy)*, in "Science & technology for cultural heritage", n. 6, 1997, pp. 43-55.
- L. Appolonia, *L'uso del gesso nell'arte valdostana*, in *De gypso et coloribus*, Celid, Torino 2002, pp. 41-46.
- L. Appolonia, A. Brunetto, *La scelta dell'utilizzo del sistema laser per la pulitura del Priorato di Sant'Orso in Aosta*, in *Il Convegno materiali e tecniche per il restauro*, Cassino, 1-2 ottobre 1999.
- L. Appolonia, S. De Leo, D. Vaudan, *Project des travaux de conservation du Théâtre Romain d'Aoste: Recherche et Résultats*, proceedings VIII<sup>th</sup> International Congress on the deterioration & conservation of stone, Berlin (D) 1996, 30 settembre - 04 ottobre, pp. 1097-1107.
- L. Appolonia, M. Mariottini, A. Mottana, *Caractérisation minéralogique et pétrographique des gisants de la Cathédrale d'Aoste*, proceedings V<sup>th</sup>

*International Congress on the deterioration & conservation of stone*, 1985, ed. EPFL, Lausanne, pp. 23-32.

L. Appolonia, M. Mariottini, A. Mottana, *Caratterizzazione dei materiali componenti i Gisants della Cattedrale di Aosta*, in *La chiesa di San Francesco in Aosta*, ed. Allemandi, Torino 1986.

L. Appolonia, S. Pulga, *Etudes et problèmes de conservation dans le cloître de la Cathédrale d'Aoste*, proceedings VI<sup>th</sup> International Congress on the deterioration & conservation of stone, Torun (Poland) 1988, pp. 702-711.

F. Cheetman, *Medieval English carving in alabaster*, in *The antique collector*, 1984 (55), pp. 46-51.

Normal, 1/88, lessico delle alterazioni, ed. ICR-CNR, 1988.

J. Plesters, *Cross-sections and chemical analysis of paint samples*, in *Studies in Conservation*, 1956 (1), pp. 110-157.

R. Rossi Manaresi, *Considerazioni tecniche sulla scultura monumentale policromata romanica e gotica*, in "Bollettino d'arte - supplementi", ed. Poligrafico dello Stato, Roma 1987, pp. 173-186.

E. Martin, *Some improvements in techniques of analysis of paint media*, in *Studies in Conservation*, 1977 (22), pp. 63-67.

## NUOVI DATI SUL SETTORE SUD-EST DELL'AREA FORENSE DI *AUGUSTA PRAETORIA*

COMUNE: Aosta

CODICE IDENTIFICATIVO: 0003-0206

COORDINATE: foglio 40 - particella 105

TIPO INTERVENTO: indagine archeologica di emergenza, a seguito di ristrutturazione di un immobile

TEMPI D'ESECUZIONE: novembre 2001 - febbraio 2003

DITTA: Servizio Beni Archeologici

DIREZIONE SCIENTIFICA: Antonina Maria Cavallaro - Servizio Beni Archeologici

La ristrutturazione di un edificio in via de Tillier 10 è all'origine di un intervento in locali interrati che ricadono nella zona sud-est del complesso forense e nell'area del *decumanus maximus* di *Augusta Praetoria*. Un basolo in bardiglio della pavimentazione stradale di età romana in giacitura originaria (576,98 m s.l.m.), inglobato nello spigolo interno sud-est del vano O, conferma un'ampiezza della *crepido* nord di poco superiore ai 5 m, misurata a partire dalla fondazione del muro sud dell'area forense, di cui è stato rimesso in luce un lungo tratto (il muro era stato evidenziato anche nell'ambiente interrato della cappella di S. Grato, a ovest). Profondi sterri connessi a vicende costruttive dell'edificio di età medievale e moderna avevano asportato eventuali resti del piano della *crepido*; a 1,50 m dal bordo esterno teorico del marciapiede rimaneva l'estremità inferiore di un getto di schegge di travertino e ciottoli legati con malta, di forma subcircolare, probabile residuo della base di una colonna. A una prima fase costruttiva di età romana può essere riferito un ambiente (vano A) nel settore nord dell'area di scavo, i cui muri nord ed est, rasati ad altezze differenti, sottostanno a quelli dell'edificio attuale, mentre il muro sud, demolito all'epoca della realizzazione del locale interrato, è visibile in sezione sui lati est ed ovest di questo. Tenuto conto della pendenza del terreno, la quota di calpestio del vano, suggerita da accenni della risega di fondazione nelle sezioni superstiti del muro sud, era all'incirca complanare al *summum dorsum* del *decumanus*. La prima fase potrebbe comprendere, ancora, una lastra quadrangolare di puddinga a grana fine (578,53 m s.l.m.), con una scanalatura decentrata a est, rinvenuta in un sondaggio a nord del vano A dell'edificio attuale e interpretabile come elemento *in situ* della pavimentazione di un esterno sopraelevato rispetto al *decumanus*.

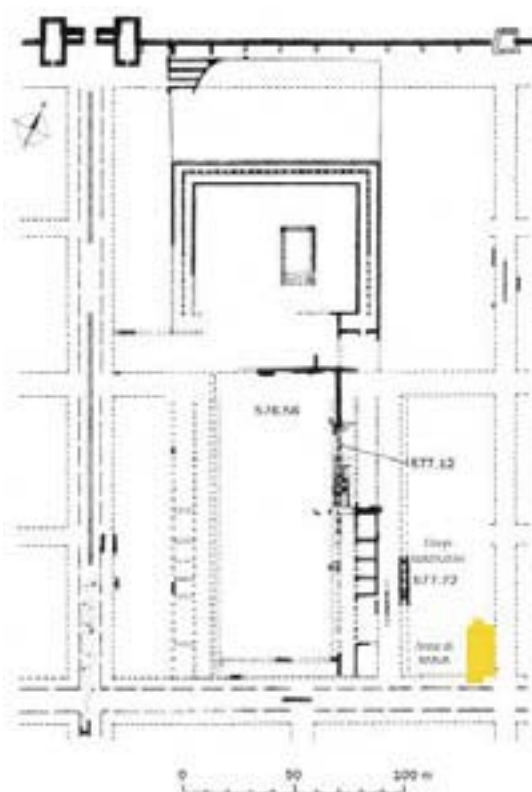
A una seconda fase costruttiva appartiene il vano B, il cui muro ovest, conservato per un'altezza considerevole, si appoggia al vano A; l'ambiente è definito sugli altri lati da muri oggi rasati a quote basse, con laterizi di reimpiego e riprese, quello est coincidente, soprattutto nel tratto nord, con il limite teorico dell'isolato in rapporto al II *cardo* orientale. La sua pavimentazione in ciacciopesto, così come i lembi superstiti di quella dell'attiguo vano C, con cui comunicava attraverso una soglia, si situano 1,20 m circa al di sotto del piano ipotetico di calpestio del vano A, a una quota lievemente interrata rispetto alla media di quella stradale.

Della dignità architettonica del complesso, di cui questi ambienti costituivano forse il corpo costruttivo, sono prova i lembi di intonaco e di *opus tessellatum* a fondo bianco decorato di crocette nere e i grandi frammenti di un probabile *emblema* pavimentale in porfido verde antico rinvenuti nel crollo spianato (US 40) sul pavimento del vano B, unico fra quelli indagati, insieme con un ristretto settore del vano C, a conservare strati di crollo e di abbandono antichi. Due monete della prima metà

del III sec. d.C. da US 77, livello con forti residui carboniosi, rappresentano un ampio *terminus post quem* per la fine del periodo d'uso del vano. Un esame preliminare del materiale ceramico indica fasi di piena età imperiale (II sec.) e sistemazioni tardoantiche, oggi isolate dal contesto originario, nell'area del vano D (fra l'altro, una canaletta coperta di lastre di pietra che si innesta in una più antica, corrente lungo la prosecuzione del muro est del vano A).

Un futuro studio approfondito dovrà mettere a confronto questi ritrovamenti con le "imponenti strutture murarie di perimetrazione di un edificio pubblico, sopraelevato artificialmente, connesso con il foro" (fig. 1), su cui cfr. R. Mollo Mezzena, *Il complesso forense di Augusta Praetoria (Aosta). Problematiche, realtà e prospettive*, in M. Barra Bagnasco, M.C. Conti (a cura di), *Studi di archeologia classica dedicati a Giorgio Gullini per i quarant'anni di insegnamento*, Alessandria 1999, pp. 97-120.

[Antonina Maria Cavallaro, Giorgio Avati,  
Luciano David, Battista De Gattis,  
Massimo Vantini, Francesco Vestena]



1. Aosta, complesso forense.  
(da Mollo Mezzena 1999)

TAV. I

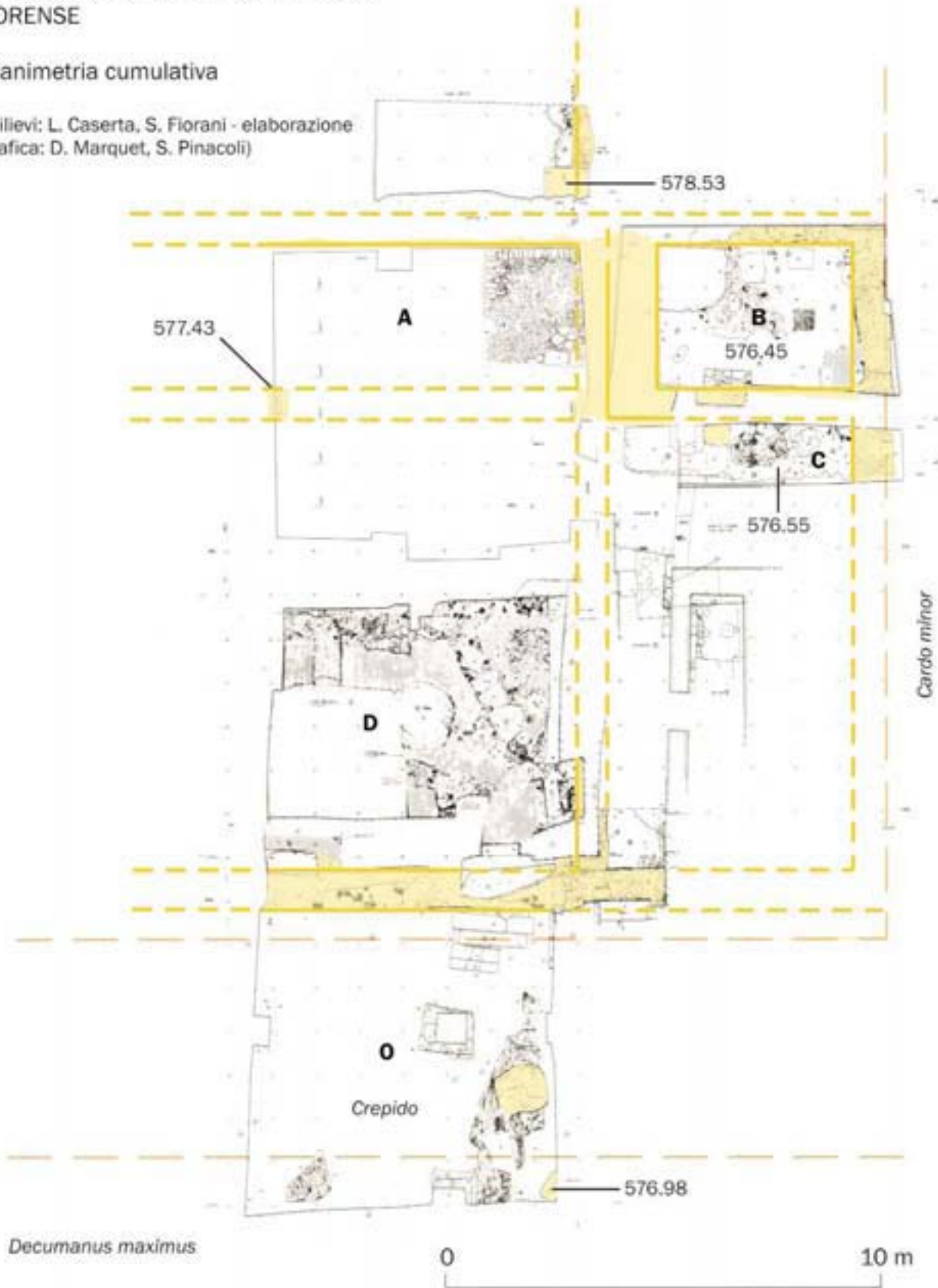
Principali strutture  
di età romana



AOSTA  
SETTORE SUD - EST DEL COMPLESSO  
FORENSE

Planimetria cumulativa

(Rilievi: L. Caserta, S. Fiorani - elaborazione  
grafica: D. Marquet, S. Pinacoli)



*Decumanus maximus*

0

10 m

# COL DU PETIT-SAINT-BERNARD. RECHERCHES ARCHEOLOGIQUES AU NORD-OUEST DU TRACE ROUTIER D'EPOQUE ROMAINE

COMMUNE: La Thuile

CODE DU SITE: 0041-0003

COORDONNÉES: feuille 25 - parcelle 7

TYPE D'INTERVENTION: fouilles archéologiques programmées

PERIODES D'EXECUTION: août - septembre des années 1999-2002

ENTREPRISES: ARAN Progetti S.r.l. - Gênes, F.T. Studio S.r.l. - Coni; responsables sur place: Chiara Davite, Monica Girardi, Eleonora Torre

DIRECTION SCIENTIFIQUE: Antonina Maria Cavallaro - Service des Biens Archéologiques

De récentes campagnes de fouilles sur l'*Alpis Graia*, au nord-ouest de l'ancien axe routier et des vestiges mis au jour par Piero Barocelli (*mansiones* et *fanum*), ont été entreprises suite à l'examen d'une photo de routine qui, grâce à des conditions de lumière particulières, laissait entrevoir le périmètre d'une construction masquée par un mince tapis d'herbe.

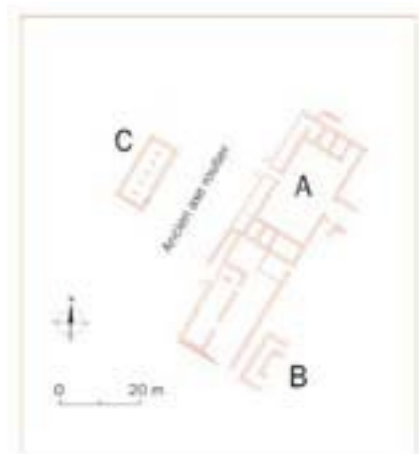
Les fouilles effectuées pendant la période estivale des années entre 1999 et 2002 ont documenté, en effet, la présence d'un édifice rectangulaire (18x8 m), couvert à l'origine, implanté directement sur le niveau stérile de nature colluviale. Les fouilles en ont mis en évidence les murs du périmètre conservés sur une hauteur maximale de 1,60 m, dont les fondations sont constituées de cailloux et la partie élevée de cailloux et pierres; la face externe est régulière et le noyau réalisé avec des pierres taillées assemblées avec du mortier. Alignées au centre de cette vaste pièce, on a repéré les bases de cinq piliers de soutien de la toiture ou d'un étage en bois surélevé, composées de dalles de grès rose superposées, qui s'intercalent avec quelques briques. Aucun plancher n'a été conservé à l'intérieur du local. Le redan de fondation, que l'on distingue à l'extérieur du mur oriental, permet d'envisager l'hypothèse d'un niveau de sol proche de la cote de conservation superficielle du mur. Un pavage de cailloux, retrouvé sur de brèves portions au sud de l'édifice et à côté du tracé de l'ancienne voie, devait avoir une fonction de drainage et d'aménagement de la zone comprise entre la route et le bâtiment. Les matériels archéologiques relatifs à cette construction et à son usage sont très rares: seuls

des fragments de tuiles ont été repérés à l'intérieur des remblais des creux de fondation. Après l'abandon de l'édifice, des phénomènes d'érosion et de délavage ont détruit les pavements ou les niveaux de sol et formé, à plusieurs reprises, le dépôt qui s'est accumulé au-dessus des structures et qui comprenait deux monnaies du I<sup>er</sup> siècle apr. J.-C., des clous en fer et de rares fragments de céramique à vernis rouge de production gauloise. Les fouilles ne documentent pas une fréquentation possible de la zone à l'époque médiévale; au cours des travaux, il a été trouvé une tranchée, au sud-est de l'édifice, se référant à des ouvrages de défense de la frontière d'état située sur le col, au cours des années qui ont précédé le dernier conflit mondial.

Le manque de niveaux de sol et de matériels rend difficile la compréhension du rôle que jouait cette construction dans le cadre du vaste ensemble existant sur l'*Alpis Graia* à l'époque romaine. Il est possible d'attribuer au bâtiment étudié une fonction générique utilitaire dans un lieu équipé pour la halte. On peut largement le comparer avec le vaste local rectangulaire, lui aussi caractérisé d'une file centrale de piliers, faisant partie d'un habitat rustique remis au jour à Gallo d'Alba, au Piémont.

(C. Morra, *Il popolamento del territorio: la carta archeologica, dans Alba Pompeia. Archeologia della città dalla fondazione alla tarda antichità*, réalisé par F. Filippi, Alba (CN) 1997, p. 33, f. 3.)

[Antonina Maria Cavallaro,  
Chiara Davite, Monica Girardi]



A) mansiones, B) fanum,  
C) édifice à plan rectangulaire.  
(plan topographique: D. Marquet)



Plan de l'édifice C.  
(Relevés: L. Ferrari, S. Ghersi, F. Villani.  
Réadaptation graphique: M.C. Fazari)

## SONDAGGI ARCHEOLOGICI ALL'ESTERNO DELLA CINTA ROMANA NEL SUBURBIO SUD-ORIENTALE DELLA CITTÀ

COMUNE: Aosta

CODICE IDENTIFICATIVO: 0003-0241/01, 02, 03; 0003-242/01, 02, 03

COORDINATE: foglio38 - piazza Cavalieri di Vittorio Veneto e piazza Mazzini

TIPO INTERVENTO: sondaggi preventivi

TEMPI D'ESECUZIONE: maggio - luglio 2002

DITTA: ARCHEOS S.a.s. - Aosta; archeologo responsabile: Mauro Cortelazzo

DIREZIONE SCIENTIFICA: Patrizia Framarin - Servizio Beni Archeologici

Preliminarmente a trasformazioni urbane di grande impatto per il sottosuolo delle piazze Cavalieri di Vittorio Veneto e Mazzini, allo studio del Comune di Aosta, è stata effettuata una serie di sondaggi archeologici esplorativi nell'area interessata, fuori le mura. La dislocazione dei sondaggi ha ovviamente tenuto in conto lo stato delle conoscenze archeologiche attuali, arricchitesi di recente di nuove acquisizioni a proposito delle modalità insediative nella periferia urbana in età romana. L'espansione residenziale, accertata in più occasioni per la piena età imperiale proprio nel settore extraurbano orientale, è stata di recente trattata in uno studio sull'organizzazione globale del suburbio. La sistematizzazione dei dati ha inoltre evidenziato la distribuzione delle tracce insediative in rapporto ad una probabile suddivisione centuriale del territorio (R. Mollo, *L'organizzazione del suburbio di Augusta Praetoria e le trasformazioni successive*, in *Dal suburbium al faubourg: evoluzione di una realtà urbana*, "Itinera" 2-3, Milano 2000, pp. 149-200).

Nell'area corrispondente alla piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, prossima alle mura di cinta, sono state rinvenute evidenze di carattere rurale (Saggio 1), costituite da buchi di palo associati ad una struttura a secco, risalenti, sulla base dei materiali rinvenuti, ad un periodo compreso tra il XVI e il XVIII secolo della nostra era. Un approfondimento localizzato nell'ambito stesso del sondaggio non ha fornito che dati generici relativi ad una frequentazione di epoca anteriore. Gli altri due saggi aperti nella piazza confermano la particolare

posizione della zona, esposta alle ripetute esondazioni del Buthier, oggetto di insediamenti umani rarefatti, legati allo sfruttamento del suolo.

Tracce risalenti all'età romana e tardoantica sono invece emerse nell'ambito del Saggio 4, a nord-ovest di piazza Mazzini. Si tratta di resti parzialmente conservati che sfruttano ciottoli naturali di diverse dimensioni, posati a secco. La struttura più occidentale del saggio è assimilabile ad un tratto murario in fondazione, caratterizzato da elementi di maggior dimensione ai lati. Una serie di pali antistanti potrebbe chiarire la natura rurale dell'allestimento, orientato secondo un asse nord-sud, ma divergente verso est dagli allineamenti di età romana, così come da una massicciata emersa a est del saggio, formata da più assise di ciottoli di piccole e medie dimensioni, in alcuni tratti sistemati per il calpestio. Un allineamento di grossi ciottoli metrici sembra intervenire a più riprese a delimitare la struttura verso ovest, forse ridisegnandone il percorso ad una quota più elevata o forse creando arginature in un contesto di scarso controllo del flusso di acque superficiali.

La brevità del tratto esplorato, l'assenza di un limite in direzione orientale, non consentono la formulazione di tesi puntuali nemmeno a proposito dell'orientamento, verosimilmente nord-sud. Sicura sembra invece la frequentazione della massicciata in epoca tardoromana, attestata dal materiale coerente del deposito di copertura.

[Patrizia Framarin]



*Piazza Cavalieri  
di Vittorio Veneto (Saggio 1).  
Strutture a secco associate a buchi  
di palo. (S.E. Zanelli)*



*Piazza Mazzini (Saggio 4).  
In primo piano, massicciata con  
rielaborazioni; sul fondo  
fondazione muraria. (S.E. Zanelli)*

## SONDAGGI AL TUMULO PROTOSTORICO DI CHEISSAN

COMUNE: Emarèse

CODICE IDENTIFICATIVO: 025-0001/02

COORDINATE: foglio 11 - particelle 155, 208, 209

TIPO INTERVENTO: scavo archeologico programmato

TEMPI D'ESECUZIONE: settembre 2002

DITTA: ANTIQUA S.r.l. - Vercelli; archeologo responsabile: Elena Bona

DIREZIONE SCIENTIFICA: Franco Mezzena - Servizio Beni Archeologici

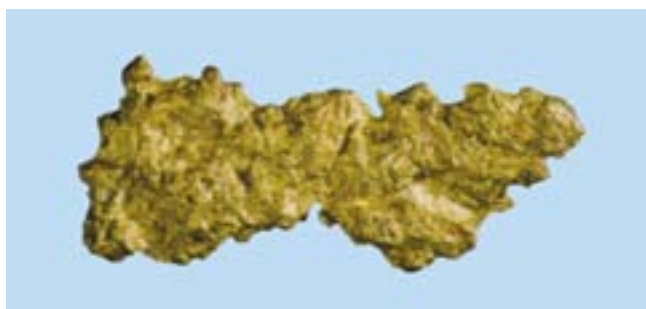
Il Comune di Emarèse ha promosso un progetto di riqualificazione ambientale nella frazione di Cheissan, che comporterà tra l'altro la realizzazione di una vasca di accumulo con funzione di riserva antincendio e di attrattiva turistica. L'area dell'intervento è in effetti caratterizzata dalla presenza di un antico bacino lacustre, ora impaludato e distinto da una vegetazione a canneto, destinato nel progetto a ospitare la riserva idrica. Al suo lato meridionale era stata a suo tempo individuata (1968) la presenza di una tomba a tumulo protostorica del diametro di circa quarantacinque metri. Una trincea radiale allora praticata da R. Mollo all'interno del tumulo aveva restituito alcuni frammenti ceramici piuttosto atipici, riferibili alla I Età del Ferro, ed una pepita d'oro da collegare alla presenza dell'adiacente miniera.

Risultando la progettazione condizionata dalla presenza delle testimonianze antiche, l'amministrazione comunale di Emarèse ha finanziato l'esecuzione di tre sondaggi miranti a definire l'estensione dell'area archeologica circostante il tumulo.

I lavori si sono svolti dal 5 al 30 settembre 2002. Due sondaggi approfonditi nella zona paludosa, residuo del bacino lacustre, hanno dato esito negativo dal punto di vista archeologico, confermando però i dati naturalistici relativi all'esistenza dell'antico laghetto: le sezioni stratigrafiche dei sondaggi hanno rivelato infatti una sequenza ciclica di strati limosi grigi, lacustri, alternati a strati torbosi nerastri.

Un saggio eseguito infine sul lato orientale del tumulo ha permesso di mettere in luce un segmento di dieci metri della sua struttura muraria perimetrale a blocchi, con successivi interventi di riparazione e ripristino. Lo scavo dello strato superficiale che ricopriva la struttura non ha fornito alcun reperto archeologico da porre in relazione con il tumulo.

[Franco Mezzena]



*Pepita d'oro nativo proveniente dal sondaggio del 1968.*

*(F. Mezzena)*



*Foto aerea del tumulo protostorico situato tra il villaggio e l'area torbosa scura sede dell'antico laghetto. (S. Meroi)*



*Sondaggio n.1 (lato est del tumulo). Un tratto del muro perimetrale. (F. Mezzena)*

# AOSTA. INTERVENTO ARCHEOLOGICO NELLA MAISON SAVOURET

Antonina Maria Cavallaro, Mauro Cortelazzo\*

## Il contesto urbano: le strutture di età romana nell'insula 51

Antonina Maria Cavallaro

Nel periodo aprile-luglio 2001, in concomitanza con la ristrutturazione dell'edificio di proprietà comunale noto come Maison Savouret, è stata condotta ad Aosta una campagna di scavo all'incrocio delle vie Festaz e Bramafam; rispetto al tessuto urbano di età romana, l'immobile e le aree di pertinenza si situano nel settore nord-ovest dell'insula 51, all'incrocio fra il *cardo maximus* (via Bramafam) e un *decumanus* che si attesta a torri (via Festaz), (tav. I).

Nel settore est dello stesso isolato e nella parte opposta della successiva insula 52, indagini archeologiche avevano rimesso in luce, fra gli anni '60 e '70 del XX secolo, "due distinti quartieri di abitazione, che delimitano un tratto del I cardine orientale, della larghezza di 8,20 m", porticato e pavimentato con lastre di bardiglio; le strutture mostravano diverse fasi edilizie, a partire dalla prima età augustea (insula 51), e momenti di abbandono tra la fine del IV e la prima metà del V sec. (insula 52). Gli impianti, di cui è stato posto in rilievo il "carattere popolare", comprendevano "ambienti attigui, paratatticamente allineati, spesso disimpegnati da corridoi o ambienti di passaggio" e, almeno in una fase, "botteghe o magazzini forse con ingresso lungo il cardine porticato"<sup>1</sup>. Indietro nel tempo, scavi nell'insula 59, a sud, avevano evidenziato un complesso vasto e articolato, "esempio interessante di quartiere commerciale e popolare, del tipo del grande caseggiato con appartamenti e taberne"<sup>2</sup>; qui alcuni ambienti in particolare, posti sul *cardo maximus* e sul decumano minore, erano stati interpretati come botteghe provviste di locali di servizio sul retro. Indagini recenti, infine, hanno riportato in luce nell'insula 57, in prossimità della *Porta Principalis Dexteræ*, parti di un impianto organizzato attorno a un cortile centrale, con vani "a funzione abitativa e commerciale", rimasti in uso fino alla prima metà del V secolo d.C.<sup>3</sup>

Sono evidenti le analogie planimetriche fra gli ambienti dell'insula 59 e della parte orientale della stessa insula 51 e le strutture di età romana nell'area della Maison Savouret. I dati di cui si dispone al momento - un'ultima, breve campagna di scavo è stata appena avviata - delineano un edificio che prospettava sul *cardo maximus* con una fronte posta esattamente sul limite teorico ovest dell'isolato, scandita da pilastri quadrangolari in travertino di cui sono state trovate le basi, a una distanza costante di 6 m circa; un interasse ridotto - 4 m - in posizione centrale fa supporre la presenza di un ampio ingresso carrabile (Cortelazzo). Si può osservare che l'attuale confine strutturale sud del complesso cade a metà della larghezza dell'isolato (123 m), sull'asse di un muro che sul lato opposto dell'insula sembra costituire elemento divisorio di due corpi edificati in qualche modo simmetrici e speculari (tav. II).

Per quanto la mancanza di pavimenti e piani d'uso, nonché dei livelli di impianto e di abbandono delle strutture, unita alla generale scarsità di materiali, renda aleatorie ipotesi interpretative e scansioni cronologiche, sembra possibile attribuire in via preliminare funzione di tipo commerciale, più

che abitativo, agli ambienti in cui si articola l'edificio di età ampiamente romana imperiale nell'area della Maison Savouret.

Labili tracce all'esterno del limite insulare sono riferibili al piano di calpestio della *crepido* orientale del *cardo*, di cui è nota l'ampiezza, di 5 m circa; sulla fronte nord (via Festaz), anch'essa coincidente con il limite teorico dell'insula rispetto al decumano minore, due basi quadrangolari di colonna in travertino indicano l'esistenza di una *crepido* porticata di 2,70 m di larghezza, confrontabile con quella nota sul lato est dell'isolato. Ipotizzando che fra le due basi, distanti 14 m, se ne trovassero altre due a distanza regolare, si avrebbe un interasse del colonnato analogo a quello riscontrato sul lato est (3,40 m)<sup>4</sup>.

Un limite insulare di età posteriore, costituito da una struttura muraria di 1 m circa di larghezza, rinvenuta in fondazione, deroga invece dallo schema ortogonale e invade l'area porticata, stabilendo un nuovo orientamento della fronte su strada, che persiste ancora nell'edificio odierno<sup>5</sup>.

Una rappresentazione di questo settore urbano, probabilmente ancora vicina alla sua fisionomia di pieno medioevo, è data dal *Plan* di De Tillier (1730); nella vasta distesa coltivata corrispondente a otto isolati della città romana, fra le odierne vie Bramafam e Olliotti, risaltano tre soli complessi edificati: il castello di Bramafam, trasformazione della torre est della *Porta Principalis Dexteræ* - in seguito *Porta Beatrix* - la chiesa e il collegio di Saint-Bénin e, nell'angolo nord-ovest, sulla *ruelle des taneries*, un grande e compatto corpo di fabbrica, movimentato sul lato sud da una precisa alternanza di vuoti e pieni, di strutture a pianta rettangolare e di aree scoperte a pianta subcircolare.

I risultati dell'indagine archeologica nella Maison Savouret, che consentono di definire come concerie almeno alcuni settori di questo complesso (v. contributo seguente), d'altra parte danno concretezza a toponimi ed antroponimi che risalgono nel tempo ben oltre l'opera di De Tillier.

Nel medievale terziere di *Bicaria*, sede preferenziale di attività artigianali, di commerci e di infrastrutture connesse, che si estendeva dalla *Porta Decumana* - poi *Vaudan* - all'asse dell'attuale via Xavier De Maistre, e dall'incrocio fra le vie Croix-de-Ville e De Sales al lato sud delle mura, alcuni toponimi, concentrati in un settore preciso, rinviano ad attività di macellazione e trattamento di pellami. Oltre alla *ruelle des taneries* o *des affaires* - tratto della via Festaz compreso tra le vie Gramsci e Trottechien - troviamo infatti la *ruelle du croux des bestes* - via Gramsci - e la *rue du follieux* - via Challand, segmento del *cardo maximus*<sup>6</sup>. A quest'ultimo toponimo si possono accostare i denominativi *Follazerz* e *Follays*, allusivi a mestieri che attengono a lavorazioni di tessuti o di pellami e che presentano connessioni forse non casuali con un settore urbano - quello della *Porta Beatrix*, appunto<sup>7</sup> - che ora appare caratterizzato, già dall'età romana, dalla presenza di botteghe e probabili impianti artigianali disposti sul tratto terminale del *cardo maximus*, in uscita dalla *Porta Principalis Dexteræ* verso altre installazioni produttive nella fascia extraurbana e, al di là della Dora Baltea, sul versante orografico destro.

## Un laboratorio per la concia delle pelli

Mauro Cortelazzo

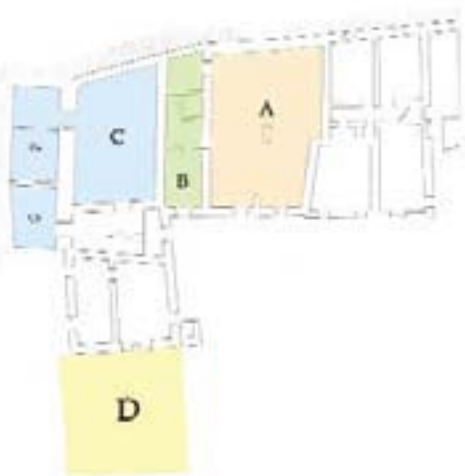
L'intervento archeologico all'interno dell'edificio denominato Maison Savouret ha permesso di individuare le strutture di un laboratorio artigianale dedito alle pratiche produttive di conceria. Alcuni elementi dell'organizzazione urbanistica e della toponomastica storica - *ruelle des taneries* nel *Plan* di De Tillier, datato al 1730<sup>9</sup> - consentivano già di considerare l'area come fortemente indiziata per la collocazione di tali attività<sup>9</sup>. Non a caso si tratta di un settore periferico, in quanto nel corso della lavorazione delle pelli venivano prodotti persistenti miasmi con problemi legati alla salubrità dell'aria e in generale di salute pubblica<sup>10</sup>. Un altro aspetto di non secondaria importanza era la necessità, che questi laboratori richiedevano, di disponibilità d'acqua. Nella stessa pianta della città, è possibile osservare come uno dei canali che la attraversavano transitasse proprio nel tratto a nord dell'edificio indagato e svoltasse verso sud per uscire poi dalla *Porta Principalis Dextera*. I laboratori erano di fatto gli ultimi fruitori del canale, potendo quindi scaricare nello stesso i residui della lavorazione, che uscivano direttamente dalla città per andare a defluire nella Dora. Dati i problemi di odori e lordure che questa attività provocava, è significativa la posizione marginale rispetto alla città ma soprattutto la collocazione nell'ultimo tratto di zona abitata interessata dal canale.

L'edificio, al cui interno sono state identificate le strutture produttive, presenta caratteristiche architettoniche ascrivibili ad un arco cronologico compreso tra il XVII ed il XIX secolo, con qualche preesistenza del XVI secolo e consistenti rimaneggiamenti nel corso del XX secolo. L'indagine ha interessato alcuni vani interrati nel settore nord-occidentale dell'attuale costruzione. In due vani denominati in fase di scavo A e C e in un piccolo vano sotto l'attuale strada (fig. 1), sono venute alla luce una serie di vasche in legno e in muratura legate alla sequenza produttiva della conceria. L'utilizzo di queste cantine ancora in epoca recente ha di fatto parzialmente compromesso la leggibilità delle strutture. I vani, abbandonati da diversi decenni, erano ricolmi di detriti, poi rimossi prima dell'avvio dell'indagine archeologica. I piani

di calpestio antichi risultavano completamente asportati e sostituiti da un deposito di terriccio sciolto con un suolo di frequentazione poco consistente. La quota di frequentazione del laboratorio artigianale era quindi mancante, tanto che, in alcuni casi, delle vasche di concia è stato possibile individuare unicamente la traccia della parte inferiore. L'impianto del laboratorio, almeno nella sua fase iniziale, occupava una superficie di circa 60 m<sup>2</sup>, cioè l'intero vano denominato area C, che già allora doveva essere interrato. Alcune considerazioni legate alla posizione della soletta del piano terreno e all'altezza delle vasche, che durante l'uso dovevano avere una profondità media di circa 80 cm, per permettere la posa ed il prelevamento manuale delle pelli, consentono di stabilire che l'altezza del vano non doveva essere superiore ai 2 m. Lo spazio interno, tenendo conto dell'attività che doveva svolgersi, relativa alla semplice sistemazione delle pelli coperte da calce viva per un periodo di tempo stimato in mesi, poteva essere più che sufficiente. Le operazioni da eseguire erano piuttosto limitate e l'attività umana era circoscritta ad alcuni brevi periodi. Molte altre attività e processi artigianali, quali la depilazione, la scarnatura, la macerazione o lo stiramento, venivano svolti all'aperto o in altri locali di cui la porzione di scavo fino ad ora effettuata non ci ha restituito tracce<sup>11</sup>.

L'impianto artigianale sembra presentare due periodi di attività, collegati all'utilizzo di vasche morfologicamente diverse. Se in un primo momento infatti tutte le vasche paiono essere di forma circolare, successivamente queste vengono sostituite da vasche rettangolari e probabilmente l'impianto artigianale si estende anche ad una delle cantine limitrofe (area A). Non è possibile stabilire al momento se questa differenza strutturale delle vasche debba essere interpretata come un'evoluzione delle tecniche di concia o più semplicemente come un cambiamento del tipo di pellame che doveva essere conciato. Una delle vasche rettangolari, quella a est nel vano A, presenta una divisione interna che porta a restringere lo spazio per la collocazione delle pelli, che quindi, in questo caso, dovevano essere più piccole o forse trattate diversamente dopo un primo processo di lavorazione.

La maggior parte delle vasche si presenta di forma circolare e realizzata con tavole di larice (fig. 2).



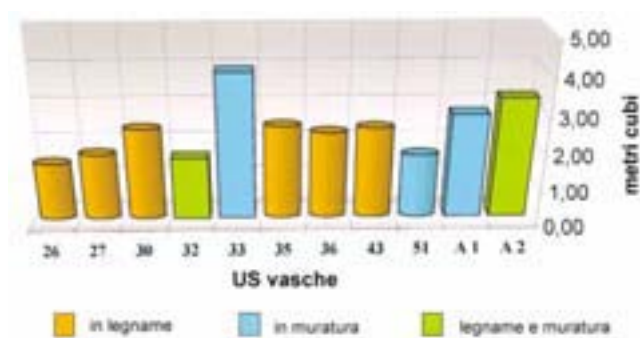
1. Pianta schematica dei vani cantinati.  
(Rielaborazione M. Cortelazzo)



2. Veduta generale del vano C  
da sud. (S.E. Zanelli)

I diametri sono diversi e differenti sembrano essere anche i metodi costruttivi. Delle sette vasche circolari individuate, sei sono lignee e una in muratura; delle sei lignee, due conservavano ancora la base e porzioni dell'elevato, due parte degli elementi lignei della base e le altre due solo le tracce della fossa. Le vasche meglio conservate (US 26 e 27) si collocano a ridosso della parete nord del vano; durante la loro costruzione è stata asportata in buona parte la struttura romana, sfruttata per una breve porzione come appoggio per la parete di una delle vasche (US 26). Per entrambe è stato possibile individuare la base e un tratto delle pareti verticali. Le vasche US 26 e 27 misurano rispettivamente 1,25 m e 1,45 m di diametro e presentano una pavimentazione costituita da assi lignee di larghezza variabile dai 15 ai 20 cm e di spessore compreso tra i 3 e i 4 cm. Le pareti erano realizzate con assi lignee disposte verticalmente, di larghezza variabile dai 10 ai 20 cm, accostate semplicemente le une contro le altre. All'esterno l'insieme delle assi era stretto da una cerchiatura lignea ricavata da piccoli rami, forse di betulla, sulla base delle impronte osservate sulla malta, di diametro non superiore ai 4/5 cm, tagliati longitudinalmente e addossati alle assi sul lato del taglio<sup>12</sup>. Entrambe le vasche presentavano la struttura lignea completamente inglobata in un letto di calce, certamente in parte fuoriuscita durante le varie cariche di concia, ma anche utilizzata come elemento solidificante atto a trattenere le assi.

Le vasche più grandi (US 30, 35, 36, 43), viceversa, non presentavano tracce di calce. I loro diametri variano intorno ai 2 m circa ed è molto probabile che venissero utilizzate per altre fasi della lavorazione<sup>13</sup>. L'uso di tannini vegetali, estratti dalle querce e dai castagni, produceva la trasformazione della pelle in cuoio ed è probabile che queste grandi vasche fossero dedicate a questo tipo di lavorazione, oppure al semplice lavaggio delle pelli. La loro disposizione pare indicare comunque una contemporaneità con quelle della calce, data la loro collocazione in posizioni discoste, avendo sempre cura di lasciare uno spazio di manovra tra una vasca e l'altra. Purtroppo la loro scarsa conservazione non ci consente di stabilire se le pareti fossero realizzate con la stessa tecnica di quelle più piccole. Certo è che le poche tracce della pavimentazione con assi lignee trovano piena rispondenza con quanto osservato precedentemente. Alcune tracce di metallo, presenti nei pressi delle basi delle due vasche grandi un po' meglio conservate, fanno pensare alla possibilità che la cerchiatura potesse anche essere realizzata con l'ausilio di manufatti metallici, visti anche i diametri di queste e le loro capacità in metri cubi (fig. 3).



3. Capacità in metri cubi delle vasche.

L'elemento che non ci è possibile cogliere di questo laboratorio è tutta la consistente parte di attività che poteva essere svolta all'aperto; l'edificio infatti sembra aver sempre mantenuto un ampio spazio, non occupato da strutture, su tutto il fronte sud. L'ampia area aperta che doveva esistere in questa zona costituiva certamente parte integrante del laboratorio. L'operazione di scarnatura e l'eliminazione del pelo, effettuate su cavalletti dove le pelli venivano tese, e soprattutto i frequenti lavaggi necessari a ripulirle, obbligavano a utilizzare l'acqua di uno dei principali canali che correvano all'interno della città.

La presenza delle vasche rettangolari, che dal punto di vista stratigrafico è possibile collocare in epoca successiva a quelle circolari, potrebbe indicare una diversità tecnica nel processo di lavorazione o l'utilizzo di pellami di tipo diverso (fig. 4).



4. Vasca US32 per la concia delle pelli, in legname. (S.E. Zanelli)

Una delle vasche dell'area A possiede una divisione lignea interna che riduce lo spazio per la collocazione delle pelli. Si può ipotizzare che queste venissero inserite nella vasca già ridotte in pezzami oppure appartenere ad animali di taglia più piccola, capretti anziché bovini o vitelli. Per contro, una delle vasche rettangolari dell'area C possiede la capacità maggiore in metri cubi, anche se successivamente diminuita dall'inserimento di un pozzo (US 40). Si modifica inoltre anche la tecnica di costruzione, in quanto, ad eccezione della vasca con divisorio ligneo che non presentava un fondo, le basi vengono realizzate con pietrame e ciottoli ben disposti e serrati tra loro. Anche per le pareti non si riscontra l'utilizzo di materiale ligneo ma l'impiego di malta per realizzare dei veri e propri muretti che sono stati ritrovati conservati per un'altezza di circa 70 cm<sup>14</sup>. L'impianto artigianale per la concia delle pelli e la produzione del cuoio sembra nel tempo ingrandirsi ed interessare più vani. L'attività rimane in ogni caso relegata ai vani cantinati, che continuano ad essere interrati e bui. Un contratto del 1634 tra il nobile Claude-François Bellesy, cittadino di Aosta, e Germain Loya di Biella riferisce della locazione di una *tannerie* per oltre 3 anni a Pont-Saint-Martin e in tale contratto il laboratorio viene descritto in modo dettagliato, presentando elementi in comune con la situazione riscontrata nel corso dell'indagine<sup>15</sup>.

Un ultimo elemento che deve essere considerato è il dato cronologico. Scarsi sono gli elementi a disposizione per poter definire un periodo di utilizzo e anche di inizio dell'attività; da questo punto di vista certamente più utili potranno risultare

ricerche d'archivio. Certo è che le tecniche di concia dall'età romana, e forse anche da periodi precedenti, si sono modificate pochissimo fino all'epoca della rivoluzione industriale<sup>16</sup>.

### Abstract

Archaeological investigations in the area of the aostan town house, *Maison Savouret*, have brought to light some rooms dating from Roman times in the north-western sector of the *insula* 51, along the *cardo maximus*, or main street of the Roman town. These were assigned more to commercial use rather than to living quarters. In the underground area of the present building, a series of leather-tanning vats was discovered, dating from the late Middle Ages and modern times (XVII-XIX cent.). This discovery is consistent with the medieval name of the street *ruelle des tanneries* (Tannery Street), which flanks the north side of the building.

- 1) R. Mollo Mezzena, *Augusta Praetoria. Aggiornamento sulle conoscenze archeologiche della città e del suo territorio*, in *Atti del Congresso sul Bimillenario della città di Aosta*, Bordighera - Aosta 1982, pp. 248-254. L'autrice stabilisce confronti tipologici tra questi ambienti e quelli che, appartenenti a un complesso edificato collocabile alla fine del II o all'inizio del III sec., erano stati individuati nell'*insula* 32, lungo il *cardo* a ovest del teatro. Cfr. anche R. Mollo Mezzena, *Strutturazione urbanistica di Aosta romana*, in *Aosta. Progetto per una storia della città*, a cura di M. Cuaz, Aosta 1987, p. 30.
- 2) S. Finocchi, *Scavi e scoperte nel territorio di Aosta*, in *Cisalpinia*, 1 (1959), p. 109 sgg.
- 3) *Attività archeologica in Valle d'Aosta: 1992-1996*, in "Notiziario Soprintendenza per i Beni Culturali e Ambientali Regione Autonoma Valle d'Aosta", n. unico, aprile 1997, pp. 16-18.
- 4) La larghezza inferiore del portico sul lato orientale (1,70 m) si potrebbe spiegare con il diverso livello gerarchico della via su cui prospetta (8,20 m, circa, è l'ampiezza del *cardo* fra le *insulae* 51, 52; 11 m, circa, quella del *decumanus* sull'asse di via Festaz).
- 5) Ferma restando la mancanza di precisi riferimenti cronologici (generico *terminus post quem* è un frammento di vaso in pietra ollare associato a materiale ceramico databile al IV sec. d.C.), la struttura può essere confrontata con altre, simili per tipologia costruttiva e presenza di elementi di reimpiego, che invadono sedi stradali e settori di spazi pubblici fra tarda antichità e alto medioevo (cfr. R. Mollo Mezzena, C. Balista, E. Peyrot, *Analisi stratigrafica preliminare del deposito urbano di Augusta Praetoria*, in *Archeologia stratigrafica dell'Italia settentrionale*, 1, Como 1988, p. 93 sgg).
- 6) J.-B. De Tillier, *Recueil contenant dissertation historique et géographique sur la Vallée et Duché d'Aoste*, MDCCXXXVII (=Historique), par les soins de A. Zanotto, Aoste 1968; L. Colliard, *La vieille Aoste*, I, Aoste 1978, pp. 121-125, l'autore annota che "en ancien français, «afait» signifie tannerie"; v. anche A.M. Cavallaro, G. De Gattis, A. Sergi, *La cappella di San Grato ad Aosta. Indagine stratigrafica e storico-documentaria su un sito urbano*, Roma 1993, pp. 33-36.
- 7) *Liber reddituum capituli Auguste*, a cura di A.M. Patrone, Torino 1957, p. 155: "uxor du Follays" è confinante di terreni "que iacent sub Porta Beatricis" (*refectorium*, a. 1209); p. 173: "Johannes Follazerz recognovit se tenere in feudum unam peciam terre et unam peciam prati que iacent sub Porta Beatricis" (a. 1288).
- 8) Il termine deriva dalla parola *tannin* (tannino); esso era ricavato da sostanze vegetali quali legno di castagno o cortecce di quercia, di pino o galle di quercia. Combinato con altri componenti, quali ad esempio gli zuccheri, serviva alla realizzazione della concia. Questa consisteva nell'impregnazione delle pelli per impedirne la putrefazione senza alterarne morbidezza, flessibilità e struttura. Cfr. G. Deferrari, *Per un'archeologia della produzione in conceria: possibili percorsi d'indagine*, in *I Congresso Nazionale di Archeologia Medievale*, Firenze 1997, pp. 363-368.
- 9) In proposito, si vedano le recenti considerazioni, associate a una considerevole quantità di nuovi dati documentari, che coprono un arco cronologico corrispondente proprio al periodo di utilizzo del laboratorio

della Maison Savouret, in J.-C. Perrin, *Essai sur l'économie valdôtaine du XVI<sup>e</sup> siècle à la Restauration*, Aoste 2003, pp. 61-65.

- 10) Alcune considerazioni su questi aspetti sono in M. Cortelazzo, *Dallo smaltimento dei rifiuti alla storia sociale*, in *Studi in onore di Tiziano Mannoni*, in corso di stampa.
- 11) Per una disamina circa le attività e le tracce archeologiche lasciate da tali operazioni cfr. Deferrari, *Per un'archeologia della produzione in conceria*, cit.
- 12) Una tecnica costruttiva simile è stata riscontrata nell'indagine archeologica alla *Porta Decumana* (campagna 2001) per la realizzazione di una vasca funzionale allo spegnimento della calce in un cantiere edile, riferibile ad epoca altomedievale, e nella cattedrale, per la realizzazione del battistero secondario nord, riconducibile al V-VI secolo, a dimostrazione di un metodo costruttivo protrattosi a lungo nel tempo, cfr. C. Bonnet, R. Perinetti, *Aoste aux premiers temps chrétiens*, Aoste 1986, pp. 28-30.
- 13) Una descrizione precisa è data nel *PLICHTO - de l'arte de tentori che insegna tenger pani telle bambasi et sede si per larthe maggiore come per la comune*, di Giovan Ventura Rosetti, del 1548, ripubblicata in F. Brunello, *Storia del cuoio e dell'arte conciaria*, Vicenza 1991, in appendice. Qui si riporta un paragrafo tratto dallo stesso volume che istruisce "A incamozzare pelle che staranno all'acqua - Prendi calcina viva de cogoli (in zolle) e falla tamisare e dapoì mettila nella tina de legno che sia netta e poneli dentro di lacqua communa e lassala stare così a moglie per tre giorni acciò che il foco cioè il calor della calcina non brussare le tue pelle, e piglia quelle pelle che vorrai camociare e mettile a moglie per quattro giorni, e forniti li quattro giorni caval de la acqua i scarnale molto bene dalli lochi che li fosse rimasto carne, e come sonno scarnati ponele nella calcina che hai apparecchiata di sopra e lassale stare nella ditta calcina per infino che tu vederai che le ditte pelle si pelano, e come vedi che li si può pellare cavale dalla ditta calcina, e pellale sopra il cavaletto con la costa di tuo coltello, e non con il filo, e come le sera pellate ritornale in quella medesima calcina, e lassale stare per tre o quattro giorni fino a che vedrai che il nervo si possi tirare e prova sel nervo si possi tirare ..., coma averai snervata la pelle ponila nella calcina vada e lavala molto bene davantaggio acciò che la calcina vada via ...".
- 14) Tale misura ha di fatto motivato l'utilizzo degli 80 cm nel calcolo del volume in metri cubi di ognuna delle vasche, presupponendo un piano di calpestio dal quale le vasche dovevano appena affiorare.
- 15) Cfr. O. Zanolli, *L'apprentissage et l'exercice de certains métiers et profession au mandement de Vallaise (XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)*. *Aperçu historique*, in *Histoire et culture en Vallée d'Aoste (Mélanges offerts à Lin Colliard)*, Aoste 1993, pp. 361-400 "Assavoir: La grande crotte de l'affaict des cuirs, à luy locateur appartenante, située au present lieu du Pont Saint Martin, desoubz les domicilles de feu Jacques Blanchet, ensemble les tinnies au dict affaict appartenantes; avec la chaudiere d'arain aussy appartenante, ensemble la pissine qu'est desoubz la grande riane y existante. Le tout abte pour la dicte affaiterie. Avec son uz à secher les cuirs à l'environ de la dicte pissine. Plus le petit cortil qu'est au songeon des eschalliers soit degrés du chemin allant du present lieu à Perloz, ainsy qu'il a tenu à vagière verballe, pay cy-dessus". (A.N.A., Fonds Donnas, *Minutaire* 374, Jacques Cappellin, notaire).
- 16) Non è probabilmente un caso che l'impianto di una conceria riportata alla luce a Pompei presenti uno schema planimetrico simile a quello qui ritrovato. (Si veda la pianta di una conceria di Pompei con quindici grandi vasche, tre bacini e altri contenitori, in Brunello, *Storia del cuoio*, cit., p. 86).

\* L'intervento di scavo è stato eseguito da ARCHEOS S.a.s., Aosta; archeologo in cantiere: Mauro Cortelazzo.

TAV. I

AUGUSTA PRAETORIA  
Pianta della città; *insula* 51



(Elaborazione grafica: S. Pinacoli)





# AOSTA, VIA FESTAZ. RISULTATI PRELIMINARI DELL'INDAGINE ARCHEOLOGICA NELL'AREA DELL'EX CINEMA SPLENDOR

Antonina Maria Cavallaro, Francesca Giomi\*, Francesca Martinet\*, Alessandra Armirotti\*\*, Andrea Marensi\*\*

## Il contesto urbano

Antonina Maria Cavallaro

Sondaggi archeologici condotti negli anni 1996-97 (Mollo Mezzena, inediti) avevano posto in evidenza all'interno dell'edificio dell'ex cinema strutture attribuibili a un complesso residenziale di età romana; nel corso dell'ultima campagna, rivolta in particolare all'area esterna, ulteriori ambienti e suddivisioni di spazi sono stati individuati anche all'interno.

In generale, la necessità di rispetto delle fasce di terreno perimetrali, per esigenze di sicurezza del cantiere, e la decisione, dettata da ragioni extrascientifiche, di non approfondire la ricerca in alcuni settori al di sotto delle quote previste per la realizzazione del progetto edile hanno fatto sì che ampi tasselli di terreno rimanessero inesplorati e che in molte zone dell'area interna non fossero raggiunte le US tagliate dalle strutture.

L'area oggetto dell'indagine (eseguita nel periodo giugno 2001 - marzo 2003) ricade nel settore orientale dell'*insula* 41 di *Augusta Praetoria*, non lontana dalla *Porta Decumana*, fiancheggiata a ovest dall'*intervallum* e a est dal *I cardo* occidentale, di 8,20 m di larghezza accertata. Ambienti di una *domus* con pavimenti in *opus signinum* e *tessellatum*, databili alla prima metà del I sec., sono noti nell'*insula* 33, a nord, mentre nell'*insula* 34 resti di pavimenti e di vasche rivestite in bardiglio appartengono a un "grandioso complesso termale che prospettava lungo il *cardo maximus*", sottoposto a un'ampia ristrutturazione nel corso del III sec. d.C. (Mollo Mezzena 1992).

## Le fasi di occupazione di età romana e tardoantica

Francesca Giomi, Alessandra Armirotti, Andrea Marensi

Gli scavi recenti nell'*insula* 41 hanno permesso di indagare lo spazio antistante l'ex cinema Splendor, su una superficie di circa 450 m<sup>2</sup>, e di riprendere parzialmente le ricerche archeologiche all'interno dell'edificio moderno.

La ricostruzione della vita dell'isolato durante l'età romana imperiale e tardoantica resta per ora lacunosa, in attesa di un auspicato collegamento con i dati ricavabili dai primi interventi e dallo studio completo dei materiali archeologici. In forma preliminare, si intende riassumere la successione delle tre principali fasi di vita riconoscibili dai resti architettonici messi in luce nella porzione sud-orientale dell'*insula* (tav. I).

Nell'area interna, alcuni tasselli non indagati lasciano aperte le problematiche rispetto all'estensione di parte dei vani antichi e dei loro rapporti cronologici. La ripresa delle ricerche ha comunque permesso di individuare anche in questa zona più fasi di vita in età antica, nel corso delle quali l'insieme degli ambienti si sviluppa attorno ad uno spazio aperto di vaste dimensioni, di forma rettangolare.

All'esterno, durante la prima fase costruttiva, la presenza di un lungo muro con orientamento nord-sud (US 520), nella porzione sud-occidentale dello scavo, segna il limite ovest dei ritrovamenti: l'abitato si sviluppa verso est con altre strutture che suggeriscono l'esistenza di spazi a cielo aperto e di ambienti delimitati da murature. Un vasto cortile si estende

lungo lo spazio attiguo al muro: nella parte settentrionale è occupato da un pozzo circolare, realizzato in grossi ciottoli fluviali (Ø del cavo 1,2 m), in corsi sovrapposti, per una profondità superiore ai 3,3 m raggiunti dall'indagine. La struttura è caratterizzata nella parte inferiore interna dalla presenza di una canaletta di forma rettangolare, realizzata con l'inserimento di lastre in travertino, che ha un'apertura di 0,76x0,54 m. A sud del pozzo, nella fascia meridionale del cortile, il rinvenimento di 33 buche di palo testimonia l'esistenza di recinzioni lignee, disposte su più allineamenti, che difficilmente si riconducono ad una forma geometrica precisa. Nella parte centro-meridionale dell'area indagata è stato messo in luce il residuo di un piano di ciottoli con tracce di malta, che mostra una compattezza tale da suggerirne la sistemazione intenzionale; parzialmente coperto dai pavimenti in cocchiopesto dei vani della fase successiva, resta visibile sul fondo delle fosse di spoliazione delle strutture murarie posteriori. Infine, tracce di murature pertinenti a questa fase sono state individuate nella zona orientale, ma il loro stato di conservazione e la sovrapposizione fisica di murature tarde ne riducono la possibilità di lettura. Un breve tratto di muro in ciottoli legati da malta, con andamento est-ovest, è stato reso visibile con un saggio in profondità sotto il pavimento del vano *a*, mentre la traccia di malta della fondazione di un'altra struttura muraria ad esso perpendicolare è localizzata più ad est, nel più tardo vano *g*. Tra lo scarso materiale proveniente dalla zona ovest i frammenti di ceramica sigillata italica, di cui alcuni con bollo in *planta pedis* (US 634), permettono di inquadrare la prima fase di occupazione tra il I e il II sec.

Tra la prima e la seconda fase, lo scavo ha evidenziato livelli di abbandono testimoniati da strati di accrescimento dei piani di vita, buche di scarico e depositi alluvionali, che indicano un intervallo piuttosto lungo tra questi due momenti di occupazione dell'isolato. Durante la seconda fase costruttiva l'area ovest conserva la funzione di cortile, con un ampio spazio a cielo aperto in cui si sviluppano vani in muratura nel settore sud-est (fig. 1).



1. Area di scavo esterna, settore sud-est. (S.E. Zanelli)

In posizione centrale si trova il vano *b*, che spicca all'interno del complesso di ambienti rettangolari, sia per la forma, conclusa a sud da un'abside ad arco oltrepassato, sia per il buono stato di conservazione del suo pavimento in cocchiopesto di laterizi (US 560).

L'ambiente risulta essere quello di maggiori dimensioni tra i vani appartenenti a questa fase: la parte settentrionale è di forma pressoché rettangolare, delimitata da tre muri costruiti con tecnica simile, di cui i due nord-sud leggermente convergenti. Essi sono interrotti, nel punto in cui il vano diventa absidato, da due elementi strutturali simmetrici, interpretabili come basi per pilastri o colonne. Nei muri perimetrali, costituiti da pietre, ciottoli sbozzati ed elementi in laterizio legati da malta, sono inseriti blocchi di travertino posti in posizione angolare. In particolare, il muro orientale conserva labili tracce del piano di soglia, che indicherebbe l'esistenza di un accesso laterale al vano (fig. 2).



2. Area di scavo esterna, fase II, vano *b*. (S.E. Zanelli)

È interessante notare che il pavimento di cocchiopesto del vano mostra un'usura più accentuata nella zona settentrionale, a partire dal punto di innesto delle basi per pilastri; la superficie della parte absidata ha conservato invece tracce più isolate della malta color bianco-crema che lega i frammenti di laterizio. Questi elementi portano a credere che l'ambiente fosse sfruttato maggiormente nel suo spazio rettangolare (a nord), separato dalla parte absidata da un arco poggiante su pilastri o colonne di cui si conservano solo le basi. La zona meridionale, chiusa da un muro con andamento circolare, completamente assente a causa della spoliazione successiva, potrebbe essere stata destinata a una frequentazione differenziata o ad accogliere un'infrastruttura non più visibile.

A sud dell'ambiente absidato si riconoscono resti di tre vani (*c*, *d*, *f*) di forma presumibilmente rettangolare, delimitati a nord da un unico allineamento est-ovest, costituito da porzioni di murature con evidenti segni di rifacimenti e interrotte da spoliazioni tardive (tav. II). Le dimensioni dei tre vani sono rilevabili solo sull'asse est-ovest: la pavimentazione del vano *c* e i muri che delimitavano i tre ambienti proseguono tutti oltre il limite meridionale di scavo. Mentre i vani *f* e *d* sono stati privati dei piani di calpestio da eventi distruttivi successivi, il vano

*c* ha conservato un pavimento in cocchiopesto di pietrisco (*opus signinum*, o battuto cementizio) di color grigio, decorato da tre motivi lineari paralleli, creati da inserti litici di colori diversi (rosa, marrone e grigio scuro). Gli altri ambienti attribuibili alla seconda fase dell'abitato si trovano nella fascia orientale dell'*insula*, sicuramente delimitata in questo periodo rispetto alla strada attigua con orientamento nord-sud (*cardo minor*).

Il vano rettangolare *h*, posto a nord dell'ambiente *d*, ha sviluppo in direzione est-ovest; non conserva tracce di pavimentazioni e ha subito modifiche nella fase successiva. Il vano *g* risulta essere quello con limiti più incerti: localizzato a nord di *h*, era racchiuso da muri est-ovest rasati in età tarda e solo parte del suo piano di calpestio, in malta ed elementi di cocchiopesto misto di laterizi e pietrisco, si è conservato in un lacerto di forma rettangolare. Lo scavo ha verificato che il lungo muro perimetrale nord-sud che chiudeva ad est questi ambienti costituiva il limite orientale dell'*insula* a partire dall'ultimo quarto del III sec. Traccia della sede del cardine minore che divideva questo isolato dall'*insula* 42, a est, è documentata, infine, dalla presenza di numerosi riporti di terreno sabbioso misto a ghiaino. Il materiale che permette di definire la cronologia dei vani appartenenti alla seconda fase di vita dell'*insula* è numeroso e meglio inquadrabile rispetto a quello della prima occupazione: alcuni frammenti di coppe in sigillata chiara B', riconducibili ad un periodo compreso tra la fine del III e il IV sec. (US 685), insieme a reperti di ceramica invetriata tarda (US 603), inducono a una datazione compresa fra la fine del III sec. e l'inizio del IV, benché la presenza di materiale residuale, in particolar modo in quest'area di scavo, risulti particolarmente elevata<sup>2</sup>.

L'abitato sembra ampliarsi verso nord nel corso del IV sec. (terza fase), quando agli ambienti già presenti attorno al cortile occidentale (vani *b*, *c*, *d*, *f*), si aggiungono nuove divisioni degli spazi, dotati di piani pavimentali in cocchiopesto. I due muri nord-sud che limitavano il vano *g* vengono prolungati, definendo a sud un piccolo ambiente quadrato (vano *a*, 3x3 m) che risulta essere accessibile attraverso una soglia ben conservata posta sul suo muro settentrionale. A oriente, le due murature chiudono spazi di cui non si sono conservate le strutture con andamento est-ovest: spoliazioni tardoantiche/altomedievali hanno privato infatti il vano *i* del muro di chiusura e devastato una lunga fascia di depositi (8 m), che in antico poteva essere occupata da un altro piano pavimentale. Sul lato est, il tracciato stradale del cardine minore si conserva, con apporti di livelli di ghiaia e ciottoli che mostrano l'accrescimento e la risistemazione delle superfici di calpestio. La definizione cronologica della terza fase d'occupazione del sito viene fornita dai materiali provenienti prevalentemente dall'area orientale, e in particolar modo dagli strati tagliati dalla costruzione del vano *i* (US 604, 612 e 638), che hanno restituito alcuni frammenti ceramici difficilmente inquadrabili da un punto di vista formale, ma la cui commercializzazione pur cominciando nella seconda metà del III secolo, trova la sua massima diffusione in un momento posteriore all'inizio del IV sec<sup>3</sup>. La generale sostituzione dei livelli originari di abbandono con altri pertinenti a strutture decisamente posteriori non consente, almeno per il momento, di determinare la durata della terza fase costruttiva.

## Osservazioni generali

Antonina Maria Cavallaro

Nella prima fase edilizia (II sec.) il settore nord-est dell'*insula* 41 è occupato da un complesso residenziale a carattere estensivo, con ambienti disposti attorno a uno spazio scoperto, alcuni con pavimenti in battuto cementizio, uno dalle pareti rivestite di lastre di bardiglio (vano *a*).

La tipologia della *domus*, con ambienti dalle funzioni differenziate e peristilio, è ben documentata in *Augusta Praetoria*, in special modo in isolati con affaccio sul *decumanus maximus* (*insulae* 35, 39 e, di recente, 36).

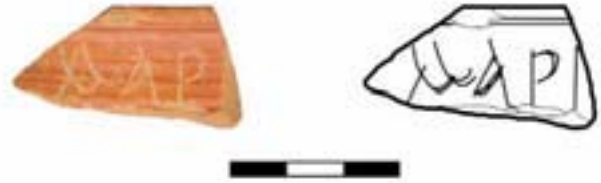
La posizione del lungo muro nord-sud, confine ovest del complesso abitativo e delle aree cortilizie, che ricade a un terzo esatto dell'intera superficie dell'isolato, da una parte farebbe supporre l'esistenza di schemi di lottizzazione, dall'altra fa ritenere che il muro di delimitazione dell'*insula* rispetto al I *cardo* occidentale, appartenente alla seconda fase costruttiva (III-IV sec.) ma esattamente coincidente con il limite teorico dell'isolato antico, ricalcasse in età tardoantica assetti precedenti.

Data l'estensione delle superfici non indagate, è difficile avanzare ipotesi sulla pertinenza a un'unica proprietà degli ambienti a nord e delle aree a cielo aperto a sud, altrettanto difficile che stabilire rapporti fra le strutture presenti all'interno e all'esterno dell'edificio moderno nella seconda e terza fase edilizia (III-IV/IV-V sec.). È ipotesi di chi scrive che i vani *q* e *r* del settore interno nord-est, solo parzialmente indagati, appartenessero alla serie di ambienti contigui (*d*, *g*, *h*, *i*) delle fasi seconda e terza; qualche dato farebbe pensare a ristrutturazioni di età tardoantica di alcuni settori della *domus*, ma anche all'abbandono di altri (vano *l*, crollo con frammenti di recipienti in pietra ollare, IV-V sec.). Dal punto di vista degli schemi planimetrici e della fisionomia funzionale, la fase tardoantica nel settore est dell'*insula* 41 non può dunque essere vista, al momento, che attraverso i resti di strutture nell'area esterna, fra i quali risalta il vano absidato *b*, una tipologia architettonica non frequente nell'edilizia privata aostana. I due esempi confrontabili provengono da vecchi scavi nelle *insulae* 40 e 59, quest'ultimo un caseggiato a più piani "a carattere popolare e commerciale", che includeva un vano absidato di dimensioni analoghe e uguale orientamento (abside a sud), sulla cui cronologia non è possibile dire nulla di preciso. Il vano *b* dell'*insula* 41, molto probabilmente provvisto di due aperture contrapposte nei muri nord-sud, inserito in una più vasta area la cui natura non è definibile a causa dell'asportazione dei piani di calpestio a est e della presenza di una grande fossa moderna a nord, può essere accostato in via preliminare al modello edilizio A) 1- "*ville e domus con ambienti absidati (IV-V-VI)*" di Brogiolo 1994. Da un più generale punto di vista urbanistico e sociale, le testimonianze, per quanto settoriali, di fasi di III-V sec. nell'area dell'ex cinema Splendor contribuiscono ad arricchire il quadro dell'edilizia residenziale aostana nella tarda antichità (oltre alla nota *domus* dell'*insula* 35 e a quella che dà origine alla cattedrale, cfr., di recente, il complesso dell'*insula* 46, che presenta rifacimenti di III-IV sec.). Con l'idea di una città tardoantica come luogo del disordine urbanistico contrasta, infine, l'esatta persistenza, almeno nel tratto indagato, del limite insulare, segno di un'organizzazione generale ancora ben salda, che trova riscontro a nord, sullo stesso asse viario, all'incrocio fra le *insulae* 1, 2, 9 (cfr. *Sondaggi archeologici*, p. 12).

## Un graffito su frammento ceramico

Antonina Maria Cavallaro

Dall'US 603, tagliata dalle fondazioni ovest del vano *b*, proviene un frammento di orlo di boccaletto in sigillata tardiva regionale (III-IV sec.), su cui si leggono tre lettere in scrittura corsiva - *map* - graffite dopo cottura; l'asta verticale di una quarta lettera - probabilmente una seconda *p* - è visibile a destra, lungo la frattura (fig. 3).



### 3. Graffito su frammento ceramico.

(Disegno: S. Pinacoli)

Se, come sembra potersi dedurre dall'ampiezza dello spazio anepigrafe a sinistra, si tratta della parte iniziale di una parola, si potrebbe proporre l'integrazione *Mapp[al(c)us]*, *cognomen* raro e di origine insolita, derivato secondo Kajanto dal sostantivo *mapale/-ia*, "a Punic loan-word", prestito linguistico indicante un particolare tipo di tenda di nomadi africani, oppure, al plurale, i villaggi formati da queste tende. L'eventuale suffisso *-icus*, per il quale lo studioso propone un'origine tarda, concorderebbe sia con la datazione del supporto ceramico che con la forma della lettera *m* (cfr. I. Kajanto, *The Latin Cognomina*, Helsinki 1965, pp. 111-112, 312; A. Ernout, A. Meillet, *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*, Paris 1979, s. v.).

Dalla necropoli di Les Bolards, a Nuits-Saint-Georges, Côte-d'Or, proviene la stele di una donna, *Mapodia*, un *cognomen* che sarebbe da spiegare tenendo conto «du couple sémantique *geneto* = "enfant" / *mapo* = "fils"» (AÉp. 1985, n. 675); ancora, il *cognomen* *Mapillus* compare in bolli su ceramica sigillata del centro di produzione di Gueugnon, Saône-et-Loire (AÉp. 1985, n. 1232).

In fonti letterarie latine, infine, il plurale *map(p)alia* assume anche il significato di "frottolo", "panzane", "fandonie", oppure di "pasticcio", "guazzabuglio" (cfr. Petronio, *Satyr.* 58, 13: "at nunc mera mapalia"; Seneca, *Apoc.*, 9, 1: "vos mera mapalia fecistis"). Nel caso in cui le lettere sul frammento aostano fossero da integrare con il sostantivo *mapp[alia]* in uno di questi significati, il graffito avrebbe potuto far parte di uno scambio di battute nel vivo di un momento conviviale.

## La fase di abbandono e spoliazione delle strutture

Francesca Martinet

Alla fase tardo antica segue un lungo periodo di abbandono, durante il quale l'area è caratterizzata dalla presenza di crolli, spoliazioni e depositi alluvionali, che si intercalano tra loro. I livelli di crollo più antichi (US 609, 625, 630), messi in evidenza nella porzione sud-orientale dello scavo, contenevano frammenti di intonaci pigmentati e non, grumi di malta, elementi litici, laterizi e tegoloni romani frammisti a chiodi e ad alcune scorie metalliche.

Gli intonaci collassati sono stati rinvenuti per lo più con la faccia liscia rivolta verso il basso, conseguenza del distacco dalle pareti verticali. Pochi frammenti, tra cui ceramica

comune e sigillata B, erano presenti all'interno di questi strati che erano stati spianati e livellati, forse per la realizzazione di un piano pavimentale, successivamente distrutto. I crolli più recenti (US 538, 539, 549) erano dislocati ed orientati secondo le strutture murarie e presentavano caratteristiche simili: elementi litici sbozzati di varie dimensioni, frammenti di laterizi, malta disgregata, intonaci e pochi frammenti ceramici non diagnostici. Anch'essi sono stati risistemati e rasati e testimoniano un cambiamento d'uso dell'area. Molte spoliazioni hanno intaccato, in periodi diversi, le strutture dei vari ambienti. Queste azioni antropiche spesso hanno portato alla totale asportazione dei muri, come nel caso della chiusura meridionale dell'ambiente absidato, la cui unica traccia resta l'impronta negativa (US 578, 623, 726, 738). All'interno dei riempimenti sono stati rinvenuti frammenti di laterizi, grumi di malta, elementi litici di varie dimensioni, frammenti ceramici frammisti ad argilla, limo o sabbia. Questi eventi testimoniano la distruzione degli edifici dell'*insula*, la successiva spoliatura ed il riutilizzo dei materiali lapidei in altre costruzioni, oltre al degrado ambientale individuato nei livelli alluvionali (US 531, 537, 546, 562) che si sono depositati sugli strati di abbandono.

### Le fasi postmedievali

Francesca Martinet

L'indagine archeologica relativa alle fasi costruttive otto/novecentesche ha permesso di constatare che il limite orientale dell'*insula* 41 non le ha condizionate, permettendo un maggior sviluppo verso est; purtroppo non è stato possibile verificare e capire l'estensione dell'abitato rispetto ai restanti confini insulari.

La prima struttura ad apparire al di sopra dei resti della fase tardoantica dell'edificio è il muro US 503, che attraversa l'area di scavo esterna in senso est-ovest, per una lunghezza di circa 25 m. Il suo apparato murario è caratterizzato da pietre lastriformi e ciottoli di medie-grandi dimensioni, talvolta con una faccia sbozzata a vista; nella struttura, ridotta a fondazione, non sono state rinvenute tracce di malta, poiché verosimilmente il legante, piuttosto povero, si è disgregato. Presumibilmente questo muro appartiene ad una fase edilizia di impostazione ottocentesca, di cui si conserverebbe il tracciato nella pianta della città di Aosta del 1853. È probabile che la struttura costituisse un limite di proprietà, a cui, in un secondo momento, si sono addossati i muri US 504-506, costituiti da lastre lapidee e ciottoli di dimensioni medie, legati da malta grigia con inclusi millimetrici, che hanno contribuito a formare un vano quadrangolare di circa 25 m<sup>2</sup>; quest'ultimo in seguito venne ampliato mediante strutture in calcestruzzo (US 541-543), non impostate su muri più antichi. L'edificio novecentesco ha convissuto per un certo periodo con il complesso del cinema Splendor, inaugurato nel 1956, e solo in seguito ne è stata prevista la demolizione, lasciando un maggior spazio di fronte all'ingresso del cinema stesso.

### Abstract

A campaign of archaeological excavations in the area of the ex-Cinema Splendor, in Aosta, has revealed - in the eastern sector of the *insula* 41, of *Augusta Praetoria* (as Aosta was called in Roman times) - parts of a *domus*, or dwelling-house, with a peristyle, or colonnaded courtyard, dating from the

height of imperial times (I-II cent. A.D.) and building phases dating from late antiquity (III-V cent.), including an apse-sided room, the apse having a horse-shoe arch. The eastern boundary line of the block in relation to a *cardo minor* (Roman side-street) was confirmed.

- 1) Per i quali si rimanda ai seguenti confronti: *Dictionnaire des céramiques antiques (VI<sup>e</sup> s. av. n. é.- VII<sup>e</sup> s. de n. é.) en Méditerranée nord-occidentale*, Lattes, 1993, Clair-B, n. 106 (= Lamboglia 3), p. 183, e, in ambito locale, a Mollo Mezzena 1992, Tav. I/b, p. 307.
- 2) Dallo strato US 561, tagliato a settentrione e ad occidente dai muri del vano d, proviene una moneta di Commodo (Cohen H., *Description historique des monnaies frappées sous l'empire romain*, Graz, 1955, p. 281, n. 403) che confermerebbe le datazioni suggerite dal materiale ceramico.
- 3) Mollo Mezzena 1992, p. 281.

### Bibliografia

*Attività archeologica in Valle d'Aosta: 1992-1996*, in "Notiziario Soprintendenza per i Beni Culturali e Ambientali Regione Autonoma Valle d'Aosta", n. unico, aprile 1997, pp. 16-18.

G.P. Brogiolo, *Edilizia residenziale in Lombardia (V-X sec.)*, in *Edilizia residenziale tra V e VIII sec.*, 4° Seminario sul tardoantico e l'altomedioevo in Italia centrosettentrionale, Monte Barro - Galbiate (Lecco), 2-4 settembre 1993, Mantova 1994, pp. 103-114.

G. Cantino Wataghin, *L'edilizia abitativa tardoantica e altomedievale nell'Italia nord-occidentale. Status quaestionis*, ibid., pp. 89-102.

L. Colliard, *La vieille Aoste*, I, Aoste 1978, pp. 47; 118-120.

R. Mollo Mezzena, *Augusta Praetoria. Aggiornamento sulle conoscenze archeologiche della città e del suo territorio*, in *Atti del Congresso sul Bimillenario della città di Aosta*, Bordighera-Aosta 1982, pp. 205-261.

R. Mollo Mezzena, *Strutturazione urbanistica di Aosta romana*, in *Aosta. Progetto per una storia della città*, a cura di M. Cuaz, Aosta 1987, pp. 19-36.

R. Mollo Mezzena, *Augusta Praetoria tardoantica. Viabilità e territorio*, in *Felix Temporis Reparatio*, Atti del Convegno Archeologico Internazionale "Milano capitale dell'impero romano", Milano 1990, a cura di G. Sena Chiesa e E.A. Arslan, Milano 1992, pp. 273-320.

R. Mollo Mezzena, C. Balista, E. Peyrot, *Analisi stratigrafica preliminare del deposito urbano di Augusta Praetoria*, in *Archeologia stratigrafica dell'Italia settentrionale*, 1, Como 1988, pp. 49-109.

*Sondaggi archeologici nell'area degli orti comunali (via Carabel, Aosta)*, in "Notiziario Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta", n. 2 (2001), p. 12.

A. Vanni Desideri, *L'archeologia postmedievale in Valle d'Aosta*, in *Archeologia postmedievale*, I, 1997, pp. 135-144.

Gli autori ringraziano le dott.sse Rosanna Mollo Mezzena e Patrizia Framarin, per la gentile disponibilità nell'analisi preliminare di materiale ceramico; un cordiale ringraziamento va alla signora Giovanna Burchino, della biblioteca comunale di Aymavilles.

\* ARAN Progetti S.r.l., Genova

\*\* Collaboratori esterni


TAV. II


AOSTA  
EX CINEMA SPLENDOR  
Insula 41


(Rilevi: P. Allemani, A. Armirotti,  
A. Baschiera, L. Ferrari, F. Giomi,  
E. Martinet, F. Martinet, F. Priarone -  
elaborazione grafica: D. Marquet,  
S. Pinacoli).



Ipotesi di suddivisione per fasi delle strutture  
di età romana e tardoantica nell'area esterna

 Fase I  
I / II sec. d.C.

 Fase II  
III / IV sec. d.C.

 Fase III  
IV / V sec. d.C.

Acciottolato

Acciottolato

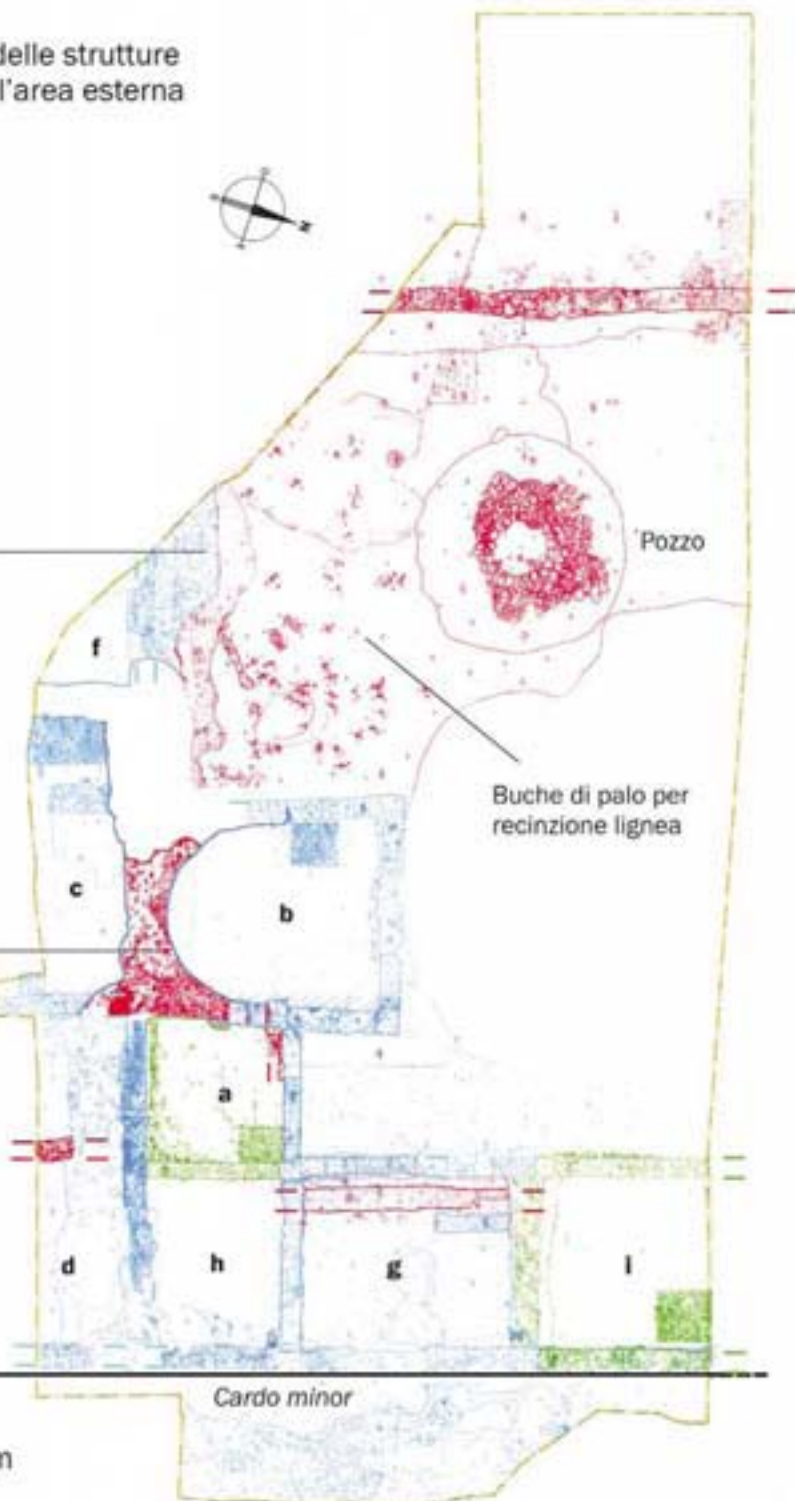
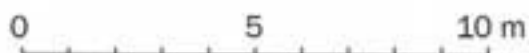
Buche di palo per  
recinzione lignea

Pozzo

Limite insula

Cardo minor

0 5 10 m



# LAVORI DI INDAGINE STRATIGRAFICA, CONSOLIDAMENTO E RESTAURO CONSERVATIVO DI UN TRATTO DI STRADA ROMANA (LA VIA DELLE GALLIE)

Gaetano De Gattis

## Premessa

Gli imponenti resti della via consolare, con ponti, sostruzioni in opera ciclopica e tagli nella roccia presenti sul territorio valdostano rappresentano la testimonianza tangibile della perizia tecnica dei romani e costituiscono un elemento caratterizzante del patrimonio storico archeologico della Valle d'Aosta.

A tutti è nota l'importanza delle strade nel processo di romanizzazione dei territori conquistati.

La concezione pratica e utilitaristica dei romani portò ad intendere le strade come mezzo di penetrazione nel territorio e come linea di comunicazione, lungo la quale, venivano diramate le direttive del governo centrale (una sorta di cordone ombelicale strutturato a rete che legava i territori affiliati)<sup>1</sup>.

La fondazione di un qualsivoglia agglomerato urbano, inoltre, richiedeva la costruzione preliminare di un'opera stradale che fungesse da collegamento per il trasporto di uomini, mezzi e materiali da costruzione.

Alla luce di tali forti motivazioni le strade romane dovevano essere costruite secondo una ben precisa gerarchia in relazione all'importanza che assumevano nel territorio e secondo canoni di solidità e funzionalità<sup>2</sup>.

Si comprende quindi come l'esecuzione di tali opere, data la loro importanza politica, amministrativa, economica e militare, richiedesse l'applicazione di tecniche che, in ambiti territoriali fortemente caratterizzati sotto il profilo morfologico, hanno avuto modo di affinarsi con risultati di alto livello qualitativo.

Il territorio particolarmente accidentato della Valle d'Aosta ha offerto ai tecnici romani un valido campo di applicazione di tecniche volte a superare con eccezionale perizia ingegneristica i problemi inerenti la costruzione delle strade.

È probabile che la costruzione della strada romana delle Gallie in territorio valdostano, con alcune diramazioni della viabilità secondaria, risalga ad età augustea, anche se alcuni studiosi, tra cui il Promis, erano propensi a fissarne la datazione ad una epoca precedente e taluni accenni in Strabone inducono ad ipotizzare una prima sistemazione del tracciato principale anteriormente alla fondazione di *Augusta Praetoria*.

L'attestazione fin dall'epoca preistorica dei due valichi alpini dell'*Alpis Graia* (Piccolo San Bernardo) e *Alpis Poenina* (Gran San Bernardo), dimostra la persistenza di vie di comunicazione probabilmente presenti come tracciato, rispetto ad una viabilità più strutturata, concepita e realizzata in epoca romana<sup>3</sup>.

L'eccellente qualità d'esecuzione applicata nel settore della viabilità pubblica in Valle d'Aosta ha favorito la conservazione della struttura viaria e il mantenimento, fino alla fine del XIX secolo, dell'asse viario romano.

La realizzazione delle moderne vie di comunicazione ha determinato il definitivo abbandono dell'antico tracciato (rimasto in efficienza fino a quel momento grazie a continui e ripetuti interventi di manutenzione e restauro) e ha inoltre

causato la traumatica distruzione di parte delle strutture antiche, in particolare nelle zone di sovrapposizione dei tracciati, risparmiando in generale i tratti non coincidenti con i nuovi sedimi e un notevole numero di strutture monumentali quali ponti, sostruzioni in opera ciclopica, tagli in roccia, ecc.

## Il sito di Pierre Taillée nel comune di Avise

Particolarmente accidentato dal punto di vista geomorfologico si presenta il territorio in corrispondenza della loc. Pierre Taillée, Runaz, in comune di Avise, dove di recente sono stati effettuati interventi di sistemazione e restauro di alcuni tratti di struttura viaria antica in precario stato di conservazione<sup>4</sup> (fig. 1).



*1. Tratto di strada romana crollata nel 1985, sopra l'attuale galleria di Runaz. (Studio Di Grazia)*

La via consolare in tale località è stata realizzata a mezza costa sulla destra orografica della Dora Baltea, in una zona caratterizzata da un tratto di vallata, di circa 400 m di lunghezza, fortemente incisa dal fiume che scorre al fondo di una stretta e profonda forra con pareti molto ripide e strapiombanti.

Data la natura del territorio, la strada antica, nei pressi di Runaz, si innalzava di quota per superare questo particolare ostacolo naturale, per poi ridiscendere gradualmente subito a ponente di Pierre Taillée e giungere alla quota di fondo valle in corrispondenza del ponte dell'Equilivaz.

La scarpata lungo la quale è stata realizzata l'opera, è costituita da una parete rocciosa con alcune zone strapiombanti e subverticali, con spaccature e fratture di notevoli dimensioni.

Tale scenario si presentava senza soluzione di continuità per circa 60 m di altezza, dalla sommità della forra fino all'alveo della Dora Baltea.

Il sistema strutturale della strada, molto complesso e articolato, è caratterizzato in questa zona dall'utilizzo di diverse tipologie sostruttive e di contenimento secondo le problematiche da risolvere indotte dalle asperità morfologiche del territorio.

In particolare sono stati realizzati tagli nella roccia, sostruzioni, contrafforti e una serie di arcate cieche in opera cementizia, con appoggi realizzati in intagli appositamente ricavati nella sottostante parete rocciosa.

L'intervento di ricerca, consolidamento e restauro del tratto di strada romana in corrispondenza del km 119+200 della strada statale n. 26 della Valle d'Aosta

Nel luglio del 2002 hanno avuto inizio i lavori di ricerca, consolidamento e restauro conservativo dei resti del tratto di strada romana immediatamente a ponente della attuale galleria di Runaz<sup>5</sup>.

L'intervento si è reso necessario per il precario stato di conservazione dei resti del manufatto stradale antico; in particolare per il verificarsi di modesti distacchi di materiale lapideo che scorrendo lungo il versante della stretta vallata ha raggiunto il ciglio della sottostante strada statale n. 26, che da Aosta porta a Courmayeur (fig. 2).



2. Tratto di strada romana oggetto di restauro prima dell'intervento. (L'Image)

L'indagine archeologico strutturale

Nel periodo compreso tra il mese di agosto e l'inizio di settembre dello stesso anno è stata svolta l'indagine archeologica dei depositi presenti sul sedime stradale contestualmente all'indagine stratigrafica dei resti strutturali. A seguito di una pulitura generale dell'area dalla vegetazione, che aveva invaso l'intera zona di intervento, è stato avviato lo scavo della carreggiata stradale.

L'indagine archeologica ha interessato in tutto un'area di circa 20 m di lunghezza, per una media di 4 m di larghezza, nello spazio compreso tra le murature di sostruzione a nord e la parete rocciosa a sud. Tale parete inoltre è stata ripulita dalla vegetazione per circa 2 m di altezza.

L'indagine archeologica della sede stradale ha permesso di evidenziare l'esistenza di un deposito variabile dai 20 ai 50 cm di terreno vegetale scarsamente pedogenizzato.

Il rinvenimento, a seguito dello scavo di tale deposito terroso, di una serie considerevole di fori riconducibili all'azione di punte metalliche di un martello pneumatico nel substrato roccioso sottostante, in correlazione alla presenza di un breve tratto di roccia tagliata, certamente riferibile all'originaria strada romana, consente di stabilire come tale attività di

perforazione (uno dei più recenti e consistenti interventi eseguiti in questo tratto) abbia comportato un abbassamento del piano roccioso antico di almeno 1,50 m circa.

Considerando il notevole grado di instabilità geologica di questo versante roccioso (confermato come sopra accennato da una relazione geologica del prof. Franco Grasso) si può desumere che a causa dei ripetuti smottamenti e distacchi di materiale lapideo, le attività di ripristino funzionale, restauro e manutenzione fossero molto frequenti e che questo tratto di strada antica abbia subito notevoli modificazioni nel corso dei secoli. Tale considerazione e la dimostrazione indiretta che il tracciato originario, che si insinua e si sviluppa a mezza costa, in un passaggio quasi obbligato, sfruttando piccole sporgenze e modificando in modo consistente le pareti rocciose, di fatto non aveva altre valide alternative. Infatti il tracciato non è mai cambiato in quasi 18 secoli di uso continuo della strada, mentre radicali e insistiti sono stati gli interventi di ristrutturazione funzionale al fine di sfruttare per quanto possibile le imponenti strutture esistenti e garantire agibilità all'antico percorso.

Nonostante i considerevoli problemi di instabilità, causati dallo smottamento di alcuni blocchi rocciosi di grandi dimensioni che formavano il versante che hanno provocato il crollo di una ipotetica arcata e di tutto il tratto della struttura stradale ad ovest, il tracciato viene mantenuto nel suo originale andamento planimetrico e ripreso in tempi diversi nel corso dei secoli modificando però la sua altimetria. Probabilmente le sollecitazioni dovute a tale crollo provocarono il cedimento e la conseguente inclinazione del contrafforte visibile ancora oggi quasi interamente. L'incipiente instabilità del contrafforte venne successivamente contrastata con la realizzazione a valle di un imponente blocco sostruttivo in muratura di pietra e malta, sul quale è stato poi impostato l'arco in muratura attualmente visibile.

A parte la sequenza cronologica relativa delle attività di cui si è argomentato (tav. I), l'indagine stratigrafica non ha fornito elementi certi utili per la determinazione di una cronologia assoluta. Tuttavia, in base alle tessiture delle apparecchiature murarie, per i due interventi sopra menzionati inerenti il ripristino del tratto crollato, si ipotizza un'epoca tardomedioevale o sette/ottocentesca.

La presenza dei fori di martello pneumatico indica invece, una considerevole modificazione in un periodo piuttosto recente. Altri elementi di particolare rilevanza, riscontrabili nelle strutture di epoca romana ancora conservatisi verso est, sono relativi agli interventi di restauro e risistemazione.

In particolare la presenza di date scritte a fresco sul legante rende possibile la determinazione di due momenti cronologici assoluti riconducibili agli anni 1914 e 1922 (fig. 3), quando la strada aveva già perso da tempo la sua funzionalità.



3. Incisioni su placche di legante indicanti le date dei restauri del 1914 e 1922. (M. Cortelazzo)

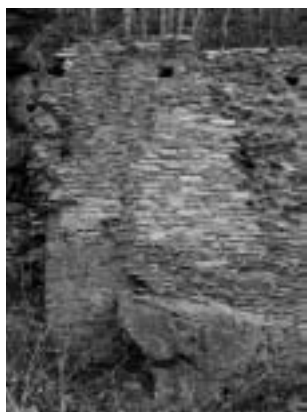
Ad un periodo meno recente si riferiscono invece alcuni interventi omogenei nella loro realizzazione, molto evidenti, caratterizzati da una apparecchiatura muraria alquanto curata in blocchetti di pietrame.

Tali interventi sono riconducibili ad un periodo nel quale la strada era ancora in uso, e, data la sua importanza nell'ambito generale della viabilità alpina, probabilmente si provvedeva ancora ad un costante monitoraggio della sua struttura e a continui interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria per mantenerla in efficienza.

In conclusione si può osservare come, a fronte dei restauri eminentemente funzionali precedenti, gli interventi dell'inizio del XX secolo abbiano intenti di diversa concezione, legati anche alla problematica della mimetizzazione della tessitura muraria. Infatti le porzioni di murature integrate nel corso del 1914, oltre a ricostruire la continuità strutturale, hanno chiaramente l'intento di restituire omogeneità all'insieme e creare quindi una sorta di integrazione visiva tra parte originale e parte restaurata (fig. 4).



*5. Particolare di un restauro (1922) con ciottoli e pietrame disposti in opera a faccia vista. (M. Cortelazzo)*



*4. Alcuni restauri eseguiti sulle strutture murarie della strada romana. (M. Cortelazzo e S.E. Zanelli)*

L'intervento del 1922 denuncia, invece, l'espressa volontà di rendere leggibili le integrazioni caratterizzando il paramento murario con ciottoli e pietrame vario lavorato a spacco disposto in opera a faccia vista (fig. 5) (evidentemente in questo periodo era già in atto il dibattito sul concetto di riconoscibilità del restauro chiaramente espresso qualche anno più tardi nella carta del restauro di Atene del 1931). Anche in questi ultimi due interventi eseguiti a pochi anni l'uno dall'altro, i restauri sono chiaramente distinguibili.

In questa piccola porzione di costruzione di strada romana vengono a confrontarsi due distinti modi di intendere l'attività restaurativa: quella dovuta alla pluridecennale attività del D'Andrade, che ha operato in Valle d'Aosta nella seconda metà dell'800 e quella dello Schiaparelli che in qualità di Soprintendente delle Antichità del Piemonte ha svolto la propria attività nella prima metà del '900.

Due modalità che pur rispettando la globalità delle strutture, riconosciute come monumento, utilizzando materiali di qualità, vengono a costituire due opposti dell'approccio conservativo. L'uno eminentemente funzionale e l'altro, pur rimanendo nell'ottica della riconoscibilità dei singoli interventi, attento all'omogeneità dell'insieme al fine di non alterare l'immagine storica consolidata del monumento<sup>6</sup>.

Tali criteri ci permettono infine di cogliere l'uniformità delle indicazioni e delle direttive che venivano emanate dai due eminenti personaggi verso gli esecutori materiali dell'opera.

Sia per D'Andrade che per lo Schiaparelli l'esecuzione degli interventi è fortemente caratterizzata, tanto che in luoghi e monumenti diversi è possibile riconoscerne le tipologie e ricondurle quindi all'uno o all'altro autore.

#### L'intervento di consolidamento e restauro

Le operazioni di consolidamento e restauro, effettuate a settembre e ottobre del 2002, hanno interessato parte del versante roccioso, la zona di appoggio delle strutture antiche e il manufatto in muratura di pietra e malta di calce<sup>7</sup>.

Prima di intraprendere le operazioni relative all'intervento di restauro sul manufatto, i tecnici dell'A.N.A.S. hanno provveduto all'esecuzione di alcuni lavori preliminari al fine di portare a regime di sicurezza tutta l'area intorno al tratto di strada da restaurare.

In particolare è stata effettuata una accurata pulitura di parte del versante roccioso degli arbusti e alberi secchi e un puntuale disgiungimento delle masse rocciose instabili.

Le placche superficiali non eliminabili con tale intervento, sono state ancorate alla roccia madre mediante chiodature con barre in acciaio. Le fessure più evidenti presenti sulla superficie rocciosa nella parte sommitale del versante, sono state inoltre sigillate con idonee malte antiritiro.

Il consolidamento e il restauro del manufatto antico e il consolidamento del substrato roccioso sottostante è stato

invece diretto dai tecnici della Soprintendenza regionale (Servizio Beni Archeologici). Dopo le operazioni inerenti la ricerca, di cui si è detto in precedenza, si è provveduto al consolidamento della zona rocciosa su cui insiste il tratto di struttura viaria antica.

Tali lavori si sono resi necessari per evitare la tendenza allo scivolamento, in corrispondenza dei piani di scistosità, delle placche costituenti la parete rocciosa.

Lo scivolamento è stato contrastato mediante una serie di chiodature con barre di acciaio alloggiato in fori ottenuti a rotopercolazione adeguatamente iniettati con apposite malte.

Si è proseguito quindi, al consolidamento degli appoggi in muratura della struttura antica e al loro ancoraggio alla sottostante parete rocciosa.

A causa di continue infiltrazioni idriche, che hanno provocato il progressivo dilavamento delle malte, la struttura in corrispondenza degli appoggi si presentava molto degradata e decoesa e quasi interamente staccata dalla roccia basale.

Quale prima operazione è stato effettuato, quindi, il consolidamento degli elementi murari di appoggio e la ricostruzione delle strutture disgregate. L'intervento è consistito nella pulitura accurata della superficie muraria al fine di rimuovere le crescite vegetali e i residui di malta incoerente, nella risarcitura delle piccole lacune con pietra a spacco recuperata sul posto e nella ricostituzione dei giunti degradati. Per entrambe le operazioni di ripristino è stato utilizzato un legante a base di malta di calce idraulica. Si è provveduto quindi ad ancorare le strutture consolidate alla roccia sottostante con chiodature superficiali in acciaio.

Analogamente a quanto effettuato sulle strutture murarie di appoggio, gli stessi interventi sono stati successivamente estesi anche agli elevati.

Particolare attenzione è stata posta alle operazioni di consolidamento delle imposte dell'arco ribassato di epoca tarda. I conci d'attacco di tale elemento strutturale sono stati posati in opera già in origine su un appoggio reso orizzontale da un cospicuo riempimento in malta (messo in opera a sua volta su un piano inclinato) che continue infiltrazioni d'acqua hanno progressivamente sgretolato causando importanti dissesti statici all'intera struttura.

Anche in questo caso, a seguito del loro consolidamento, si è provveduto ad ancorare le murature alla roccia sottostante. Nell'area della carreggiata è stata infine ripristinata la pavimentazione stradale costituita da tratti di selciato in pietrame da spacco disposto per coltello, previa impermeabilizzazione dell'estradosso dell'arcata e la formazione di un sistema drenante per lo smaltimento delle acque meteoriche (tav. I).

### Conclusioni

Il restauro sopradescritto, caratterizzato da interventi integrativi puntuali per la costituzione di un nuovo sistema di ancoraggio dell'intera struttura (costituito da elementi in acciaio non visibili nella tessitura muraria) e dal consolidamento delle murature con la ripresa dei giunti e la risarcitura delle lacune con pietra e malta, ha ricostituito la continuità strutturale del manufatto ed eliminato i preoccupanti dissesti statici (fig. 6).

Si tratta, in definitiva, di un restauro effettuato con l'intento di garantire la visione d'insieme così come ci è giunta da antiche vedute e fotografie d'epoca con risarciture murarie riconoscibili, ma senza l'aggiunta evidente di elementi che avrebbero potuto alterare l'immagine di questo tratto di strada antica ormai ruderizzata.



6. Tratto di strada romana dopo l'intervento di consolidamento e restauro. (M. Cortelazzo)

### Abstract

Preliminary research carried out prior to works of consolidation and restoration has made it possible to establish and document the chronological sequence of the wall structures pertaining to a short stretch of the Roman road to Gaul, now in a bad state of repair, which is situated in Località Pierre Tailée - Runaz - in the municipality of Aise-la-Chapelle.

An analysis of the restoration works dating from the late 19<sup>th</sup> cent. and from the first half of the 20<sup>th</sup> cent. has also made it possible to trace the probable identity of the authors of these operations, carried out with diverse aims and procedures.

The purpose of the recent restoration work executed here was to remedy the serious state of static instability of the road and, of course, to maintain the historical appearance of this ancient structure.

1) Secondo Mansuelli "...nessuna civiltà antica, è noto, ha avuto al pari di quella romana il senso della strada..." in *Urbanistica e architettura della Cisalpina romana*, p. 118.

2) Sulla tecnica stradale romana in Valle d'Aosta vedasi Mollo Mezzena, 1992, pp. 55-72.

3) A proposito dei transiti protostorici e preistorici dei valichi alpini vedasi Promis 1862, pp. 12-15; Barocelli 1924, pp. 1-3; Mollo Mezzena 1991, p. 235; Strabone (Strab. IV 6, 12).

4) Nel 1986, a seguito del crollo di un'arcata del tratto di strada in corrispondenza della sottostante galleria di Runaz, l'Amministrazione regionale ha affidato l'incarico per la redazione di una perizia geologica al prof. Franco Grasso che nella sua relazione descrive la zona nel modo seguente: "Tale forra è delimitata da pareti rocciose molto acclivi (per vasti tratti si hanno anche pareti subverticali o strapiombanti) e molto scoscese ed alte (anche più di 50-70 m).

I vasti affioramenti rocciosi (=gneiss micascistososi) sono solcati da vistosissime spaccature e crepacciature, molto aperte (da pochi centimetri a qualche decimetro di apertura), tra di loro non ravvicinate ma disposte a maglie molto larghe.

Ne risulta un ammasso roccioso disunito e slegato che in molti punti appare come un caotico ammasso di enormi blocchi di roccia; alcuni di tali blocchi hanno già subito fenomeni traslativi, altri blocchi sembrano ora predisposti ad improvvisi ribaltamenti o crolli con rapida caduta verso il fondo della stretta gola.

È evidente che in tale settore di valle entrambi i versanti sono da tempo coinvolti in crescenti fenomeni di decompressione rilassamento connessi alla accidentata morfologia della gola ed alla prolungata attività incisiva della Dora che scalza il piede dei due versanti ed esercita un crescente "richiamo" gravitativo per le sovrastanti masse rocciose.

L'attuale situazione geomorfologica non può che indurre a formulare previsioni pessimistiche sulla stabilità dell'insieme della zona:

entrambi i versanti addossati alla stretta forra (e, in particolare, il versante destro) rischiano di essere coinvolti - anche a breve o medio termine - in un grande crollo capace di sbarrare lo stretto fondovalle”.

- 5) I lavori di cui si tratta sono stati eseguiti dalla ditta ARCHEOS S.a.s. di Aosta nei tempi previsti da contratto. Ringrazio il dott. Mauro Cortelazzo della stessa ditta, per la puntualità e la competenza professionale dimostrata durante la conduzione delle indagini archeologiche e gli interventi di restauro.
- 6) L'ultimo degli interventi Schiaparelli riduce e integra alcune parti, rispettando e adeguandosi perfettamente dal punto di vista strutturale al precedente restauro.
- 7) Il progetto di consolidamento e sistemazione della strada è stato elaborato dall'ing. Alberto Devoti di Aosta.

#### Bibliografia

Strab. IV 6.

G. Mansuelli, *Urbanistica e architettura della cisalpina romana fino al III sec. e.n.*, Bruxelles 1971.

R. Mollo, *La strada romana in Valle d'Aosta: procedimenti tecnici e costruttivi*, in *Tecnica stradale romana*, L'Erma di Bretschneider, Roma 1992.

E. Aubert, *Les voies romaines de la Vallée d'Aoste*, extrait de la "Revue archéologique", Paris 1862.

A cura della Società Valbeni, *Valdigne: i paesi del Monte Bianco. Guida storico-artistica*, Musumeci, Aosta 1995.

T. Tibaldi, *Storia della Valle d'Aosta*, vol. I, Imprimerie Itla, Aosta 1977, (facsimile dell'ed.: *La regione d'Aosta attraverso i secoli: studi critici di storia*, Roux e Viarengo, Torino 1900).

A. Zanotto, *Valle d'Aosta antica e archeologica*, Musumeci, Aosta 1986.

A. Zanotto, *Histoire de la Vallée d'Aoste*, Editions de la Tourneuve, Aosta 1968.

F. Ferrero, *Val d'Aosta la perla dell'Alpi*, Fratelli Treves Editori, Milano 1913.

C. Promis, *Le antichità di Aosta*, Forni Arnaldo Editore, Torino 1979, (facsimile dell'ed. Stamperia reale, Torino 1862).

P. Barocelli, *Forma Italiae*, Danesi, Roma 1948.

P. Barocelli, *Carta Archeologica d'Italia. Foglio 27 Monte Bianco*, Istituto Geografico Militare, Firenze 1962.

P. Barocelli, *Ricerche e studi sui monumenti romani della Val d'Aosta*, in "Aosta" rivista della Provincia, Viassone, Ivrea 1934.

Ch. ne E. Bérard, *Antiquités Romaines et du Moyen Age dans la Vallée d'Aoste*, Imprimerie royale de J.-B. Paravia, Torino 1881.

*Viaggiatori stranieri in Val d'Aosta*, catalogo della mostra permanente al castello di Verres, R.A.V.A., Assessorato del Turismo, Urbanistica e Beni Culturali, 1983.

J.-B. de Tillier, *Historique de la Vallée d'Aoste*, (a cura di A. Zanotto), Imprimerie Itla, Aosta 1968.

A. Chenal, *Viabilité préromaine en Vallée d'Aoste*, in "Le Flambeau", n. 2, Imprimerie E. Duc, Aosta été 1962.

P.-A. Arnod, *Relation des passages de tout circuit du Duché d'Aoste venant de provinces circonvoisines, avec une sommaire description des montagnes*, a cura di L. Colliard in *Archivium Augustanum*, I, Aosta 1968.

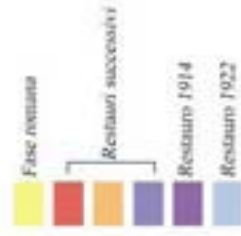
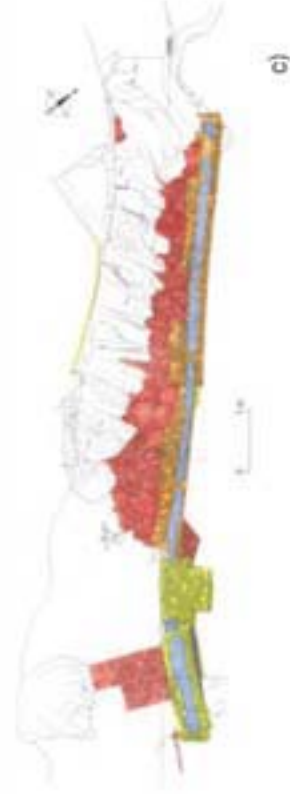
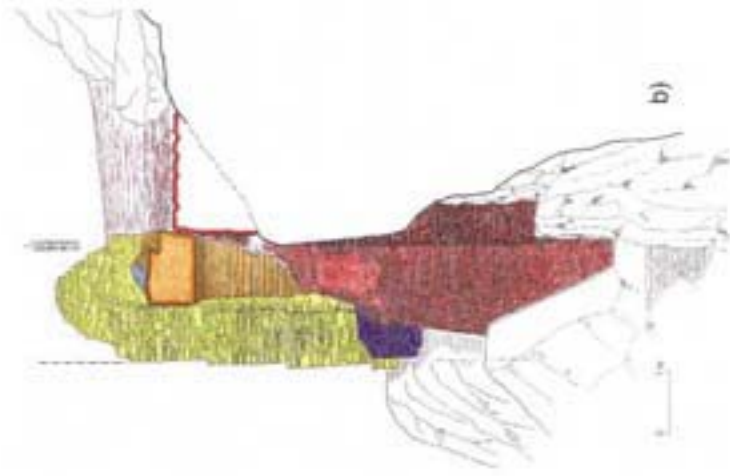
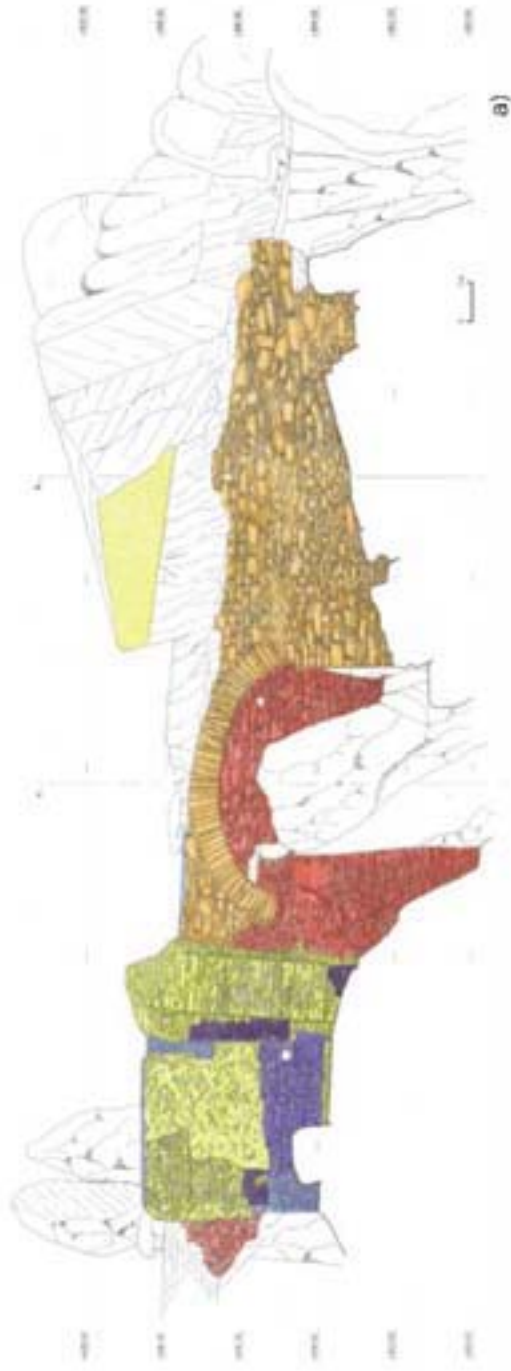
Ringrazio tutti coloro che hanno contribuito all'elaborazione dell'articolo. In particolare Graziella Cino per la collaborazione alla redazione, M.Cristina Fazari per la ricerca bibliografica, Renato Perinetti e Mauro Cortelazzo per le discussioni sulle tematiche inerenti il restauro.

TAV. I

AVISE - LOC. PIERRE TAILLEE  
TRATTO DI STRADA ROMANA

- a) Prospetto generale
- b) Sezione in corrispondenza dell'arco ribassato
- c) Pianta della carreggiata stradale

(Rilievi: G. Abrardi)



L'ispezione in uno stabile in corso di ristrutturazione tra via Challand e passage du Verger, ha permesso di individuare in un vano scantinato un breve tratto di muro antico, prevalentemente costituito da blocchetti di calcare locale. Per poter inquadrare la struttura, privata dalle vicende edilizie di ogni riferimento con il suo contesto d'origine, è stata estesa l'area di indagine alle immediate adiacenze, dotate ancora di un interro sufficiente. L'interesse per quest'area dell'*insula* 34 è fortemente motivato da una serie di ritrovamenti che, dal Promis<sup>1</sup> in poi, attraverso interventi di archeologia urbana susseguitisi tra gli anni '80 e '90 nel cortile dell'ex Albergo Cavallo Bianco e nelle cantine adiacenti, hanno permesso a R. Mollo di individuare<sup>2</sup>, sulla base della presenza di vasche rivestite in bardiglio e di resti di vani riscaldati, un complesso termale pubblico collocato a sud-ovest dell'incrocio tra *Decumanus* e *Cardo maximi*, oltre a quello già noto a est del Foro, sotto le Scuole di piazza San Francesco.

L'articolazione planimetrica dell'impianto - attualmente allo studio della sua scopritrice - è complicato dalla estrema frammentarietà dei dati a disposizione, ricavati da scavi spesso privi di corredo stratigrafico, inesorabilmente compromesso dalle edificazioni successive.

Nonostante questi limiti, tipici peraltro dei depositi archeologici nei centri a continuità di vita, l'estensione delle Grandi Terme a partire dalla piscina (*natatio*) fredda, lungo un asse nord-sud, attraverso *tepidaria* e *calidaria* in progressione, appare un dato certo, così come il coinvolgimento di almeno tutta la porzione orientale dell'*insula* nello sviluppo degli ambienti termali e dei loro annessi.

#### Periodizzazione preliminare dei ritrovamenti

L'intervento di scavo in questione, all'interno di un vano angusto e con vincoli di tipo statico che hanno finito con il limitarne significativamente l'estensione, ha comunque permesso di evidenziare alcune strutture riferibili a fasi diverse della vita dell'impianto. L'evidenza principale è costituita dal rinvenimento di un vano ipocausto, caratterizzato dalla presenza di *suspensurae*<sup>3</sup>, di cui è stato possibile cogliere l'estensione parziale nord-sud per 4,50 m, mentre nella direzione opposta si è giunti a valutarne solo 2,30 m. I resti individuati potrebbero essere congruenti con quelli di un vano riscaldato ritrovato durante un intervento del 1994, in posizione nord-occidentale rispetto a questi ultimi, con tutta probabilità appartenente alla zona dei *tepidaria*.

La fase dell'impianto in cui viene inserito il vano riscaldato è successiva ad altre, più difficili da determinare in quanto dismesse o modificate già in antico. L'approfondimento dell'indagine ha permesso infatti di riconoscere una sequenza di strutture sovrapposte, riconducibili a fasi cronologiche di portata non omogenea, che dovranno essere confrontate con i dati emersi dalle ricerche precedenti, per valutarne appieno il peso specifico nella storia del sito.

- 1<sup>a</sup> fase (fig. 1).

La fase più antica è rappresentata da due brevi tratti di muratura rasata, analoghi per il largo impiego di blocchetti e spezzoni di calcare locale, entrambi orientati lungo un asse nord-sud. In settori diversi dell'impianto termale integrano il percorso di strutture che, come il tratto a nord dello scavo (US 80) rispetto ad un muro posto di fronte alla *natatio*, erano



1. Vista generale dello scavo.  
(A. Zambianchi)

state già rilevate in precedenza. L'altro muro pertinente a questa fase, a sud del saggio (US 68), era parzialmente coperto da un livello di macerie sistemate, comprendenti abbondanti calcinacci, frammenti di calcare locale e di intonaco a fondo bianco con cornici rosse. La ceramica presente si attesta alla seconda metà del II sec. d.C., termine *post quem* per l'inizio della fase successiva, legata ad una profonda ristrutturazione dell'impianto.

- 2ª fase.

Il livello di macerie spianate (US 49) viene intaccato per fondare un muro est-ovest in mattoni, trasversale rispetto al precedente. L'*opus latericium* è conservato per quattro filari incompleti, posati su una doppia assise più ampia per la risega di fondazione<sup>4</sup>. La struttura prosegue verso est formando una mazzetta a ca. 1 m dal limite dello scavo, funzionale ad un piano ribassato, costituito da un'unica fila di laterizi. Gli abbondanti residui di combustione rinvenuti intorno a questo tratto di opera ribassata, particolarmente concentrati verso nord, dove in parallelo si è notata una sponda in grandi ciottoli spaccati a contenere altri resti di analoga natura, motivano l'ipotesi della presenza di un *praefurnium* in questa zona. L'utilizzo del laterizio in opera, il cui impiego rimane, nella locale edilizia di epoca romana, un fatto decisamente raro, sembra almeno in questa fase richiesto dalla specifica funzione di ambito prettamente termale che tale muro doveva garantire.

- 3ª fase.

In un momento successivo, relativo all'evidenza principale del sondaggio, viene addossato un piano in cocciopesto contro il muro di mattoni est-ovest per costruire la base dell'intercapedine dell'ipocausto. Una sorta di banchina in muratura, costruita con malta abbondante e frammenti fittili eterogenei, salda il piano d'appoggio delle *suspensurae* con il muro laterizio<sup>5</sup>. In perpendicolare, sullo stesso piano, si leggono i negativi del muro nord-sud e della banchina relativa, basata su una profonda fondazione. Questa nuova impostazione dell'ipocausto prescinde dal collegamento con il *praefurnium* della fase precedente, che risulta interrotto dalla fondazione nord-sud e occluso a livello dell'apertura ribassata.

- 4ª fase.

Il paramento in mattoni del muro a sud dell'ipocausto viene ripreso con una muratura in ciottoli spaccati e malta abbondante, poi rivestita da intonaco.

Rimangono leggibili pochi filari di questa ripresa, cimati dalla distruzione del vano che, alla stessa quota, è stato privato anche del piano di calpestio dell'ipocausto. La sua intercapedine, ora accessibile, è stata colmata da un riempimento formato da materiali edili provenienti dalla distruzione. Oltre ai numerosi frammenti di mattoni *bipedales* per la sistemazione del piano sorretto dalle *suspensurae*, sono stati rinvenuti frammenti di *tubuli*, per il riscaldamento a muro, materiali di pregio per il rivestimento di superfici e pareti, come *crustae* in pietra verde locale e marmo bianco in lastre di spessori diversi; numerose, nello stesso materiale, le cornici sagomate. Resti di intonaco prevalentemente a fondo rosso polveroso, ma anche decorato con campiture nere e rosso scure divise da una fascia bianca, attestano l'accuratezza delle rifiniture.

I pochi metri quadrati antistanti il vano riscaldato hanno rivelato resti stratificati di piani di frequentazione, che suggeriscono di interpretare quest'area di ampiezza sconosciuta come un cortile adibito a necessità di servizio.

La sequenza ha restituito scarse tracce di una pavimentazione vera e propria, realizzata con ghiaia e malta, priva di sottofondo, stesa su un livello di limo frequentato, forse proprio per stabilizzare una superficie dove l'acqua tendeva a ristagnare. Questa sistemazione sembra essere relativa alla 3ª fase, in concomitanza all'uso del vano ipocausto, qualificando l'area come spazio di servizio, forse un cortiletto a ridosso dei vani riscaldati. Nella fase precedente, i piani d'uso risentono dell'attività di un *praefurnium* e sono ricchi di detriti lasciati dalle combustioni, alternati a battuti terrosi rubefatti. In questi livelli sono stati rinvenuti numerosi frammenti di vetri da finestra, che confermano l'adozione di questo importante strumento di isolamento termico, fondamentale negli impianti termali.

L'ultimo piano di calpestio parzialmente conservato, a sud del vano riscaldato, potrebbe riferirsi ad una fase di manutenzione per la presenza concentrata di chiazze di malta e frammenti di laterizi. Il dato ricavabile dal materiale ceramico colloca la frequentazione in avanzato IV sec. d.C. e, con prudenza, potrebbe essere riferito alla ripresa muraria descritta nella 4ª fase.

#### Sulle tracce di un culto dedicato alle acque?

L'approfondimento dello scavo al di sotto dei piani d'uso relativi alla 2ª fase ha portato al riconoscimento di un livello di macerie sistemate, inerenti la distruzione di un muro attribuito al primo impianto, interrotto e occultato (US 68). Sotto questo strato di macerie, mescolate, soprattutto verso la struttura di 1ª fase, ad apporti limosi, sono emerse, disperse in un'area di circa 1x1 m, più di un centinaio di monete di bronzo. Ad una profondità di oltre 20 cm dalla prima moneta raccolta, sono affiorate alla stessa quota un'anfora sezionata irregolarmente e infissa nel terreno accanto al collo di un'altra anfora adagiata e circondata da pietre sistemate (fig. 2).



2. Anfore rinvenute ai piedi del muro US 68. (G. Avati)

Altre monete, raggiungendo un totale di 128, sono state rinvenute rispettivamente, all'interno dell'anfora infissa (4), attorno e sopra al corpo dell'anfora coricata e inzeppata. La fossa di deposizione praticata alla base del muro US 68 di 1ª fase è stata riconosciuta dopo l'asportazione del terreno di

dispersione delle monete. Il cattivo stato di conservazione dell'anfora, tra l'altro sfondata per schiacciamento in corrispondenza del diametro massimo, ha motivato la garzatura in corso di scavo e la rimozione in blocco dal cantiere per affrontarne il microscavo presso il Laboratorio della Soprintendenza.

In concomitanza al recupero, l'ipotesi del ripostiglio monetale era parsa la più consona a spiegare la concentrazione delle monete e la presenza originaria delle stesse all'interno della porzione di anfora sepolta presso un muro in una zona secondaria e priva di copertura, frequentata dal personale di servizio e forse prossima a qualche uscita secondaria sul *cardo maximus*. Lo sparpagliamento, infatti, è da attribuire a vicende accidentali intervenute nell'area successivamente alla deposizione.

L'acquisizione di ulteriori dati, derivati dall'analisi specialistica delle monete<sup>6</sup>, anch'esse in cattivo stato di conservazione e quindi di difficile lettura per la corrosione e le ossidazioni, unitamente alle osservazioni formulate in sede di microscavo dell'anfora orizzontale, consente di impostare su basi più ampie il problema interpretativo, allontanandosi dall'ipotesi della tesaurizzazione. Il numerario risulta composto interamente da sesterzi di bronzo emessi dall'imperatore Claudio I con la propria effigie (108 esemplari) o con quella del padre Nerone Druso (13 esemplari). Ad eccezione di sette di essi, illeggibili, i sesterzi sono caratterizzati dalla raffigurazione nel verso della *Spes* che, con la mano sinistra regge la tunica mentre tiene nella destra un fiore (fig. 3).



3. Sesterzio: a) recto, b) verso.  
(C. Gallo)

Riguardo alla loro originaria collocazione, le circostanze del ritrovamento indicavano l'anfora infissa verticalmente come probabile ricettacolo delle monete, dato rafforzato dall'esito del microscavo nell'anfora coricata, che non conserva tracce della loro permanenza, né della presenza di un altro contenuto originario, in quanto il terreno di riempimento è attribuibile all'intrusione di livelli soprastanti, ricchi di macerie di piccolo pezzame, soprattutto grumi di malta, e al percolamento di acqua dall'alto.

Non sembra quindi che i due contenitori<sup>7</sup> abbiano svolto la stessa funzione all'interno della fossa, nell'intento di chi li ha deposti. Considerando l'associazione degli elementi descritti si può pensare anche all'esito di un rito propiziatorio, attraverso l'offerta di numerario, mentre l'anfora deposta orizzontalmente riveste un ruolo simbolico di non immediata lettura. La fossa di deposizione inoltre è stata praticata contro le fondazioni di un muro di 1<sup>a</sup> fase, in uno spazio secondario aperto e privo di piani pavimentali, prossimo però alla presenza di impianti tecnici che basavano il proprio funzionamento sulla presenza e sulla manipolazione

dell'acqua. Se si ammette che la funzione termale, come sembra, sia stata quella scelta fin dall'inizio della vita dell'impianto<sup>8</sup>, questo rito potrebbe riguardare la sfera devozionale delle acque. Il riferimento appare forse piuttosto generico se confrontato con la casistica, riscontrata per le offerte alle acque di sorgente o terapeutiche, che però è relativa a contesti dichiaratamente santuariali e sorretta spesso da documentazione epigrafica o dalla presenza di ex-voto<sup>9</sup>. Per propiziarne anche solo l'abbondanza, di per sé una ricchezza, sarebbe stata chiamata in causa nella fattispecie la *Spes*, il cui culto torna in auge nel I sec. d.C. proprio per iniziativa di Claudio<sup>10</sup> e le cui caratteristiche, si associano ad una generalità di mandato che la rendono adatta a sovrintendere alle faccende umane spesso in associazione a *Fortuna* e *Fides*<sup>11</sup>. La sua effigie, mediata senza eccezioni da tutti i sesterzi leggibili, potrebbe infatti indicarne il ruolo di intermediaria nel rito, magari praticato da un gruppo di devoti che hanno contribuito in maniera paritetica all'offerta.

L'argomento merita un approfondimento ben oltre la scarsa documentazione che, a poco tempo dal ritrovamento, è stato possibile consultare, ma a proposito della evidente selezione delle monete, scelte per le loro caratteristiche tra tutto il numerario circolante alla metà del I sec. d.C., è possibile formulare un'ulteriore ipotesi. Considerando infatti la pratica, più volte riscontrata negli scavi urbani, delle inumazioni di infanti sotto i pavimenti o nei pressi delle porte, di abitazioni private, si può pensare che l'anfora coricata e inzeppata custodisse le spoglie di un neonato<sup>12</sup>. La porzione d'anfora infissa verticalmente e rovesciata, potrebbe testimoniare il rito delle profusioni funerarie, già conosciuto nelle necropoli di *Augusta Praetoria*<sup>13</sup>. In questo nuovo scenario, si è nuovamente sollecitati a spiegare l'abbondanza del corredo monetale e l'uniformità delle monete selezionate. Se però si valutano i dati sulle offerte monetali nei corredi dei bambini e lo studio, piuttosto recente, sugli aspetti intenzionali delle deposizioni monetali nelle tombe, si può pensare, come è stato proposto per un corredo appartenente ad un bambino, comprendente 13 monete, diverse<sup>14</sup>, ma tutte caratterizzate dalla rappresentazione di divinità o personificazioni femminili, che il gruzzolo avesse una forte valenza beneaugurante, esprimendo la speranza in una forma di vita diversa. Un richiamo escatologico o più semplicemente la volontà di accompagnare il viaggio del bambino con rassicuranti evocazioni della figura materna, potrebbe aver motivato la particolare deposizione nella quale ci si è imbattuti.

#### Abstract

The discovery of a structure used as a hypocaust (a central-heating system in ancient Roman buildings) in the centre of the town of Aosta, is related to the presence of the Thermal Baths discovered at the end of the 1980s, at the intersection of the two main streets of the Roman town: the *Decumanus* and the *Cardo Maximi*. The short stretch of remaining wall structure reveals stratifications relative to the various phases of use of the system. On one side of a structure dating from the first phase, a pit was found containing 128 sesterces (Roman coins) of the emperor *Claudius* I together with two *amphorae*, one fixed in the ground, the other lying on its side and surrounded by stones. Two preliminary interpretations of the latter discovery of religious nature are proposed, in the sphere of propitiatory, votive offerings and in the funerary sphere.

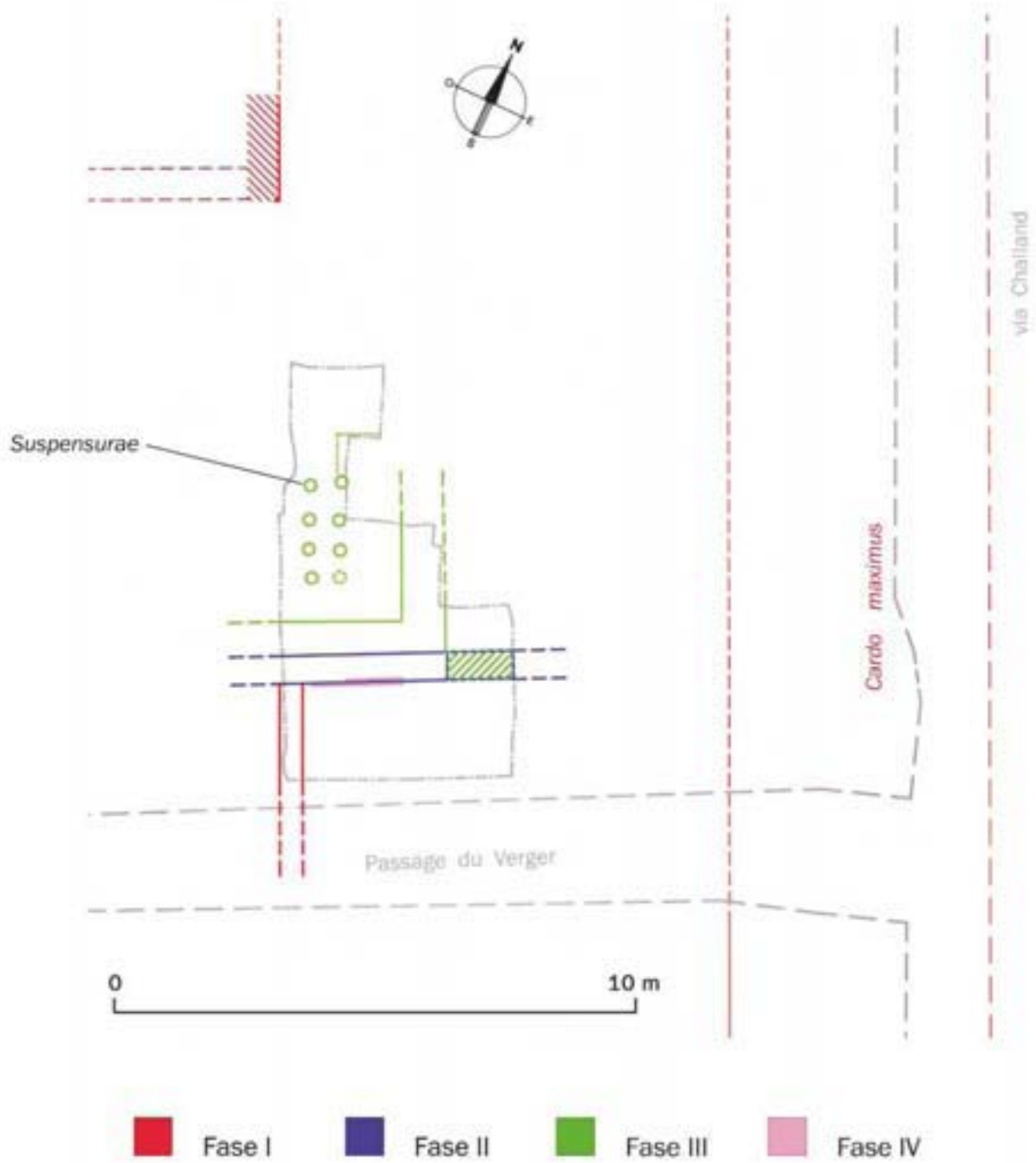
- 1) C. Promis, *Le antichità di Aosta*, 1862, p. 140, tav. III, n. 17; P. Barocelli, *Forma Italiae - Regio XI Transpadana: Augusta Praetoria*, zona IV, coll. 145 e 148.
- 2) R. Mollo Mezzena, *Ricerche archeologiche in Valle d'Aosta (1986-1987)*, in *La Venetia nell'area padano-danubiana. Le vie di comunicazione*, Padova 1990, p. 554.
- 3) Sono state rinvenute due file parallele in senso nord-sud, formate da quattro colonnine di elementi cilindrici. La pila meglio conservata comprendeva ancora quattro elementi sovrapposti. La base d'appoggio, limite inferiore dell'intercapedine, è formata da un piano di cocciopesto molto compatto.
- 4) Il muro di mattoni, contro il quale viene in seguito realizzata l'intercapedine dell'ipocausto, sembra aver costituito una struttura autonoma, vista la disposizione dei mattoni con il lato corto a vista (33x46 cm, altezza 8-9 cm) e la presenza di una risega verso l'interno, specularmente a quella esterna.
- 5) Sulla superficie della banchina si rileva un'impronta rettangolare, forse relativa all'alloggiamento di una vasca o alla presenza di una nicchia.
- 6) La lettura dei reperti e le valutazioni di carattere numismatico si devono a C. Gallo.
- 7) Con il dato cronologico delle monete armonizzano i dati intrinseci delle anfore: quella infissa verticalmente è la spalla rovesciata, priva di collo e di anse, di un esemplare di Dressel 6a con bollo in negativo che trova confronto puntuale nella Collezione del Museo Leone di Vercelli: L. Brecciaroli Taborelli, *Per una ricerca sul commercio nella Traspadana occidentale in età romana: ricognizione sulle anfore di Vercellae*, in Atti del Convegno di Studi nel Centenario della morte di L. Bruzza, 1984, Vercelli 1987, p. 139, tav. V, 2. L'altra anfora, che presenta lacune significative nell'orlo e nel puntale, sembra di tipo Dressel 6b, anche se la lettura del profilo generale è almeno per ora praticamente impossibile.
- 8) La conoscenza della 1ª fase dell'impianto è di fatto ancora molto parziale. Non vi sono però al momento elementi in appoggio ad una diversa lettura.
- 9) Ci si riferisce ad esempio alle attestazioni raccolte negli Atti del Colloquio di Aix-Les-Bains, *Les eaux thermales et les cultes des eaux en Gaule et dans les provinces voisines*, in *Caesarodunum*, tome XXVI, 1992.
- 10) Cfr. "Spes" in C. Daremberg, E. Saglio, *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines*, vol. IV, 2, Paris 1911 (Graz 1969), pp. 1430-1431.
- 11) Un'ara votiva attestante il culto di *Fortuna* proviene dagli scavi del D'Andrade alle Terme del Foro. Si veda A.M. Cavallaro, *Dedica a Fortuna da un edificio termale di Augusta Praetoria*, in *Sibirium*, 23, 1994-1999, pp. 253-259.
- 12) In questo genere di inumazioni, spesso i reperti ossei non vengono ritrovati.
- 13) R. Mollo Mezzena, *Augusta Praetoria. Aggiornamento sulle conoscenze archeologiche della città e del suo territorio*, in Atti del Congresso sul Bimillenario della città di Aosta, Bordighera 1982, p. 281.
- 14) La tomba è stata rinvenuta a Brescia nel 1967: C. Perassi, *Monete nelle tombe di età romana imperiale: casi di scelta intenzionale sulla base dei soggetti e delle scritte?*, in *Trouvailles monétaires de tombes, Actes du deuxième colloque international du Groupe Suisse pour l'étude des trouvailles monétaires*, Neuchâtel 1995, Lausanne 1999, pp. 43-69.

Si ringraziano i colleghi del Servizio Beni Archeologici che hanno curato lo scavo, la documentazione grafica e il recupero dei reperti. Inoltre hanno collaborato: C. Gallo per la classificazione delle monete, K. Gianotti per la pulitura delle stesse e per il microscavo dell'anfora, A. Armirotti per la documentazione dello scavo, C. Joris per la lettura dei materiali archeologici.

TAV. I

AOSTA  
PASSAGE DU VERGER  
*Insula 34*

(Rilievi: L. Caserta, S. Fiorani -  
elaborazione grafica: L. Caserta, D. Marquet).



# GRAVURES RUPESTRES PREHISTORIQUES ASSOCIEES A DES DEPOTS RITUELS AU CHATEAU DE CHENAL (MONTJOVET). NOTE PRELIMINAIRE

Franco Mezzena



1. La roche gravée et le dépôt archéologique sous-jacent au début des recherches (1999). (F. Mezzena)

## Avant-propos

Les gravures rupestres préhistoriques adjacentes aux ruines du château de Chenal dans la commune de Montjoivet sont situées sur une éminence (altitude 640 m) largement panoramique, dominant le passage de la très ancienne voie, préhistorique et romaine, qui, de la plaine du Pô portait aux

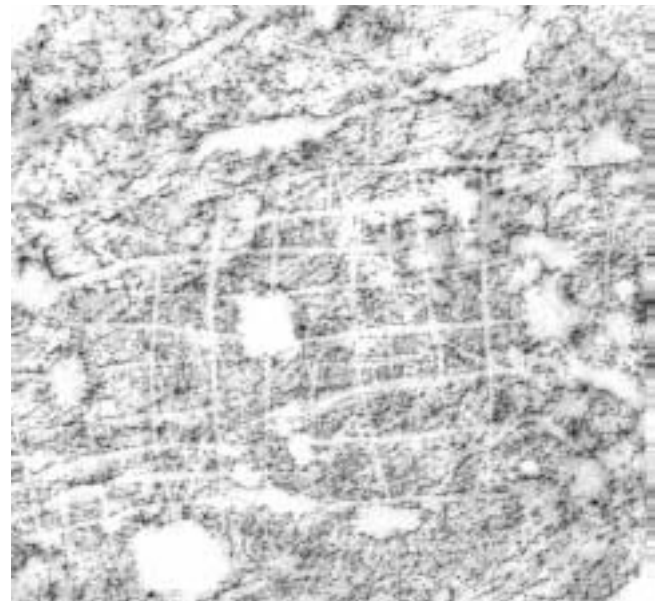
cols du Petit et du Grand Saint-Bernard vers l'Europe occidentale et septentrionale. A trente ans de leur découverte, advenue en 1969<sup>1</sup>, il a été possible, en 1999, d'entreprendre un cycle de recherches systématiques, actuellement encore en cours, destinées d'une part à relever intégralement et avec des méthodes diverses l'ensemble des représentations symboliques et, d'autre part, à explorer le dépôt terreux existant au pied de la surface rocheuse inclinée sur laquelle ces représentations ont été tracées (fig. 1). Grâce à quatre campagnes de recherches successives (1999-2002), on a pu procéder tout d'abord à relever entièrement la roche gravée en utilisant la méthode du frottage; en même temps, on a fouillé la partie supérieure du dépôt archéologique avec des résultats tout à fait imprévisibles et de grand intérêt pour comprendre ce type de manifestations et les implications idéologiques et religieuses qu'elles présupposent.

## Les gravures rupestres

La roche gravée a, grosso modo, une forme triangulaire (base 12 m, hauteur 4 m environ) et une surface inclinée, régulièrement plane qui, à l'origine, devait être beaucoup plus polie qu'elle ne l'est actuellement. L'action combinée et continue de différents agents atmosphériques a contribué, pendant cinq millénaires, à éroder progressivement la surface rocheuse, d'ailleurs très dure, au point que de nombreuses figures antiques ne sont désormais presque plus visibles même à l'aide de lumières rasantes. Nous avons noté, en particulier, que l'abrasion des surfaces, et donc des figures, est progressivement plus marquée lorsque l'on s'élève de la base vers le sommet de la roche gravée,



2. Gravures linéaires avec figures "à grille" carrée (phase I, à droite en bas) et gravures au ciseau avec grande figure "à grille" irrégulière et cupules (phase II, au centre). (F. Mezzena)



3. Relevé (frottage) de figure linéaire "à grille" carrée (phase I) avec cupules superposées (phase II). (F. Mezzena)

évidemment plus exposé à l'action des agents atmosphériques. En conséquence, il est à douter que dans la partie la plus haute du triangle, les représentations ont été complètement effacées au cours du temps. La roche gravée présente une patine uniforme de couleur brun sombre. On doit enfin constater que, dans les dernières décennies, une série de graffiti modernes est venue se superposer aux figures préhistoriques détruisant de façon irrémédiable l'homogénéité de la patine antique, rendant ainsi leur lecture et le relevé photographique encore plus difficiles.

Un premier relevé intégral de la roche gravée a été exécuté au printemps 2000 en appliquant la méthode dite du frottage, qui permet de mettre en évidence la moindre petite trace de gravure antique. Deux phases principales, superposées et successives, de représentations symboliques de type abstrait, réalisées chacune avec une technique différente, ont été ainsi identifiées:

1. la phase la plus ancienne, gravée avec une technique linéaire au signe net et marqué, plus ou moins profond, se situe le long d'une bande à la base de la roche. Le signe a une patine couleur brun sombre ou noirâtre, pratiquement homogène avec celle de toute la surface de la roche. Cette phase est caractérisée notamment par quelques figures «à grille» à maille carrée très évidentes et par de nombreux autres signes linéaires qui sont encore à interpréter (fig. 2 e 3).

2. La phase suivante, gravée avec une technique au ciseau, qui produit un signe plus large, irrégulier et parfois nuancé, toutefois à section concave, est distribuée de manière homogène sur presque toute la roche: elle manque vers la partie sommitale et sur le côté gauche (occidental), probablement à cause de la dégradation atmosphérique, comme nous l'avons déjà fait remarquer. La patine du signe est beaucoup plus légère que celle de la première phase. Cette seconde phase montre une gamme plus étendue de représentations: les figures «à grille» se répètent, mais beaucoup plus grandes et irrégulières que les précédentes (fig.2); certaines représentations de pendentifs à double spirale (fig. 4) sont plus significatives également du point de vue chronologique; il y a, en outre, des figures circulaires simples, d'autres avec un point central, d'autres encore à



4. Relevé (frottage) de représentation au ciseau d'un pendentif à double spirale (phase II).  
(F. Mezzena)

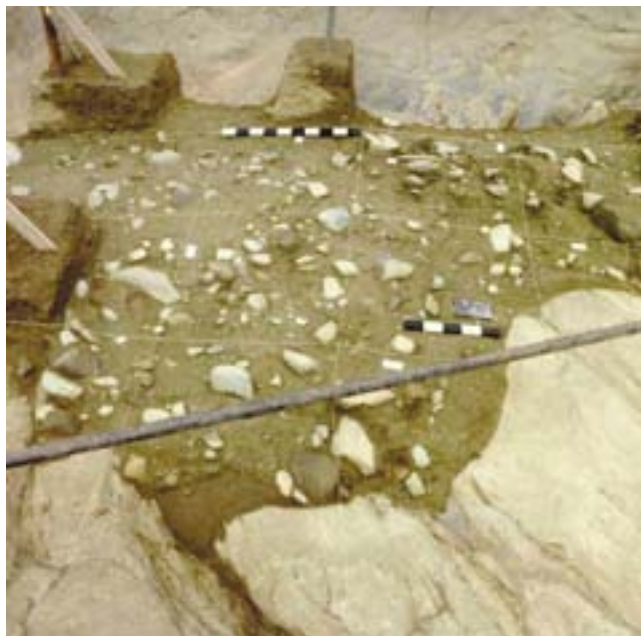


5. Relevé (frottage) de représentation au ciseau d'une figure à cercles concentriques (phase II).  
(F. Mezzena)

plusieurs cercles concentriques (fig. 5). Avec les autres signes en cours d'interprétation apparaissent enfin de nombreuses cupules, de dimensions et de profondeurs variées, qui, dans plusieurs cas, sont superposées sur des figures linéaires déterminant ainsi la chronologie relative de la séquence.

### Les dépôts rituels

Les fouilles archéologiques du dépôt de terre situé au pied de la roche gravée, conduites sur une zone de 14x4 mètres, ont permis de repérer une série de témoignages que l'on peut interpréter comme un type très particulier - et jusqu'à présent presque inédit - de dépôts rituels. Sous une épaisseur superficielle de terrain humifère, remontant à l'époque médiévale et moderne, ont été jusqu'à aujourd'hui mis au jour quatre plans superposés, plus ou moins consistants, de pierres avec des traces spécifiques de travail, déposées progressivement et sans aucun ordre apparent sur le sol antique (fig. 6).



6. Détail des dépôts de pierres au pied de la roche gravée (plan 1).  
(F. Mezzena)

Il s'agit en bonne partie d'éléments d'origine morainique, cailloux et petits blocs de roches vertes de divers types, différemment arrondis et polis par l'érosion glaciaire; il existe cependant aussi des petits blocs et des éclats à angles vifs, produits peut-être alors artificiellement. Ces pierres ont des dimensions qui vont de un à trente centimètres de longueur environ, avec de rares exemplaires de dimensions plus grandes. Lors de la mise au jour du plan supérieur de dépôts (plan 1), tout en ayant constaté qu'il ne devait pas s'agir d'un dépôt morainique intact normal, étant donné la régularité du plan et la concentration de pierres, on ne réussissait pas à comprendre la fonction et la signification de ces pierres. Seule une observation très soignée et systématique de celles-ci a enfin permis de mettre en évidence la présence d'une intervention spécifique et fréquente de travail: il s'agit de «limures» très partiels, effectués sur les pierres, qui donnent naissance à des petits plans réguliers, caractérisés par de très fines stries parfaitement parallèles qu'il faut certainement imputer à une activité humaine précise et bien définie, revenant toujours avec les mêmes modalités (fig. 7). Ces «limures» interfèrent nettement avec les surfaces lisses plus ou moins irrégulières, convexes, concaves ou planes des éléments d'origine morainique; ils sont tout aussi évidents sur les blocs ou sur les éclats à surface rugueuse et à angles vifs qui ne semblent pas avoir subi l'action des glaciers,

comme nous l'avons dit: dans plusieurs cas, ceux-ci semblent avoir été fragmentés artificiellement sur le lieu avant même d'avoir été limés. Les «limures», se rencontrent non seulement sur les plans qui délimitent le volume des éléments lithiques mais souvent, également, sur les angles qui raccordent les plans. A partir des pierres de la dimension de 50-70 mm, et souvent sur celles plus grandes, plus de 200 mm, on remarque la présence de formes plutôt aplaties avec deux grands plans parallèles et un périmètre qui va de l'ovale au sub-triangle et au rectangle: celles-ci présentent sur une ou sur les deux faces principales, des piquetages plus ou moins profondes et concentrées sur leur partie centrale. Il semblerait qu'il s'agisse, dans ce cas, d'espèces d'«enclumes». Un troisième type d'intervention volontaire, artificiel qui apparaît avec la «limure» plutôt fréquemment sur des pierres de toutes formes et dimensions, est constitué d'un ou deux éclats marginaux consécutifs, qui déterminent une enroche ou deux adjacentes le long du périmètre de la pierre.

En général, on a pu constater que, en continuant les fouilles en profondeur, les pierres déposées sur les plans les plus bas, actuellement jusqu'au 4<sup>e</sup> plan, présentent des «limures» plus soignées et évidents que ceux des plans supérieurs.

Une analyse typologique approfondie et patiente des milliers de pièces lithiques ramassés sur les différents plans, qui constituent ce curieux et inédit dépôt rituel, permettra certes de mieux distinguer des catégories fréquentes de formes et de dimensions des pierres, de définir en outre avec précision les modalités et la technologie des interventions de «limure» sur ces pierres, sans doute elles aussi à caractère répétitif. Tout aussi répétitif est le critère du choix de la nature minéralogique des pierres, comme nous l'avons déjà fait remarquer. Il est important de constater que du moins jusqu'à présent, la mise au jour et l'exploration des plans avec les dépôts de pierres n'a révélé la présence d'aucun autre mobilier archéologique les accompagnant ou associé de quelque manière que ce soit aux pierres même. En outre, les différents niveaux superposés ne mettent en évidence aucune structure de quelque type que ce soit: d'ailleurs, il semble que l'on peut

affirmer que, dans notre cas, la «structure» archéologique à prendre en considération dans son ensemble est précisément l'amas de pierres volontairement et collectivement accumulées au fil du temps sur un même plan, témoignage d'une activité rituelle très particulière et spécifique, en relation sur le plan idéologique à l'exécution et à la présence de représentations symboliques sur la roche adjacente.

#### Indications chronologiques et rappels culturels

L'absence de mobiliers archéologiques datables en rapport de leur typologie ne permet pas pour l'heure d'établir une chronologie précise pour les dépôts rituels de pierres qui se trouvent au pied de la roche gravée. Celle-ci, par contre, à travers la superposition de ses phases successives de gravure et en référence à certains éléments répétitifs significatifs dans les représentations, permet heureusement de suggérer dès à présent les termes chronologiques absolus et relatifs dans lesquels les manifestations examinées doivent être dans leur ensemble insérées.

Les figures caractéristiques à grille carrée, à incision linéaire, qui témoignent de la phase la plus ancienne de la roche de Chenal trouvent immédiatement une comparaison dans les neuf cailloux gravés avec une technique similaire et des représentations identiques provenant de l'habitat palafittique néolithique de la Lagozza de Besnate (Varese)<sup>2</sup>. La seconde phase de la roche de Chenal, gravée au ciseau montre quelques représentations de pendentif à double spirale, un des plus anciens éléments d'ornement en cuivre, certainement attribuable au début de l'Enéolithique de l'Italie septentrionale. Une indication chronologique encore plus frappante et significative est fournie par la présence du pendentif à double spirale sur les stèles anthropomorphes du style le plus ancien retrouvées dans l'aire mégalithique d'Aoste et dans celle de Sion<sup>3</sup>. Les stèles sont datées elles aussi du début de l'Enéolithique, en termes absolus aux alentours de 2800-2700 avant J.-C. Mais, outre le pendentif porté autour du cou, les mêmes stèles portent également à la ceinture une arme en cuivre, le poignard triangulaire de



7. Exemples de "limure" sur les faces et sur les angles d'éclats et de cailloux. (F. Mezzena)

Longueur réelle:  
1 = 44 mm; 2 = 66,5 mm;  
3 = 52 mm; 4 = 52,5 mm.

type Remedello, élément tout aussi significatif pour confirmer ces datations<sup>4</sup>. Il est bon de rappeler que de nombreuses représentations de poignards analogues apparaissent d'une part, sur les blocs gravés et sur les roches du Val Camonica (Stile IIIA) et d'autre part, sur les roches de la Vallée des Merveilles dans le grand "sanctuaire" montagneux du Mont Bego.

La plus ancienne phase de gravures sur la roche de Chenal, caractérisée par des figures à grille, est donc attribuable au Néolithique tardif ou final, à cheval sur la fin du IV<sup>e</sup> millénaire et le début du III<sup>e</sup> millénaire avant J.-C.; la seconde phase apparaît immédiatement après, à partir d'environ 2800 avant J.-C. Il n'est actuellement pas possible d'établir la durée exacte des deux phases de représentations sur la roche de Chenal: la première semblerait plutôt brève, en fonction de la rareté des représentations, par rapport à la seconde, beaucoup plus riche aussi bien du point de vue typologique que de par l'abondance numérique des signes. D'autres indications dans ce sens pourront émerger des futures fouilles, quand il sera possible d'instituer une sorte de parallélisme, de synchronisation entre les activités de gravure de la roche et de dépôt des pierres limées à son pied. La présence de milliers de pierres dans les couches jusqu'à présent traversées par les fouilles permet cependant d'affirmer tout de suite qu'un nombre si grand de dépôts, à plans superposés, a dû nécessiter un temps considérable pour leur réalisation, probablement cinq ou six siècles au moins, correspondant précisément aux derniers moments du Néolithique et au développement des phases les plus anciennes de l'Enéolithique (3000-2400 avant J.-C.).

#### Considérations conclusives

L'association de gravures rupestres et de dépôts rituels est extrêmement rare, à l'état actuel des connaissances, dans tout l'arc alpin et ailleurs. Le site de Chenal, en cours d'exploration, constitue donc un point de repère pour la recherche de témoignages de ce type surtout dans ces zones connues depuis longtemps pour leur richesse en manifestations d'art rupestre, telles que le Val Camonica et le Mont Bego. La présence de cultes comportant le dépôt rituel de pierres était déjà depuis longtemps connu en Vallée d'Aoste, surtout dans l'aire mégalithique d'Aoste mais aussi dans les nécropoles de tombes en ciste de Villeneuve et de Vollein<sup>5</sup>. Les dépôts de Chenal, à parité d'époque et de culture, apparaissent indubitablement différents, par leur nature, de ceux des sites susmentionnés: l'habitude systématique de déposer des pierres appartenant, du point de vue lithologique, presque toujours à la famille des roches vertes (ophiolites) après avoir produit sur celles-ci des «limures» particuliers semble symboliser et synthétiser la production d'outils en pierre polie, qui utilise justement ce type de roches. La Vallée d'Aoste est à ce titre riche de cette matière première. La transposition sur le plan religieux et rituel, en forme symbolique, de certaines activités, du reste importantes, de la vie quotidienne semble constituer un trait précis et caractéristique de la culture complexe qui introduit en Vallée d'Aoste, au début du III<sup>e</sup> millénaire avant J.-C., la métallurgie. Avec leur typologie particulière et jusque là imprévisible, les découvertes de Chenal viennent confirmer et enrichir ultérieurement cette constatation.

#### Abstract

This is a preliminary illustration of the prehistoric discovery made at Chenal in the Aosta Valley. The site features a rock with symbolic engravings, at the foot of which archaeological excavations have revealed numerous ritual depositions of a type unknown up to now. There are two overlapping phases of engraving on the rock: the first phase includes engraved linear figures, with square grid motifs, which also appear on the engraved pebbles at the Neolithic settlement in Lagozza di Besnate, Varese, (3000-2800 B.C.), whereas the second phase is characterized by picked representations of pendants with a double spiral motif, simple and concentric circles, grids and numerous cup-marks, outlined with a chisel technique, that can be ascribed to the Early Eneolithic period in northern Italy (2800-2500 B.C.). The stratified ritual offerings consist of thousands of stones from green rock in various sizes and shapes, which were partially filed before being deposited at the foot of the engraved rock. The nature of these offerings would seem to suggest a symbology connected with the production of the tools fashioned from green rock, a material very abundant in the Aosta Valley.

- 1) *Coup d'œil sur les roches gravées du Val d'Aoste*, par D. Daudry, dans "Bulletin d'Etudes Préhistoriques Alpines", I, 1968-69, p. 55 à 85; *Le incisioni rupestri di Montjovet La-Chenal*, *ibidem*, p. 168 à 192; *La roccia istoriata di Chenal*, par E. Anati, D. Daudry, dans "Bulletin d'Etudes Préhistoriques Alpines", III, 1971, p. 75 à 83.
- 2) *I ciottoli incisi della stazione palafitticola della Lagozza di Besnate*, par O. Cornaggia Castiglioni, dans "B.P.I.", N.S.X, vol. 65,1, 1956, p. 143 à 156; *Elementi di tradizione cilicio-palestinese e mesopotamo-anatolica nella cultura padana della Lagozza*, dans "R.S.P.", XI, 1956, p. 53 à 66; *La Lagozza di Besnate e il Neolitico Superiore Padano*, par G. Guerreschi, Como 1967, p. 229 à 237.
- 3) *La Valle d'Aosta nel Neolitico e nell'Eneolitico*, par F. Mezzena, dans "AA. XXXI Riunione Scientifica dell'I.I.P.P. - La Valle d'Aosta nel quadro della preistoria e protostoria dell'arco alpino centro occidentale", 1997, p. 17 à 138; *Aspetti iconografici delle stele antropomorfe di Aosta*, par G. Zidda, *ibidem*, p. 225 à 243; Auteurs divers, *Dei di Pietra - La grande statuaria antropomorfa nell'Europa del III millennio a.C.*, Catalogue de l'exposition, Milano 1998.
- 4) *La datazione dello stile III A*, par R. De Marinis, dans *Le pietre degli dei - Menhir e stele dell'Età del Rame in Valcamonica e Valtellina*, Catalogue de l'exposition, Bergamo 1994, p. 69 à 87; *The eneolithic cemetery of Remedello Sotto (BS) and the relative and absolute chronology of the Copper Age in Northern Italy*, dans *Notizie Archeologiche Bergomensi*, 5, 1997, p. 33 à 51.
- 5) *La Valle d'Aosta nel Neolitico e nell'Eneolitico*, par F. Mezzena, œuvre citée à note 3.

# SIMULTANEITE

## LE TEMPS DE LA MEMOIRE: EXPO AU MUSEE ARCHEOLOGIQUE D'AOSTE

Maria Cristina Ronc

Le parcours de l'exposition - ouverte, il y a un ans, au rez-de-chaussée du Musée Archéologique Régional d'Aoste - a été conçu pour la présentation des résultats des campagnes de fouilles effectuées par le Service des Biens archéologiques dans les années 1997-2002.

A partir de la route romaine creusée dans la roche à Donnas jusqu'aux fouilles des églises paroissiales de Morgex et de Courmayeur, dans la haute Vallée, il présente quelques cas de fouilles susceptibles d'illustrer non seulement les résultats des recherches, mais aussi la méthode suivie. Les fouilles "exposées" entendent faire partager de nouveaux rapports et significations.

Il s'agit, pour la plupart, d'images photographiques et de relevés provenant des Archives de la Surintendance des Activités et des Biens Culturels, présentés pour la première fois au public.

Le choix de ce type d'exposition déplace l'attention du visiteur des objets à la narration et à la représentation grâce à un parcours qui, par des associations conceptuelles et des langages divers, propose une approche des activités méthodologiques propres de la recherche archéologique et, parallèlement, de l'objet même de la recherche: l'Homme.

Ce parcours se développe à partir de la restitution photogrammétrique de la route romaine du fond de la vallée. Il suit les ramifications de celle-ci vers les cols alpins avec les découvertes des monnaies romaines: offrandes - propitiatoires pour le voyage entrepris - pour honorer les dieux et en obtenir la bienveillance.

L'offrande votive s'exprime différemment dans le dépôt préhistorique (3000-2500 av. J.-C.) sous le rocher de Chenal et les pierres finement polies dans un but rituel nous amènent à la découverte d'une autre technique de travail du matériau: le tannage des peaux.

Les pièces provenant de la Maison Savouret non seulement documentent la continuité de la technique utilisée, mais soulignent également la persistance de la destination artisanale de cette zone urbaine: à partir des bassins, puis des *fullonicae* (teintureries) de la fin de l'Empire romain jusqu'aux tanneries du bas Moyen Age et de l'époque moderne. L'exploitation des eaux est le fil rouge qui nous conduit ensuite aux fouilles des "Orti" au nord-ouest de la ville et plus loin encore, dans la banlieue, pour connaître le milieu suburbain, avec les résultats inédits des campagnes de fouilles qui ont concerné la zone au nord de la nécropole romaine et de la basilique paléochrétienne du CRAL, qui ont fait l'objet d'études dès les années '40 du XX<sup>e</sup> siècle.

Par le biais des inscriptions funéraires, réemployées dans l'église Saint-Etienne et placées comme des stèles gardiennes, chargées d'évoquer le *memento mori*, le parcours nous ramène à l'intérieur de la ville en passant sous la Porte Prétorienne, redécouverte par le truchement des aquarelles de D'Andrade (1830 env.) et des relevés archéologiques les plus récents qui en reproposent les différentes phases de "monumentalisation".

Mais la Porte Prétorienne et sa cour intérieure furent réutilisées des siècles durant.

La tour septentrionale fut le premier siège des seigneurs de Quart, avant qu'ils ne s'installent au château, dont il a été possible, grâce aux fouilles, de déterminer les diverses phases du XI<sup>e</sup> siècle jusqu'aux plus récentes transformations.

La continuité d'utilisation d'un site et le emploi des matériaux sont également attestés par le sarcophage (déjà décrit par l'historien valdôtain Jean-Baptiste De Tillier en 1730) qui fut réemployé comme tombeau dans l'église Saint-Etienne, ainsi que par les tronçons de colonne romaine réutilisés pour les fondations de l'abside située devant l'entrée de la cathédrale Sainte-Marie, qui a fait l'objet de fouilles l'été dernier.

Les découvertes effectuées dans les deux églises paroissiales de Morgex et de Courmayeur s'avèrent tout aussi importantes; les résultats des fouilles, dont l'élaboration finale est encore en cours, seront mis à jour dans l'esprit de *work in progress* de cette première exposition.

### La Voie des Gaules

Sur le territoire valdôtain la route romaine était caractérisée, tout le long de son parcours, par des ouvrages remarquables tant sous le profil de l'élaboration du projet que du point de vue technique; elle assurait un itinéraire permanent, connu et emprunté à partir au moins du III<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. et destiné à continuer de remplir son rôle de trait d'union entre le monde méditerranéen et les pays d'au-delà des Alpes non seulement au Moyen Age, en tant que tronçon de premier plan de la Voie Francigène, mais aussi à l'époque moderne.

### Chenal

Le site archéologique préhistorique est caractérisé par une surface rocheuse triangulaire, inclinée et plane, qui présente de nombreuses gravures symboliques datant d'une époque comprise entre la fin du néolithique et le début de l'âge du cuivre (env. 3000-2500 av. J.-C.).



Au pied du rocher des offrandes votives. Il s'agit de deux vestiges extrêmement rares, sinon tout à fait inconnus jusqu'ici et dans tout l'arc alpin et ailleurs.

#### Maison Savouret

Les fouilles dans les locaux enterrés de la Maison Savouret ont livré les premiers témoignages archéologiques d'une importante activité artisanale aostaine, celle du tannage des peaux et de la production du cuir, liée à ce secteur urbain par la toponymie historique, mais jusqu'ici exclusivement attestée par les sources documentaires.

La période d'activité de cet atelier peut être située entre le bas Moyen Age et l'époque moderne (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles).

#### "Orti comunali"

L'emplacement des vestiges des murs relatifs aux *insulae* d'habitation, l'intersection des rues, construites à dos d'âne, et le système de collecte des eaux usées se rattachent au programme urbanistique réalisé à l'époque romaine et découlent, donc, de l'organisation des espaces établie dès la fondation de la colonie augustéenne.

Les fouilles documentent une situation d'abandon remontant probablement à la fin de l'Empire romain, suivie d'épisodes de remploi des matériaux de construction.

#### Cral

Des fouilles d'essai dans l'aire de l'ex Cral Cogne - zone qui se trouve à l'extérieur de la ville romaine, occupée par des bâtiments, garages et remises - ont mis au jour, dans le secteur est, des traces importantes d'un habitat rural.

Les fouilles les plus orientales ont offert un autre élément à l'appui de ce qui avait déjà été remarqué dans le passé au sujet de l'origine romaine de la Mère des rives, un canal qui existe de nos jours encore.

Les restes de l'ancienne berge d'un canal, afférente selon toute probabilité à une divagation de ce cours d'eau, ont été partiellement mis au jour.

#### Memento mori

Document sonore

«Nous, *Publius Vinesius Fortunatus* et *Vinesia Faustina*, dédions ce monument funéraire à notre père. Nous rappelons qu'il a été, au cours de sa vie, un homme politique connu et apprécié et un important magistrat aostain. En tant que questeur il s'occupait des finances locales et en tant qu'édile il était chargé de la surintendance du patrimoine public. Notre père était aussi *duumvir* et organisait les spectacles dans l'amphithéâtre. Nombreux sont ceux qui se souviennent encore des annonces des spectacles résonnant dans les rues, des combats de gladiateurs et de l'amphithéâtre grouillant de spectateurs...».

#### Le remploi

«...le monument funéraire *en forme de coffre* était constitué par deux sarcophages en bardiglio (marbre local) réemployés,

décorés de motifs végétaux et zoomorphes *jointes ensemble, ...couvert d'une pièce de marbre de toute sa longueur. On l'a trouvé rempli de terre nitreuse* - écrit l'historien valdôtain Jean-Baptiste De Tillier (1737) - avec les ossements d'un cors humain».

#### Quart

Ce château se présente comme un ensemble de plusieurs bâtiments situés à l'intérieur d'une enceinte fortifiée, qui suit la ligne naturelle d'un escarpement rocheux inaccessible. Le schéma planimétrique, la vaste enceinte, le donjon érigé sur le sommet du rocher, la disposition fonctionnelle des différentes constructions, l'existence d'une chapelle et le parcours sinueux de liaison interne dénoncent une construction fortifiée primitive ou germanique.

Les fouilles d'essai ont mis au jour, dans le terrain de remplissage en aval de l'enceinte ancienne, de nombreux fragments d'enduit décoré de fresques, dont un, en particulier, qui date de la deuxième moitié du XIV<sup>e</sup> siècle et présente le visage d'un personnage portant une coiffure conique rouge bordée de fourrure.

#### Porte Prétorienne

La Porte Prétorienne était la plus imposante des quatre portes de la ville romaine originaire. Des vestiges du revêtement de bardiglio (marbre local) d'Aymavilles et de marbre blanc, provenant vraisemblablement des carrières de Carrare, sont restés sur la face extérieure actuelle de la Porte, construite dans une deuxième phase au cours du I<sup>er</sup> siècle apr. J.-C.

Les travaux de restauration conservatoire des surfaces en pierres de ce monument ont été achevés au mois de décembre 2001.

L'acquisition de nouveaux éléments au cours des différentes phases de cette restauration a permis de formuler des observations inédites sur l'évolution de cette construction.

#### Les églises

##### Aoste: cathédrale Sainte-Marie

Les fouilles archéologiques ont amené à la reconstitution des différentes phases de la construction de cette église, dont les origines remontent à la fin du IV<sup>e</sup> siècle.

Il s'agissait d'un édifice imposant, avec une seule nef se terminant par une abside, doté à l'ouest d'un baptistère et de plusieurs locaux annexes, dont un baptistère secondaire. Cet ensemble fut utilisé pendant plusieurs siècles sans modifications significatives, à l'exception d'une campagne de travaux pendant le haut Moyen Age. Ensuite le grand chantier roman donna à la cathédrale l'aspect qu'elle garde, de nos jours encore.

Les dernières campagnes de fouilles ont élucidé les points obscurs au sujet de l'église Saint-Jean-Baptiste et réfuté la tradition qui soutenait l'existence de deux églises distinctes: la cathédrale Sainte-Marie et l'église paroissiale Saint-Jean-Baptiste.



### Aoste: Saint-Etienne

La position de cette église sur l'axe routier et la découverte, dans le passé, de sépultures romaines, caractérisées par le remploi de sarcophages remontant à une époque précédente, laissent supposer que ce site avait revêtu une grande importance dans l'antiquité.

Les phases les plus anciennes de ce site sont représentées, vraisemblablement, par des structures qui remontent au I<sup>er</sup> siècle apr. J.-C.; un important édifice civil, datable du III<sup>e</sup>-IV<sup>e</sup> siècles leur succéda. Sur les murs de celui-ci se développa ensuite une église paléochrétienne (fin IV<sup>e</sup> siècles - début V<sup>e</sup> siècles) remplissant une fonction funéraire.

D'autres importantes phases, remontant notamment aux époques carolingienne et romane, ont également été mises en lumière.

### Morgex: Sainte-Marie de l'Assomption

Les résultats des recherches archéologiques dans l'église actuelle de l'Assomption - la dernière campagne de fouilles s'est terminée en novembre 2002 - contribuent à expliquer le rôle de première importance que la paroisse et la *plebania* de Morgex revêtaient au Moyen Age.

La troisième campagne de fouilles (2001), qui a concerné la nef septentrionale, a ouvert de nouvelles perspectives, très intéressantes, à propos de l'aménagement, du côté nord, de l'église paléochrétienne: des fonts baptismaux octogonaux ont été découverts dans la salle centrale.

Les recherches qui viennent de s'achever dans la nef centrale ont non seulement fourni des données importantes sur la répartition des principaux espaces liturgiques dans l'ensemble paléochrétien, mais aussi découvert deux fours pour la fonte des cloches et mis au jour un fragment d'inscription funéraire réutilisé, dans un tombeau d'époque plus tardive.

### Courmayeur: Saint-Pantaléon

Les vestiges anciens n'ont émergé que dans la moitié ouest de l'église, car le chantier de travaux des Valsésiens Michel et Jean-Pierre Mourqua et Pierre Caristia, chargés de diviser l'église, suivant un projet de mai 1721, en trois nefs scandées par des pilastres carrés avec des bandes d'encadrement, a démolit toute l'église précédente, qui menaçait de s'écrouler.

Les fouilles ont mis au jour différentes structures destinées aux rites religieux et retrouvé une partie de mur romain *in situ* avec des matériaux céramiques du III<sup>e</sup> siècles apr. J.-C.; cependant, les phases le mieux documentées concernent les deux grands chantiers de travaux du bas Moyen Age et les chapelles funéraires gothiques.

### Abstract

The exhibition presenting the results of excavations carried out by the Archaeological Heritage Department (1997-2002) can be seen in a sequence of rooms on the ground floor of the Archaeological Museum.

The expo guides the visitor from the objects to narration and representation through an itinerary, which thanks to conceptual approaches and different languages, proposes via the excavations, access to the actual methodological activities of archaeological research, as well as to the object of the research: Man.

#### Assessorat de l'Education et de la Culture

Département de la Surintendance des Activités et des Biens Culturels

Direction des Biens Archéologiques

Musée archéologique Régional

#### Service Muséographique

Coordination de l'exposition

Maria Cristina Ronc

Projet et aménagement de l'exposition

Juan Antonio Alcoberro

Conception graphique

Christine Valetton

#### Services des Biens Archéologiques

Direction scientifique des fouilles et direction des travaux

Lorenzo Appolonia

Gaetano De Gattis

Antonina Maria Cavallaro

Patrizia Framarin

Franco Mezzena

Renato Perinetti

Maria Cristina Ronc

Entreprises réalisatrices des fouilles

ARAN PROGETTI S.r.l.

ARCHEOS S.a.s. di Monteleone Luigi & C.

Soc. Coop. ASTRA Archeologia stratigrafica a r.l.

BONA 1858

CHORA Soc. Cooperativa di ricerca archeologica a r.l.

GEOGRUPPO S.r.l.

GIOVINAZZO A.

POSCIO S.p.a.

PRESSALI S.p.a.

ZOPPOLI e PULCHER S.p.ass

Responsables de chantier

Mauro Cortelazzo (CHORA/ARCHEOS)

Chiara Davite (ARAN)

Monica Girardi (FT Studio)

Cinzia Joris (POSCIO)

Patrizia Levati (CHORA)

Nicoletta Mulas (ARCHEOS)

Elisabetta Torre (ARAN)

Opérateurs archéologiques S.B.A.

Giorgio Avati

Luciano David

Battista De Gattis

Massimo Vantini

Relevés

Giovanni Abrardi

Maria Pia Boschetti

Davide Casagrande



Francesco Corni  
Ferruccio Dapino  
Lucia Ferrari  
Luciano Finessi  
FT Studio di Villani Federico  
Sonia Gherzi  
Patrizia Levati  
Dante Marquet  
Nicoletta Mulas  
Studio Di Grazia  
Archives dessins  
Sandra Moschella  
Réadaptations graphiques  
Giovanni Abrardi  
Laura Caserta  
Maria Cristina Fazari  
Sergio Fiorani  
Roberto Focareta  
Sandra Moschella  
Sara Pinacoli

Tournage vidéo

Michelangelo Buffa  
Marco Castiggion  
Sara Pinacoli

Analyses dendrochronologiques

Laboratoire Romand de Dendrochronologie - Moudon (CH)

Analyses anthropologiques

Rosito Gerbore

Menuisiers

Alberto Bortone

Travaux de restauration

Anna Benotto (DOCILIA s.n.c.)  
Laura Berriat  
Giusi Bertolotto (DOCILIA s.n.c.)  
Alda Dal Santo  
Giuseppe Elegir (DOCILIA s.n.c.)  
Katia Gianotti

Daniela Orlando

Corrado Pedeli

Zanelli Restauri

Œuvres prêtées par

Giovanni Merlo

Textes

Antonina Maria Cavallaro

Gaetano De Gattis

Maria Cristina Fazari

Patrizia Framarin

Franco Mezzena

Rosanna Mollo

Renato Perinetti

Maria Cristina Ronc

Catalogage des monnaies

Claudio Gallo

Photos

Danilo Allegri

Mauro Cortelazzo

Maria Cristina Fazari

Sergio Fiorani

Pietro Fioravanti

FT Studio di Villani Federico

Franco Mezzena

Pino Molinaroli

Corrado Pedeli

Giorgio Viazzo

Alessandro Zambianchi

Severino Emilio Zanelli

Archives photos

Franco Cavalet Giorza

Arlette Réal

Site Internet

Lorenzo Frediani

Réalisation DVD

Luca Giovannini

Musiques

Roberto Mazzanti

Voix narratives du document sonore

Paola Corti

Andrea Damarco

Réalisation de sculptures en pierre ollaire (volet didactique)

Roberto Zavattaro

Traductions

Micol Tagliani

Anne-Maryse Newmann

Révision des textes et collaboration

Anna Maria Belley

Graziella Cino

Patrizia Glarey

Mobilier d'exposition

POLO OFFICINE Beinasco

Cuscini&Cuscini di Antoni Davide

Lumières

Fratelli Vicentini

Nettoyage

Impresa Viérin

Graziella et Ermelinda

Impression, mise en page et montage

Intergraphic Centro Servizi Grafici di Interservice

Mise en page et impression du dépliant -

réalisation et impression du kit

Grafiche ITLA



# I SENTIERI: ELEMENTI DEL PAESAGGIO CULTURALE

*Cristina Brunello, Donatella Martinet*

La "Convenzione Europea del Paesaggio", firmata a Firenze il 20 ottobre 2000, ritiene che il paesaggio cooperi all'elaborazione delle culture locali, rappresenti una componente fondamentale del patrimonio culturale e naturale d'Europa e sia in ogni luogo cardine importante della qualità della vita, rappresentando un elemento chiave del benessere individuale e sociale. Inoltre, definisce il paesaggio quale "parte di territorio, così come è percepita dalle popolazioni, il cui carattere deriva dall'azione di fattori naturali e/o umani e dalle loro interrelazioni".

L'agire progettuale in questo campo deve essere considerato inscindibile dall'agire sociale. Un progetto deve essere immerso nei processi sociali cercando di dare risposta ad esigenze che la comunità esprime. Si può infatti notare la crescente domanda di tutela del paesaggio nei processi di industrializzazione dei mercati e globalizzazione delle dinamiche economiche, sociali e culturali. In seguito ai processi di sradicamento dalle proprie origini, dai propri territori, non più riconosciuti come territori da cui proveniamo, in cui rispecchiare il nostro essere, è cresciuta l'esigenza di riconciliazione con la propria storia e con la natura. Conoscere quindi il territorio a cui noi appartenevamo serve proprio a riscoprire in qualche modo le nostre origini e trovare un modo nuovo di uso e conservazione del medesimo, in termini però attuali e rispondenti al nuovo tipo di società che lo vive.

L'evoluzione senza conservazione è infatti inconcepibile, ma lo è ugualmente la conservazione fine a sè stessa, ovvero senza evoluzione. Per questo motivo si parla sempre più di sviluppo sostenibile, ovvero uno sviluppo che permetta allo stesso tempo la conservazione e l'uso del paesaggio, mantenendone intatte le caratteristiche per le generazioni future.

Il vero riconoscimento dell'identità del paesaggio va ricercato proprio sull'esperienza dell'altrove e del diverso. "I sentimenti d'identità e di appartenenza staccati dalla sensibilità per la diversità inducono a chiusure nostalgiche e regressive e a comportamenti d'esclusione, così come la ricerca dell'altrove e del diverso, staccata dall'attenzione per le identità specifiche e locali, induce all'omologazione e alla colonizzazione repressiva, fondata sulla virtualizzazione dell'esperienza paesistica (i paesaggi inventati dal marketing turistico sono: "paesaggi illusori, attraversati, non abitati": Raffestin, 1998). (...) la difesa dei caratteri identitari non può essere pensata come un affare privato dei locali, ma come una responsabilità più ampia che riguarda chiunque possa prendersene cura e in particolare chi vi si accosti con piena consapevolezza del loro valore distintivo (Castelnovi, 1998)"<sup>1</sup>.

*Terroir* è un termine molto sentito nella cultura valdostana, esiste in *patois* e in francese, ma non ha una traduzione diretta in italiano: non è solo il territorio, è il territorio vissuto, amato, lavorato; è la stretta relazione tra comunità contadina e ambiente, che va ben al di là della semplice definizione di un ambito. È l'attaccamento intimo e profondo alle proprie radici. Il legame tra popolazione e territorio è generalmente più sentito nelle zone di montagna che in quelle di pianura: la

montagna è effettivamente un paesaggio dalle connotazioni forti e preponderanti a cui non si può rimanere indifferenti. L'attaccamento al territorio delle popolazioni montane è ben rappresentato dalla dislocazione e disposizione degli insediamenti che sembrano essere in simbiosi con l'ambiente che li circonda, perfettamente inseriti in un sistema attento alle risorse e ai fenomeni naturali, al loro uso e ai rischi ad essi connessi. La cultura del territorio non è altro che l'espressione dell'equilibrio tra una popolazione umana e il territorio su cui essa vive<sup>2</sup> (fig. 1).



*1. Arvier: il paesaggio montano e l'importanza dei segni sul territorio. (C. Brunello)*

Ciascuna realtà culturale ha una propria fisionomia, un proprio disegno, delle caratteristiche peculiari che ben corrispondono a quella che è stata l'inventiva e la capacità di adattamento e sfruttamento delle risorse presenti sul territorio: ecco perché si ha una diversa evoluzione seppure si parta da condizioni di vita estremamente simili.

Il rischio dell'importazione di modelli estetici non appartenenti alla propria cultura è proprio quello di vedere disseminate realtà del tutto differenti in uno stesso ambiente o in ambienti che poco hanno a che fare l'uno con l'altro, perdendo definitivamente il rapporto uomo-territorio. L'ambiente non viene più riconosciuto come una zona in cui voler vivere, che in qualche maniera ci rappresenta, fino a perdere la propria identità. Particolare attenzione va posta, quindi, alla globalizzazione, ovvero alla diffusione di modelli unificati lontani dal rappresentare la cultura di una comunità. Qualunque opera non è semplicemente bella o brutta in se stessa, il suo valore va ben al di là dell'aspetto estetico. Il paesaggio è stato e deve continuare ad essere espressione dell'attività collettiva, una sorta di sigillo visibile del patto che l'uomo stabilisce per la propria sopravvivenza con le forze della natura.

Tra gli elementi che definiscono un paesaggio e più precisamente un paesaggio rurale, legandolo all'identità di chi

lo abita<sup>3</sup>, vi sono i sentieri: strade per i colli, quindi intervallive, mulattiere che collegano i villaggi, vie di transumanza e, soprattutto, sentieri che permettono, a tutte le quote, lo sfruttamento della campagna.

Se i percorsi sono le maglie di una fitta trama irregolare, i nuclei storici ne sono i nodi. La configurazione degli abitati dipende dall'orografia del luogo e dal tipo di relazione che si è instaurata con l'asse viario.

La struttura meglio organizzata è sicuramente quella dei *bourgs* che prevede una tipologia a doppio pettine, con la strada principale che fa da spina dorsale e regge l'intero impianto.

Le *villes*, spesso caratterizzate da piani particellari compatti e ordinati possiedono una viabilità fortemente connotata che determina la trama del nucleo.

Meno strutturati sono, generalmente, i percorsi interni dei *villages* e degli *hameaux*, salvo che la loro particolare giacitura non abbia determinato un impianto rigoroso.

Accanto alla rete dei sentieri principali che collegano i diversi villaggi, vi sono quelli che raggiungono i campi, i boschi, i pascoli, talvolta le miniere, gli edifici di uso comune come i forni, i mulini, le cappelle, le fontane, le sorgenti: una rete viaria che si presenta tanto più fitta quanto più densa è la popolazione, quanto più importanti gli scambi, una viabilità di sentieri e mulattiere che vede nel villaggio il suo fulcro. Utilizzando le mappe dell'uso del suolo dell'inizio del '900, si osserva come spesso i sentieri tracciano il confine tra zone produttive e zone sterili, tra proprietà private e territori comunali: spetta a coloro che hanno proprietà confinanti con essi la loro pulizia e la loro manutenzione<sup>4</sup>.

La viabilità strutturata più antica risale all'epoca romana, ma è probabilmente dall'XI secolo che inizia una lenta e coraggiosa trasformazione del territorio a vasta scala: si scelgono i tracciati meno pericolosi e più agevoli, percorribili dall'uomo, ma anche dal bestiame. È lungo la mulattiera che corre la vita economica della montagna: dai commerci, alle tramutazioni estive e invernali, ma anche i pellegrinaggi e le processioni religiose.

I sentieri hanno, quindi, un'importanza fondamentale per la sopravvivenza ed è dall'esigenza di una percorribilità assicurata durante tutto l'anno che nascono le *corvées*: prestazioni di lavoro obbligatorie e gratuite, alle quali le diverse Comunità dovevano periodicamente assoggettarsi. Esse consistevano nel ripulire la strada, riparare i gradini e la

pavimentazione, ripristinare i muri di sostegno, eliminare gli eventuali buchi, realizzare dei ruscelli che contenessero le acque che derivavano dall'irrigazione dei prati, impedendo così l'erosione della strada, togliere, durante l'inverno, la neve.

Le *père drèeite* (fig. 2), grosse pietre conficcate nel terreno seguendo una linea, le *tsarrère* (fig. 3), sentieri bordati con le pietre accatastate a formare una sorta di cordone, le *barrère*, grossi ammassi lineari di pietre, i *meur a péra sètse*, muri di sostegno di pietra a secco, sono tutti segni sul territorio che tracciano un disegno quasi artistico, legati indissolubilmente alla rete dei sentieri.

Vere e proprie opere d'arte create nell'arco di secoli. L'agricoltore ha fissato così dei segni dietro cui si nascondono valori intimamente intrecciati all'evoluzione della cultura locale, aventi profonde implicazioni di natura tecnica, religiosa, socio-economica con la storia degli uomini che li hanno costruiti, percorsi, mantenuti (fig. 4).



4. Arvier: sentiero rurale.  
(C. Brunello)

Elementi legati alle tradizioni e che, come queste, sono destinati ad essere dimenticati o distrutti inesorabilmente dall'azione della natura, la cui fragilità è inversamente proporzionale allo sguardo e all'azione attenta dell'uomo. Gestì non casuali, ma vere e proprie costruzioni solide, che dovevano far fronte alla pendenza del terreno, al passaggio delle bestie, all'arrampicarsi delle capre o alle cornate delle mucche, o semplicemente al peso dei pastori che spesso per seguire e controllare il gregge si arrampicavano e camminavano sui muretti dei sentieri<sup>5</sup>.

Con la pietra vengono realizzati i muri di contenimento delle masse di terra; sono stati costruiti i gradini adatti al passaggio dell'uomo, ma soprattutto del bestiame; sono state realizzate le spalle dei ponti e le robuste massicciate in grado di superare le depressioni del terreno o per attraversare pietraie. La pavimentazione dei sentieri era fatta a seconda della disponibilità e della necessità, poteva essere in terra battuta, o in pietra disposta di coltello, o con ciottoli o comunque con pietrame di tutte le forme e dimensioni, nel tentativo di adattare i materiali alle esigenze. I *meur a péra sètse* erano fatti a regola d'arte: contenevano le pressanti spinte dei terreni ed avevano piccole scalette di risalita ottenute da un ingegnoso alternarsi di pietre sporgenti.

Le *père drèite*, lastre piatte, alte anche sessanta centimetri,



2. Champorcher: père drèeite.  
(da "Environnement" n. 12)



3. Champorcher: tsarrère.  
(da "Environnement" n. 12)

dalla forma rettangolare, affondate in linea nel terreno a segnare un limite, servivano da recinzione, occupavano meno spazio delle pietre accumulate, e costavano meno rispetto ad una staccionata in legno. Ma erano anche il segno di un limite, di una proprietà: conficcate nel terreno, una dietro l'altra, una sul proprio terreno, l'altra su quello del vicino.



5. *Champorcher*: *tzarrère* e *meurdzère*.  
(da "Environnement" n. 12)

Le *tsarrère* (fig. 5) delimitavano i bordi di stretti sentieri tra i pascoli, definivano non solo un limite al passaggio del bestiame che transitava e che quindi non poteva sconfinare nei terreni vicini, ma ancora una volta la presenza di due confini: erano utilizzate soprattutto dove vi erano terreni di particolare pregio, che non dovevano essere calpestati. Le *barrère*, pietre ammassate in linea, delimitavano lo spazio privato da spazi comuni, costituivano un impedimento al transito di uomini e animali che dovevano raggiungere altri pascoli, al fine di non rovinare l'erba del prato e soprattutto perchè non si stabilisse, con il tempo, una servitù di passaggio, erano costruite lungo la linea di confine e spartite a metà tra le due proprietà confinanti.

L'impianto originale della natura viene così in qualche modo domato dall'azione dell'uomo: muretti che delimitano sentieri in terra battuta o lastricati in pietra, strutturano, insieme alla rete dei canali d'irrigazione, lo spazio rurale, quasi sempre definendo e rappresentando visivamente linee di confini di proprietà. La scarsità di terra da coltivare o pascolare, obbliga di continuo i contadini a raccogliere e ripulire i campi dalle pietre, che vengono così accumulate ai bordi dei sentieri, lungo i quali, a volte, si dispongono file di aceri o frassini le cui foglie servono a nutrire e a riparare dal sole le bestie. Laddove non necessita la definizione di un limite, le pietre vengono raccolte e ammassate, spesso su rocce già affioranti, o a mucchietti sparsi nei campi, nei prati o nei pascoli di alta montagna, dalla forma di coni irregolari, con, a volte, sopra come una sorta di cappello, una bella pietra a forma di pera. Sono le *meurdzère* (fig. 6), che servono anche per segnalare e individuare, da lontano, un prato o un pascolo, quasi una sorta di sentinelle a difesa della proprietà.

Con il legno, grazie alla sua leggerezza, alla facilità d'uso ed elasticità, vengono realizzati parapetti, passerelle, staccionate e ponti.

Il costante intervento delle comunità sul territorio ha creato nei secoli quello che noi vediamo, il paesaggio culturale. Oggi, con

la modificazione delle tecniche di coltivazione, l'azione combinata di uomo-natura ha dovuto adeguarsi alle nuove esigenze: grandi macchinari, grandi coltivazioni. Così questi piccoli, ma per il passato, grandi segni, sono ormai diventati insignificanti, se non addirittura d'ostacolo al passaggio dei nuovi trattori. Dalla nuova interazione della natura con il lavoro



6. *Issime*: *meurdzère*.  
(da "Environnement" n. 12)

dell'uomo oggi si viene a creare un nuovo tipo di paesaggio, non più però a misura d'uomo, ma a misura di macchina.

Dal secondo dopoguerra purtroppo molti di questi sentieri sono stati dimenticati, vuoi per l'abbandono della montagna da parte dell'uomo, vuoi per la realizzazione di strade ben più veloci: piste forestali, strade ad uso agricolo, che hanno, in quasi tutti i casi, cancellato l'impiego e l'esistenza di questi antichi tracciati. In anni più recenti però molti sentieri e mulattiere sono stati riscoperti in una nuova veste, ovvero quella turistica: da un uso prettamente rurale agricolo ad escursionistico (fig. 7).

Tale fenomeno si è verificato in modo così sensibile che numerosi itinerari abbandonati hanno ripreso vita proprio grazie a questo nuovo utilizzo. Questo cambiamento è da collegare alla ricerca di contatto con l'ambiente naturale, un contatto che è sempre più ambito e forse grazie alle nuove tecnologie, sempre più vicino e possibile, un contatto che forse in futuro andrà ben oltre la semplice passeggiata, per diventare scelta di vita, la vita del nuovo e innovativo montanaro.



7. *Arvier*: antica mulattiera.  
(C. Brunello)

### Abstract

The “European Convention on Landscape”, ratified in Florence on 20 October, 2000, defined the landscape as “part of the territory, as it is perceived by the people, the characteristics of which derive from the effects of natural elements and/or those induced by man, and from the interrelations between these”.

Among the things that define a landscape and, more precisely, a rural landscape, associated with the identity of those living there, are the ancient routes: roads up the hills, then linking the valleys, mule-tracks connecting the villages, routes used for the seasonal movement of livestock from lowland to mountain pastures and above all, tracks at every level of altitude making the land easily accessible to farmers. To use a metaphor, if these routes are seen as the stitches of a thick, irregular weave, then the villages are the knots: in fact, the configuration of the villages depends not only on the orography of the site, but also on how it is linked to the road network.

- 1) R. Gambino, in *Il senso del paesaggio* a cura di P. Castelnovi, ed. IRES, Torino 2000.
- 2) B. Janin, *La notion de montagne en Vallée d'Aoste*, ed. R.A.V.A., 1976.
- 3) R. Gambino, in *Il senso del paesaggio* a cura di P. Castelnovi, ed. IRES, Torino 2000.
- 4) A.A.V.V., *Sistema viario e comunità rurale in Valle d'Aosta*, ed. Priuli & Verlucca, Aosta 1992.
- 5) M. Micheletto, A. Sorrentino, *Disegni di pietra nel paesaggio*, in “Environnement” n. 12, ed. R.A.V.A., Aosta 2000.

# SCHEDE E ARTICOLI

DIREZIONE BENI ARCHITETTONICI E STORICO-ARTISTICI

2002 - primo semestre 2003



## LA RESTAURATION DE LA STATUE D'UN JEUNE CLERC ORANT

AUTEUR: Stefano Mossettaz

DATATION: 1420-1422

OBJET: jeune clerc orant, Aoste, église collégiale Saint-Pierre et Saint-Ours

PROVENANCE: inconnue

MATERIAUX ET TECHNIQUE: albâtre gypseux sculpté et peint, 49,5x16x12,5 cm

RESTAURATION: 2002, Stefano Pulga - Aoste

DIRECTION SCIENTIFIQUE: Service des Biens Historiques et Artistiques

La présence de ce petit chef-d'œuvre de la sculpture du début du XV<sup>e</sup> siècle à l'église collégiale Saint-Pierre et Saint-Ours semble récente, puisque le premier catalogue qui en fasse mention est celui de Brunod, publié en 1977. La statue ne figure ni dans le volume fondamental de Pietro Toesca (1911), ni dans la monographie de Julien Boson (1929). Tout laisse donc à supposer qu'elle provient d'un autre endroit, mais l'on ne sait rien de son emplacement d'origine.

Cette statue d'une exquise facture est attribuée à Stefano Mossettaz, artiste nommé dans les comptes de trésorerie de la Maison de Savoie entre 1435 et 1452 et dont l'installation à Aoste, où il joua un rôle de premier plan, est documentée dès 1420. Cette théorie repose sur la comparaison de l'ouvrage avec les œuvres reconnues de ce sculpteur, et notamment avec le gisant d'Oger Moriset (1420-1422) et le monument funéraire du comte François de Challant (1429-1434), conservés au Musée du Trésor de la cathédrale d'Aoste. L'albâtre de Saint-Ours révèle en effet le langage de Mossettaz, qui s'appuie encore sur des modèles franco-flamands de la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, proches de l'interprétation d'André Beauneveu. D'après les similitudes stylistiques qui lient le jeune clerc en prière à la *Vierge à l'Enfant* de l'église paroissiale d'Arvier, la sculpture pourrait provenir de la somptueuse chapelle de l'évêque Moriset, dans la cathédrale d'Aoste (E. Rossetti Brezzi 2001, p. 68).

L'œuvre se présentait dans son ensemble en bon état de conservation et presque intacte, à l'exception d'une rayure sur le pied droit et d'une petite fracture sur le flanc gauche. La surface révélait des dépôts de poussière et quelques petites taches d'oxydation. La restauration de Stefano Pulga, exécutée à l'occasion de l'exposition *Il Gotico nelle Alpi, 1350-1450*, qui a eu lieu à Trente en 2002, a consisté en un nettoyage de la surface sculptée. Ce travail très délicat a été pratiqué sans solution aqueuse, car celle-ci aurait pu être absorbée par l'albâtre gypseux, très sensible à l'humidité. C'est pourquoi il a été décidé d'avoir recours au microsablage, une technique qui s'est avérée très efficace sans être pour autant agressive.

La restauration a permis de mieux lire divers détails de la sculpture, tels que le drapé et les petits boutons de la veste du clerc, très semblables aux détails de la *Vierge d'Arvier*, ou encore la chevelure du jeune moine, qui évoque celle du gisant d'Aymon de Challant. L'intervention a restitué la précieuse blancheur de l'albâtre et a permis de découvrir de légères traces de polychromie, et notamment une couleur brune sur la reliure du livre que le clerc tient entre les mains.

### Bibliographie

*La collegiata di Sant'Orso* par E. Brunod, Aoste 1977, p. 88; *Giacomo Jaquero e il Gotico internazionale* par E. Castelnuovo et G. Romano, fiche 31 de G. Romano, Turin 1979, p. 239 à 240; *Sul gotico tardo ad Aosta. Il ruolo dei committenti* par R. Passoni, dans "Bollettino d'arte", 25, 1984, p. 25; *Primitivi piemontesi nei musei di Torino* par G. Romano, Torino 1996, p. 179; *Tra Gotico e Rinascimento. Scultura in Piemonte* par E. Pagella, fiche 19 de E. Rossetti Brezzi, Torino 2001, p. 68; *Il complesso di Sant'Orso dopo Giorgio di Challant* par B. Orlandoni, dans *Sant'Orso di Aosta. Il complesso monumentale* par B. Orlandoni et E. Rossetti Brezzi, Aosta 2001, p. 311 à 314; *Il Gotico nelle Alpi, 1350-1450* par E. Castelnuovo et F. De Gramatica, fiche 27 de D. Jorioz, Trento 2002, p. 468 à 469.

[Daria Jorioz]



Statue d'un jeune clerc orant, après la restauration. (D. Cesare)

## IL RESTAURO DEI DIPINTI DELLA CAPPELLA DEI SIGNORI DI CLY

DATA: 1575-1576 circa

OGGETTO: ciclo pittorico della cappella funeraria dei Signori di Cly

LOCALIZZAZIONE: Aosta, cattedrale di Santa Maria Assunta, zona sud-occidentale

MATERIA E TECNICA: affresco

RESTAURO: 1992, Stefano Pulga - Aosta; 2000, Antonio Rava - Torino; 2002, Giorgio Gioia - Torino

DIREZIONE SCIENTIFICA: Servizio Beni Storico-Artistici

Il restauro degli affreschi della cappella di San Paolo si inserisce nel contesto degli interventi volti a valorizzare e armonizzare le strutture architettoniche e i dipinti murali di epoche diverse, coesistenti nell'angolo sud-ovest della navata meridionale della cattedrale di Aosta. Questa zona del duomo, infatti, si è rivelata particolarmente significativa per comprendere l'evoluzione dell'edificio di culto, poiché in essa confluiscono le strutture murarie antiche, medievali e cinquecentesche. Le indagini stratigrafiche, eseguite sugli elevati da Stefano Pulga a partire dai primi anni Novanta, hanno condotto alla felice scoperta di un ciclo pittorico inedito, eseguito ad affresco, che era rimasto celato al di sotto dell'intonaco ottocentesco. La decorazione pittorica, benché in condizioni di conservazione disomogenee, era ancora presente su tutta la superficie della volta a crociera, mentre era andata quasi interamente perduta sulle pareti.

La fondazione della cappella sarebbe legata, secondo la storiografia locale, al nome di Giovanni Fabri, appartenente ad una famiglia della piccola nobiltà valdostana e divenuto un personaggio di spicco alla corte del duca di Savoia Emanuele Filiberto in qualità di primo ministro e segretario di Stato e alle Finanze. Lo stemma binato, raffigurato sulla parete interna al di sopra dell'arcone d'ingresso, consente di confermare tale informazione, poiché in esso sono state riconosciute le sue insegne e quelle della moglie Lucie Bosel.

Giovanni Fabri, che nel settembre 1562 aveva ottenuto la signoria di Cly dal duca di Savoia al prezzo di ottomila scudi d'oro, morì negli ultimi mesi del 1575 (la data esatta non è nota) e lo storico settecentesco Jean-Baptiste de Tillier ci informa che venne sepolto nella cattedrale di Aosta l'anno successivo. In assenza di ulteriori riferimenti documentari, queste indicazioni consentono di collocare l'esecuzione degli affreschi della cappella funeraria negli anni 1575-1576.

I dipinti murali della volta del piccolo ambiente affrontano il tema iconografico della vita di santa Maria Maddalena. Quattro riquadri raffigurano rispettivamente l'incontro di Maddalena con Gesù in casa del fariseo Simone, l'apparizione di Cristo risorto, la santa in meditazione, coi lunghi capelli sciolti e il vaso d'unguento, e la sua ascensione al cielo. Le scene narrative, che occupano le vele, sono inframmezzate in posizione angolare da figure monumentali di impronta manierista. Si tratta indubbiamente di rappresentazioni allegoriche: uno dei personaggi femminili meglio conservati, ad esempio, regge nella mano destra uno specchio e nella sinistra un serpente, attributi della Prudenza (*prudentes sicut serpentes*; dal Vangelo secondo Matteo, 10, 16).

Il programma iconografico della cappella funeraria si estendeva anche sulle pareti esterne. Al di sopra dell'ingresso è visibile una *Deposizione*, mentre a destra

erano affrescate due scene sovrapposte, delimitate da una cornice ad ovuli, raffiguranti la resurrezione della figlia di Giairo ed un chierico che dirige un coro di fanciulli. I due riquadri sono stati oggetto di uno stacco (2000, Antonio Rava) per consentire lo studio delle murature sottostanti e permettere l'esecuzione di consolidamenti statici. Il protrarsi del cantiere per diversi anni ha determinato la necessità di una revisione dell'intervento sul ciclo pittorico (2002, Giorgio Gioia), poiché le superfici decorate, che non potevano essere adeguatamente protette, risultavano essere molto impolverate.

[Daria Jorioz]



*Cappella dei signori di Cly, particolare degli affreschi dopo il restauro. (D. Cesare)*

## LA RESTAURATION DU CRUCIFIX DANS LA CHAPELLE DU CHATEAU DE FÉNIS

DATATION: début du XIV<sup>e</sup> siècle

OBJET: Christ crucifié taillé en bois polychromé, château de Fénis

PROVENANCE: inconnue

MATERIAUX ET TECHNIQUE: Christ, bois de conifères sculpté et peint, 118x111x27 cm. Croix, mélèze, 214,5x152x6,5 cm

RESTAURATION: 2002, Giorgio Gioia & C. S.r.l. - Turin

DIRECTION SCIENTIFIQUE: Service des Biens Historiques et Artistiques

Le corps du Christ est fixé sur une croix, beaucoup plus récente, au moyen de trois clous de métal, les pieds étant superposés et plaqués ensemble; la tête, aux yeux entrouverts et aux mèches ondulées tombant sur chaque épaule, est penchée sur la poitrine et coiffée de la couronne d'épines; les bras sont fléchis et tirés vers le bas par le poids du corps; les jambes sont repliées, les genoux quelque peu remontant; les mollets se croisent. Le Rédempteur exprime avec intensité sa souffrance, selon une iconographie relevant d'une typologie transalpine que l'on retrouve notamment dans le nord de la France pendant les dernières décennies du XIII<sup>e</sup> siècle. Les manifestations artistiques nées au-delà des Alpes eurent moyen de pénétrer rapidement en Vallée d'Aoste - connectant cette région à ce qu'il y avait de plus neuf dans l'essor européen - grâce à ses cols et au passage de la *Voie Francigène*, d'où transitaient sans cesse pèlerins, marchands et émissaires diplomatiques. La critique nous offre un repère chronologique pour la confection de ce Christ en le rapprochant, en raison d'affinités stylistiques et iconographiques, au crucifix qui se trouve dans la chapelle de la maison d'arrêt de Brissogne, attribué au Maître de la Vierge d'Oropa - artiste anonyme prenant le nom de son œuvre de référence - qui l'aurait sculpté entre 1290 et 1300. Dans la région d'Aoste, la personnalité du Maître de la Vierge d'Oropa marqua d'une manière déterminante la production d'un atelier très actif qui, monopolisant les commandes religieuses, créa, entre la fin du XIII<sup>e</sup> et le début du XIV<sup>e</sup> siècle, un remarquable groupe de reliefs en bois polychromé.

Le Christ, avant sa restauration, se présentait entièrement recouvert d'un épais vernis brun foncé qui, bien que laissant entrevoir des traces de couleur, avait fait craindre un arbitraire décapage du bois, comme cela se pratiquait habituellement au XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle. Les essais de nettoyage ont permis de déceler la chromie d'origine, encore présente et en bon état, même si par endroit assez lacunaire, sur la quasi totalité de la sculpture; elle avait été cachée, lors d'anciennes renovations, par deux à quatre repeints, diversement répartis et superposés. Le dégagement de la couche picturale d'origine a révélé la force expressive et la finesse des traits du visage du Christ, les gouttes de sang qui maculent son front et jaillissent de ses plaies, ainsi que les motifs décoratifs qui ornent le *perizonium*. Cette opération a permis de même d'examiner la méthode de confection de l'œuvre. Réalisé en bois de conifères (probablement de l'arolle, *Pinus cembra L.*, comme c'est le cas pour plusieurs œuvres valdôtaines de la même période) le corps du Rédempteur se compose de trois éléments: la partie centrale - la tête, le torse et les membres inférieurs - à laquelle deux pièces ont été fixées pour former les bras; la figure est sculptée en ronde bosse, mais le dos et la face postérieure du *perizonium*, cachés par le montant vertical de la croix, sont plus grossièrement taillés et sommairement polychromés. La pose

de la polychromie a participé de la même technique jadis utilisée pour la peinture sur panneau. Des bandelettes en toile ont été collées sur les joints pour les dissimuler, tout en assurant la solidité de l'assemblage; une couche blanche, à base de gypse et colle, a été appliquée sur le support à fin d'obtenir une surface d'adhésion lisse et uniforme sur laquelle poser les couleurs; les pigments employés couvrent une palette très restreinte: noir, blanc, brun, deux types de vert et deux de rouge. Après la consolidation des manques d'adhésion entre le support, la préparation et la couche picturale, la restauration s'est poursuivie, selon le principe de l'*intervention minimale*, par le masticage des lacunes, qui ont été par la suite intégrées à l'aquarelle; là où la retouche aurait pu donner lieu à une reconstruction arbitraire du modelé, elles n'ont pas été colmatées.

Enfin, le Christ a été refixé à la croix par ses anciens clous, prenant soin de mettre en place derrière chacun d'eux un petit dispositif, formé d'un ressort, permettant à la sculpture d'avoir des mouvements indépendants par rapport à ceux du bois de son support.

[Laura Pizzi]



*Le crucifix après sa restauration. L'œuvre est actuellement présentée au centre Saint-Bénin d'Aoste, dans le cadre de l'exposition*

*La scultura dipinta. Arredi sacri negli antichi Stati di Savoia. Œuvres d'art sacré dans les Etats de Savoie 1200-1500, qui restera ouverte jusqu'au 31 octobre 2004. (G. Gioia)*

# LA POLICROMIA DEL CROCIFISSO DI FENIS

Lorenzo Appolonia, Andrea Bertone, Dario Vaudan

L'intervento di restauro è sempre un momento di conoscenza e come tale va "sfruttato" nel modo più completo possibile. La fase diagnostica, da sola, vale la fase progettuale e, secondo la prassi più evoluta, generalmente la precede. Tuttavia, molte sono le informazioni che si possono ricavare anche sul piano della conoscenza delle tecniche e dei materiali impiegati per il completamento dell'opera [Appolonia L. e altri, 1999].

Il caso del crocifisso di Fénis, si allinea, dal punto di vista della conoscenza, al filone di studi che tendono a recuperare l'informazione sulla tecnica utilizzata dall'artista (fig. 1).



1. Il crocifisso di Fénis. (G. Gioia)

A tale proposito sono stati prelevati 11 campioni cui si è aggiunto, a seguito delle evidenze emerse dal restauro, un successivo prelievo. La prima campagna di prelievi ha preso in considerazione lo studio della cromia, e dei pigmenti in essa impiegati, e la successione delle fasi di stesura della parte policroma. Alcune informazioni, seppure tardive, sono state ricavate dallo studio dello sporco superficiale, soprattutto in zone di difficile rimozione. Nella tabella 1, sono riportati i prelievi con le indicazioni dei punti di prelievo e le eventuali necessità diagnostiche emerse dal confronto con il restauratore.

I prelievi di legno, ovvero quelli dal RA08 a RA10, rappresentano uno studio in corso attualmente nel laboratorio di analisi e sono finalizzati alla costruzione di una banca dati di materiali lignei analizzati con metodologia in spettrofotometria infrarossa [Bertone A. e altri, 2002], con i quali, secondo alcuni autori [Matthaes G., 1998], è possibile datare il reperto. Questo studio ha fatto parte di una approfondita ricerca da parte del laboratorio

Codice ingresso laboratorio	Descrizione del prelievo	Metodologie analitiche impiegate
RA01	Scaglia superficiale, possibile ridipintura	Sez. lucida
RA02	Preparazione con bianco	Sez. lucida
RA03	Pigmento verde	Sez. lucida
RA04	Pigmento rosso	Sez. lucida
RA05		Sez. lucida
RA06		Sez. lucida
RA07	Sul traccio nel retro	Sez. lucida
RA08	Foro dei chiodi nei piedi nel retro, prelievo del legno da sinistra	FTIR
RA09	Foro dei chiodi nei piedi nel retro, prelievo del legno da destra	FTIR
RA10	Prelievo in maggiore profondità di RA09	FTIR
RA11	Prelievo di sporco	Sez. lucida FTIR
RA12	Pellicola pittorica originale	Sez. lucida

Tabella 1. *Elenco dei campioni.*

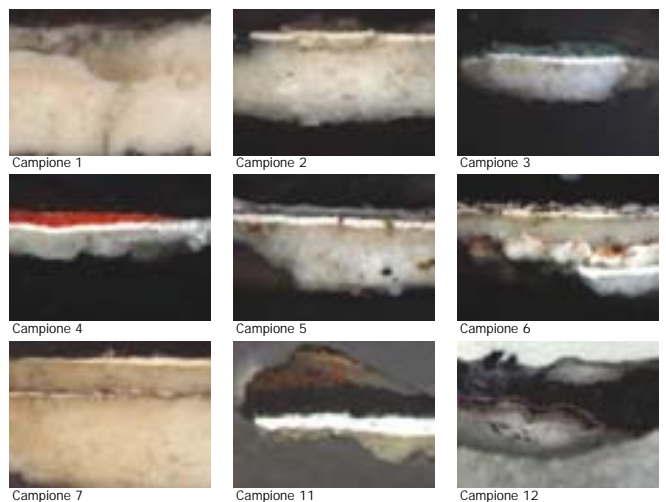
stesso, la quale ha messo in evidenza i limiti di tale prassi analitica, limiti confermati da una verifica diretta con i proponenti stessi del metodo e dalla quale ha avuto origine la predisposizione della banca dati attualmente in possesso del Laboratorio stesso.

In considerazione degli scopi relativi alla identificazione di tipo tecnologico della tecnica di coloritura applicata sul crocifisso, la parte analitica si è concentrata sullo studio delle sezioni stratigrafiche e della loro interpretazione analitica, in funzione degli strati presenti.

## 1 risultati

Nella figura 2, sono riportate le immagini delle sezioni preparate sui campioni.

I risultati mostrano una discreta omogeneità tecnica, alla stesura della preparazione, a base di gesso, segue quasi sempre uno strato di finitura bianco, dallo spessore sempre simile. I campioni 6, 7 e 11, mostrano evidenti segni di una ridipintura, la quale in alcuni casi ha ricalcato il modo operativo del pittore (campioni 6 e 7), mentre in altri ha presentato risultati differenti.

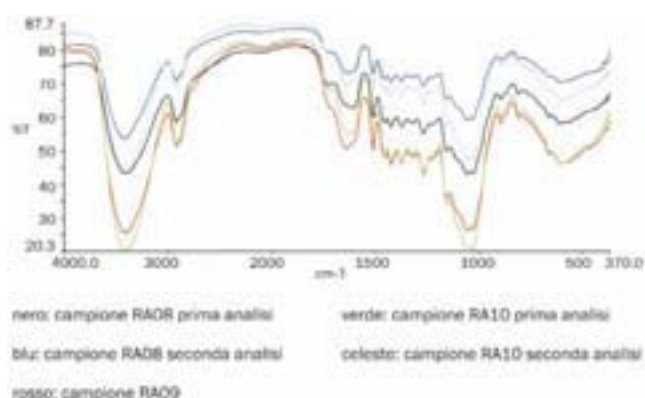


2. *Sezioni stratigrafiche (o lucide) delle parti policrome. (D. Vaudan)*

I pigmenti non hanno mostrato particolarità specifiche, solo il verde, verdigris, presenta un certo interesse, ma resta nell'ambito dei pigmenti impiegati nella policromia su legno. Gli strati ridipinti mostrano, in ogni caso, rigessature, il che è indice di un intervento accurato. Il campione 11, in realtà, rappresenta l'eccezione, ma la tipologia stessa del prelievo, ovvero avvenuta in una zona particolarmente sporca, può di per se creare problemi di interpretazione attualmente non risolvibili dato che i prelievi stessi sono avvenuti durante la fase di restauro e non in quella di progettazione dello stesso. Il campione 12, prelevato dopo le operazioni di pulitura e quindi da ritenersi originale, mostra un distacco degli strati fra loro con evidenti fenomeni di ricristallizzazione nella sua parte centrale. Lo studio dello strato, contornato nelle foto, non è stata possibile a causa delle sue dimensioni assai ridotte. Le indagini sui legni hanno permesso di avanzare delle ipotesi sulla loro tipologia [Bertone A., 2002]. In figura 3 sono riportati gli spettri FTIR ottenuti sui vari campioni in esame. Per le analisi sono state predisposte due pastiglie per i campioni 8 e 10, e una sola per il campione 9. Tutti gli spettri sono riportati nel diagramma e messi a confronto. Il risultato mostra che si tratta di conifere e la ricerca e l'interpretazione degli assorbimenti tendono ad indicare che si tratti di pino cembro.

#### Bibliografia

- L. Appolonia, A. Bertone, *Indagine spettroscopica FTIR dei legni del Museo Regionale di Scienze Naturali della Valle d'Aosta*, in "Revue valdôtaine d'histoire naturelle", ed. Société de la Flore Valdôtaine, n. 55, 2001, pp. 175-193.  
 L. Appolonia, S. Volpin, *Le analisi di laboratorio applicate ai beni artistici policromi*, ed. Il Prato, Padova 1999.  
 A. Bertone, relazione interna al LAS, 2002.  
 G. Matthaes, *La datazione scientifica di oggetti d'arte in legno*, in "Le Scienze", n. 359, 1998.



### 3. Analisi spettrofotometrica all'IR.

#### Abstract

Analytical support in the study of polychromy always helps deepen one's knowledge of painting techniques. Scientific study is fundamental in planning the process of restoration, be it to acquire knowledge of historical vicissitudes (like over-painting) that may still be in evidence, be it to recognize the existing materials, in order to better identify the category of solvents to be used.

In the case of the work in course, the use of this type of support was rather limited due to the fact that at the time the samples were taken, a lot of the restoration work was already under way, including the cleaning process. However, the indications from the study of the painting technique and of some over-painting interventions of the past have been highlighted. The study of the ligneous (wood) oils used, with the aid of alternative laboratory techniques such as infra-red spectrometry contributed extra data.

## RESTAURO DELLA CROCE ASTILE DI VALTOURNENCHE

AUTORE: collaboratore di Jean de Malines

DATA: 1420-1430

OGGETTO: croce astile

MATERIA E TECNICA: legno di noce ricoperto da lamine di rame argentato e dorato, sbalzate e incise; argento e argento dorato; cristalli e pietre di colore, 78x45x2,4 cm

COLLOCAZIONE E PROVENIENZA: Valtournenche, museo parrocchiale

RESTAURO: Opificio delle Pietre Dure di Firenze. Direzione: C. Innocenti; restauratore: G. Pieri; allieva: R. Zurlo

DIREZIONE SCIENTIFICA: Servizio Beni Storico-Artistici

La croce, sottoposta a una revisione e successivamente al restauro in occasione della mostra *Il Gotico nelle Alpi*, non presentava grossi problemi conservativi, se non quelli derivanti dai ripetuti rimaneggiamenti subiti. Questi hanno comportato la sostituzione di alcune lamine argentee con parti in latta e, nel rimontaggio, la sostituzione dei chiodi originali con chiodi in ferro. Interventi di lucidatura inappropriati avevano inoltre lasciato numerosi, dannosi e antiestetici residui sul metallo.

Lo smontaggio pressoché completo delle lamine - escluse quelle del nastro perimetrale ornate da una serie di piccoli castoni, in quanto in ottime condizioni e ancora fissate con i chiodi originali - ha permesso di verificare lo stato di conservazione del supporto ligneo, di effettuare l'asportazione dei chiodi in ferro con opportuni carotaggi e di realizzare, laddove strutturalmente necessari, alcuni tasselli lignei coerenti con l'essenza originaria. Le lamine asportate sono state pulite con maggiore facilità anche nei sottosquadri dove più evidente era il deposito di residui derivanti dai prodotti usati per la lucidatura, mentre quelle di restauro, non in argento, sono state sostituite con lamine argentee, solfurate artificialmente per ottenere una maggiore omogeneità cromatica rispetto a quelle originali. Il Cristo, in fusione d'argento con dorature sul perizoma e sui capelli, aveva subito degli urti che hanno deformato la volumetria della figura, opportunamente ripristinata nel corso dell'intervento.

Dal punto di vista stilistico, la croce è strettamente legata a un gruppo di oreficerie realizzate in Valle d'Aosta a partire dal primo ventennio del XV secolo, riconducibili direttamente o indirettamente alla figura di Jean de Malines. Quest'orafa, il cui nome dichiara un'evidente origine fiamminga, è una figura storica ampiamente documentata nel contesto artistico e sociale aostano (B. Orlandoni 1998, pp. 272-280). A lui il capitolo della cattedrale di Aosta nel 1421 commetteva la conclusione dell'urna reliquiario di san Grato. Rispetto a questa monumentale realizzazione, la croce di Valtournenche ripropone, sulle estremità gigliate dei bracci, le medesime lamine a motivo fogliaceo, mentre le rosette entro losanghe presenti sul verso rimandano al motivo decorativo che si riconosce in un altro manufatto argenteo, unanimemente attribuito a Jean de Malines: la croce astile di Saint-Vincent (G. Romano 1979, pp. 278-280). Tuttavia, se la figura del Cristo crocifisso di Valtournenche è senz'altro il frutto di un'innegabile perizia tecnica, nel complesso la sua esecuzione non eguaglia le raffinate accortezze dell'esemplare di Saint-Vincent. Per questo motivo sembra più prudente attribuire l'esecuzione dell'opera a un aiutante di Jean de Malines, uno di quegli "artifices et operarios" menzionati nel contratto di allogazione della cassa reliquiario

di san Grato, al quale andrebbe ricondotta la statuetta di Sant'Andrea (P. Stroppiana 1998-1999, p. 133) che vi compare applicata su uno dei lati lunghi.

Vera attività di bottega è invece il tetramorfo in rame dorato presente sul verso della croce. Le quattro figure un po' sghembe si apparentano alla produzione più corsiva delle numerose croci tardogotiche valdostane, non paragonabili all'eleganza delle realizzazioni a sbalzo dell'esemplare di Saint-Vincent da cui dipendono invece i compassi della croce astile della collegiata dei Santi Pietro e Orso di Aosta, anch'essa opera probabile della cerchia più ristretta di Jean de Malines (C. Piglione 2001, p. 277, A. Vallet 2002, pp. 800-801).

### Bibliografia

G. Romano, scheda 53, *Orafo aostano (Giovanni di Malines?)*, 1421, in E. Castelnuovo, G. Romano (a cura di), *Giacomo Jaquerio e il Gotico internazionale*, Torino 1979, pp. 278-280; B. Orlandoni, *Artigiani e artisti in Valle d'Aosta*, Ivrea 1998; P. Stroppiana, *Jean de Malines e l'oreficeria tardo gotica in Valle d'Aosta*, tesi di laurea, facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Torino, a. a. 1998-1999; C. Piglione, *Le oreficerie medievali del Tesoro*, in B. Orlandoni e E. Rossetti Brezzi (a cura di), *Sant'Orso di Aosta. Il complesso monumentale*, Aosta 2001, vol. I, pp. 263-280; A. Vallet, scheda 160, *Collaboratore di Jean de Malines*, in E. Castelnuovo e F. De Gramatica (a cura di), *Il Gotico nelle Alpi, 1350-1450*, Trento 2002, pp. 800-801.

[Alessandra Vallet]



*Croce astile, recto. (M. Brancatelli/E. Loliva, Archivio fotografico Opificio delle Pietre Dure, Firenze)*

## IL RESTAURO DELLA MADONNA IN TRONO COL BAMBINO

AUTORE: scultore valdostano

DATA: 1300 circa

OGGETTO: Madonna in trono col Bambino

MATERIA E TECNICA: legno di pioppo intagliato, dipinto e dorato, 40,2x15,6x11,5 cm

COLLOCAZIONE: Aosta, Accademia di Sant'Anselmo, inv. 260

PROVENIENZA: Fénis

RESTAURO: 2002, Barbara Gioia Rinetti S.r.l. - Torino

DIREZIONE SCIENTIFICA: Servizio Beni Storico-Artistici

Gli interventi di restauro, credo che questa sia la sede appropriata per ricordarlo, non servono solo a salvaguardare e conservare le opere d'arte, ma costituiscono anche un'occasione unica per conoscerle in maniera più approfondita. È questo il caso del restauro compiuto sulla scultura lignea raffigurante la Madonna in trono col Bambino appartenente alla collezione di antichità e oggetti d'arte della *Société Académique Saint-Anselme*. L'intervento, finanziato dall'amministrazione regionale e diretto dagli uffici del Servizio Beni Storico-Artistici (con la consulenza tecnico-scientifica della prof.ssa Michela di Macco dell'Università degli Studi di Torino), è stato condotto nel 2002, in seguito alla richiesta di prestito dell'opera per la mostra di Trento *Il Gotico nelle Alpi*. Al termine del restauro, sulla scorta dei dati emersi dall'intervento, è stato quindi possibile compiere un primo studio analitico dell'opera, in mancanza di riferimenti critici precedenti (Vallet 2002, pp. 478-479).

Il risultato più evidente dell'intervento è stato il recupero, insperato e inatteso, della cromia originale, occultata da due strati di ridipinture. La più antica, di manutenzione, fu probabilmente effettuata per colmare le lacune della pellicola pittorica originale mentre la seconda, di pesante e integrale ridipintura, venne eseguita in tempi più recenti, presumibilmente nel corso dell'Ottocento.

Al momento del restauro, l'opera si presentava in pessimo stato di conservazione. Le sovrapposizioni modificavano il progetto di cromia originario, trasfigurando in particolare i volti. La ridipintura più superficiale appariva molto scurita, alterata da depositi di particolato atmosferico e da stesure di vernice discontinue. L'avambraccio e la mano destra del Bambino erano stati incollati in un precedente intervento.

Dopo aver effettuato la rimozione della ridipintura recente, sono stati eseguiti saggi di pulitura per valutare l'estensione della seconda ridipintura e della pellicola pittorica originale. La presenza diffusa di quest'ultima ha persuaso la Direzione lavori a procedere alla completa asportazione degli strati pittorici sovrapposti. Dopo la pulitura, la superficie dipinta originale, che presentava una sottile crettatura, è tornata alla luce rivelandosi nella sua preziosità cromatica e nella profusione di dorature: sui volti è stato possibile recuperare la cromia chiara e il modellato degli incarnati, mentre decorazioni dorate sono apparse sull'abito blu della Vergine, nelle bordature degli abiti e sul capo del Bambino.

La pellicola pittorica originale era interessata da estesi difetti di adesione, con sollevamenti, e da numerose cadute. Le lacune sono state stuccate e quindi reintegrate a tratteggio, con colori ad acquarello. L'intervento si è concluso con una verniciatura finale.

Riguardo alla futura collocazione della scultura, il 24 marzo 2003 è stata siglata fra il Presidente della Giunta regionale e

il Presidente dell'Accademia Sant'Anselmo una convenzione sulla concessione in uso e l'esposizione della prestigiosa collezione dell'Accademia nel castello di Aymavilles. La raccolta, formata a partire dall'epoca di fondazione della Società (1855), si compone di oggetti d'arte e archeologia di grande pregio e costituisce una testimonianza aderente allo spirito e al contesto storico e territoriale in cui il castello è inserito nel XIX secolo, in quanto unica collezione superstite formata localmente a partire dall'Ottocento e ispirata alla cultura della tutela e salvaguardia degli antichi monumenti in rapporto alla fioritura degli studi storici e alla valorizzazione del patrimonio culturale valdostano.

Il restauro della Madonna di Fénis, insieme a quello del rilievo in alabastro raffigurante santa Caterina, rappresenta dunque il primo intervento in ordine cronologico di un vasto programma di lavori indirizzati nei prossimi anni al recupero dell'intera collezione.

### Bibliografia

V. Vallet, *Scultore attivo in Valle d'Aosta, Madonna in trono col Bambino*, in E. Castelnuovo e F. De Gramatica (a cura di), *Il Gotico nelle Alpi, 1350-1450*, Trento 2002, pp. 478-479 (con riferimenti precedenti).

V. Vallet, *Scultore aostano, Madonna in trono col Bambino*, in E. Rossetti Brezzi (a cura di), *La scultura dipinta. Arredi sacri negli antichi Stati di Savoia. 1200-1500*, Aosta 2004, pp. 48-49.

[Viviana Maria Vallet]



*Madonna in trono col Bambino, prima e dopo il restauro. (F. Lovera)*

## PULITURA, RESTAURO E RICOMPOSIZIONE DI FRAMMENTI DI INTONACO DIPINTO DAL CASTELLO DI QUART

OGGETTO: frammenti di intonaco dipinto

LOCALIZZAZIONE: Quart, castello

MATERIA E TECNICA: affresco

RESTAURO: 2002, Gallarini Bonollo - Nus (AO)

DIREZIONE SCIENTIFICA: Servizio Beni Storico-Artistici

Il castello di Quart è oggetto di un vasto programma di recupero, promosso dall'Amministrazione regionale nell'ambito delle azioni di tutela del patrimonio culturale valdostano. Dagli anni Ottanta, mirati alla conoscenza del complesso fortificato, procedono studi e ricerche che si sono tradotti in interventi di restauro e scavo archeologico, le cui ultime campagne hanno interessato la cappella e le cantine del maniero. Oltre a materiali quali ceramiche, ossami, metalli, i depositi archeologici hanno restituito numerosissimi frammenti di intonaci affrescati, degni di particolare attenzione per la loro eccezionale qualità pittorica.

I frammenti, di forma e dimensioni assai variabili, sono stati riuniti e disposti in cassette sul luogo di ritrovamento, rispettando le unità stratigrafiche di provenienza, per essere avviati a una prima fase di pulitura meccanica, eseguita in laboratorio con pennello o con bisturi. La rimozione della polvere o del terriccio depositati sulle superfici ha permesso di far tornare alla luce la vivace cromia, conservatasi quasi inalterata nel tempo grazie alla giacitura, che ha preservato la pellicola pittorica dal decadimento dovuto alla luce e agli agenti atmosferici. Dopo aver contrassegnato ogni singolo pezzo con sigle recanti l'indicazione del luogo, dell'unità stratigrafica e dell'anno di rinvenimento, i frammenti sono stati raggruppati in nuclei omogenei per colore e per decorazione, procedendo al loro assemblaggio, quando possibile. Nella stesura degli intonaci e dei colori si è potuta riconoscere una microstratigrafia, di grande aiuto, oltre che per la ricomposizione di alcune scene, nella definizione di una cronologia relativa ai momenti di esecuzione delle pitture. In ambedue gli ambienti del castello si è evidenziata la presenza di più fasi sovrapposte: nei frammenti dalla cappella, su un intonaco basale biancastro a piccoli granuli, non decorato, si imposta un intonachino sottile, dalla superficie liscia e serica, con particolari di figure assegnabili stilisticamente alla metà del XIII secolo, coperto a sua volta da un intonaco più arido e polveroso, del XVI secolo. In quelli provenienti dalle cantine, sul fondo biancastro di una sinopia tracciata pochi anni prima con pennellate di colore bruno, si sovrappone un robusto e sottile intonaco della metà del XIV secolo.

Se per i frammenti di XIII secolo, troppo isolati per avanzare un tentativo di lettura iconografica, i confronti sono riconducibili ad ambiti francesi riflessi in area valdostana, le pitture del XVI secolo, che hanno come tema una Crocifissione, risentono dell'influenza di botteghe piemontesi operanti in Valle d'Aosta.

Anche per i frammenti dalle cantine si fa riferimento all'ambito piemontese, ma in questo caso si è riusciti a individuare la figura del frescante, identificato nel pittore noto col nome di *Maestro di Montiglio*, attivo negli anni centrali del XIV secolo. Tale attribuzione è un punto fermo nella precisazione

cronologica delle fasi costruttive della *Magna Aula*, la sala d'apparato più importante del castello, dalla quale si è potuto stabilire provengano i frammenti. Resta aperto il problema di quali scene fossero rappresentate. La mancanza di elementi qualificanti e di figure intere non consente di risalire al tema narrativo principale; tuttavia le componenti decorative ricorrenti e l'accostamento a lacerti sopravvissuti nella *Magna Aula* rendono possibile una ricostruzione della scansione spaziale, a più registri caratterizzati da specchiature a finto marmo e girali a foglie d'acanto.

Il recupero non solo ha colmato il silenzio delle fonti documentarie sul programma decorativo del castello di Quart, ma ha riconsegnato un tassello perduto della storia della pittura valdostana del Trecento.

[Gianfranco Zidda]



*Maestro di Montiglio, metà  
XIV sec., collezioni regionali.  
(P. Fioravanti)*

# CUOI ARTISTICI IN VALLE D'AOSTA: UNA PRIMA RICOGNIZIONE

Daria Jorioz, Gianfranco Zidda

In Valle d'Aosta esiste un'ampia testimonianza di manufatti in cuoio, risalenti a epoche diverse. Agli oggetti d'uso comune e di interesse prevalentemente etnografico, quali borse, calzature e selle, se ne affiancano altri di uso particolare, spesso pertinenti all'arredo liturgico, quali paliotti, rivestimenti di mobili, cuscini, tappeti, custodie e cofanetti, realizzati con tecniche specialistiche, tali da far loro assumere l'identità peculiare di vere e proprie opere d'arte. Materiale organico di grande versatilità, il cuoio è stato utilizzato nel corso dei secoli per la realizzazione delle più disparate categorie di oggetti, con risultati estremamente eterogenei.



1. Paliotto in cuoio sbalzato, dorato e dipinto. XVII sec. Aosta, Collezioni regionali. (D. Cesare)

Un buon numero di cuoi etnografici è conservato nelle collezioni regionali; di recente acquisizione, essi provengono da scavi o da raccolte locali, e sono stati inventariati in previsione di un successivo studio specifico. I cuoi artistici, di proprietà regionale ed ecclesiastica, sono invece oggetto di un censimento in corso: una quarantina di opere, tra frammenti e oggetti completi, fanno parte delle collezioni pubbliche, mentre paliotti, cuscini e rivestimenti sono stati individuati nelle chiese delle parrocchie di Aosta, Fontainemore<sup>1</sup>, Arnad, Champorcher, Valgrisenche, Valpelline e La Salle (Charvaz).

Il presente contributo costituisce un'indagine preliminare sui cuoi artistici in Valle d'Aosta<sup>2</sup>. Da questa breve ricognizione è esclusa l'arte legatoria che, per quanto connessa alla lavorazione dei corami, segue un percorso parallelo dipendente dalla storia del libro, e sulla quale esiste già uno studio monografico<sup>3</sup>.

Se per i cuoi etnografici è possibile supporre una produzione prevalentemente locale, per alcuni paliotti in cuoio sbalzato, argentato, dorato e dipinto, occorre attestare una provenienza extraregionale. Un paliotto conservato nel Tesoro della collegiata dei Santi Pietro e Orso in Aosta, in base ad un puntuale confronto con un contraltare di cuoio della chiesa parrocchiale di Tignes, nella Haute-Tarentaise<sup>4</sup>, può

assegnarsi a una produzione veneziana, databile alla metà del XVII secolo. Riferibile alla stessa tipologia è un *antependium* di proprietà regionale, che presenta fattura e iconografia analoghe. Il manufatto è purtroppo giunto fino a noi privo delle indicazioni relative alla provenienza e alla collocazione originaria.

Si può dunque ipotizzare che la Valle d'Aosta abbia costituito uno dei luoghi di transito - e talora la destinazione ultima, come nel caso sopra citato di Sant'Orso - di cuoi lavorati da botteghe operanti al di fuori dei confini regionali; in particolare, per i manufatti veneziani, è possibile ritenere che venissero trasportati lungo la Pianura Padana in direzione ovest, per raggiungere, attraverso i valichi valdostani, i mercati dell'Europa centro-occidentale.

Alcune fonti antiche testimoniano l'esistenza di un'intensa attività commerciale connessa alle pelli in Valle d'Aosta, come è documentato dalla presenza di venditori di pelli, indicati come «*pelliparii*», conciatori - «*tannereyers*» - ed artigiani del cuoio, «*pelletiers*». Il termine «*pelliparius*» - o più di rado la sua variante «*pellyparius*» - compare nelle pergamene valdostane sin dal XIII secolo. Partendo dalla definizione del Du Cange, che alla voce «*pelliparii*» recita «*qui pelles parant, praeparant, vendunt*», appare evidente la difficoltà di definire con precisione il ruolo svolto da tali figure professionali ma rimane indubbio l'interesse di queste tracce documentarie per ricostruire le attività legate alla vendita ed alla lavorazione del pellame in Valle d'Aosta nel corso del Medio Evo e delle epoche successive.

Che il commercio delle pelli fosse diffuso in una regione di transito quale la Valle d'Aosta è un fatto accertabile anche dall'analisi delle tasse di passaggio cui queste specifiche merci erano soggette. Sin dal 1266 il conte di Savoia fece esigere i diritti di pedaggio al colle del Gran San Bernardo, diritti che per un carico di pelli erano quantificati in quattro *denari* (deniers). Dalle lettere patenti di Filippo di Savoia del 26 ottobre 1273 risulta che il pedaggio esercitato a Saint-Rhémy era anch'esso di quattro *denari* per ogni cavallo carico di pellame. Nel corso di tutto il XIII secolo, prima dell'apertura della strada del Moncenisio, il movimento commerciale nella nostra regione era di notevoli proporzioni. Animali e mercanzie provenienti dalla Savoia e dalla Svizzera transitavano lungo la Valle d'Aosta ed erano soggette a Bard ad un diritto di pedaggio per il conte di Savoia, che consisteva nel pagamento di sei *denari* per ogni carico di pelli, lana e cera. Un documento risalente al 1395 costituisce una testimonianza diretta della produzione di oggetti di cuoio nella nostra regione<sup>5</sup>: si tratta del pagamento, da parte di Johannes de Granereis, curato di Saint-Léger e amministratore del castello di Aymavilles per conto di Amedeo di Challant, di una commessa di 16 paia di calzature - «*suptullarum*» - eseguita dal «*tannereyer*» Jaqueminus alias Curyat e da Johannes Cabercy (quest'ultimo ipoteticamente in qualità di «*pelliparius*»). È così possibile tentare di identificare la tipologia di tali manufatti, in quanto il prezioso *Glossarium* del Du Cange alla voce «*subtulares*» - variante più comune di

«*suptullares*» - fornisce indicazioni su queste calzature, facenti parte dell'abbigliamento ecclesiastico. Si tratterebbe di calzature «*quibus maxime Monachi per noctem utebantur in aestate*», che in un'altra fonte risultano descritte con dovizia di particolari: «*Subtulares non nimis strictis sint, sed competenter ampli, et ante grossi sint; desuper vero alti sufficienter, ut plene caligas contineant deorsum et apprehendants*»<sup>6</sup>.

Un altro documento che concerne l'attività di lavorazione del cuoio risale al 1476 e riguarda un certo *magister Nycodus* («*pelliparius*»), pagato per lavori eseguiti per conto dell'Ospizio del Gran San Bernardo: «*Item magistro Nycodo de Augusta pro affictando VI corea boum, pro singulo IX gr.; valent in summa: 4 1/2 fl.*»<sup>7</sup>.

A partire dal XIII sino al XVII secolo le fonti riportano la presenza di artigiani del cuoio ad Aosta e in diverse località della Valle, quali Donnas, Excenex, Rema, il Gran San Bernardo, Aymavilles, Villeneuve e Morgex. La frequente citazione di conciapelli nel *Liber Redditum*, inoltre, induce a ritenere che tale attività fosse una delle più diffuse nell'Aosta del XIII secolo<sup>8</sup>.

Nel 1575 è documentata ad Aosta la fiorente attività di Jean Aymonier, cuoiaio e calzolaio. Cittadino aostano, questi con il proprio mestiere di pellettiere pone le basi di «*una assai consistente fortuna [...] Acquisi dei grandi beni che sire Humbert, suo figlio, che fece continuare a lavorarvi intanto che da parte sua accudiva al commercio, aumentò in modo considerevole*»<sup>9</sup>.

Si può dunque notare come in Valle d'Aosta la lavorazione corrente del cuoio fosse rivolta principalmente agli oggetti d'uso comune. È ipotizzabile che la produzione si indirizzasse ad un mercato prevalentemente locale e che la tipologia si limitasse ad oggetti pertinenti alla selleria, alle calzature<sup>10</sup>, alle borse e probabilmente ai rivestimenti di bauli e casse.



2. Baule rivestito in cuoio impresso, con decorazioni in metallo. XVII sec. Aosta, Collezioni regionali. (M. Regni)

D'altra parte, nel Settecento la Valle d'Aosta esportava il cuoio di produzione locale, come è testimoniato dal fatto che nel 1778 l'intendente sabardo Vignet des Etoles, prendendo in considerazione le entrate finanziarie del Ducato di Aosta, quantificava la vendita di cuoio in Svizzera in 28.000 lire annue<sup>11</sup>.

Nelle fonti non si fa cenno ad una produzione di più alto livello e maggior pregio, che sicuramente richiedeva conoscenze e tecnologie più sofisticate; tuttavia la presenza in Valle d'Aosta

di oggetti di prestigio viene attestata da fonti scritte e suggerita dall'analisi di alcuni dipinti.

Un esempio proviene dal castello di Issogne, nella cui sala baronale la decorazione pittorica, databile tra la fine del XV e l'inizio del XVI secolo, sembra fornire un riscontro iconografico dell'utilizzo in Valle d'Aosta di parati in cuoio sbalzato e dipinto. Gli affreschi della *salle basse* raffigurano un loggiato a colonne aperto su scene paesistiche e scandito da una serie di pannelli riconducibili ai parati in cuoio dipinto e punzonato. Il disegno di tali pannelli riproduce tronchi ondulati, melagrane e fiori di cardo, riprendendo i motivi decorativi «a griccia» dei velluti quattrocenteschi. Inoltre, è documentata dagli inventari cinquecenteschi una stanza denominata «*Chambre du cuis*»<sup>12</sup>, riferibile ad un ambiente diverso dalla *salle basse*, nella quale i cuoi risultano essere semplicemente uno dei tanti elementi decorativi presenti.

La consuetudine di rivestire le pareti delle stanze dei castelli e delle dimore signorili con tessuti preziosi o cuoi allo scopo di arricchire e scaldare gli ambienti e di assorbirne l'umidità risulta in effetti documentata nei secoli XV e XVI e si protrae fino a tutto il '600 ed alla prima parte del '700<sup>13</sup>.

Per quanto riguarda i cuoi artistici di proprietà ecclesiastica possiamo ricordare due manufatti di notevole interesse conservati presso il Museo del Tesoro della cattedrale di Aosta. Si tratta della custodia in cuoio impresso, assegnabile al XIII secolo, di un prezioso cammeo del I secolo<sup>14</sup> e della custodia della trecentesca croce in cristallo di rocca dalla parrocchiale di Rhêmes-Notre-Dame. Per quest'ultima, in cuoio sbalzato e dipinto<sup>15</sup>, è stata proposta una datazione tra la fine del Trecento e gli inizi del Quattrocento ed una provenienza dalla chiesa aostana di San Francesco, demolita nel XIX secolo<sup>16</sup>.

Anche gli inventari parrocchiali della regione citano cuoi artistici con funzione liturgica. Un inventario della parrocchia di Saint-Christophe relativo al «*mobilier de l'église*», datato 1629 e firmato dal parroco A. des Chenaux, attesta tra la suppellettile ecclesiastica «*huit coussins de cuir pour mettre sur les autels*»<sup>17</sup>, di cui oggi purtroppo non rimangono tracce. L'archivio della parrocchia di Pontey conserva, invece, un documento del 1649 riguardante gli oggetti di proprietà della Confraternita del Rosario nel quale sono citati due paliotti, uno in carta e uno in cuoio<sup>18</sup>.

A Valgrisenche dall'inventario del 1674 si desume la presenza di un *antependium* in cuoio e di alcuni riquadri decorativi, che si aggiungono ai due pregevoli cuscini provenienti dalla cappella di Fomet e giunti fino a noi<sup>19</sup>, oggetto di un recente intervento di restauro.

Da una notazione di Marco Cuaz si apprende che nel corso del XVIII secolo i notabili valdostani si approvigionavano di cuoi preziosi all'esterno della regione, in particolare importandoli dalla Francia, poiché i prodotti locali erano considerati di cattiva qualità: «*richiesto era il cuoio d'Auvergne, preferito dalle "personnes civiles" a quello lavorato in Valle, lasciato alle "gens de commun et bas état"*»<sup>20</sup>.

Il quadro delle presenze di oggetti di cuoio in Valle, riferiti alle proprietà ecclesiastiche, è ampliato dai resoconti delle visite pastorali. Tra queste ricordiamo le ricognizioni di Mons. Philibert-Albert Bailly del 1660, nelle quali vengono citati, tra gli oggetti di uso liturgico di proprietà di molte parrocchie, le borse o gli astucci in cuoio per contenere le boccette degli olii santi. Nel caso in cui la parrocchia non possedesse tali oggetti, ne veniva ordinata l'adozione. Riportiamo, quale esempio, la notazione relativa alla visita alla chiesa parrocchiale di Saint-Vincent del 28 aprile 1660: «*Plus a visité les saints fonds et ordonné qu'il soit*

proneu d'un vase nouveau pour le saint huille avec une bourçe de cuirs<sup>21</sup>. Anche dalla consultazione di documenti più tardi emergono ulteriori testimonianze. Dall'*Etat des Paroisses* relativo agli anni 1785-1786 conservato presso l'Archivio della Curia vescovile risulta che nella parrocchia di Derby del comune di La Salle vi fossero nel 1785 «(...) deux devants d'autels en soye et un simple en maroquin ouvragé», mentre a Challand-Saint-Victor l'altare sinistro dedicato al Santo Spirito era dotato di «coussins deux de peau blanchâtres avec des fleurs dorées en bon état». Sempre a Challand altri quattro cuscini risultavano essere rispettivamente sull'altare di San Michele e del Rosario, mentre l'altare maggiore aveva «un devant d'autel de peau avec des fleurs dorées». Nel 1786 a La Thuile sono citati, in dotazione all'altare del Rosario, «trois devant d'autel, deux en soie très propres et un vieux de peau dorée».

Che i paliotti in cuoio riscuotessero una certa fortuna nella nostra regione nel corso del XVII secolo è testimoniato, inoltre, dal fatto che in alcune parrocchie valdostane si siano conservati esempi di manufatti sei-settecenteschi in stoffa eseguiti ad imitazione dei cuoi decorati. Si vedano i paliotti della cappella di Dégioz e quelli delle cappelle di Rovenaux e di Tignes, tutti nel comune di Valsavarenche. Di un certo interesse sono anche due contraltari in tessuto che richiamano chiaramente la lavorazione dei cuoi punzonati e dipinti: si tratta del paliotto dell'altare laterale sinistro della cappella di Sant'Orso a Donnas, riferibile al tardo XVII secolo (1690) e di un *antependium* conservato nella cappella dell'Immacolata Concezione nella frazione Messigner di Nus<sup>22</sup>. Quest'ultimo, che presenta grandi decorazioni floreali, è un *ex-voto* datato 1756.

La Confraternita dei Santi Crispino e Crispiniano in Aosta conserva una serie di documenti, tra cui la trascrizione settecentesca di un manoscritto del XV secolo, di rilevante importanza per la ricostruzione delle attività legate al mestiere di cuoiaio in Valle<sup>23</sup>. Si ricordi, per inciso, che benché i martiri Crispino e Crispiniano siano i santi protettori della categoria, i cuoiari e i calzolari veneravano anche altri santi, quali Sant'Orso<sup>24</sup> e San Bartolomeo<sup>25</sup>, di cui si conservano alcuni riferimenti iconografici in ambito locale.

Un quaderno cartaceo di 16 pagine, posseduto dalla Confraternita, riferisce che nel 1476 i «*Cordones seu Sutores*»

della «*Cité*» di Aosta e del «*Bourg de la Porte St. Ours*» acquisiscono il diritto, il sito e lo spazio per fondare nella chiesa di San Francesco in Aosta, retta dall'ordine dei Minori Conventuali, una cappella dedicata ai Santi Martiri Crispino e Crispiniano. Viene fatta menzione, inoltre, della dedica di una messa da celebrare annualmente a spese della Confraternita dei Calzolari, a partire dal 1480. Segue il testo dei privilegi spirituali concessi a tale Confraternita, del 1482. Tale manoscritto autografo venne tramandato dal notaio Jean-Antoine Farcoz nel 1737, che ricopia con puntualità i documenti originali del XV secolo redatti dal notaio Jean Guichardi. È così accertata, a partire dalla fine del Quattrocento, la presenza di una confraternita di lavoratori del cuoio, in particolare di calzolari, nella città di Aosta e nel Borgo di Porta Sant'Orso.

In Aosta, inoltre, è testimoniata la presenza di edifici nei quali avvenivano il trattamento e la lavorazione delle pelli. Nel catasto del 1768, infatti, l'attuale via Bramafam era denominata «*Rue Porte Beatrix-aux-Tanneries*»<sup>26</sup>, poiché in questa strada si concentravano le concerie. Recenti indagini archeologiche hanno confermato quanto reso noto dalle fonti documentarie<sup>27</sup>.

L'uso di pellami compare anche nell'abbigliamento tradizionale: in particolare si hanno notizie di «*culottes en peau de chamois de Valpelline*» e di «*bonnets à poils d'ours ou de blaireau des braconniers de Fénis*»<sup>28</sup>.

### Abstract

This article documents a preliminary survey of the works of art in leather in the Aosta Valley. About forty pieces, between fragments and intact objects, belong to the regional collections, whereas altar frontals, cushions and various leather linings are church property. The production of objects in leather for everyday use is documented from the 13<sup>th</sup> century, whereas the printed, painted and gilded objects in leather were probably made elsewhere.

Worthy of mention among these valuable, hand-manufactured pieces are a cross-shaped, embossed and painted leather case (late 14<sup>th</sup> - early 15<sup>th</sup> century), which is preserved in the Treasury Museum of the Cathedral in Aosta, an altar frontal in painted and gilded leather and three ritual cushions in the Sant'Orso Collegiate Church.



3. Cuscino in cuoio sbalzato e dipinto. XVII sec. Aosta, collegiata dei Santi Pietro e Orso. (D. Cesare)



4. *Paliotto in cuoio sbalzato, dorato e dipinto, particolare. XVIII sec. Valpelline, chiesa parrocchiale. (R. Monjoie)*

- 1) Nella cappella di Pillaz vi è un dipinto su cuoio. Si deve la segnalazione alla dott.ssa Roberta Bordon, che ringraziamo.
- 2) Una prima redazione del presente lavoro è stata presentata dagli autori, affiancati da una relazione tecnica della restauratrice Marina Regni, al Convegno Internazionale ICOM tenutosi a Lyon nel settembre 1999.
- 3) F. Malaguzzi, *Legature di pregio in Valle d'Aosta*, Torino 1993.
- 4) C. Michel, *Les antependium en cuir de Cordoue*, in *Congrès des Sociétés savantes, Actes du Congrès de Moutiers*, Paris 1964, pp. 204-222.
- 5) B. Orlandoni, *Artigiani e artisti in Valle d'Aosta*, Ivrea 1998, p. 121.
- 6) C. Du Cange, *Glossarium mediae et infimae latinitatis (1883-87)*, Vol. 7, Graz 1954, p. 639.
- 7) Il documento è stato trascritto da L. Quaglia, J.M. Theurillat, *Les comptes de l'Hospice du Grand St. Bernard (1397-1477)* in "Vallesia", XXX, 1975, n. 5234.
- 8) B. Orlandoni, *Artigiani e artisti in Valle cit.*, p. 327.
- 9) L. Carle, *Identità trasmessa e identità reale in Storia d'Italia. Le Regioni dall'Unità a oggi. La Valle d'Aosta*, a cura di S. Woolf, Torino 1995, p. 249. La discendenza della famiglia Aymonier, che grazie al cospicuo patrimonio derivante proprio da questa attività artigianale acquisirà il titolo di nobiltà nel 1631 o 1632, è ricostruita da J.-B. De Tillier, *Nobiliaire du Duché d'Aoste*, édité par les soins de A. Zanotto, Aoste 1970.
- 10) Frammenti di calzature e cinture, presumibilmente del XIV secolo, furono rinvenuti, durante gli scavi archeologici nella cattedrale di Aosta, in una tomba contenente le spoglie di un vescovo, non identificato ma connotato dalla presenza del pastorale.
- 11) M. Cuaz, *La Valle d'Aosta tra stati sabaudi e Regno d'Italia*, in *La Valle d'Aosta cit.*, p. 270. Si rinvia all'opera di A.-L.-M. Vignet des Etoles, *Mémoires sur la Vallée d'Aoste*, a cura di F. Negro, in "Bibliothèque de l'Archivum Augustanum", XX, 1987, p. 168.
- 12) F.-G. Frutaz, *Inventaire du château d'Issogne en 1565*, in "Bulletin de l'Académie Saint-Anselme", XL, 1963, p. 234.
- 13) Si veda il testo di Fougeroux de Bondaroy, *Art de travailler les cuirs dorés ou argentés*, [S.I.], Imprimerie Guerin & Delatour, 1762.
- 14) *Il Museo del Tesoro. Cattedrale di Aosta*, redazione di L. Garino, Aosta s.d. [ma 1985], p. 46.
- 15) Idem, p. 124.
- 16) B. Orlandoni, *Maestro aostano o savoiaro (?)*, in *La chiesa di San Francesco in Aosta*, Aosta 1986, pp. 279-280, n. 42.
- 17) E. Andruet, *Monographie de la Paroisse de Saint-Christophe*, Aoste 1923, p. 20.

- 18) Si ringrazia il dott. Omar Boretta per la segnalazione.
- 19) *Arte sacra in Valgrisenche*, a cura di S. Barberi, Aosta 2002, p. 16.
- 20) M. Cuaz, *La Valle d'Aosta tra stati sabaudi e Regno d'Italia*, cit., p. 275.
- 21) Borse o astucci in cuoio per contenere gli olii santi sono citati nelle visite di Mons. Bailly del 1660 alle parrocchie di Montjovet, Hône, Bard, Donnas, Champorcher, Perloz, Torgnon, Valtournenche, Saint-Denis, Pollein e Gressan. Si ringrazia la dott.ssa Roberta Bordon per le segnalazioni.
- 22) L'opera è erroneamente indicata nel catalogo di Brunod quale "paliotto in cuoio". Si ringraziano la restauratrice Cinzia Oliva per la segnalazione e la restauratrice Cristiana Crea per la verifica effettuata.
- 23) Si ringrazia il signor Felice Apostolo di Aosta per aver gentilmente messo a disposizione i documenti.
- 24) G.A. Bravo, *Storia del cuoio e dell'arte conciaria*, Torino 1964.
- 25) Si ricordi che san Bartolomeo venne scuoiato vivo, subendo lo stesso martirio di Crispino e Crispiniano.
- 26) L. Colliard, *Vecchia Aosta*, Aosta 1986, p. 68. I lavoratori delle pelli, inoltre, sono ricordati in scritti ufficiali, quali le *Statistiques*: Ibidem, pp. 212-215.
- 27) Si veda: *Aosta. Indagine archeologica nella Maison Savouret*, in "Notiziario della Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali", anno 4, n. 4, 2003, p. 16.
- 28) L. Colliard, *Vecchia Aosta*, cit., p. 270.

#### Bibliografia

- E. Andruet, *Monographie de la Paroisse de Saint-Christophe*, Aoste 1923.  
*El Arte en la Piel*, catalogo della mostra, Vic 1998.  
H. Bartenstein, *Das Ledergewerbe im Mittelalter in Köln, Lübeck und Frankfurt*, Berlin 1920.  
G.A. Bravo, *Storia del cuoio e dell'arte conciaria*, Torino 1964.  
L. Carle, *Identità trasmessa e identità reale*, in *Storia d'Italia. Le Regioni dall'Unità a oggi. La Valle d'Aosta*, a cura di S. Woolf, Torino 1995, pp. 221-260.  
M. Cuaz, *La Valle d'Aosta tra stati sabaudi e Regno d'Italia*, in *Storia d'Italia. Le Regioni dall'Unità a oggi. La Valle d'Aosta*, a cura di S. Woolf, Torino 1995, pp. 265-362.  
*Il cuoio = Le cuir*, Aoste [s.d.]  
*Cuoio: storia, tecnologia, design*, catalogo della mostra tenuta a Potenza nel maggio 1984, Milano 1984.  
M.C. Daviso di Charvensod, *I pedaggi delle Alpi Occidentali nel Medio Evo*, Torino 1961.  
J.-B. De Tillier, *Nobiliaire du Duché d'Aoste*, édité par les soins de A. Zanotto, Aoste 1970.  
A. Della Latta, *Cuoi*, in *Le raccolte d'arte del Museo civico di Modena*, a cura di E. Pagella, Modena 1992, pp. 151-156.  
A. Della Latta, voce *Cuoio*, in *Arti minori. Enciclopedia tematica aperta*, Milano 2000, pp. 145-152.  
*L'artigianato della lana, della canapa e del cuoio a Fodom*, a cura di F. Deltedesco, Belluno 1995?  
J.-A. Duc, *Histoire de l'église d'Aoste*, 10 voll., Aoste, Châtel Saint-Denis, 1901-1915.  
C.D.F. Du Cange, *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, Paris 1678, (1883-87), Graz 1954.  
A. Forcellini, *Lexicon totius latinitatis*, Bologna 1965.  
Fougeroux de Bondaroy, *Art de travailler les cuirs dorés ou argentés*, [S.I.], Imprimerie Guerin & Delatour, 1762.  
G. Gall, *Leder im europäischen Kunsthandwerk*, Braunschweig 1965.  
O. Goubitz, *The drawing and registration of archeological footwear*, in "Studies in Conservation", Vol. 29, n. 4, november 1984, pp. 187-196.  
C. Merucci, *Il cuoio*, in *I supporti nelle arti pittoriche. Storia, tecnica, restauro*, a cura di C. Maltese, Milano 1990, Vol. II, pp. 227-276.  
C. Michel, *Les antependium en cuir de Cordoue dans les monuments religieux de Haute-Tarentaise*, in *Congrès des Sociétés savantes de la province de Savoie, Actes du Congrès de Moutiers*, Paris 1964, pp. 204-222.  
R. Neno, voce *Cuoio*, in *Enciclopedia dell'arte medievale*, Vol. V, Roma 1995, pp. 591-593.  
B. Orlandoni, *Artigiani e artisti in Valle d'Aosta dal XIII secolo all'epoca napoleonica*, Ivrea 1998.  
H. Pralle, *Der Lederschnitt als Kunsthandwerk und häusliche Kunst*, Halle 1903.  
A.-L.-M. Vignet des Etoles, *Mémoires sur la Vallée d'Aoste*, a cura di F. Negro, in "Bibliothèque de l'Archivum Augustanum", XX, 1987.  
J.W. Waterer, *Leather craftsmanship*, London 1968.

# LA SANTA BARBARA DELLA PARROCCHIALE DI ISSIME APPORTI DI CULTURA GERMANICA NEGLI ARREDI SACRI VALDOSTANI TRA QUATTRO E CINQUECENTO

Laura Pizzi

L'ubicazione originaria della scultura policroma, rinvenuta nella piccola cappella di San Grato nella prepositura di Issime, va probabilmente ricercata nella più ampia area costituita dalla parte superiore della valle di Gressoney, le cui parrocchie - Gaby, Gressoney-Saint-Jean e Gressoney-La-Trinité - si staccarono da quella di Issime solo a partire dal 1668<sup>1</sup>.

L'identificazione della figura femminile con santa Barbara, la vergine e martire decapitata in Asia Minore in quanto cristiana intorno al '300, è resa possibile dagli attributi che la accompagnano: la torre allude al luogo della sua prigionia; il calice - in quest'opera replicato anche nell'apertura inferiore della costruzione - fa riferimento alla morte confortata dai Sacramenti. La protezione di questa santa, infatti, era invocata in special modo contro la folgore e la morte improvvisa, il trapasso senza confessione e senza comunione particolarmente temuto dai credenti. Il culto di santa Barbara, praticato sin dall'Antichità, si consolidò in Occidente nel corso del XV secolo; esso incontrò considerevole fortuna nel mondo tedesco e fiammingo in epoca tardo-medievale quando Barbara, con le sante Caterina d'Alessandria e Margherita, figurava tra i *Quattordici santi Ausiliatori*, particolarmente cari alla devozione popolare<sup>2</sup>. In Valle d'Aosta, in un messale del XII secolo compare per la prima volta la festa liturgica di santa Barbara; il suo culto ebbe largo seguito tra i fedeli valdostani che le dedicarono, come titolare o contitolare con altri santi, ben trentatre cappelle<sup>3</sup>.



1. *Visione laterale della Santa Barbara che ne evidenzia la lavorazione a mezzo tondo.*  
(F. Agnello)

La scultura, ricavata da un unico pezzo di legno a cui è stato aggiunto un listello verticale a costituire la porzione laterale della torre, è lavorata a mezzo tondo e ha il tergo scavato; nella nuca della santa è stato praticato un grosso foro che comunica con un foro più piccolo aperto sul cranio. Il tipo di lavorazione - che presuppone una visione esclusivamente frontale della figura - e le aperture, queste ultime forse utilizzate per fissare il blocco di legno durante le operazioni di intaglio e poi per alloggiarvi il sistema di ancoraggio necessario al posizionamento definitivo della scultura, ne lasciano supporre la collocazione originaria nello scrigno o sull'anta di un altare a sportelli. Questa tipologia di arredo liturgico, il *Flügelaltar* di matrice tedesca, si diffuse largamente in Valle d'Aosta tra l'ottavo decennio del Quattrocento e gli anni Trenta del Cinquecento, in particolare nelle valli laterali di Gressoney, Ayas e Valtournenche e nella valle principale tra Aosta e Pont-Saint-Martin<sup>4</sup>. La penetrazione dei modi figurativi e l'importazione di opere lignee policrome dalla Germania meridionale e dalla Svizzera - e forse il soggiorno in terra valdostana di artisti di quella provenienza - fu resa possibile e favorita dagli intensi scambi che legavano gli opposti versanti del Monte Rosa, incrementati dagli insediamenti, sul lato meridionale, delle comunità germanofone dei Walser che, in qualità di lavoratori stagionali, artigiani e piccoli mercanti, intrattenevano assidui rapporti con le regioni alpine di lingua tedesca<sup>5</sup>.

La scultura conservata nel museo parrocchiale di Issime rappresenta una giovane donna dall'atteggiamento pacato e assorto, con viso rotondo, guance paffute, bocca piccola e mento poco pronunciato. I capelli sono raccolti in una elegante cuffia su cui è posata la corona; le attaccature alle tempie di due ciocche finemente intagliate sono quanto resta dei boccoli che, sfuggendo dal copricapo, le incorniciavano il volto. La figura, elegantemente vestita, è drappeggiata in un ampio mantello, dal bordo preziosamente decorato, che lascia scoperta una spalla ed è trattenuto, creando un ricco movimento di pieghe, dall'avambraccio destro su cui risvolta.

Gli originari rapporti cromatici degli incarnati e delle vesti sono stati alterati da una ridipintura che, per il tipo di pigmenti utilizzati, si può supporre eseguita in tempi relativamente recenti, tra il XIX e il XX secolo e che fortunatamente non risulta troppo deturpante. Essa ha invece risparmiato le parti dorate e la raffinata camicia bianca, con ampi sboffi ai gomiti e chiusura accollata finemente arricciata e ricamata, che la santa indossa sotto la veste dall'ampia scollatura quadra.

La critica pone quest'opera in relazione con la cospicua produzione lignea policroma della Germania meridionale, in particolare con quanto veniva creato negli *ateliers* svevi nel primo quarto del Cinquecento. Tale datazione trova riscontro nei dettagli dell'abbigliamento indossato dalla santa di Issime - perfettamente rispondente ai dettami della moda germanica dell'inizio del XVI secolo<sup>6</sup> - che possiamo osservare riproposti

## 2. Altare ligneo a sportelli con

Episodi della vita della Vergine e dell'infanzia di Cristo, Bruxelles, 1470-1485 (?).

Rouen, Musée départemental des antiquités de la Seine-Maritime. (Rouen, musée des Antiquités, musées départementaux de Seine-Maritime, Johann Deslandes)

Oltre agli altari a sportelli provenienti dall'area germanica meridionale, arredi sacri di analoga tipologia furono scolpiti e dipinti, negli stessi decenni, da fiorenti botteghe attive tra il Brabante e le Fiandre.



L'altare chiuso.



L'altare aperto.

in due coeve sculture lignee intagliate in quella che si suppone essere l'area geografica di provenienza della figura giunta in Valle d'Aosta: una Santa, ora agli Staatlichen Museen di Berlino e una Madonna col Bambino nella parrocchiale cattolica di Donaueschingen, entrambe realizzate nell'Alta Svevia attorno al 1520<sup>7</sup>.

Orlandoni<sup>8</sup> e Garino<sup>9</sup> riconoscono rispettivamente «modi prossimi» e «sensibili analogie» con l'opera dello svevo Hans Thoman, lo scultore di Memmingen attivo dal 1514 al 1525, in particolare con due figure femminili - una delle quali raffigura santa Barbara - realizzate tra il 1515 e il 1520 e ora al Germanisches Nationalmuseum di Norimberga<sup>10</sup>. Non possono tuttavia sfuggire alcune dissonanze - per esempio nelle espressioni e nei lineamenti dei volti e nella conformazione delle dita - e l'assenza, nelle vesti della figura di Issime, del *Parallelfaltenstil*, il panneggio a pieghe parallele che caratterizza la produzione del maestro di Ottobeuren e dei suoi numerosi epigoni<sup>11</sup>.

Pardatscher<sup>12</sup> riscontra «somiglianze consistenti» con la produzione di altri due artisti della Germania meridionale: Jakobus Maurus, attivo soprattutto nell'Allgäu<sup>13</sup> e Daniel Mauch (Ulm 1477 - † Liegi 1540) operoso in Svevia e nei Paesi Bassi<sup>14</sup>. Un esempio della diffusione della produzione artistica dell'Allgäu nella parte orientale della Valle d'Aosta è costituito dall'arrivo a Torgnon, nella Valtournenche, attorno agli anni Venti del Cinquecento, di un complesso *Flügelaltar* proveniente da quella regione tedesca<sup>15</sup>. Pardatscher osserva come alcune peculiarità nella produzione dei due maestri - in particolare la formulazione dei panneggi, il trattamento dei

capelli e delle acconciature di alcune figure femminili - siano affini alle scelte formali operate dall'anonimo autore della scultura valdostana, e accosta la Santa di Issime alla Santa Ursula del Voralbergisches Landesmuseum di Bregenz, scolpita da Maurus attorno al 1515<sup>16</sup>. Di Daniel Mauch, le cui figure di pacata e aggraziata bellezza furono largamente riproposte in tutta la Svevia dai suoi allievi, Pardatscher segnala invece l'altare di San Sebastiano nella chiesa di Geislengen, eseguito attorno al 1518-20<sup>17</sup>. Gentile rileva notevoli consonanze tra la scultura di Issime e la produzione sveva dei primi decenni del Cinquecento<sup>18</sup> e riconduce ai modi di Daniel Mauch un'altra opera presente fino al 1971, anno del furto, nel territorio valdostano: un San Valentino, datato al 1510 circa, già a Brusson, in Val d'Ayas, e ora al Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum di Innsbruck<sup>19</sup>.

A conferma dei rapporti che legano la Santa Barbara di Issime all'ambito artistico della Germania meridionale, una scultura raffigurante una santa vergine, conservata presso i Bayerischen Nationalmuseums di Monaco di Baviera - studiata dalla scrivente attraverso la riproduzione fotografica e le indicazioni fornite nella scheda di catalogo della collezione<sup>20</sup> - sembra presentare concordanze particolarmente interessanti con la statua valdostana. L'opera, priva della mano sinistra e dei riccioli che le adornavano le tempie, è ritenuta proveniente dall'Alta Svevia, forse da Ulm, e datata circa al 1500. Le due figure sono similmente atteggiate, il capo leggermente reclinato, le mani raccolte davanti al busto a reggere gli attributi iconografici. I lineamenti dei volti paiono assai somiglianti, molto simili sono le acconciature e le corone; analoga la disposizione del mantello, drappeggiato

solo sulla spalla sinistra, e la conduzione del panneggio, che scende a lasciar intravedere la punta di un solo piede. Nonostante nel complesso l'abbigliamento della santa vergine appaia meno elaborato - è assente la camicia finemente pieghettata e le maniche non hanno gli sboffi ai gomiti - le caratteristiche stilistiche e tipologiche di quest'opera sembrano essere il frutto di un momento della produzione sveva di inizio Cinquecento che, per le consonanze ravvisabili con la statua valdostana, necessiterebbe di un adeguato approfondimento.



3. Progetto di altare, Alto Reno, 1520 circa.  
Ulm, Stadtarchiv.  
(Ulm, Stadtarchiv)

#### Abstract

The sculpture featuring Saint Barbara, conserved in the museum of Issime's parish church, in the Gressoney Valley, belongs to a noteworthy group of polychrome works of art in wood that arrived in the Aosta Valley between the late 15<sup>th</sup> and the early 16<sup>th</sup> century, from southern Germany and Switzerland. At that time, due to the intense coming and going through the mountain passes in valdaostan territory and to the presence of the Walser settlements (a people of Germanic origin) on the southern side of Monte Rosa, numerous churches were enhanced with wooden altars, after the German FLÜGELALTAR (polyptych, or winged altarpiece) style. Having been sculpted in high-relief, which suggests that it was meant for frontal view only, the saint of Issime was probably attached inside or to a door of one of these altars. According to the art critics, the characteristics of type and style of this work of art are consistent with the production of workshops operating in Swabia in the first decades of the 16<sup>th</sup> century.

- 1) G. Vésan, *Congresso eucaristico interparrocchiale Issime [Aosta], 18-25 maggio 1941*, Torino 1941, pp. 100-104.
- 2) L. Réau, *Iconographie de l'Art Chrétien*, III, I, A-F, Paris 1958, pp. 169-177.
- 3) A. Careggio, *La religiosità popolare in Valle d'Aosta*, Aosta 1995, p. 152 e nota 14.
- 4) B. Orlandoni, *Architettura in Valle d'Aosta. Il Quattrocento. Gotico tardo e rinascimento nel secolo d'oro dell'arte valdostana. 1420-1520*, Ivrea 1996, pp. 352-365.
- 5) *Le Grand Sentier Walser. Un voyage dans la culture alpine autour du Monte Rosa*, Aosta 2000; G. Gentile, *Importazione di opere e migrazioni di artisti lungo le vie delle Alpi, d'Alemagna e delle Fiandre*, in *Gotico sulle vie di Francia. Opere dal Museo Civico di Torino*, catalogo della mostra (23 marzo - 7 luglio), a cura di E. Pagella, Siena 2002, pp. 45-50.
- 6) S. Castri, *Bottega di Jörg Artz (?), 1520-25*, in *Imago lignea Sculpture lignee nel Trentino dal XIII al XVI secolo*, a cura di E. Castelnuovo, Trento 1989, n. 39, pp. 206-207.
- 7) *Spätgotik am Oberrhein. Meisterwerke der Plastik und des Kunsthandwerks 1450-1530*, catalogo della mostra (4 luglio - 5 ottobre), Karlsruhe 1970, pp. 216-217, nn. 178-179, ill. 158-159.
- 8) B. Orlandoni, *La produzione artistica ad Aosta durante il tardo medioevo, in Aosta Progetto per una storia della città*, a cura di M. Cuaz, Aosta 1987, p. 236, nota 190.
- 9) L. Garino, *Visita alla chiesa e al museo di arte sacra*, in *Eischeme Issime*, Aosta 1985, p. 175.
- 10) A. Schädler, *Das Werk des "Meister von Ottobeuren"*, in *Ottobeuren 764-1964*, Augsburg 1964, ill. 14-15.
- 11) *Ibidem*, pp. 136-152; S. Guillot de Suduiraut, *Sculptures allemandes de la fin du Moyen Age dans les collections publiques françaises 1400-1530*, catalogo della mostra (22 ottobre 1991 - 20 gennaio 1992), Parigi 1991, pp. 46 e 245-247.
- 12) C. Pardatscher, *Scheda BM n. 50*, in *Catalogo Beni Culturali Regione Autonoma Valle d'Aosta*, 1988.
- 13) A. Miller, *Allgäuer Bildschnitzer der Spätgotik*, Allgäu 1969, pp. 27-28.
- 14) S. Guillot de Suduiraut, *Sculptures...*, pp. 211-226.
- 15) G. Gentile, *Scultore dell'Allgäu (cerchia di Jörg Lederer)*, in *La scultura dipinta. Arredi sacri negli antichi Stati di Savoia. Œuvres d'art sacré dans les Etats de Savoie 1200-1500*, catalogo della mostra (3 aprile - 31 ottobre), Aosta 2004, n. 41, p. 122.
- 16) A. Miller, *Allgäuer...*, n. 173, pp. 149 e 152.
- 17) E. Ullmann, *Geschichte der deutschen Kunst 1470-1550*, Leipzig 1984, ill. 166.
- 18) G. Gentile, *Scultore della Svevia (cerchia di Niklaus Weckmann)*, in *La scultura dipinta...*, n. 39, p. 118.
- 19) *Idem*, *Importazione...*, p. 47.
- 20) Th. Müller, *Die Bildwerke in Holz, Ton und Stein. Kataloge des Bayerischen Nationalmuseums München*, Band XIII, 2, München 1959, p. 115, n. 101; L. Pizzi, *Scultore della Germania meridionale*, in *Arte Fede e religioni. Trentacinquemila anni di storia*, catalogo della mostra (27 aprile - 30 maggio), Roma 2002, n. 35, pp. 86-87, tav. XIII.



4. Daniel Mauch, Altare, 1510.  
Cappella di San Francesco Saverio,  
Bieselbach. (Helga Schmidt-Glassner)

## MONETE DEL SETTORE SUD-EST DEL COMPLESSO FORENSE

COMUNE: Aosta

CODICE IDENTIFICATIVO: 0003-0206

COORDINATE: foglio 40 - particella 105

TIPO INTERVENTO: indagine archeologica di emergenza, a seguito di ristrutturazione di un immobile

TEMPI D'ESECUZIONE: novembre 2001 - febbraio 2003

DITTA: Servizio Beni Archeologici

DIREZIONE SCIENTIFICA: Antonina Maria Cavallaro - Servizio Beni Archeologici

Nel mese di giugno dell'anno 2002, durante un saggio di scavo archeologico nelle cantine dell'edificio al numero 10 di via De Tillier ad Aosta, sono state rinvenute, a circa mezzo metro sotto il piano cantine, sette monete: cinque romane imperiali, una sabauda e una completamente illeggibile.

La sabauda (cod. lab. 03-1952, US 47, vano O) è una moneta da 20 soldi, molto comune, coniata da Vittorio Amedeo III nel 1796, ha un peso di 5,272 g e un diametro di 26 mm (Bibl. Sim. 12/3, CNI 143).

La seconda (cod. lab. 03-1953, US 47, vano O) è un asse romano imperiale probabilmente di Domiziano (81-96 d.C.); il rovescio è illeggibile, pesa 5,182 g e ha un diametro di 26 mm.

La terza (cod. lab. 03-1954, US 47, vano O) è completamente illeggibile e mancante anche di un frammento; si presume sia di epoca medievale, pesa 1,762 g e ha un diametro di 22 mm.

La quarta (cod. lab. 1955, US 77, vano B) è un sesterzio romano forse dell'imperatore Adriano (117-138 d.C.), da quanto risulta esaminando attentamente il ritratto sul dritto della moneta, mentre quel poco che si riesce a vedere sul rovescio non aiuta a classificarla con precisione; pesa 20,763 g e ha un diametro di 30 mm. Le ultime tre sono invece dei sesterzi romani imperiali, in buono stato di conservazione, e permettono una descrizione completa che si riporta qui di seguito:

Quinta moneta (cod. lab. 03-1956, US 77, vano B)

LUCIO VERO (161-169 d.C.)

Sesterzio Roma, 161 28,426 g

35 mm Coh. 28, RIC 1284 C

AE

D/ IMP. CAES. L. AVREL. VERVS AVG.

Testa laureata di Lucio Vero a destra

R/ CONCORD. AVGVSTOR. TR. P. COS. II S. C.

Marco Aurelio e Lucio Vero togati, in piedi, si stringono la mano destra, nella sinistra tengono un *volumen*; nel campo S C

Sesta moneta (cod. lab. 03-1957, US 77, vano B)

GIULIA DOMNA (187-217 d.C.)

Sesterzio Roma, 196-211 22,540 g

32 mm Coh. 94, RIC 857 R

AE

D/ IVLIA AVGVSTA

Busto drappeggiato di Giulia Domna a destra

R/ IVNONI LVCINAE S. C.

Giunone seduta a sinistra tiene nella mano destra un fiore e nella mano sinistra un bimbo in fasce; all'esergo S C



Settima moneta (cod. lab. 03-1958, US 77, vano B)

AQUILIA SEVERA (220-222 d.C.)

Sesterzio Roma, 222 26,834 g

34 mm Coh. 4, RIC 390 R2

AE

D/ IVLIA AQVILIA SEVERA AVG

Busto drappeggiato e diadematato di Aquilia Severa a destra

R/ CONCORDIA S. C.

La Concordia in piedi, a sinistra, tiene nella mano destra una patera e in quella sinistra una doppia cornucopia, ai suoi piedi un altare ardente e nel campo, a destra, una stella; in basso S C



[Claudio Gallo]

# CENNI SULL'ATTIVITÀ DI CATALOGAZIONE DEI BENI MOBILI ECCLESIASTICI

Roberta Bordon, Cristina De La Pierre

Il Servizio Catalogo ha avviato nel 2001, in collaborazione con il Servizio Beni Storico Artistici e d'intesa con l'ente ecclesiastico un'operazione di riordino e completamento della banca dati relativa agli oggetti d'arte (beni mobili) delle parrocchie della Valle d'Aosta.

Le schede informatizzate presenti nel catalogo regionale dei beni culturali vengono integrate con le informazioni, desumibili dai documenti cartacei della Soprintendenza, riguardanti i restauri, le mostre, gli acquisti, i furti e le alienazioni, con i dati delle relative immagini, derivati dal contestuale riordino dell'archivio fotografico (negativi, positivi, diapositive, formati digitali) e con le notizie ricavabili dal materiale bibliografico di recente pubblicazione (studi storico-artistici, monografie, cataloghi di mostre, ecc.).

Questo lavoro, che ad alcuni può sembrare ridondante, costituisce un importante momento di "raccolta" organizzata delle conoscenze e consente di mettere in relazione tra loro dati che altrimenti resterebbero suddivisi per settore operativo. Via, via le schede di catalogazione diventano più esaustive, ottemperando alla funzione attribuita al catalogo, e fortemente ribadita e sottolineata nella legislazione sui beni culturali, di FONDAMENTO CONOSCITIVO per ogni successivo approfondimento scientifico ed intervento volto alla conservazione, tutela e gestione del patrimonio storico-artistico.

D'altro canto l'operazione valorizza anche il ruolo di strumento di lavoro, che la Regione Valle d'Aosta ha voluto dare al suo catalogo permettendo, per esempio, di individuare beni non ancora inventariati ma già oggetto di restauro o di studio approfondito, di predisporre - in caso di furti - di materiale dettagliato per il nucleo dei Carabinieri competente in materia.

Le schede catalografiche così riordinate, oltre ad essere un valido aiuto per la programmazione degli interventi di tutela e valorizzazione, consentono la successiva registrazione dei movimenti e delle azioni a cui i beni sono sottoposti e ne seguono pertanto le tappe della "vita".

Il lavoro comprende anche controlli sul territorio effettuati insieme ai parroci - a cui va un sentito ringraziamento per la disponibilità accordata - per verificare la correttezza delle collocazioni, le dimensioni degli oggetti, i materiali e le tecniche, le iscrizioni e per individuare le eventuali ulteriori necessità di censimento e corredo di documentazione fotografica.

Il catalogo, così aggiornato, può essere consultato, con l'aiuto del personale addetto, presso gli uffici della Soprintendenza e le schede possono essere stampate in formato cartaceo. In particolare, per la consegna all'ente ecclesiastico, le schede sono raccolte in fascicoli. In questo caso si è deciso di restituire i dati in analogia con il modello scheda "pre-catalogo" utilizzato dall'Istituto Centrale per il Catalogo e la Documentazione, tenuto conto che tale modello si presenta più completo di quello di semplice inventario ma più sintetico rispetto a quello di catalogo, e risulta in definitiva costituito dai dati essenziali e corredato di un'unica immagine

significativa per l'identificazione del bene. Gli approfondimenti delle schede di catalogo e tutte le immagini esistenti sono comunque a disposizione dell'ente ecclesiastico qualora interessato.

Al momento è stato oggetto di riordino il patrimonio delle seguenti chiese parrocchiali: Allein (17 schede), Antey-Saint-André (19), Bionaz (39), Brissogne (16), Chamois (14), Champdepraz (20), Etroubles (40), Fontainemore (230), Issime (111), Oyace (32), Perloz (253), Pollein (11), Pontey (2), Saint-Denis (31), Saint-Oyen (14), Verrayes (9), Verrès (101).

La predisposizione dei fascicoli sopra descritti permette di avere una visione globale del notevole patrimonio storico-artistico religioso valdostano e di disporre di repertori utili per successivi approfondimenti di tipo cronologico, stilistico, iconografico e descrittivo.

Per esempio il censimento degli oggetti della chiesa parrocchiale di Allein, ricostruita nel XIX secolo, evidenzia la presenza di opere di grande pregio provenienti dalla precedente chiesa medievale, databili tra XV-XVI secolo, come la cassetta reliquiario, le croci astili, la campana, la statua lignea di sant'Antonio abate e il crocifisso d'arco trionfale. Il rinnovamento dell'arredo in epoca barocca è testimoniato dalla presenza delle coppie di angeli musicanti e dalle statue di san Michele e di santo Stefano, patrono della parrocchia. Tali opere, in origine, facevano parte integrante delle tipiche macchine d'altare, in legno dorato, realizzate prevalentemente da maestranze itineranti provenienti dalla Valsesia e costituenti l'elemento più caratteristico dell'arredo sacro del barocco alpino. Con la ricostruzione della chiesa, avvenuta nel 1839, vennero realizzati nuovi altari, più rispondenti al gusto dell'epoca, e legati al culto di nuove devozioni, realizzati in muratura (altare maggiore) e in legno dipinto (altari laterali). Gli antichi arredi barocchi furono smembrati e in parte riutilizzati per l'altare laterale dedicato a sant'Antonio e per l'arredo delle cappelle della parrocchia (cappella di Santo Stefano a Villa).

## Beni mobili della chiesa parrocchiale di Allein



### Bm 605 - Reliquario a cassetta

XV sec., seconda metà. Orofo aostano (attr.). Lamina d'argento incisa e a fusione.

Soggetto: Madonna con il Bambino (statuina applicata alla facciata anteriore), santo Stefano (statuina applicata alla facciata anteriore), Cristo crocifisso (sul coronamento del coperchio).

Misure in cm: 18x21x12.

Stato di conservazione: buono.



### Bm 1954 - Crocifisso d'arco trionfale

XV sec., primo quarto. Scultore valdostano (attr.). Legno scolpito e dipinto.

Soggetto: Cristo crocifisso.

Misure in cm (approssimate): 100x129.

Stato di conservazione: buono.



BM 3707 - Croce astile  
 XVI sec. Orafo lombardo (attr.). Metallo argentato, sbalzato, traforato e a fusione.  
 Soggetto: Cristo crocifisso (incrocio bracci recto), Padre Eterno (incrocio bracci verso), Madonna, san Giovanni, san Marco, san Matteo, san Luca, santa Maria Maddalena, pellicano (capicroce recto e verso).  
 Misure in cm: 84x50, diametro nodo 16.  
 Stato di conservazione: mediocre.



BM 3837 - Statua  
 XVII sec. Scultore valsesiano (attr.). Legno scolpito e dipinto.  
 Soggetto: santo Stefano.  
 Misure in cm: 84x31x21.  
 Stato di conservazione: discreto.



BM 3708 - Croce astile  
 XV sec., seconda metà. Orafo di Lucerna (attr.). Rame argentato e sbalzato, dorato e inciso.  
 Soggetto: Cristo crocifisso (incrocio bracci recto), simboli degli evangelisti (capicroce).  
 Misure in cm: 64x35,5, diametro nodo 12.  
 Stato di conservazione: mediocre.



BM 3839 - Statua  
 XVIII sec. Scultore valsesiano (attr.). Legno scolpito, dipinto e dorato.  
 Soggetto: san Michele arcangelo combatte il drago.  
 Misure in cm: 116x61x33.  
 Stato di conservazione: discreto.



BM 3709 - Reliquiario a ostensorio  
 XVII-XVIII sec. Rame inciso, sbalzato, a fusione, dorato; vetro.  
 Misure in cm: 48,5x23,5x17.  
 Stato di conservazione: discreto.



BM 3840 - Coppia di statuette  
 XVII sec. Scultore valsesiano (attr.). Legno scolpito, dipinto e dorato.  
 Soggetto: Angeli musicanti.  
 Misure in cm: 44x22x13,5; 47x26x16.  
 Stato di conservazione: mediocre.



BM 3733 - Ostensorio raggianto  
 XIX-XX sec. Metallo argentato.  
 Misure in cm: 56x23x16.  
 Stato di conservazione: buono.



BM 3842 - Coppia di statuette  
 XVIII sec. Scultore valsesiano (attr.). Legno scolpito, dipinto e dorato.  
 Soggetto: Angioletti.  
 Misure in cm: 51x30x17; 57,5x48x32.  
 Stato di conservazione: mediocre.



BM 3734 - Ostensorio architettonico  
 XVII sec. Argento sbalzato, cesellato e a fusione; vetro.  
 Misure in cm: 41x14, diametro nodo 4,5.  
 Stato di conservazione: buono.



BM 3862 - Statuetta  
 Tra 1460 e 1500. Scultore valdostano (attr.). Legno scolpito, dipinto e dorato.  
 Soggetto: sant'Antonio abate.  
 Misure in cm: 56x21x8.  
 Stato di conservazione: buono.



BM 3735 - Pisside  
 XIX sec. Orafo piemontese (attr.). Argento sbalzato e cesellato.  
 Misure in cm: 30x12,5; diametro nodo 4.  
 Stato di conservazione: buono.



BM 5265 - Organo a canne  
 Ante 1730. Garnier Gabriel.  
 Legno dipinto (cassa), legno (canne di basseria), lega metallica (canne interne).  
 Misure in cm (approssimate): 400x480x134.  
 Stato di conservazione: mediocre.



BM 3736 - Calice  
 XIX sec. Orafo piemontese (attr.). Argento cesellato e a fusione.  
 Soggetto: san Pietro, san Francesco d'Assisi, santa Maria Maddalena (medaglioni sul piede).  
 Misure in cm: 24,5x13, diametro nodo 4,5.  
 Stato di conservazione: buono.



BM 10666 - Campana  
 XV sec. Bronzo a fusione.  
 Soggetto: Cristo risorto, san Giovanni Battista, la Vergine, la Crocifissione e san Grato.  
 Stato di conservazione: discreto.



BM 3737 - Calice  
 XIX sec. Argento, metallo argentato, a fusione e inciso.  
 Misure in cm: 21x12, diametro nodo 4.  
 Stato di conservazione: buono.

*I beni mobili della chiesa parrocchiale di Allein sono stati fotografati da:  
 A. Barinetti, T. De Tommaso, R. Monjoie.*

### Abstract


In 2001, the Catalogue Department, in agreement with the church authorities, started to rearrange and complete the data bank concerning the works of art belonging to the parishes in the Aosta Valley.

The computerized index cards of the regional heritage catalogue are now constantly updated with information concerning works of restoration, exhibitions, acquisitions, robbery, alienation, photographic documentation and information acquired from bibliography of recent publication. The initiative to update the data bank marks an important phase

of organized "collection" of information, interrelating data that would otherwise have remained isolated in each operative sector.

The catalogue index cards thus reorganized are very useful in planning initiatives to do with the protection and exploitation of heritage, making it possible subsequently to document transfers or any particular treatment that these objects of heritage may be subjected to, thereby keeping track of their "life" phases.

The catalogue is available for consultation at the Superintendence offices and print-offs of the index cards are available on request.

Catalogo Beni Culturali - Beni Mobili	
	
Codice: 5017 - Catalogo	
Localizzazione: <b>Saint-Denis, fraz. Saint Denis</b>	
Collocazione specifica: Chiesa parrocchiale di S. Dionigi	
Provenienza: Originaria	
Oggetto: <b>Num. 1 - Croce stile</b>	Quantità: 1
Soggetto: Cristo crocifisso (incrocio bracci recto); Padre Eterno (incrocio bracci verso); quattro evangelisti (capicroce verso)	
Cronologia: nel XV sec. d.C, seconda metà	
Autore: orafista aostano	
Materie e Tecnica: Rame sbalzato, dorato	
Misure: alt. 75 cm - largh. 45 cm - varie: diam nodo: 12 cm.	
Stato di conservazione: Discreto	
Iscrizioni: Sacra, (Latino), a sbalzo, gotici, recto, sul cartiglio, "INRI"	
Condizione giuridica: Proprietà ente ecclesiasico (Parrocchia di S. Dionigi in Saint-Denis)	
Bibliografia: Orlandoni B., La chiesa di San Francesco in Aosta, Torino, 1966, p. 128, n. 141; pp. 282-283; Orlandoni B., Aosta. Progetto per una storia della città, Quart (Aosta), 1967, pp. 215-217; Brunod E./ Garino L., Arte sacra in Valle d'Aosta. Catalogo degli enti e degli edifici di culto e delle opere di arte sacra della Bassa Valle e Valli laterali. Bassa Valle e Valli laterali III, Quart (Aosta), 1990, p. 133, figg. 5-6	
Fotografia allegata: Fotografia b.n. 2656 B.4	
Compilazione: 17.07.1988 (Galanti E.)	
Regione Autonoma Valle d'Aosta - Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali - Servizio Catalogo - Bm5017	

*Esempio di scheda sintetica.*

## ADEGUAMENTO IMPIANTISTICO AL CASTELLO SARRIOD DE LA TOUR

MONUMENTO: castello Sarriod de La Tour

COMUNE: Saint-Pierre

COORDINATE: foglio 36 - particelle 194, 274, 540, 541, 542, 270

TIPO INTERVENTO: adeguamento impiantistico e accessibilità

TEMPI D'ESECUZIONE: ottobre 2001 - maggio 2003

DITTA: Consorzio Ravennate - Ravenna

COORDINAMENTO TECNICO-AMMINISTRATIVO: Servizio Catalogo e Beni Architettonici

Il castello Sarriod de La Tour si presenta nel suo splendore in una zona pianeggiante fra la via di comunicazione primaria verso l'alta valle ed uno strapiombo a sud sul fiume Dora.

Il primo grande intervento di ampliamento del complesso monumentale è dovuto all'intervento quattrocentesco voluto da Jean Sarriod che fece costruire attorno alla torre più antica, il *donjon* a pianta quadrata circondato solo da una cinta muraria, una serie di corpi di fabbrica per rendere la dimora più consona alle funzioni di rappresentanza. Risalgono a questo periodo la scala a chiocciola (*viret*), con apertura archiacuta e stipiti lavorati, e la realizzazione, anche nel *donjon*, delle finestre crociate o ad arco carenato che caratterizzano l'architettura quattrocentesca valdostana. Nei secoli successivi sono stati aggiunti in modo disomogeneo altri edifici, modificando l'assetto complessivo del castello e creando un intreccio di locali e ambienti su piani sfalsati. Al suo interno tuttavia sono sopravvissuti elementi architettonici e artistici di notevole valore quali le decorazioni della cappella, risalente al periodo del castello primitivo, o le sculture lignee delle travi della sala delle teste.

Nell'ambito degli interventi di messa a norma impiantistica dei principali monumenti, il castello in oggetto è stato sottoposto ad un rifacimento degli impianti idrici, elettrici e speciali, antintrusione, rilevamento fumi e antincendio, e dotato in alcune sale di impianto di riscaldamento, convenzionale o a pavimento, con la realizzazione di nuovi allacciamenti alle reti di distribuzione esterne e dei relativi collegamenti.

Al fine di garantire una tutela e un rispetto degli ambienti esistenti, si sono accuratamente evitate esecuzioni in traccia

sugli intonaci non ancora definitivamente studiati. Il progetto, di non semplice concezione e successiva realizzazione vista la quantità di nuovi inserimenti, ha optato anche per l'utilizzo di tecnologie innovative. Laddove possibile è stata riutilizzata la distribuzione esistente e per i nuovi inserimenti sono stati sfruttati i cavedi esistenti o realizzati passaggi sotto le pavimentazioni. In casi estremi sono state utilizzate tecnologie a cavo minerale per la distribuzione delle linee elettriche a vista e barriere ottiche per la rilevazione dei fumi. Particolare attenzione è stata posta nella messa in sicurezza della monumentale scala a chiocciola in pietra (*viret*) mediante posizionamento di un corrimano in ferro a due spirali che seguono lo sviluppo più interno della scala e di cui quella inferiore è dotata di fibre ottiche per l'illuminazione dei gradini. Allo stesso modo si è accuratamente verificato l'effetto illuminotecnico per gli ambienti più importanti adottando soluzioni tecniche e corpi illuminanti appositamente studiati per garantire il miglior effetto e la migliore illuminazione, come ad esempio nei due livelli della cappella, nella sala d'ingresso e nella sala delle teste.

Inoltre, vista la complessa articolazione plano-altimetrica del castello, che condiziona l'accessibilità e la fruizione ai piani alti, si è reso necessario realizzare una serie di manufatti (scale e elevatori) per garantire un percorso di visita alle varie sale espositive, collocate prevalentemente ai piani bassi, coerente con le esigenze di sicurezza dell'utenza. È infine da segnalare la realizzazione di nuovi servizi igienici e di una nuova biglietteria.

[Corrado Avantey, Nathalie Dufour]



Sala espositiva. (Fotostudio MD)

## RECUPERO DELLA MAISON GERARD-DAYNE COME MUSEO ETNOGRAFICO COMUNALE

MONUMENTO: maison Gérard-Dayné

COMUNE: Cogne

COORDINATE: foglio 37 - particella 137

TIPO INTERVENTO: restauro con destinazione a funzioni pubbliche L.R. 18/8/86 n.51

TEMPI D'ESECUZIONE: marzo 1999 - luglio 2002

COMMITTENTE/PROPRIETA': Regione Autonoma Valle d'Aosta/Comune di Cogne

DITTA: I.L.E.V.A. - Aosta

COORDINAMENTO TECNICO-AMMINISTRATIVO: Servizio Catalogo e Beni Architettonici

La Maison Gérard-Dayné è un aggregato di otto corpi, realizzati in parte in muratura portante e in parte in pilastri in pietra con tamponamenti successivi in pietra e legno, che si sviluppano secondo uno schema a L con la presenza di una *cor* interna coperta con cui comunicano tutti i corpi e alla quale si accede attraverso tre ingressi principali con portoni a doppio battente. Questo elemento dello sviluppo planimetrico risulta l'ambiente che dà coesione al complesso e che svolge molteplici funzioni: disimpegno, spazio comune, protezione dal clima avverso e, al secondo livello, corridoio-corte utilizzato anche per la battitura dei grani. I collegamenti verticali avvengono, oltre all'ausilio della *cor*, mediante scale in pietra ai piani bassi e in legno ai piani superiori.

All'esterno le facciate presentano sostanzialmente immutato il rapporto tra pieni e vuoti e sulle facciate nord-est e nord-ovest sono presenti elementi decorativi che incorniciano porte e finestre. Le uniche date presenti sono iscritte sui travi principali delle orditure lignee dei tetti e in alcuni elementi in pietra inseriti nella muratura delle facciate dei corpi posti all'estremità del complesso.

Le caratteristiche architettoniche rurali particolarmente rappresentative hanno suggerito, attraverso un restauro conservativo, un riutilizzo museale degli spazi: mediante un attento e rispettoso restauro si è cercato di valorizzare tutti gli elementi storici e culturali emersi, con la realizzazione di spazi destinati alla conservazione della memoria e alla comunicazione ai visitatori dei segni del paesaggio. Così la visita ad una architettura tradizionale, con l'organizzazione interna suddivisa per temi legati alla vita lavorativa, alle credenze e alla lingua, permette di approfondire la conoscenza dei luoghi e della storia della comunità.

Il progetto, coordinato dall'arch. Roberto Rosset di Aosta, è stato rispettoso delle architetture originali mentre ha visto maggiori interventi in una zona rimaneggiata: qui si è cercato di mettere in luce gli elementi originali rimasti e sono stati collocati i locali di accoglienza e di collegamento verticale. Al piano terra sono stati allestiti gli spazi nella loro funzione storica adatti ad un percorso di visita, mentre i piani superiori, difficilmente accessibili, sono stati convertiti in uffici, archivi e nella zona dei fienili si è realizzata un'area espositiva tematica.

Dal punto di vista tecnico l'intervento ha conservato le strutture portanti in pietra, che non presentando gravi dissesti sono state trattate con consolidanti previa adeguata pulitura, sono stati rifatti alcuni intonaci con malte di calce e le parti lignee, in discreto stato di conservazione, sono state oggetto di pulitura, trattamento antiparassitario, eventuale consolidamento e ceratura. Le coperture sono state conservate, ma le condizioni di degrado hanno condizionato l'intervento a consolidamenti con barre di rinforzo e resine

eopoidiche, integrazioni e ricostruzioni di parti che sono state realizzate, per quanto possibile, nello spessore del pacchetto in modo da essere mascherate.

Le nuove finiture e gli elementi di nuovo inserimento, nella volontà di realizzare spazi accoglienti in armonia con gli elementi originali, hanno seguito una linea di semplicità e essenzialità con vetrate e profili in ferro cerato o ossidato, con ringhiere in acciaio inox o ferro forgiato e, al piano terreno, con una pavimentazione in pietra di Cogne bocciardata.

Gli impianti, da adeguare alla normativa di sicurezza, hanno richiesto un grande impegno esecutivo e soluzioni tecnologiche tali da evitare di avere corpi scaldanti a vista e con l'inserimento della rete elettrica nello spessore del pacchetto di copertura.

Si ringrazia l'arch. Roberto Rosset per le informazioni utili alla redazione della scheda.

*[Corrado Avantey, Nathalie Dufour]*



*L'edificio ad intervento ultimato.  
(R. Rosset)*

## CONSOLIDAMENTO DEL CAMINO MONUMENTALE NELLA CUCINA AL PIANO TERRENO DEL CASTELLO DI ISSOGNE

MONUMENTO: castello di Issogne

COMUNE: Issogne

COORDINATE: foglio 27 - particelle 120, 121, 122

TIPO INTERVENTO: consolidamento

TEMPI D'ESECUZIONE: marzo - luglio 2003

DITTA: De Lorenzis Antonio - Aosta

COORDINAMENTO TECNICO-AMMINISTRATIVO: Servizio Catalogo e Beni Architettonici

Il castello di Issogne, dimora signorile che vede il suo sviluppo architettonico e artistico a partire dal 1300, si articola planimetricamente attorno ad un cortile centrale, con giardino all'italiana annesso, e si presenta ricco di elementi architettonici e artistici che lo rendono unico in Valle. Le sue stanze sono riccamente decorate alle pareti con affreschi tematici e vi sono numerosi soffitti a cassettoni richiamanti gli stemmi dei Challant. Anche le facciate che prospettano sulla corte interna sono finemente arricchite da affreschi che colorano l'intorno della famosa fontana del melograno simbolo di prosperità e fertilità.

La vita all'interno del castello si svolgeva nelle due maniche principali del fabbricato con le stanze private e le stanze da letto ai piani alti e i locali di rappresentanza e di servizio al piano terra. Tutto il maniero era riscaldato nei mesi freddi dal fuoco acceso nei grandi camini presenti quasi in ogni stanza e che, tramite canalizzazioni che partivano da quelli più grandi, intiepidivano per conduzione i locali più distanti. Questi monumentali camini sono unici per le loro dimensioni e decorazioni: in ogni stanza affrontano un tema diverso connesso alla vita del castello e della famiglia che vi abitava. Tuttavia è nella cucina, sita al piano terra, che si trovano i due camini più imponenti dal punto di vista architettonico. In particolare il camino monumentale più grande riscalda tramite una lastra irradiante la sala da pranzo e si presenta a noi con la sua enorme fornace delimitata superiormente da un arco molto ribassato. Su tale elemento statico-architettonico grava il peso sia della parte superiore del camino sia di parte della volta della cucina che si poggia in falso, con un peduncolo, proprio nel centro dell'arco. Tale

duplice carico, correlato alla debole struttura ad arco ribassato, ha causato nel tempo una ulteriore riduzione della freccia con un conseguente cedimento statico.

Per ristabilire le funzioni portanti dell'arco è stato ideato un sistema ingegneristico di riequilibrio delle forze che prevede la sospensione della parte in muratura in modo da scaricare sui muri laterali portanti gran parte del carico gravante. Il progetto, a cura dell'ing. Giulio Vallacqua di Aosta, si è basato sul concetto del pendino e della mensola. Dopo una puntuale pulitura della superficie interna dell'arco e un consolidamento della muratura ormai cotta dalle alte temperature che si sono sviluppate all'interno del camino, si è proceduto alla messa in opera di lastre in acciaio che dovevano seguire fedelmente l'andamento curvilineo dell'arco principale e delle spalle ortogonali poste ai due lati. Tali piastre sono state rese solidali con la muratura sottostante attraverso bulloni con cannuciole a riempimento. Contemporaneamente, al piano superiore, sotto il pavimento, sono state posizionate delle travi in acciaio ancorate in profondità ai muri laterali maestri mediante delle barre *dywidag* ad alta resistenza. In punta a tali travi, due pendini metallici, con bullone di avvitamento, sono stati collegati e saldati alle piastre sottostanti; in seguito questi sono stati messi in trazione per sostenere il carico in eccesso gravante sull'arco.

Si è così potuto finalmente, al termine delle operazioni di consolidamento, eliminare i puntelli lignei che per anni hanno comunque garantito la conservazione del camino e restituire alla cucina la sua dignità di ambiente del castello.

[Nathalie Dufour]



*La cucina del castello.  
Sulla sinistra, il camino ad arco  
ribassato. (N. Dufour)*

## RESTAURATION DE LA MAISON DES GARDIENS DU CHATEAU D'ISSOGNE

---

MONUMENT: château d'Issogne

COMMUNE: Issogne

COORDONNEES: feuille 27 - parcelle 118

TYPE D'INTERVENTION: restauration

PERIODES D'EXECUTION: 2001 - août 2002

MANDATAIRES: ARCHEOS S.a.s. - Aoste

COORDINATION TECHNIQUE ET ADMINISTRATIVE: Service du Catalogue et des Biens Architecturaux

Le château d'Issogne, demeure seigneuriale se développant tout autour d'une cour centrale avec un jardin à l'italienne adjacent, se présente dans toute sa splendeur aux visiteurs qui peuvent admirer les murs du manoir finement enrichis de fresques et, à l'intérieur, les chambres aux décorations pariétales et les plafonds à caissons.

Ce manoir, dont le développement architectural a commencé au début du XIV<sup>e</sup> siècle pour se poursuivre au cours des siècles suivants grâce à la famille de Challant, est délimité par une haute enceinte, dont fait partie une petite demeure qui a accueilli, pendant les siècles, les gardiens.

Ce petit immeuble, situé au nord, contrôle tout le parc qui entoure le château et il surveille quelques accès de l'enceinte. Cette construction se développe sur deux étages avec une manche étroite et longue; ses murs portants sont en pierres et la toiture a deux pans. Jusqu'à une époque assez proche de nous cette maison a été habitée par la dernière famille de gardiens qui ont surveillé et entretenu le manoir avec amour et, en même temps, avec une sorte d'aimable jalousie, mais pendant ces dernières années elle a été abandonnée.

La sauvegarde de cet élément du château, petit mais

précieux, a été garantie par un projet de restauration qui en a récupéré les pièces et qui les a destinées à accueillir le nouveau guichet d'été, ainsi que des espaces pour les visiteurs.

De petits locaux destinés au personnel de service ont été créés au premier étage, notamment les vestiaires et une cuisine.

Les travaux de restauration ont sauvé les caractéristiques principales de cette construction tout en introduisant une série d'éléments technologiques désormais indispensables pour une exploitation confortable des espaces.

L'aménagement du guichet et du point d'accueil des visiteurs dans un immeuble séparé du château permet de valoriser le parc et de faire profiter les visiteurs de son atmosphère paisible et sereine. Par ailleurs, du moins pendant l'été, cet espace offre une belle vue, de loin, de plusieurs façades du manoir, ce qui permet aux visiteurs une introduction graduelle dans la vie d'antan, au fur et à mesure qu'ils s'approchent du château et entrent dans la demeure historique.

*[Nathalie Dufour]*



*Le parc du château et le bâtiment nord. (N. Dufour)*

## CONSOLIDAMENTO STATICO DELLE FACCIATE DEL CASTELLO DI AYMAYILLES

MONUMENTO: castello di Aymavilles

COMUNE: Aymavilles

COORDINATE: foglio IV - particella 504

TIPO INTERVENTO: consolidamento

TEMPI D'ESECUZIONE: ottobre 2002 - luglio 2003

DITTA: Zoppoli & Pulcher S.p.a. - Torino

COORDINAMENTO TECNICO-AMMINISTRATIVO: Servizio Catalogo e Beni Architettonici

Il castello di Aymavilles si presenta alla vista come un massiccio edificio caratterizzato da quattro torri a pianta circolare collocate agli angoli di un corpo centrale a pianta quadrata.

Il primitivo castello, costituito solo da un mastio centrale, esisteva già all'inizio del XIII secolo ed era stato realizzato per mano dei signori De Aimavilla, i quali rimasero a lungo nella valle anche dopo l'arrivo dei conti di Savoia. Amedeo di Challant, venuto in possesso del feudo e del castello, nel 1354 cominciò ad ingrandire la casaforte innalzando, agli angoli, le quattro torri ognuna con un diametro diverso. Nei secoli successivi il castello fu oggetto di vari interventi per modernizzare la dimora e per renderla consona alle necessità delle varie epoche, sia dal punto di vista logistico che di rappresentanza. Vi furono, tra gli altri, interventi sulle aperture, con realizzazione di nuove finestre e sostituzione di elementi decorativi, e sulle finiture esterne degli intonaci e degli stucchi.

Oggi le finiture esterne del castello presentano molti problemi di conservazione e più in particolare gli intonaci, sia medievali che settecenteschi, gli stucchi, gli elementi lapidei presenti sulle facciate nonché alcuni elementi architettonici quali le balaustre lapidee dei tre loggiati, l'arco zoppo del loggiato est e gli infissi lignei.

In una prima fase di lavori conservativi si è proceduto al consolidamento degli intonaci delle facciate, sia medievali che settecenteschi, con due tecniche distinte a seconda della

gravità del distacco della finitura dal supporto materico sottostante. Gli intonaci sono stati, infatti, da prima resi solidali con l'utilizzo di malte di calce per riempire i vuoti ancora esistenti dietro la pellicola esterna e ristabilire il contatto con la muratura sottostante. In un secondo momento gli stessi sono stati fissati attraverso l'inserimento di microchiodature in acciaio ( $\varnothing$  6, lunghezza 20-80 cm) e, in pochi casi, chiodature più profonde ( $\varnothing$  16, lunghezza max 2m) per aggrappare l'intonaco nei punti di contatto tra le torri medievali e la finitura settecentesca.

Contemporaneamente si è proceduto al consolidamento statico dell'arco zoppo, esistente sulla facciata est, realizzando una imbragatura con fasce in vetroresina poste in tiro al di sotto dell'intonaco e ancorate a 2 travi collocate sotto il pavimento del loggiato soprastante. Tale soluzione ha permesso di salvaguardare la struttura e lo stemma posto al di sotto del piede monco tra i due archi.

Infine l'intervento si è completato con la pulitura e il consolidamento delle balconate lapidee dei tre loggiati. In particolare la balaustra del loggiato soprastante l'arco zoppo, visto il tipo di intervento sottostante, è stata rilevata, fotografata, smontata, pulita, consolidata e infine rimontata. Inoltre si è proceduto con una prima fase di schedatura preventiva del degrado e di pulitura di tutte le mensole lapidee che reggono i merli sommitali delle quattro torri circolari.

[Nathalie Dufour]



*Consolidamento arco zoppo:  
inserimento trave superiore.  
(A. Novel)*

# PROGETTO DI RESTAURO DELLE FACCIATE DEL CASTELLO DI AYMAVILLES

MONUMENTO: castello di Aymavilles

COMUNE: Aymavilles

COORDINATE: foglio 4 - particella 504

TIPO INTERVENTO: restauro

TEMPI D'ESECUZIONE PREVISTI: settembre 2003 - settembre 2004

PROGETTAZIONE: Direzione Beni Architettonici e Storico-Artistici

COORDINAMENTO TECNICO-AMMINISTRATIVO: Servizio Catalogo e Beni Architettonici

Il castello di Aymavilles si presenta alla vista come un massiccio edificio caratterizzato da quattro torri a pianta circolare collocate agli angoli di un corpo centrale a pianta quadrata.

Il primitivo castello, costituito solo da un mastio centrale, esisteva già all'inizio del XIII secolo ed era stato realizzato per mano dei signori De Aimavilla, i quali rimasero a lungo nella valle anche dopo l'arrivo dei conti di Savoia. Amedeo di Challant, venuto in possesso del feudo e del castello, nel 1354 cominciò ad ingrandire la casaforte innalzando, agli angoli, le quattro torri ognuna con un diametro diverso. Nei secoli successivi il castello fu oggetto di vari interventi per modernizzare la dimora e per renderla consona alle necessità delle varie epoche sia dal punto di vista logistico che di rappresentanza. Vi furono, tra gli altri, interventi sulle aperture, con realizzazione di nuove finestre e sostituzione di elementi decorativi, e sulle finiture esterne degli intonaci e degli stucchi.

Oggi le finiture esterne del castello presentano molti problemi di conservazione e più in particolare gli intonaci sia medievali che settecenteschi, gli stucchi, gli elementi lapidei presenti sulle facciate nonché gli infissi lignei.

Dopo un primo intervento di tutela e conservazione, volto al consolidamento delle facciate, il progetto di restauro ha preso in considerazione puntualmente tutte le problematiche connesse ai materiali e alle finiture presenti sulle facciate.

È stata prevista una pulitura degli intonaci grezzi medievali delle torri, un loro reintegro nelle grandi parti mancanti e una

protezione finale per garantire una conservazione della materialità, ancora giunta a noi, di questa porzione così antica del castello. Le torri sono state restaurate anche nella parte sommitale della merlatura tramite l'eliminazione e la sostituzione di un precedente intervento a base di cemento, realizzato nei merli guelfi delle torri a sud e in quelli ghibellini delle torri a nord. Per gli intonaci settecenteschi, più delicati e a finitura più liscia, si è prevista una pulitura molto morbida a base di spazzole e acqua nebulizzata e la ripresa delle diverse tonalità di finitura presenti nelle varie ripartiture delle facciate. Un delicato e puntuale intervento di restauro con pulitura e protezione è stato previsto per gli stucchi, per le decorazioni e per le meridiane molto degradate ma ancora leggibili. Sono stati presi in considerazione tutti gli elementi lapidei presenti a partire dai davanzali delle finestre, dalle colonne, o semicolonne, e dalle cornici basamentali che circondano tutto il castello. Per tali elementi è prevista una microsabbatura o in alternativa, nelle zone più soggette a incrostazioni, una pulitura mediante impacchi. Infine particolare attenzione è stata posta nella pulitura dei serramenti lignei. A seguito di una accurata campagna fotografica delle tipologie di serramento presenti, gli stessi saranno sottoposti ad un adeguato trattamento completo di pulitura, stuccatura - ove necessario - di protezione dei vetri o eventuale integrazione per quelli mancanti o rotti, oltre che ad una finitura superficiale con materiali adeguati.

[Nathalie Dufour]



*Merlo 07 I della torre nord-est prima dell'intervento di asportazione delle parti in cemento. (A. Novel)*



*Merlo 07 I della torre nord-est dopo l'intervento di sostituzione con malta di calce. (A. Novel)*

# PROGETTO ESECUTIVO RIFACIMENTO IMPIANTI TECNICI DEL CASTELLO DI FÉNIS

MONUMENTO: castello di Fénis

COMUNE: Fénis

COORDINATE: foglio 10 - particella K

TIPO INTERVENTO: realizzazione degli impianti tecnici e adeguamento del percorso di visita

TEMPI D'ESECUZIONE: 2004-2005

PROGETTAZIONE: Studio tecnico ing. Maurizio Saggese e associati

COORDINAMENTO TECNICO-AMMINISTRATIVO: Servizio Catalogo e Beni Architettonici

L'edificazione del castello di Fénis è avvenuta in più fasi costruttive dal XII secolo al XV secolo. Il castello primitivo, costituito dal mastio isolato e dalla vicina torre colombaia, presumibilmente circondati da una sola cinta muraria, risulta essere stato infeudato a Goffredo di Challant nel 1242. Verso la metà del XIV secolo, Aimone di Challant ordina l'ampliamento del castello mediante la realizzazione dei corpi di fabbrica che tutt'ora lo costituiscono nonché l'ampliamento della cinta muraria. Successivamente il figlio di Aimone, Bonifacio I, a partire dal 1393, promuove una campagna di modifiche atte ad ingentilire il castello adattandolo a dimora. In questa fase vengono realizzati il cortile, con la scala semicircolare in pietra, e i loggiati lignei, vengono adattati alla vita di corte gli ambienti interni, vengono affrescati il cortile e la cappella. Il completamento degli affreschi avviene con Bonifacio II di Challant, figlio di Bonifacio I. Tra la fine dell'800 e il 1906 il castello, in stato di notevole degrado, viene acquistato dall'architetto Alfredo D'Andrade che pone mano alla soluzione dei maggiori problemi di conservazione del monumento e successivamente lo dona allo Stato. Un'ultima campagna di interventi, peraltro molto spinti dal punto di vista del rispetto dei caratteri del monumento, soprattutto per le integrazioni architettoniche della seconda cinta muraria, vengono effettuati tra il 1936 e il 1942 dall'architetto Vittorio Mesturino per ordine del Ministro dell'Educazione Nazionale Cesare Maria De Vecchi. Risalgono a quest'epoca la destinazione d'uso e l'allestimento del castello a "museo dell'ammobiliamento valdostano".

Attualmente il castello necessita di un rifacimento degli impianti tecnici e di una revisione dei percorsi di visita, con adeguamento alle normative vigenti, al fine di assicurare la sicurezza dei luoghi sia per i lavoratori sia per i visitatori. In particolare il progetto prevede un rifacimento degli impianti elettrici, di tele sorveglianza, di diffusione sonora, di rilevazione fumi, antintrusione e di illuminazione interna nonché la revisione dell'impianto di illuminazione esterna. Una nuova scala in materiali misti, acciaio, legno e pietra, consentirà un accesso a norma di legge al piano nobile, ora servito da un'opera di tipo provvisoria. Il fabbricato delle ex-scuderie verrà, invece, recuperato con idonei interventi architettonici per adibirlo a sala di accoglienza, book shop e locali per il personale di custodia.

Per le installazioni impiantistiche sono state previste apparecchiature di ultima generazione, di ridotte dimensioni, onde evitare inserimenti invasivi e con possibilità di telegestione per gli impianti antintrusione e di rilevamento fumi. In particolare il progetto è stato redatto in modo da limitare fortemente l'invasività della distribuzione delle reti di alimentazione e ponendo grande attenzione alla calibrazione delle soluzioni illuminotecniche. A fianco della distribuzione

della rete impiantistica in senso orizzontale, al di sotto dei pavimenti lignei, e in senso verticale, sfruttando le strutture portanti della nuova scala sopra descritta, si è cercato di ottimizzare l'inserimento dei corpi illuminanti in ambienti caratterizzati da una forte componente artistico-architettonica nonché l'illuminazione di superfici affrescate di grande pregio. In particolare per l'illuminazione degli affreschi della cappella sono stati progettati speciali apparecchi con diffusori a parabola specificatamente calcolata e con una funzione estetica di supporto ai dissuasori necessari alla protezione degli affreschi medesimi. La sostituzione dell'attuale box biglietteria, con un'opera di nuova progettazione, completa il rinnovamento del castello.

*[Nathalie Dufour, Pietro Fioravanti]*



*Scalinata corte interna.  
(P. Fioravanti)*

## L'INTERVENTO DI CONSOLIDAMENTO STATICO DELL'ALA NORD DEL CASTELLO DI QUART E LE INDAGINI STRATIGRAFICHE ESEGUITE NELLA *MAGNA AULA*

MONUMENTO: castello di Quart

COMUNE: Quart

COORDINATE: foglio 21 - particelle 72, 74, 75, 76

TIPO INTERVENTO: consolidamento e indagini stratigrafiche

TEMPI D'ESECUZIONE: gennaio - aprile 2003

DITTE: De Lorenzis Antonio - Aosta; Co.Re. - Aosta

COORDINAMENTO TECNICO-AMMINISTRATIVO: Servizio Catalogo e Beni Architettonici

L'origine della fondazione del castello risale al XII secolo per opera della nobile famiglia valdostana De Porta Sancti Ursi, così denominata in quanto risiedente presso la Porta Pretoria, in Aosta. Il primo nucleo del castello era costituito da un mastio primitivo circondato da una sola cinta muraria. Nel 1234 la famiglia, proprio per il prevalere dell'importanza del nuovo insediamento, muta nome in De Quarto. Il potere dei De Quarto assume nel tempo notevole importanza e il castello si amplia con l'edificazione di una seconda cinta muraria più esterna racchiudente una cappella castrale nonché un corpo di fabbrica ed una torre circolare addossati alle mura. L'edificazione della *Magna Aula* e di diverse torri sulla cinta esterna e la modificazione dei percorsi interni, nel XIV secolo, concludono la fase di dominio della famiglia dei De Quarto in quanto nel 1377 l'ultimo esponente muore senza eredi maschi. Successivamente, per 175 anni, il castello rientra sotto il controllo diretto di casa Savoia che vi insedia propri funzionari e pone mano a importanti interventi di ampliamento dei corpi di fabbrica addossati alle mura e all'edificazione delle scuderie e della torre di ingresso. Nel XVI secolo, per difficoltà economiche, il castello viene assegnato dalla casa Savoia ai Balbis, legati ai marchesi di Ceva, questi ultimi nel 1606 riedificano completamente la cappella. Ulteriori importanti interventi vengono eseguiti dai Perrone di S. Martino, ai quali il castello era passato nel 1612. Nel 1800 il maniero viene acquistato dal comune di Quart che lo affitterà per utilizzo agricolo.

L'ala nord del castello, parzialmente ridotta a rudere a causa di un incendio verificatosi negli anni '60 del secolo scorso,

necessitava di un indifferibile intervento di consolidamento a causa dei problemi statici delle murature ammaloratesi per l'assenza di copertura. Sulla base di una idonea progettazione redatta dall'ing. Daniele Monaya, le murature sono state legate tra loro mediante un coronamento in profilati di acciaio opportunamente dimensionati e fissati con tassellature. Una serie di tiranti ancorati in profondità nel terreno, nonché la tamponatura provvisoria dei vuoti e delle lacune murarie hanno completato l'intervento prettamente statico. Tutte le murature sono state poi coperte e protette mediante realizzazione di opere provvisionali.

All'interno della *Magna Aula* del castello, più precisamente sulla parete sud-ovest, è stata effettuata una campagna di indagini stratigrafiche che ha consentito di approfondire le conoscenze sul complesso apparato pittorico della dimora. Al di sotto di uno strato di intonaco sono venute alla luce le sinopie relative ad un ciclo di affreschi in preparazione ma successivamente non eseguiti. La scena principale raffigura un cavaliere con due dame, una delle quali è intenta a posare le mani sul capo di un secondo cavaliere inginocchiato. Le sinopie, di qualità molto raffinata, sulla base degli studi effettuati dalla prof.ssa Elena Rossetti Brezzi, sono databili non oltre il 1340 (*Fragmenta Picta* - castello Sarrion de La Tour - 2003) ed appartengono stilisticamente alle scene cortesi di scuola francese. È probabile che la morte precoce del committente, Giacomo V di Quart, il cui successore fu Enrico, causò l'interruzione dell'opera.

[*Nathalie Dufour, Pietro Fioravanti*]



*Magna Aula: particolare sinopie.*  
(P. Fioravanti)

## PROGETTO ADEGUAMENTO IMPIANTISTICO AL CASTEL SAVOIA

MONUMENTO: castel Savoia

COMUNE: Gressoney-Saint-Jean

COORDINATE: foglio 22 - particella 363

TIPO INTERVENTO: adeguamento impiantistico

TEMPI D'ESECUZIONE: 2004-2005

PROGETTAZIONE: arch. Luigi Bochet, arch. Cristina Bellone, SINPROVAL Studio Tecnico

COORDINAMENTO TECNICO-AMMINISTRATIVO: Servizio Catalogo e Beni Architettonici

Posto quasi in cima alla valle di Gressoney, sulla destra dell'abitato di Gressoney-Saint-Jean, il castel Savoia fu realizzato tra la primavera del 1900 e l'estate del 1904. La costruzione principale, inglobata in un parco lussureggiante alle pendici del bosco, è affiancata da alcune costruzioni di servizio tra le quali emerge la sede del corpo di guardia: uno chalet interamente in legno posto all'ingresso del parco. Il castello, caratterizzato da un massiccio corpo centrale circondato da cinque torri cuspidate irregolari che lo snelliscono, è realizzato interamente in pietra grigia locale e con gneiss proveniente dalla vicine cave di Gaby. L'interno si articola su tre piani; pochi degli arredi sono originali, mentre ben conservate sono le tappezzerie in tessuto di lino e cotone decorate ad effetto *chiné*. Dall'ingresso, caratterizzato da grandi colonne e da un soffitto a cassettoni dipinti, si snoda il grande scalone elicoidale e tutto attorno si aprono salotti e salottini arredati secondo il gusto eclettico dell'epoca con grandi camini, *boiseries*, pavimenti e soffitti lignei.

Dall'epoca della sua realizzazione il complesso monumentale non è mai stato oggetto di rinnovo o adeguamento dal punto di vista impiantistico e oggi risulta non a norma con le disposizioni di legge per la sicurezza e la fruizione dei suoi spazi.

Il progetto ha interessato la totalità del castello e il blocco cucine, quest'ultimo collegato al primo attraverso un tunnel

sotterraneo che diventerà in futuro un percorso fruibile di collegamento tra i due edifici. In particolare l'esigenza di dotare i vari piani di un adeguato impianto di illuminazione, di rilevamento fumi e antintrusione ha comportato il rifacimento di tutta la distribuzione a rete dei cavi riutilizzando per i collegamenti verticali gli appositi cunicoli originali nei muri, già allora realizzati per questo scopo, e sfruttando i vuoti dei soffitti cassettonati per la distribuzione orizzontale. Per quanto riguarda l'illuminazione, il progetto, nell'idea di massima conservazione dell'esistente e di mantenimento dell'atmosfera originaria, ha previsto il riutilizzo, per quanto possibile, dei corpi illuminanti presenti adeguatamente messi a norma con l'utilizzo di cavi in fibra minerale. Quelli danneggiati o incompleti verranno integrati con nuove realizzazioni, eseguite da esperti artigiani sulla base delle originali. Nel blocco cucine si è previsto il riuso degli spazi con la realizzazione di ambienti destinati alla reception e ai servizi per i visitatori. Il progetto prevede infine il restauro della scala elicoidale esterna e l'inserimento, per l'accesso ai piani superiori dei portatori di handicap, di un ascensore appositamente progettato da inserire in un cavedio di forma irregolare della torre, oggi ingresso principale, alla dimora, del percorso di visita.

[Nathalie Dufour, Salvatore Martino]



Veduta del castello. (P. Fioravanti)

# PROGETTO ADEGUAMENTO E POTENZIAMENTO IMPIANTISTICO DEL CASTELLO DI VERRÈS

MONUMENTO: castello di Verrès

COMUNE: Verrès

COORDINATE: foglio 5 - particella K

TIPO INTERVENTO: adeguamento impiantistico

TEMPI D'ESECUZIONE: 2004-2005

PROGETTAZIONE: arch. Silvio Sarteur, arch. Rossella Pession, ing. Guido Tonioli, ing. Massimo Gaudio, p.i. Mauro Gerbi

COORDINAMENTO TECNICO-AMMINISTRATIVO: Servizio Catalogo e Beni Architettonici

Costruito su di un picco roccioso, il castello deve la sua fisionomia attuale alla ricostruzione, su di una esistenza documentata fino dal 1287, da parte di Ibleto di Challant dopo il 1372. Il grande condottiero volle realizzare una dimora degna della sua potenza e del suo prestigio utilizzando una tipologia del tutto innovativa: un blocco quadrato, un cubo poderoso di circa 30 m di lato. Quasi due secoli dopo il suo sistema difensivo venne adattato alle moderne armi da fuoco con la costruzione di una cinta munita di cannoniere, speroni e contrafforti e con la realizzazione di un ponte levatoio. Alle finestre di tipo gotico, a monofora e a bifora, vennero affiancate delle maestose finestre a crociera e dei portoni con arco moresco di evidente influsso spagnolo.

Il blocco è realizzato interamente in pietra e, all'interno, si sviluppa su tre piani con una divisione geometrica e regolare degli spazi attorno ad un vuoto centrale contenente il monumentale scalone in pietra impostato su archi rampanti. La decorazione è essenziale e basata sui contrasti tra la pietra bianca e quella verde. Gli ambienti, ai vari piani, si presentano con pavimenti lignei o lapidei e sono coperti da volte o da solai in legno.

Sebbene il castello abbia subito nel corso dei secoli numerosi interventi, oggi tutto il complesso necessita di un adeguamento impiantistico alle normative vigenti al fine di garantire una sicurezza dei luoghi sia per i lavoratori sia per i visitatori. In particolare il progetto prevede un rifacimento degli impianti elettrici, di telesorveglianza, di diffusione sonora, di rilevazione fumi, di antintrusione e di illuminazione, sia interna che esterna, con interventi nel corpo principale, nelle ex-scuderie e nel corpo di guardia, destinato a ospitare la biglietteria, i servizi per il personale e per il pubblico.

Le scelte tecnologiche sono andate nella direzione di installazioni di ultima generazione, dimensioni ridotte, potenzialità d'utilizzo e di telegestione per quanto riguarda gli impianti antintrusione e rilevamento fumi. Una particolare e puntuale attenzione è stata rivolta al problema illuminotecnico. A fianco alla necessità di realizzare una distribuzione orizzontale della rete al di sotto dei pavimenti, che verranno parzialmente alzati per poi essere ricollocati, si è posta l'esigenza di inserire dei corpi illuminanti in ambienti caratterizzati da una componente architettonica forte, sottolineata dall'utilizzo massiccio della pietra e del legno. A tal fine sono stati progettati appositamente due tipi di apparecchi illuminanti da collocare in due ambiti differenti. Per le scale e i percorsi è stato ideato un elemento a stelo tronco conico, rievocatore della forma di antiche torce in cera, alto e lineare, con base e ancoraggio a pavimento, verniciato in grigio satinato e dotato di lampada a ioduri. Per le stanze più importanti sono stati disegnati dei lampadari in lamiera d'acciaio, spessore 10/12 mm, con corpo a forma

ottagonale costituito da due fasce perimetrali concentriche, con sede per l'alloggiamento di 16 corpi illuminanti, di cui otto rivolti verso l'alto e otto verso il basso. Tali elementi saranno dotati di un cablaggio per accensioni differenziate e saranno sospesi con *tiges* di lunghezza variabile ambiente per ambiente. Sulla stessa linea degli elementi a torcia è stata progettata una piantana portaservizi per l'alloggiamento degli estintori e di apparecchi di comando, diffusore acustico e pulsante per allarme antincendio.

Il progetto prevede inoltre un rifacimento dell'illuminazione esterna con proiettori incassati nel terreno.

[Nathalie Dufour, Luca Raiteri]



Veduta del castello. (M. Pesciarelli)

## RESTAURATION, CONSOLIDATION STATIQUE ET INSTALLATION D'UN PARATONNERRE AU CLOCHER DE SAINT-OURS

MONUMENT: clocher de l'église collégiale Saint-Pierre et Saint-Ours

COMMUNE: Aoste

COORDONNEES: feuille 42 - parcelle B

TYPE D'INTERVENTION: restauration et consolidation

PERIODES D'EXECUTION: mai 2002 - août 2003

MANDATAIRES: Zoppoli & Pulcher S.p.a. - Torino

COORDINATION TECHNIQUE ET ADMINISTRATIVE: Service du Catalogue et des Biens Architecturaux

A l'extérieur de l'enceinte romaine de l'ancienne *Augusta Praetoria* et dans le quadrant nord-est de la ville actuelle, il y a un ensemble de bâtiments ecclésiastiques très importants du point de vue historique et culturel: la collégiale de Saint-Pierre et Saint-Ours.

Le clocher quadrangulaire, aujourd'hui séparé de l'église, mais autrefois relié à celle-ci et faisant partie de cet ensemble, devait être une des tours du système défensif et fortifié du Faubourg Saint-Ours.

Ce monument, bâti entièrement en pierre, présente une base carrée d'environ 8,30 m, une hauteur totale de 42 m et une épaisseur de maçonnerie au niveau du sol de presque 2 m. Ses façades sont des éléments d'effet dans le contexte de la ville d'Aoste, elles sont caractérisées à la base par de gros claveaux en pierre taillée naturelle hourdés avec du mortier de chaux qui ont tendance à diminuer graduellement de bas en haut. Au ras du sol une maçonnerie de pierres plus grandes paraît remonter à une époque plus ancienne, tandis qu'en haut le clocher est rythmé par la présence de différents niveaux d'ouvertures: fenêtres bigeminées, à trois ouvertures, géminées et à une seule ouverture. Aujourd'hui elles se présentent beaucoup remaniées: les colonnettes, qui ont remplacé les originaires, sont dépourvues de soubassement et s'appuient en placage directement sur la maçonnerie. La toiture en pointe est caractérisée par la présence de petits pinacles en pierre aux quatre coins de la structure. A l'intérieur, au-dessus du haut fût qui contient l'escalier en pierre, il y a une petite chapelle décorée de fresques, dont le délicat projet de restauration sera objet de travaux particuliers, ainsi que le mécanisme réglant la mise en branle des cloches.

Le projet de restauration et de consolidation du clocher, établi sur la base de recherches réalisées à l'aide d'un élévateur mécanique qui a permis de contrôler la partie supérieure du monument, a tenu compte de la dégradation générale des surfaces en pierre et notamment, surtout dans la partie supérieure, de la dissolution du liant due à l'effet érosif des agents atmosphériques.

En plusieurs endroits les claveaux étaient en équilibre instable et cette situation critique caractérisait également les pierres du couronnement, des pinacles et des décorations des ouvertures. En effet le matériau utilisé pour bâtir le clocher est très tendre et parfait pour être modelé aux formes constructives voulues, mais par contre il présente une porosité remarquable. En outre la plupart de la surface était couverte d'épaisses couches de résidus des agents chimiques et atmosphériques.

Toute la surface a donc été traitée en utilisant des techniques spécifiques appropriées aux caractéristiques du matériel employé dans la construction.

Pendant les travaux à l'extérieur on a enlevé, au moyen d'un micro-sablage, les incrustations et les dépôts biologiques; on a reconstitué les joints en mortier et hourdé les interstices. On a également restauré les parties les plus dégradées autour des ouvertures et sur les corniches du couronnement avec une intégration du matériau manquant. Lors des travaux de traitement des pierres des façades on a aussi découvert de petites surfaces avec des restes d'enduit qui ont été spécifiquement traités et conservés.

A l'intérieur on a procédé à la restauration des planchers en bois et au nettoyage de l'escalier qui conduit jusqu'à la chapelle. En fin, sur la base du projet dressé, on a doté le clocher d'une nouvelle installation électrique et d'un paratonnerre approprié.

Tous les travaux ont été effectués sous la supervision des experts de la Surintendance aux Biens Culturels et ils ont permis de mettre en sécurité des structures difficilement accessibles pour des entretiens ordinaires.

[Nathalie Dufour, Luca Raiteri]



La façade sud du clocher.  
(N. Dufour)

# LA TUTELA DEI CENTRI STORICI IN VALLE D'AOSTA

Nathalie Dufour

## La legislazione in materia dei centri storici

Dando uno sguardo alla situazione italiana si conclude che non esiste una apposita normativa autonomamente riferibile ai centri storici, il che porterebbe a dire che essi non possano essere riconosciuti in quanto tali nel nostro sistema legislativo<sup>1</sup>.

Il primo testo legislativo cui rivolgersi è la legge n. 1089/39, ma l'attenzione sembra rivolta ai nuclei storici e ai singoli edifici di particolare valore artistico o storico. Si guardano gli elementi singoli, come entità distinte cui fa riferimento la statica conservazione senza prendere in considerazione il mosaico a cui appartengono. La componente ambientale emerge debolmente nell'art. 21, ma più nettamente è trattata nella legge n. 1497/39 relativa alla "protezione delle bellezze naturali" dove comunque l'attenzione è rivolta alle cose immobili, nella loro consistenza naturalistica, dotate di un caratteristico aspetto avente valore estetico tradizionale, con la conseguente esclusione dei centri storici<sup>2</sup>.

Le due leggi si presentano quindi come strumenti di utilità limitata, destinati ad agire solo in taluni casi e ciò pare confermare che i centri storici non trovano normative nazionali di tutela diretta. Singole parti del tessuto storico vengono tutelate dalla 1089 e altre parti di bellezza ambientale dalla 1497, ma il complesso ambientale caratterizzato per i suoi intrinseci valori storico-artistici resta escluso. Tuttavia è proprio là dove non si riesce a creare una linea di demarcazione tra la tutela dei beni singolarmente considerati e quanto concerne la salvaguardia dell'ambiente che prende corpo il valore e che si assiste ad una trasformazione normativa per cui<sup>3</sup> l'architettura in senso stretto si risolve in urbanistica.

Come sopra delineato la tutela si è concentrata sul territorio a livello puntuale e i centri storici non hanno mai ricevuto il "giusto interesse" nella loro struttura di nucleo inserito in un ambiente e di rappresentazione di una storicità dello sviluppo territoriale.

Solo negli anni '60 è stata posta l'attenzione sulla questione dei centri storici con il Convegno di Gubbio e la successiva Carta di Gubbio che per la prima volta propone un approccio integrato al problema: i nuclei storici vengono considerati nella loro valenza complessiva, col definitivo superamento delle politiche di tutela riferite ai singoli monumenti e con preciso riferimento alle politiche complessive, urbanistiche e territoriali, responsabili delle sorti dei centri stessi. Viene evidenziata la necessità di una classificazione preliminare dei centri storici con l'individuazione delle aree da salvaguardare e risanare, e con la realizzazione di indagini fondamentali per un corretto sviluppo della città che devono fare parte integrante dei piani regolatori generali comunali, in cui vengono stabiliti i contenuti, le modalità di intervento e le gradualità degli stessi sia per gli interni che per gli esterni<sup>4</sup>.

A seguito di questo nuovo interesse verso i centri storici si è costituita l'ANCSA, Associazione Nazionale Centri Storico Artistici, che svolge lavori di ricerca, analisi e valutazione dei nuclei storici promuovendo iniziative per la loro conservazione

nel rispetto dell'esistente, non solo di quello di maggior prestigio, ma dell'intero patrimonio edilizio esistente, nel quadro di una organica rivendicazione dei "diritti della città". Meno di dieci anni dopo, la legge n. 765 del 1977, detta legge Ponte, introduce per la prima volta l'obbligo del riconoscimento e del rispetto degli insediamenti d'interesse storico culturale, le cosiddette "zone A", e la legge n. 1187 del 1968 obbliga i Piani Regolatori Generali ad introdurre tra i suoi contenuti la disciplina da osservare nelle zone a carattere storico, ambientale, paesistico.

Ma alla luce del riconoscimento di una valenza dei nuclei storici, cos'è sul profilo giuridico un centro storico?

Il termine è una categoria del linguaggio urbanistico non ancora trasformato sul piano giuridico in elemento di fattispecie normativa. Già nella legge n. 1150 del 1942 si pensa ad uno sviluppo edilizio della città nel rispetto dei caratteri tradizionali, ma tale concetto non viene poi sviluppato ulteriormente. La legge urbanistica sembra aver intenzionalmente taciuto sui centri storici che quindi vengono considerati o solo nei loro singoli elementi o come complesso con valore estetico-naturalistico. Tale scelta sembrerebbe provenire dall'orientamento dottrinale che dà allo Stato il potere attivo della tutela dell'interesse storico ed artistico limitando la capacità normativa di tutela degli enti locali nell'istituire vincoli su immobili o ambienti per motivi di interesse storico ed artistico<sup>5</sup>.

Oggi la cultura moderna ha fortunatamente esteso il concetto di tutela da un singolo monumento a tutto l'ambiente antico della città e impone di considerare proprio il carattere d'insieme, la stratificazione delle fasi, l'unità complessiva, la continua e composita configurazione edile e naturale come elementi da rispettare e salvaguardare. Prende importanza insomma tutto l'insieme della sua struttura urbanistica, quale si è venuta lentamente componendo nei secoli.

In quest'ottica cambia il concetto di centro storico: non viene più identificato come quella parte di città dove ci sono i resti romani o dove vi è la presenza di edifici considerati e tutelati ai sensi della 1089, ma occorre ritenere che centro storico sia la stratificazione del pensiero di vita, di esperienze e di una cultura. Esso diviene l'insieme di fatti urbanistici irripetibili nella loro figuratività<sup>6</sup>. Ne consegue la necessità di riuscire a distinguere intorno ai vecchi centri le successive aggregazioni, ma bisogna riconoscere che anch'esse sono dotate di loro valori ambientali. Si rende quindi fondamentale una stretta connessione a livello di tutela tra la dimensione urbanistica statale e quella degli enti locali che dell'urbanistica sono proprio gli interpreti istituzionalmente competenti: i Comuni.

Da un punto di vista generale i regolamenti edilizi comunali e i piani regolatori si occupano della tutela del paesaggio e dei monumenti in funzione dell'interesse del cittadino alla salvaguardia e alla conservazione della bellezza e delle caratteristiche locali tradizionali. Quindi solo la monumentalità artistica è esclusiva dello Stato, mentre a quest'ultima, nel caso di monumentalità urbanistica, si affianca una autonoma

e concomitante, non certo sussidiaria, tutela di competenza comunale. Tuttavia la tutela del centro storico, a norma della vigente legislazione, in sede di piano regolatore e di regolamento edilizio non è che eventuale e non presenta caratteri di necessità giuridica. L'assenza di esplicita previsione di tutela differenziata dei centri storici non esclude che la tutela possa essere predisposta dai Comuni, ma tronca alla radice la possibilità di considerare i Comuni come giuridicamente vincolati a predisporre gli adeguati mezzi di garanzia.

La svolta ambientalista nella pianificazione italiana ha coinciso con l'entrata in vigore della legge n. 431/85. Ci si allontana con essa dalla tradizione urbano-centrica dell'urbanistica italiana, contesto in cui pianificazione urbana e tutela sono state fino ad allora confinate in ambiti separati. Il cambiamento di rotta culturale avvenuto negli ultimi decenni pare prospettare la consapevolezza che i nuclei urbani e il paesaggio sono allo stesso modo frutto di una trasformazione ad opera dell'uomo fondendosi in un *continuum* fortemente interrelato.

Il paesaggio edificato, come definizione, si colloca al centro di due movimenti di pensiero convergenti: quello che nasce dalla 1089 sui beni culturali, per estendersi con Gubbio ai centri storici, e quello che dalla 1497 con la Galasso si estende ai processi storici che hanno generato il paesaggio.

#### Strumenti di tutela dei nuclei storici in ambito regionale

In Valle d'Aosta è emerso un forte bisogno di tutela generale nel 1960 con la legge regionale n. 3 e con una attenzione ambientale-paesistica a livello urbanistico. In seguito la legge regionale n. 14/78 ha stabilito le norme per la redazione dei Piani Regolatori Generali Comunali che sfornano indicazioni per le zone territoriali di "tipo A". In questo ambito innovativo la Soprintendenza ha abbracciato una linea di tutela volta alla salvaguardia dell'identità fisico-territoriale dei nuclei storici tentando di combattere la nuova edificazione che salda tra di loro gli insediamenti antichi. Nello stesso tempo ha svolto un'azione di tutela sugli edifici significativi all'interno dei nuclei con l'utilizzo di norme restrittive sugli interventi ammessi (fig. 1).



1. Fénis: casaforte Tillier.  
(N. Dufour)

La situazione si è evoluta tuttavia rapidamente e il quadro degli interventi ammessi si è dilatato, modificando sostanzialmente il ruolo attivo della Soprintendenza.

Oggi è il Piano Territoriale Paesistico, approvato con legge regionale n. 13 del 10/04/1998, "Approvazione del Piano

Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta (P.T.P.)", che riunisce in sé gli intenti di tutela paesaggistico-ambientale e quelli di gestione urbanistico-territoriale. Tale documento, costituito come piano urbanistico e territoriale avente "specifiche considerazioni dei valori paesistici ed ambientali", si impone infatti non solo come strumento di tutela specificamente paesistica, ma anche di indirizzo per gli aspetti di organizzazione territoriale attraverso le sue ricadute in ambito urbanistico.

Le finalità del P.T.P. sono quelle di assicurare uno sviluppo sostenibile e tutelare e valorizzare l'identità del paesaggio, renderne evidenti e fruibili i valori, garantire la stabilità ecologica. Queste determinazioni si differenziano a seconda del loro grado di coerenza e dei tempi di attuazione. Per quanto attiene le modalità di azione previste sul territorio, esse sono distinte in base alla loro capacità di trasformazione; mentre gli usi e le attività sono differenziati in base alla tipologia economica di riferimento.

Il territorio è articolato in parti omogeneamente caratterizzate dalla prevalenza di una o più componenti paesistico-ambientali: i sistemi ambientali. Questi, considerati complementari agli strumenti urbanistici locali, si sovrappongono integrandosi alla zonizzazione dei P.R.G.C. I sistemi ambientali, fra gli altri, comprendono il sistema insediativo tradizionale articolato in tre sottosistemi: a sviluppo integrato, a sviluppo residenziale e a sviluppo turistico. L'art. 15 delle norme di attuazione prevede delle restrizioni alle possibili trasformazioni e, nel sottosistema a sviluppo integrato del sistema insediativo tradizionale, l'indirizzo caratterizzante è costituito dalla riqualificazione del patrimonio insediativo e del relativo contesto agricolo. Altre norme sono dettate al fine di salvaguardare il territorio, la sua leggibilità e la sua storicità; in particolare devono essere promosse la conservazione, il mantenimento, la restituzione o, ove necessario, la riqualificazione della struttura storica dei nuclei insediativi, dei beni isolati, dei percorsi storici; i completamenti devono essere coerenti con la struttura storica, sotto il profilo del dimensionamento, della localizzazione e della tipologia.

Al fine di garantire l'integrazione delle diverse componenti che concorrono a definire l'identità e la riconoscibilità delle diverse parti del territorio, il P.T.P. individua specifici sottosistemi di relazioni ecologiche, paesistiche e funzionali che costituiscono altrettante "unità di relazioni locali" denominate per brevità "unità locali". Per ciascuna delle relazioni le schede precisano gli orientamenti da perseguire: a seconda dei casi essi saranno di conservazione o mantenimento, di ripristino o di riqualificazione, di trasformazione.

Le categorie degli agglomerati di interesse storico, artistico, documentario o ambientale sono indicate nel piano e determinano l'eventuale ridefinizione delle "zone A" tenendo conto anche di elementi imprescindibili ai fini della tutela quali gli orti, i *vergers*, i pergolati, le strade, gli accessi, le piazze e gli altri spazi liberi di stretta pertinenza dei nuclei insediativi, i manufatti, i canali, i *rus*, i terrazzamenti, gli elementi naturali inglobati o di bordo che formano parte integrante della struttura fisica dei nuclei stessi.

La disciplina degli interventi è definita nei piani regolatori e individua i casi e i tipi di intervento per i quali è necessaria la preventiva formazione di piani di dettagli, o apposita normativa, nonché gli ambiti per i quali occorrono progetti

unitari coi relativi approfondimenti analitici e valutativi. Tale disciplina si basa su analisi multidisciplinari, nonché su rilievi accurati e accompagnati da documentazione tale da poter evidenziare una serie di elementi costitutivi architettonici, spaziali, storici, insediativi che concorrono nel definire i caratteri peculiari degli insediamenti storici stessi.

Gli agglomerati sono distinti in classi basate sulla complessità: sono stati individuati il centro storico di Aosta, il *bourg*, la *ville*, il *village* e l'*hameau*. Per *village* si intende un nucleo di concentrazione di popolazione con almeno una decina di costruzioni alla fine del XIX secolo, caratterizzato dalla presenza di edifici comunitari e da una struttura parcellare non ordinata. L'*hameau* è il nucleo di minor dimensione, con struttura parcellare più o meno agglomerata, di formazione familiare o relativo ad utilizzazioni stagionali o marginali del territorio. Tale suddivisione è emersa dagli esiti di preziose analisi condotte preventivamente e in particolare dal censimento dell'architettura rurale che con rigore e metodo indaga la conservazione sul territorio regionale dei caratteri dell'architettura tradizionale.

Le indicazioni previste dal P.T.P. per gli *hameaux* e i *villages* sollecitano particolare attenzione agli interventi sulle trame di riferimento quali strade, percorsi, canali, *rus*; inoltre viene dato particolare rilievo al rapporto con il contesto agricolo e naturale (materializzato negli accessi e sentieri, negli orti, bordi di terrazzo, ruscelli, ecc.) e all'unitarietà dei nuclei (nell'orientamento dei fabbricati e dei tetti, materiali, tipologie, ecc).

La legge regionale urbanistica del 1998 affronta la questione della compilazione, modificazione e dei contenuti del P.R.G.C. Questo strumento di gestione e programmazione del territorio risulta essere il mezzo più diretto di controllo e dovrebbe garantire una tutela dei beni culturali e ambientali presenti attuando politiche di conservazione, rispetto e di corretto sviluppo. L'art. 12 determina con esattezza le funzioni che questo strumento dovrebbe assolvere, tra le quali provvedere oltre alla tutela e salvaguardia dei beni culturali, ambientali e naturali, anche ad individuare quei nuclei esistenti da conservare e riqualificare.

Tra i documenti e la cartografia di cui è dotato, vi è la carta della zonizzazione<sup>7</sup> e le zone individuate sono normate dall'art. 22<sup>9</sup> che ne spiega la consistenza e la destinazione in funzione dello sviluppo equilibrato del territorio comunale. Tra queste appare la definizione dei nuclei storici definiti come "Zone territoriali di tipo A", ovvero le parti del territorio comunale costituite dagli agglomerati che presentano interesse storico, artistico, documentario o ambientale e dai relativi elementi complementari o integrativi.

Per queste zone la legislazione prevede una normativa apposita che ne prenda in considerazione i contenuti in modo specifico, al fine di riconoscere i valori presenti e di conservare la loro identità storica, culturale e architettonica. Questo strumento di tutela per la valorizzazione del patrimonio storico-architettonico costruito, la "normativa di attuazione", è un insieme organico di determinazioni normative e cartografiche riguardanti essenzialmente gli aspetti edilizi. Esso ha lo scopo di definire con esattezza e metodologia le modalità di intervento, stabilendo, in base ai risultati dell'analisi e dello studio condotti, quali sono quegli interventi che non pregiudicano l'esistente, ne conservano i tratti caratteristici e peculiari e che lo valorizzano. Tutto ciò attraverso un *corpus* di elaborati grafici e cartografici, da un

lato, e dall'altro dalla relazione e dalle norme di attuazione. In particolare è richiesto un elaborato costituito da schede di rilievo (motivazionali) dei fabbricati classificati monumento, documento o di pregio storico, culturale, architettonico, ambientale contenente una documentazione fotografica, un'indicazione della classificazione dell'edificio e l'indicazione e/o elencazione, ove presenti, degli elementi meritevoli di conservazione e/o recupero dal punto di vista volumetrico, dell'organizzazione distributiva, delle strutture, degli elementi stilistici databili, dell'impiego di particolari lavorazioni e/o tecnologie, degli elementi decorativi di particolare rilievo (fig. 2).



2. Villair di Quart, fraz. Larey: grenier. (N. Dufour)

Si nota come la legislazione ponga specifica attenzione ad un reperimento dati nei casi in cui gli edifici siano stati classificati "A, B, C" ovvero monumento, documento o di pregio, ma questa attenzione viene richiesta solo qualora si voglia redigere una normativa di attuazione.

Risulta poco chiaro del perché il legislatore ritenga opportuno analizzare nelle loro parti gli edifici meritevoli solo quando si voglia redigere una normativa di attuazione e non ritenga piuttosto opportuno che il classificatore individui sempre gli elementi, in positivo o in negativo, che hanno determinato la classificazione stessa.

La relazione costituisce documento motivazionale della normativa di attuazione. Essa è articolata in modo da descrivere l'ambiente in cui si situano gli interventi, motivarne le scelte, proporre misure di mitigazione degli impatti negativi e di valorizzazione dei fabbricati e delle relative aree di pertinenza con descrizione delle caratteristiche fisiche e morfologiche dell'ambiente, dei vincoli di diverso tipo esistenti, delle principali caratteristiche geografiche, fisiche, demografiche ed evolutive dei vari agglomerati, descrizione delle scelte, delle loro motivazioni e delle modalità di attuazione.

Le norme tecniche sono un documento prescrittivo che fornisce determinazioni in merito al tipo e alla dimensione degli interventi ammessi per i singoli edifici o per gruppi di edifici (ad esempio: quelli appartenenti ad una stessa categoria di classificazione), nonché alle interrelazioni

funzionali tra gli edifici medesimi e le aree libere private e pubbliche e alle loro sistemazioni; esse forniscono disposizioni da osservare per la progettazione ed esecuzione degli interventi ammessi, al fine di garantire la valorizzazione del patrimonio storico, artistico ed ambientale delle zone di riferimento. Esse possono articolarsi anche mediante apposite schede di intervento relative ai singoli edifici, in particolare per gli edifici classificati monumento, documento o di pregio storico, culturale, architettonico, ambientale, e in norme da applicarsi in via generale ad ogni tipo di intervento. Possono individuare unità minime di intervento e modalità attuative delle prescrizioni del P.R.G. o integrative alle disposizioni stesse sulla base degli interventi ammissibili con tale strumento.

La legge urbanistica regionale n. 11 del 06/04/1998 individua inoltre, all'art. 52, la classificazione dei centri storici che<sup>9</sup> ha come finalità l'individuazione dei valori storici, artistici, architettonici, archeologici, etnografici degli immobili presenti sul territorio ed particolarmente nelle "zone di tipo A". A tal fine sono individuate delle categorie di beni immobili distinte sulla base del loro valore. Vi si sottolinea il carattere di aggiornabilità e di flessibilità della classificazione.

È individuato un livello minimo di classificazione, da inserire nel piano regolatore, e un livello di approfondimento nel caso in cui si proceda all'estensione di strumenti attuativi<sup>10</sup>. Le categorie individuate e le relative definizioni, sono state quindi distinte, per ogni categoria, in una classificazione generale e una destinata all'approfondimento. Le categorie principali sono: A - Monumento, B - Documento, C - Edificio di pregio storico, culturale, architettonico, ambientale, D - Edificio diroccato, E - Edificio non rientrante nelle precedenti categorie. Per ognuna di queste categorie è stata data una precisa definizione e sono state individuate ulteriori categorie di dettaglio<sup>11</sup>.

Alla classificazione sono state anche associate le tipologie di intervento ammissibili in relazione ai diversi strumenti urbanistici. In assenza di strumento attuativo nelle "zone di tipo A" gli interventi ammissibili sono quelli previsti al comma 4 dell'art. 52 della legge regionale n. 11/1998, ovvero essenzialmente manutenzioni ordinaria e straordinaria, restauro e risanamento conservativo, interventi di ampliamento e ripristino solo in casi individuati dalla legge.

L'apposita normativa di attuazione, di cui al comma 2 dell'art. 52 della legge regionale n. 11/1998, oltre agli interventi previsti in assenza di tale strumento, ne permette altri di maggiore entità come la ristrutturazione edilizia eccedente le limitazioni poste dal comma 4 dell'art. 52, gli ampliamenti planimetrici ed in elevazione nei limiti di densità edilizia calcolata, la demolizione e ricostruzione di fabbricati non classificati come monumenti, documenti o di pregio, con possibilità di loro ampliamento con determinati limiti, da effettuarsi sullo stesso sedime al fine di adeguare le tipologie a quelle della zona, la demolizione, demolizione e ricostruzione di bassi fabbricati anche su diverso sedime qualora se ne ravvisi la necessità per liberare visuali e spazi di relazione.

Il piano urbanistico di dettaglio (P.U.D.), di cui agli articoli 49, 50 e 51 della legge regionale n. 11/1998, oltre agli interventi ammessi in assenza di strumento attuativo ed in presenza di normativa di attuazione può prevedere la ristrutturazione urbanistica e nuova edificazione ove ammessa dal P.R.G. e previa classificazione delle aree libere.

A tutto ciò si aggiunge la richiesta dell'informatizzazione dei dati secondo schemi fissati dal legislatore per poter inserire i risultati delle classificazioni dei nuclei storici nel Sistema Informativo Territoriale Regionale, che può essere in linea di massima paragonato ad un Geographical Information System realizzato a livello locale<sup>12</sup> (fig. 3).



*3. Esempio di classificazione delle "zone A".*

#### La tutela attuata dalla Soprintendenza

La tutela dei beni culturali coinvolge numerosi attori che si relazionano fra di essi in modalità varie, spesso stabilite dalle norme, a volte in maniera informale e poco controllabile.

La Soprintendenza ai Beni Culturali, nell'opera di tutela e conservazione del patrimonio culturale, si pone anche come difensore della memoria collettiva, invito alla prudenza e al rispetto dell'organismo edilizio. Essa interviene quindi in concertazione con gli operatori nella definizione delle categorie di classificazione in tutte le zone, poiché ha il dovere di vigilare sugli edifici oggetto di notificazione, sugli immobili compresi nelle "Zone A" e classificati come Monumenti e Documenti dai P.R.G.C. Per interventi su tali edifici inoltre è necessaria l'autorizzazione dei lavori rilasciata dai competenti uffici autorizzativi.

Ma la tutela deve confrontarsi con numerosi altri soggetti pubblici e privati, ognuno con compiti e finalità anche diverse tra loro e di estrazione e cultura differenti ingenerando difficoltà di comunicazione tecnica e amministrativa.

Uno dei momenti più delicati nella tutela dei beni architettonici nei nuclei storici è certamente quello della valutazione che l'estensore del piano regolatore deve compiere. Ciascun fabbricato compreso nella perimetrazione di zona, come si è detto, riceve in questo frangente una categoria che rappresenta non soltanto la quantificazione del suo interesse storico, ma anche l'entità degli interventi che sarà possibile eseguire su di esso. Le esperienze di classificazione maturate in ambiti differenti, sia a livello accademico che di raccolta dati e ricerca sul campo (analisi a Torino delle prof.sse Comoli e Viglino, e il censimento del patrimonio storico dell'architettura minore seguito dall'arch. Remacle, fig. 4) hanno messo in rilievo la necessità di considerare i limiti di tali operazioni. In tale prospettiva appare delicata la questione non tanto della categoria in sé, sempre fonte di ambiguità e difficoltà interpretative, quanto di tutto ciò che ne viene escluso. Infatti, quello che non viene individuato e che rimane nell'ombra rispetto all'osservatore rischia di non essere salvaguardato e perciò di scomparire.



4. Fénis: rascard. (N. Dufour)

L'oggetto della tutela, il bene culturale, sebbene ancora al centro di un serrato dibattito, sembra qui presupporre un referente ideale. Il modello soggiacente all'operazione di confronto proprio della valutazione sembra riferirsi ad una tipologia che, oltre a riconoscere il vincolo dei cinquant'anni imposto per legge, sembra ricondurre ad una tipologia di abitazione tradizionale che ha le sue radici nel mondo rurale. Tale modello, riconosciuto ormai anche da larga parte dell'opinione pubblica, si ritrova nelle opere di carattere più scientifico<sup>13</sup>. La testimonianza materiale di una civiltà, quella contadina del secolo scorso, riassume larga parte delle valenze culturali affermate.

La classificazione imposta dall'art. 52 della legge regionale n. 11/98 è stata attuata, fino ad oggi, su un numero limitato di comuni valdostani. Per alcuni di essi, vista la relativa urgenza di dotarsene<sup>14</sup>, è stata approntata la classificazione disgiunta dalla redazione del piano regolatore. In tali esperienze sembra delinearsi un processo di valutazione supportato dal riferimento a categorie di elementi da prendere in considerazione. Oltre ai dati imposti per legge<sup>15</sup>, la compilazione di una scheda sovente individua fra i parametri riportati gli elementi di tipologia, il materiale, le strutture, ecc. Tali elementi circoscrivono, sembra, il terreno su cui si esercita il confronto con il modello soggiacente e guidano il rilevatore nella necessaria sintesi che prelude all'attribuzione della categoria.

Tuttavia tale sorta di schedatura, con raccolta dati, rimane puramente un supporto soggettivo e individuale del classificatore, che mette a confronto la sua conoscenza con le richieste della normativa, ma si deve rilevare la mancanza negli obblighi di legge di un qualche processo di conoscenza dell'oggetto di tutela<sup>16</sup>. Esso dovrebbe essere una premessa essenziale ma non viene neppure citata, lasciando così al singolo professionista ampia libertà di operare, con l'inevitabile risultato di ottenere metodi e risultati disomogenei da comune a comune. Infatti, non bisogna dimenticare che solo la normativa di attuazione prevede una analisi dettagliata degli elementi definiti "A, B, C" con raccolta dati, cartografia, dati catastali, fotografie e individuazione degli elementi di pregio presenti nell'immobile, analisi che andrebbe, per norma, richiesta come approccio iniziale e fondamentale a qualsiasi classificazione.

Inoltre la classificazione è come un'immagine ridotta della realtà che non può dare l'idea del valore. La classificazione della 11/98 dà strumenti di GESTIONE URBANISTICA ma

NON automaticamente di tutela ambientale e architettonica e per questo risulta fondamentale il supporto alla tutela attuata dalla Soprintendenza che cerca di sopperire ai limiti propri della norma. Una serie di difficoltà, infatti, si presentano a coloro i quali affrontano con serietà e volontà di salvaguardia il patrimonio edilizio esistente nelle "zone A": a volte vi è la difficoltà intrinseca di individuare una categoria (o la categoria prevalente) per un singolo edificio o peggio si riscontra la mancanza di un vincolo espresso su di un elemento architettonico che per la sua natura, storia, architettura e tipologia è a tutti gli effetti un monumento ma che, quindi, non può essere classificato tale. Inoltre paiono assenti categorie che ricomprendano l'architettura moderna o industriale. Analoga rilevante assenza si può individuare nella mancanza di strumenti finalizzati alla messa in valore dei cosiddetti sistemi di relazione<sup>17</sup>, così importanti per la tutela dell'ambito territoriale o, meglio, paesaggistico in cui i centri storici sono inseriti. In questa prospettiva è criticabile la carenza di tutela in corrispondenza dei confini del centro. Il riferimento normativo infine è ancora legato alla divisione individuata dalla particella catastale: ciò pone delle difficoltà di attribuzione di categorie a fabbricati articolati e composti da più elementi disomogenei.

La perimetrazione della "zona A" appare sovente inadeguata; una perimetrazione di P.R.G.C. definita da un poligono chiuso finisce per inglobare elementi disomogenei od estranei e in tal modo le azioni di tutela risultano più difficoltose. La finalità urbanistica dello strumento inoltre sottovaluta o non considera numerosi elementi che si possono definire di contorno, che caratterizzano i nuclei e che facendone parte partecipano alla loro sedimentazione storica e culturale: i vicoli, le strade, gli spazi di relazione fra i fabbricati, la viabilità pedonale. Sono tutti segni di una trasformazione, di una storia e spesso non sono valorizzati né dagli abitanti né dall'Amministrazione comunale.

A tutti questi limiti insiti nella procedura umana di classificazione e di gestione si sommano ancora una serie di problematiche legate alla gestione informatizzata dei dati raccolti che rischia di stereotiparli, di ingenerare un creazione di banche dati immobili e senza aggiornamenti che porterebbero ad un utilizzo "ottuso" e di tipo archivistico dei dati stessi, con la perdita del significato attivo di aiuto alla tutela e alla conservazione del patrimonio storico-architettonico giunto fino a noi.

#### Abstract

Up to the 1960s, Italian regulations did not provide for the protection and preservation of the historic town centres in their complexity of historico-cultural elements; one had to refer to acts n°1089 and n°1497 of 1939 which did however provide for protection and preservation in the territory. Even after the Gubbio Convention in 1960, these centres were not provided for with any specific standards regarding their safeguarding. In the Aosta Valley, the *Piano Territoriale Paesistico*, or Territorial Landscape Plan (landscape in this case meaning: in all of its aspects - fluvial, agricultural, industrial, residential, historical buildings, road network etc.), sanctioned by the 1998 act n°13, and the town-planning law n°11 of 1998 seems to attribute more importance to the historical fabric of the old centres. Categories of nuclei, or town centres, were defined according to their complexity and standards were decided on for any works to be executed in

such areas. A classification of the historic centres, was enforced, or a *normativa di attuazione* (normative planning standards of implementation), according to normatively standardized categories. Attention was certainly given to the existing patrimony with an evident interest in protection and preservation, in which the Superintendence has the role of guidance and control of the classification. However, there are many problems involved in doing this effectively: specifying the categories, lack of categories, limited reference from the land office register, difficulty in setting-up a data bank due to the complexity of the means and the number of subjects involved in collecting and managing the information.



5. Fénis: cappella in fraz. Tillier.  
(N. Dufour)

- 1) G.M. Lombardi, *L'inquadramento giuridico amministrativo dell'intervento nei centri storici*, A. Giuffrè Editore, Milano 1967, p. 7.
- 2) Ibidem, p. 11.
- 3) Ibidem, pp. 11-12.
- 4) Convegno sulla salvaguardia e il risanamento dei centri storico-artistici, in *Urbanistica*, n. 32 del 1960.
- 5) Ibidem, p. 14.
- 6) Ibidem, pp. 15-17.
- 7) Comprende la divisione del territorio in zone omogenee che vengono distinte tra di loro a seconda degli usi attuali, del loro sviluppo e delle previsioni di piano.
- 8) Art. 22 della legge regionale n. 11 del 06/04/1998, *Normativa urbanistica e di pianificazione in Valle d'Aosta*.
- 9) Delibera di Giunta Regionale n. 418 del 15/02/1999. Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale n. 11 del 06/04/1998 previste all'art. 12 (Contenuti ed elaborati del P.R.G.) e all'art. 21 (Mezzi di conoscenza e informazione), p. 47.
- 10) Per strumenti attuativi si intendono le normative di attuazione o i Piani Urbanistici di Dettaglio.
- 11) Le categorie individuate normativamente sono:  
A - MONUMENTO. Classificazione del P.R.G. Per monumento si intende qualsiasi bene immobile, o insieme di beni immobili, vincolato ai sensi delle vigenti leggi in materia di tutela delle cose di interesse artistico e storico (castelli, torri, cinte murarie e case forti e fortificazioni; reperti archeologici; ponti e strutture varie; edifici di culto ed edifici funzionalmente connessi; edifici appartenenti ai Comuni, alla Regione, alle Comunità Montane o altri enti e istituti legalmente riconosciuti risalenti ad oltre 50 anni).  
Classificazione dettagliata degli strumenti attuativi: A1 - castelli, torri, cinte murarie e case forti e fortificazioni, A2 - reperti archeologici, A3 - ponti e strutture varie, A4 - edifici di culto ed edifici funzionalmente connessi, A5 - edifici appartenenti ai Comuni, alla Regione, alle Comunità Montane o altri enti e istituti legalmente riconosciuti.  
B - DOCUMENTO. Classificazione del P.R.G. Per documento si intende qualsiasi bene immobile, o insieme di beni immobili, che presenti

particolare interesse storico, culturale, etnografico, che documenti realtà sociali, produttive, economiche del passato, o tecniche e caratteristiche compositive particolari. Quali: *rascards*, *greniers*, *städel*; edifici e manufatti comunitari (forni, mulini, latterie, fontanili e lavatoi); edifici produttivi e connessi alle attività produttive (segherie, forge, edifici di tipo industriale, miniere); edifici o complessi di edifici che hanno svolto o ospitato, nel passato, particolari funzioni di tipo turistico, rappresentativo, politico, sociale, connessi a particolari momenti o eventi storici (ad esempio: «*maison du se*», terme, edifici legati alla storia di personaggi celebri, ecc.).

Classificazione dettagliata degli strumenti attuativi: B1 - *rascard*, *grenier*, *städel*, B2 - edifici e manufatti comunitari (forni, mulini, latterie, fontanili e lavatoi), B3 - edifici produttivi e connessi alle attività produttive (segherie, forge, edifici di tipo industriale, miniere), B4 - edifici o complessi di edifici che hanno svolto o ospitato, nel passato, particolari funzioni di tipo turistico, rappresentativo, politico, sociale, connessi a particolari momenti o eventi storici (ad esempio: «*maison du se*», terme, edificio legato con la storia di personaggi celebri, ecc.).  
C - EDIFICIO DI PREGIO STORICO, CULTURALE, ARCHITETTONICO, AMBIENTALE. Classificazione del P.R.G. Per edificio di pregio storico, culturale, architettonico, ambientale si intende qualsiasi immobile o insieme di immobili che, non rientrando nelle precedenti categorie, presenti comunque la contestuale presenza di alcuni tra i seguenti elementi, che li distingue in relazione agli aspetti storici, culturali, architettonici od ambientali: tipo di materiali, articolazioni volumetriche, tipo di strutture, organizzazione distributiva, presenza di elementi stilisticamente e storicamente databili e che ne determinino un insieme tipologico e compositivo emergente rispetto al contesto in cui si situano.

Classificazione dettagliata degli strumenti attuativi. La sigla riprende la lettera degli elementi di pregio che ne hanno determinato il loro valore: a - articolazione volumetrica, b - organizzazione distributiva, c - strutture, d - elementi stilistici databili, e - impiego di materiali e caratteristiche della lavorazione di materiali, f - elementi decorativi di particolare rilievo (ad esempio Edificio di tipo Cab = edificio di pregio determinato dall'articolazione volumetrica e dall'organizzazione distributiva).

D - EDIFICIO DIROCCATO. Classificazione del P.R.G. Per edificio diroccato si intende: a) un immobile, o insieme di immobili che, presentando strutture murarie in elevazione pressoché integralmente conservate, atte a testimoniare l'originaria consistenza volumetrica, non siano staticamente recuperabili con interventi di tipo conservativo. Il P.R.G. definisce il loro valore storico, culturale, architettonico, ambientale (con riferimento alla classificazione di cui alle categorie B, C ed E). Essa è finalizzata all'individuazione degli interventi ritenuti ammissibili mediante l'esecuzione di un insieme sistematico di opere che, ne consentano destinazioni d'uso con essi compatibili e quindi il loro recupero nel rispetto dei relativi elementi tipologici, formali e strutturali, desumibili dallo stato attuale dei fabbricati medesimi o da documentazione fotografica o scritta. DB = edificio diroccato (assimilabile ad edificio documento per il valore intrinseco). DC = edificio diroccato (assimilabile ad edificio di pregio per il valore intrinseco), DE1 = edificio diroccato (assimilabile ad edificio inserito nell'ambiente per il valore intrinseco), DE2 = edificio diroccato (assimilabile ad edificio in contrasto con l'ambiente per il valore intrinseco), DE3 = edificio diroccato (assimilabile a basso fabbricato per il valore intrinseco). b) un rudere che presenta tracce di murature perimetrali e/o strutture orizzontali che non consentano però l'individuazione precisa della sagoma, desumibile invece da elementi esterni (edifici confinanti) o da documentazione fotografica o scritta, che permettano in ogni caso di desumere i relativi elementi tipologici, formali o strutturali. D = rudere. I ruderi che non presentino tali caratteristiche devono intendersi non ricostruibili e quindi a tutti gli effetti aree libere. Classificazione dettagliata degli strumenti attuativi: idem come P.R.G.

E - EDIFICIO NON RIENTRANTE NELLE PRECEDENTI CATEGORIE. Classificazione del P.R.G. Rientrano in questa categoria tutti gli edifici che non presentano valore storico, culturale, architettonico, ambientale come individuato alle precedenti categorie. Al fine di una organica disciplina edilizia il P.R.G. potrà specificare le seguenti tipologie o demandare allo strumento attuativo la relativa individuazione: E1 = edificio inserito nell'ambiente. Immobile o insieme di immobili che non presentano elementi di pregio storico, culturale, architettonico, ambientale ma che si inseriscono comunque armonicamente nel contesto. Possono rientrare in tale categoria, ad

esempio, anche gli edifici recentemente recuperati ma privi di valore. E2 = edificio in contrasto con l'ambiente. Immobile o insieme di immobili che presenta elementi tipologici, volumetrici, architettonici compositivi in contrasto con i rispettivi elementi caratterizzanti il contesto. In via esemplificativa sono da considerare in contrasto con le caratteristiche tipologiche di una costruzione gli elementi volumetrici e di finitura che costituiscono alterazioni dell'organismo edilizio medesimo. E3 = basso fabbricato inserito nell'ambiente. Costruzione o manufatto, di norma pertinenziali, che presentano elementi tipologici, architettonici o materiali, coerenti con i rispettivi elementi caratterizzanti il contesto e che risultano bene inseriti nel tessuto storico-urbanistico del contesto stesso. E4 = basso fabbricato. Costruzione o manufatto, di norma pertinenziali, che presentano elementi tipologici, architettonici o materiali, in contrasto con i rispettivi elementi caratterizzanti il contesto; nonché quelli che risultano in contrasto con il tessuto storico-urbanistico del contesto stesso, influenzando negativamente anche sugli aspetti relazionali intesi come: rapporti visivi, spazi di relazione con edifici monumento/documento o elementi di pregio, spazi di relazione ed aggregazione di pregio ambientale, flussi pedonali e passaggi storici, componenti caratterizzanti i rapporti tra il costruito e le aree limitrofe (aree agricole tradizionali, corti, percorsi storici, ecc.). Classificazione dettagliata degli strumenti attuativi: E2a - edificio in contrasto volumetrico o anche solo in altezza, E2b - edificio in contrasto per elementi di finitura, E2c - edificio in contrasto tipologico, E2d - edificio in contrasto sia per volumetria che per elementi di finitura o elementi tipologici.

F - AREE DI PARTICOLARE INTERESSE. Classificazione del P.R.G. F1 - aree di pertinenza di monumenti e documenti ed edifici di pregio storico, culturale, architettonico, ambientale. Sono le aree di pertinenza o che comunque contribuiscono a determinare l'interesse artistico, storico, architettonico, archeologico ed etnografico, dell'edificio e pertanto strettamente funzionali alla sua salvaguardia. F2 - aree di pregio storico, culturale, architettonico, ambientale. Sono le aree che, non facendo parte di immobili monumentali o di pregio, costituiscono di per sé, per l'uso di materiali, di arredi, per la presenza di elementi storici, architettonici (recinzioni, murature, ru, ecc.) ambiti da valorizzare e salvaguardare. Sono tali anche le aree che, non facendo parte di immobili monumentali o di pregio, rappresentano comunque per le loro particolari funzioni di tipo turistico, rappresentativo, politico, sociale, o perché connesse a particolari momenti o eventi storici, testimonianza di valore documentale da valorizzare.

- 12) Per una trattazione più completa sulla raccolta dati, formazione di database e realizzazione di Gis, in relazione alla classificazione delle "zone A", si veda la tesi di Specializzazione in Storia Analisi e Valutazione dei Beni Architettonici e Ambientali degli arch.ti C. Cavorsin e N. Dufour, Politecnico di Torino, a.a. 1999/00.
- 13) È il caso del lavoro compiuto dall'arch. Remacle nel corso della sua esperienza accademica e professionale.
- 14) La mancanza della classificazione comporta l'impossibilità di attuare interventi edilizi più pesanti del restauro; in tal modo viene fortemente limitata la possibilità di trasformazione del centro, frustrando la volontà del privato e, di conseguenza, stimolando l'interesse delle amministrazioni comunali.
- 15) Il testo impone esplicitamente l'individuazione della classificazione secondo le categorie di legge e, in via implicita, il riferimento al mappale come riferimento cartografico univoco.
- 16) Intervento della prof.ssa C. Palmas nel corso dell'incontro di laboratorio tenutosi a Torino in data 23/05/2000.
- 17) Ibidem, sono intesi come relazioni non solo fisiche fra i diversi componenti del paesaggio, ma anche e soprattutto con i sistemi economico sociale e culturale che le ha prodotto il paesaggio stesso.

# L'UFFICIO PER IL CENTRO STORICO DI AOSTA

*Antonio Sergi*

L'Ufficio unico per il Centro Storico di Aosta ha iniziato la propria attività il 1° settembre 1998. È stato istituito con una convenzione fra l'Amministrazione Regionale e quella Comunale con l'intento di fornire al cittadino un unico interfaccia in modo tale da rendere più agevole l'espletamento delle pratiche edilizie relative agli interventi da effettuarsi nel centro storico di Aosta, in particolare nella zona monumentale individuata dalla legge regionale n. 56 del 1983.

A oggi sono stati analizzati circa 1500 progetti, relativi ad interventi di vario tipo (dalla manutenzione ordinaria alla ristrutturazione), su architetture "auliche", o architetture cosiddette minori (del "tessuto storico" in P.R.G.C.), o, ancora, relativi a spazi pubblici non edificati. Il controllo dei progetti inerenti operazioni che superano la semplice manutenzione viene eseguito in forma congiunta con i funzionari preposti dall'amministrazione comunale, con i quali si intrattiene una collaborazione continua.

L'attività edilizia ha interessato in maniera più o meno estesa il tessuto edilizio storico, con progetti riguardanti:

- semplici variazioni interne;
- interventi su singole parti, strutturali e non;
- impiantistica;
- interventi di ristrutturazione totale;
- interventi di recupero e/o "restauro".

Per ogni intervento autorizzato l'ufficio ha fornito consulenza metodologica ai progettisti e agli impresari, chiarimenti sulle procedure di presentazione delle domande ai privati cittadini, spiegazioni sulle normative vigenti e sui principi di tutela; ha eseguito controlli nei cantieri e, in generale, ha svolto un'azione di stimolo per migliorare la qualità relativa all'attività di progettazione e di esecuzione delle opere di trasformazione del patrimonio costruito.

Il primo obiettivo raggiunto è stato quello di accelerare in modo evidente il tempo di risposta al pubblico (senza pregiudicare la capacità del giudizio), che si aggira, oggi, intorno ai venti, venticinque giorni, quando non sia richiesto più di un sopralluogo o non debbano essere apportate modifiche al progetto.



1. Aosta: casa in via Xavier de Maistre.  
(M.C. Fazari)

Altro risultato, importantissimo per un più agevole espletamento delle pratiche edilizie, consiste nell'aver iniziato la costruzione di un buon rapporto dialettico con tutti gli utenti dell'ufficio, siano essi organi dell'apparato pubblico, o tecnici abilitati, oppure privati cittadini.



2. Aosta: casa in via Xavier de Maistre.  
(M.C. Fazari)

Lo sforzo in tale direzione nasce dalla considerazione che le normative, soprattutto quelle relative alle costruzioni, sono generalmente vissute dagli utenti come imposizioni dall'alto di un apparato repressivo, che ostacola la loro libera attività, impedendo la soluzione del loro personale problema.

Per modificare questa idea e ottenere collaborazione, si deve convincere il cittadino, come i progettisti, che la norma è, in prospettiva, a suo favore e nell'interesse della comunità in cui vive. Questo obiettivo può essere raggiunto soltanto attraverso una buona comunicazione tra amministrazione e cittadini e, soprattutto, attraverso la condivisione dei principi generali su cui si fondano le scelte normative che gli uffici debbono applicare, appunto nell'interesse di tutti.

Il buon rapporto con l'utenza si basa su informazioni precise e trasparenti circa il modo di operare dell'ufficio, i principi cui fa riferimento, il metodo e i criteri che adotta nell'analisi dei progetti. A questo proposito è stato fatto circolare, all'interno degli uffici, un documento che rende evidenti appunto il metodo e i criteri di analisi dei progetti, aperto all'apporto intellettuale di chiunque voglia dibattere sull'argomento e offra la propria esperienza e preparazione professionale per precisarne e migliorarne il contenuto.

In definitiva, siamo indirizzati positivamente verso la creazione di un apparato di servizio formato da tecnici competenti che, innanzi tutto, siano disponibili al confronto con i progettisti, raggiungibili facilmente dal privato, il quale è aiutato con indicazioni sulle procedure, consigli progettuali, spiegazioni sui principi della tutela o delle normative vigenti, e che mettono a disposizione dell'utenza la loro esperienza e le capacità progettuali proprie.

In quest'ottica un'attività importante dell'ufficio è stata attuata con una fase sperimentale di ricerche d'archivio relative agli edifici, con georeferenziazione dei dati, che si

sono rivelate molto utili come *input* progettuali. Vista l'utilità del risultato è auspicabile rendere permanente questa attività ed eventualmente estenderla ad ambiti simili.

Obiettivo dell'attività di ricerca era incentivare la qualità degli interventi architettonici fornendo almeno la traccia della continuità storica in cui è collocato l'oggetto di interesse, oltretutto, in taluni casi, indicazioni circa le tecniche costruttive tradizionali applicate, le scelte progettuali originarie, i materiali utilizzati, ecc.

L'ufficio metteva a disposizione la documentazione prodotta ai cittadini, ai progettisti, agli amministratori e tecnici comunali e attraverso questo approfondimento gli utenti si riappropriavano, in qualche modo, della loro storia, della loro cultura materiale e progettuale, riconoscendo come un "valore" proprio ciò che prima era "materia vecchia e malsana" da demolire e sostituire.

Parallelamente, al fine di sensibilizzare l'attenzione del pubblico sulle questioni legate alla tutela e alla valorizzazione del patrimonio edilizio storico e, più in generale, del territorio, si è percepita la necessità di disporre di attività di formazione e informazione sui diversi temi del paesaggio, del progetto del verde e del costruire, attraverso mostre, convegni e dibattiti. Interessante sarebbe la costituzione di una sorta di "comitato promotore" (per esempio una collaborazione con l'università) che affianchi il lavoro dell'Ufficio Centro Storico, composto da esperti di varie discipline, per approfondire specifici problemi segnalati dai tecnici. La strategia per ottenere una maggiore qualità dell'ambiente urbano, in tal modo, risulterebbe diversa e decisamente più al passo con i tempi, perché basata sulla comunicazione e il *marketing* pubblico.

Per concludere, da questo periodo di funzionamento dell'Ufficio emerge la chiara indicazione che il coinvolgimento degli interessati nei processi decisionali e la condivisione dei problemi, oltre che la loro soluzione, è il giusto modo di rapportarsi con la gente. Ciò fa aumentare il consenso verso i processi di tutela e, di conseguenza, favorisce le azioni tese al miglioramento della propria città.

### Abstract

A Central Office to deal with the Historic Centre of Aosta was set up in 1988 thanks to an agreement made between the regional and town authorities with the aim to facilitate citizens in completing the paperwork necessary for planning permissions concerning structural works in the historic centre. The office supplies advice to building planners and builders, clarifications on procedures to do with submitting requests for planning permission to individual citizens, explanations on the rules and regulations in force and on the principles of protection of old buildings.

This office can carry out research in the archives for those interested in order to emphasize the trace of historical continuity in which the building in question is situated, thereby bringing back past cultures that appreciated as "objects of value" to the community certain structures now considered fit only for demolition.

Availability for confrontation and transparency in the criteria of judgement have been considered paramount to encourage more sensitivity towards the appreciation and protection of heritage and to promote initiatives for the improvement of the town.



3. Aosta: la Casa di Sant'Anselmo.  
(M.C. Fazari)

# LA MESSA A NORMA DEGLI IMPIANTI E LA TUTELA DEI MONUMENTI

Nathalie Dufour

## La tutela dei monumenti, la loro valorizzazione e la sicurezza dei visitatori

Un notevole patrimonio storico e architettonico, costituito da castelli, caseforti minori, o chiese, connota un territorio di limitate dimensioni quale è la regione Valle d'Aosta. Molti di questi monumenti sono oggi ridotti a rudere e i visitatori possono godere, a volte, di pochi elementi architettonici rimasti per immaginare la reale struttura del fabbricato nel periodo di massimo splendore. Tuttavia un numero non esiguo di beni è giunto a noi nella sua interezza storico-architettonica anche se con sostanziali differenze dal punto di vista conservativo, in considerazione di alcuni interventi condotti da restauratori tra il XIX e il XX secolo. Tra questi possiamo annoverare, tra i più antichi, i castelli di Issogne, Verrès, Fénis, Aymavilles, Sarre, Sarrion de La Tour a Saint-Pierre e, tra i più recenti, il castello Baron Gamba e il castel Savoia.

La regione è impegnata da anni in numerosi interventi di restauro volti a garantire da un lato la loro tutela e dall'altro la loro fruizione e valorizzazione.

Molti monumenti sono stati oggetto o lo saranno a breve di una messa a norma dal punto di vista impiantistico.

L'inserimento degli impianti tecnologici in edifici antichi e di pregio storico-architettonico, necessari per il comfort di chi lavora o li visita, ha assunto una dimensione preponderante dal momento in cui tali tecnologie non hanno più costituito parte integrante né della concezione architettonica né della sua realizzazione, ma sono divenuti sistemi complessi da inserire<sup>1</sup> nell'armonia della concezione architettonica e artistica dell'oggetto monumentale (fig. 1).



1. Issogne, castello. Illuminazione del cortile esterno. (N. Dufour)

## La progettazione degli impianti tecnologici

La progettazione degli impianti tecnologici, e la loro conseguente realizzazione, crea notevoli problematiche di dialogo tra queste componenti e gli elementi architettonici, poiché non solo essi appartengono ad ambiti differenti ma soprattutto ad ambiti temporali che hanno rapporti con l'abitare assai diversi (fig. 2).



2. Issogne, castello. Illuminazione del viret. (N. Dufour)

Le necessità impiantistiche devono calarsi in un contenitore storico-artistico di grande pregio architettonico che, per la sua natura, ha caratteristiche intrinseche e che si presenta con locali e ambienti dove le relazioni tra arredi, suppellettili e decorazioni creano un'armonia e un'atmosfera ben equilibrata. Occorre pertanto conciliare la tecnologia con la storia, l'antico con il nuovo, l'estetica con la funzionalità e non sempre i risultati ottenuti sono quelli sperati<sup>2</sup>.

La tecnologia oggi esistente, infatti, benché sia migliorata ed evoluta, non sempre si adatta alle strutture antiche in cui si interviene. L'infinita gamma di corpi illuminanti, di cavi, di impianti inerenti la sicurezza, di rilevatori di fumi, di rilevatori di presenza non sempre offre l'elemento idoneo a soddisfare le esigenze che il contesto monumentale richiede.

La progettazione degli impianti in un edificio storico, se può fare affidamento su esempi già realizzati, deve prendere in considerazione le specificità dell'edificio in oggetto poiché ogni intervento è un *unicum*. Si può tuttavia ritenere che ci sia un approccio metodologico per aiutare i progettisti ad affrontare più coscientemente il "problema" chiamati a risolvere.

In primo luogo bisogna considerare il monumento come elemento storico da tutelare, da conservare e da fruire, in modo da rilevare criticamente le esigenze del committente e le necessità impiantistiche connesse sia alla tutela sia alla fruizione. Inevitabilmente tali esigenze determinano l'inserimento di specifiche tecnologie. Per esempio la necessità di una sicurezza dell'immobile e del suo contenuto da atti vandalici o da distruzioni per incendio comporta

l'installazione di adeguati sistemi antintrusione e antincendio; la volontà di rendere visitabili alcuni ambienti, per una maggiore fruizione del complesso monumentale, richiede volta per volta specifici comfort e risultati illuminotecnici, comportando quindi la scelta di adeguati apparecchi illuminanti e di differenti sorgenti luminose. Questi due aspetti devono incontrarsi e dare vita alla soluzione più idonea per il monumento su cui si interviene.

In secondo luogo è necessaria una perfetta conoscenza della fabbrica, che non deve limitarsi ad un rilievo architettonico ma deve prendere in considerazione altri aspetti molto importanti, quali ad esempio le stratigrafie degli intonaci, le tecnologie delle pavimentazioni, l'esistenza di canalizzazioni, i vuoti nelle murature dovuti alla presenza di canne fumarie usate o in disuso. Il rilievo tecnico e mirato garantisce la possibilità di valutare tutti i metodi e i mezzi più efficaci, fabbricato per fabbricato, ambiente per ambiente, per realizzare una corretta distribuzione delle reti tecnologiche, garantendo il massimo della tutela e della conservazione dell'oggetto materiale su cui si interviene. L'esistenza di cunicoli, camini o di intercapedini sotto il pavimento permette una posa delle tubazioni e dei cavi senza interessare le murature verticali che verranno così preservate da eventuali tracce o dal posizionamento di tubazioni in vista. La conoscenza infine della stratigrafia degli intonaci evidenzia tutte quelle superfici originali dove si dovrà evitare assolutamente ogni tipo di intervento.

Risulta inoltre necessario conoscere e rilevare tutti i vecchi impianti esistenti al fine di valutarne l'importanza, l'opportunità di un loro smantellamento, mantenimento conservativo o eventuale riutilizzo. La possibilità anche solo parziale di un riuso dei vecchi impianti, laddove esistenti e in buono stato di conservazione, potrebbe facilitare la progettazione in alcuni ambienti, mentre la necessità di una totale sostituzione potrebbe stimolare la ricerca di soluzioni per il passaggio dei nuovi cavi e l'alloggiamento dei nuovi corpi tecnologici (fig. 3).



3. *Saint-Pierre, castello Sarrion de La Tour. Illuminazione nella sala*  
1. (Fotostudio MD)

La valutazione complessa degli elementi sopra descritti fornisce un quadro delle relazioni necessarie tra monumento e tecnologie al fine di garantire la conservazione e la tutela del primo e la possibilità di un inserimento compatibile delle seconde.

La ricerca progettuale deve inoltre prendere in considerazione, rimanendo nel campo delle scelte tecnologiche, un aspetto molto importante per la tutela del monumento: il grado di reversibilità degli interventi. Questo tema, tanto discusso ma irrisolto, pone dinanzi alla questione di un inserimento di tecnologie che siano il meno invasive possibili, poco o per nulla degradanti per l'edificio, di facile manutenzione senza provocare danni alle strutture stesse e infine che presentino una facilità di rimozione tale da assicurare la possibilità di ritornare vicini alle condizioni di partenza.

A fianco dei temi discussi, inerenti il concetto scientifico dell'inserimento degli impianti tecnologici, si pone una serie di problematiche connesse alle relazioni estetiche. Gli spazi architettonici che caratterizzano i monumenti sono il risultato di molti fattori storici, artistici, di proporzioni e di linee che si relazionano fra loro al fine di creare un equilibrio dell'ambiente che viene trasmesso e percepito dai visitatori. Per esempio l'aggiunta di elementi estranei, come i corpi illuminanti, provoca un disturbo alla percezione del messaggio intrinseco del monumento e per ovviare a questo inconveniente le scelte seguono il criterio di un loro mascheramento totale, in modo da ottenere un effetto di luce senza far vedere la sorgente luminosa, oppure all'opposto di un posizionamento di corpi tecnologici autonomi che denunciano fortemente la loro presenza. Entrambe le soluzioni presentano pregi e difetti riguardo al posizionamento, alla compatibilità delle sorgenti luminose, all'alimentazione delle stesse e alla reversibilità dell'installazione, ma spesso sono le stesse architetture, gli ambienti e le condizioni al contorno che non permettono una scelta univoca e indirizzano il progettista verso l'utilizzo equilibrato e ragionato di entrambe le soluzioni.

Il campo dei beni culturali, e in particolare per i castelli della Valle d'Aosta disseminati in tutto il territorio, pone seri problemi di scelta estetica degli apparecchi laddove risulti impossibile una loro collocazione nascosta. Ogni edificio, ogni castello, ogni chiesa ha una sua storia, un suo equilibrio, dei caratteri peculiari che lo rendono unico. Inserire degli elementi tecnologici "commerciali" non risulta quasi mai la soluzione adatta alle aspettative, non soddisfa quasi mai appieno le necessità e le richieste. Ecco che allora lo sforzo da compiere è quello di realizzare degli apparecchi ad hoc, su misura dell'edificio, della stanza, dell'ambiente. In questo modo si può maggiormente tenere in considerazione una serie di elementi fondamentali per la buona riuscita dell'inserimento: le linee, le geometrie, i colori<sup>3</sup>.

#### Gli interventi sui monumenti della Valle d'Aosta

L'Amministrazione regionale ha dedicato particolare attenzione alla progettazione ed esecuzione di interventi per la messa a norma degli impianti dei castelli aperti al pubblico. Tutte le problematiche sopra analizzate sono state considerate. A seconda dell'edificio, proprio come sopra dichiarato, l'approccio è stato differente: la storia, l'architettura, gli arredi hanno contribuito a indirizzare le scelte. In alcuni casi, come ad esempio nel castello di Sarre, la presenza in alcune stanze di impianti riutilizzabili ha

influenzato la scelta di riuso dei corpi illuminanti esistenti, adeguatamente messi a norma al fine di mantenere l'atmosfera degli ambienti, ma in altri locali si è optato per un'illuminazione indiretta, nascondendo la sorgente luminosa al fine di valorizzare alcuni aspetti degli ambienti senza distrarre i visitatori con apparecchi aggiunti. Ad Issogne l'esistenza di una fitta rete di camini, condutture e di vuoti sotto i pavimenti, ha garantito la possibilità di una completa distribuzione delle reti tecnologiche, sia illuminotecniche che per il rilevamento fumi e presenza. Associato a questa distribuzione il monumento ha tuttavia costretto l'inserimento di corpi illuminanti autonomi, vista la totale assenza di corpi originali, e sono state inserite piantane facilmente mantenibili e reversibili. Infine, in altre situazioni molto critiche, di particolare complessità architettonica e difficile compatibilità degli apparecchi esistenti, si è scelta la strada della progettazione e della realizzazione di corpi illuminanti "personalizzati" per ottenere un risultato migliore e più compatibile con il monumento.

In alcuni castelli, per la particolarità architettonica da valorizzare, tutti gli apparecchi illuminotecnici sono stati progettati e realizzati da esperti sulla base degli obiettivi di fruizione posti dalla committenza, sino a realizzare un prototipo di lampada da provare sia dal punto di vista estetico che di resa di luce (fig. 4).

Altrettanto problematico risulta l'inserimento di apparati tecnologici nelle chiese dove la commistione tra elementi sacri e profani deve trovare una giusta separazione e dove gli impianti in alcuni casi possono essere facilmente mascherati dalle cornici, ma in altri casi richiedono soluzioni alternative per non disturbare l'equilibrio architettonico degli apparati interni.



4. Saint-Pierre, castello Sarriod de La Tour. Illuminazione del viret. (Fotostudio MD)

A volte è sufficiente cambiare l'apparecchio illuminante o la sua collocazione, in altri casi, dove le tecnologie esistenti sono praticamente nulle o non garantiscono la resa richiesta, la progettazione deve rivalutare tutto il complesso ecclesiastico e raggiungere un buon livello di prestazioni tecnologiche nel rispetto delle esigenze culturali.

### Conclusioni

L'inserimento degli impianti tecnologici nei beni culturali è un problema assai complesso e difficilmente risolvibile con ricette preconfezionate. Il restauro dei beni culturali richiede un approccio dialettico e integrato di discipline e proprio in questo modo di essere si è introdotto il nuovo tema dell'adeguamento normativo degli impianti tecnologici nei monumenti. Il loro inserimento dovrebbe partire dal presupposto della primaria garanzia di tutela e di conservazione del fabbricato, ma non sempre questo avviene, soprattutto durante la fase realizzativa dove sono necessarie capacità artigianali oggi sempre più rare nelle maestranze operative che il più delle volte non dimostrano la giusta sensibilità verso il manufatto su cui intervengono.

Forse oggi ci si è spinti troppo avanti con le richieste di comfort, bisognerebbe realmente rendersi conto delle necessità e ridurre, laddove possibile, l'inserimento di corpi estranei in un contenitore che è giunto a noi dopo secoli di storia con un equilibrio estetico e formale che dobbiamo rispettare.

### Abstract

To exploit and enhance the value of heritage buildings nowadays necessarily involves adapting the installations to conform with present standards in order to make the buildings safer and more comfortable for tourists and staff. However, installing modern commodities in an old building is a very delicate task for which there are no "recipes": every castle, church or building of historical interest has to be studied individually in order to adopt solutions that are as compatible as possible with the interiors. In some cases, it may even be necessary to order custom-built systems.

Besides, to comprehend what is effectively necessary, it should always be kept in mind that the primary end in this field is the protection and preservation of the old monument.

- 1) Marco Filippi, *Orientamenti per l'inserimento degli impianti in edifici artistici*, in Atti del Convegno *Il restauro dei monumenti e degli edifici antichi*, Orta San Giulio 11-12-13 aprile 2003.
- 2) Francesco Pernice, *Gli impianti della Chiesa di San Uberto alla Venaria Reale*, in Atti del Convegno *Il restauro dei monumenti e degli edifici antichi*, Orta San Giulio 11-12-13 aprile 2003.
- 3) Nella sua nota sull'inserimento degli impianti Filippi propone una riflessione metodologica basata su cinque punti:
  - la valutazione critica delle esigenze di conservazione e di fruizione dell'edificio,
  - la conoscenza delle preesistenze impiantistiche facenti parte della storia dell'edificio,
  - la verifica delle condizioni di compatibilità fisica fra le tecnologie di nuova installazione e il costruito,
  - la ricerca della sintonia fra l'architettura ed i moderni componenti impiantistici,
  - l'attenzione al dettaglio costruttivo.

# ATTIVITÀ

2002 - primo semestre 2003

## MOSTRE

### AOSTA

Museo archeologico

*Glassway. Le stanze del vetro*

15 giugno-27 ottobre 2002.

Oltre a 400 opere esposte in 10 stanze tematiche, con il coinvolgimento di 140 prestatori fra musei internazionali, collezionisti, industrie e artisti, ampia sezione dedicata alle tecniche e ai materiali. Nell'esposizione sono stati presentati più di 50 reperti provenienti dalle necropoli di *Augusta Praetoria* e 4 vetrate cinquecentesche da Aosta e Avise. Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali della Valle d'Aosta in collaborazione con la Direzione Attività Culturali - Ufficio Mostre.

## CONVEGNI E CONFERENZE

### AOSTA

Conferenza alla Biblioteca Regionale.

R. PERINETTI, relazione

*Esempi di cantieri archeologici tardoantichi e medievali in Valle d'Aosta*

31 gennaio 2002

nell'ambito del ciclo di conferenze organizzato dall'Archivio Storico Regionale.

## PUBBLICAZIONI

*Notiziario*. Attività della

Soprintendenza per i Beni e le

Attività Culturali (direttore

responsabile: A.M. BELLEY), anno 3, numero 3, Aosta 2002.

*Notiziario*. Attività della

Soprintendenza per i Beni e le

Attività Culturali (direttore

responsabile: A.M. BELLEY), anno 4, numero 4, Aosta 2003.

## CORSI E LEZIONI

### FIRENZE

Università degli Studi di Firenze,

Facoltà di Architettura,

Dipartimento di Storia

dell'Architettura e Restauro delle

Strutture Architettoniche.

Corso di perfezionamento

*Restauro di manufatti architettonici*

*allo stato di rudere*

12 settembre-26 ottobre 2002

R. PERINETTI relazione

*Il restauro dei ruderi.*

### VERCELLI

Politecnico di Torino

sede di Vercelli.

R. PERINETTI, lezione

*Restauro e riutilizzo*

*del forte di Bard*

ottobre 2002.

### AOSTA

Archivio Storico Regionale.

*Corso di paleografia e Diplomatica*

R. PERINETTI, lezione

*Fonti archeologiche tardoantiche e medievali*

gennaio 2003.





# LABORATORIO ANALISI SCIENTIFICHE (L.A.S.)

## REGISTRO CAMPIONI ANALIZZATI

Sigla	Oggetto	Luogo prelievi	N. prelievi	Scheda
RA	Crocefisso in legno di Fénis	Laboratorio restauro Gioia (Torino)	12	Studio delle policromie presenti e della tecnica pittorica impiegata
RB	Reperti archeologici	Laboratorio Restauro Archeologia	02	Studio e riconoscimento del riempimento di una ampolla e del mastice che la chiude
RC	Malte di epoca romana	Scavo della <i>Porta Decumana</i>	14	Studio delle malte e della tecnologia per confrontare murature e individuare le relative epoche storiche
RD	Intonaci - collaborazione con Soprintendenza Beni Artistici, Storici e Demoetnoantropologici di Todino	Villa Rey (Torino)	12	Studio dei materiali componenti gli intonaci e le coloriture delle superfici
RE	Statua in pietra	Chiesa parrocchiale di Cogne	04	Identificazione del litotipo e delle presenze di cromie
RF	Malte e intonaci	Chiesa di Saint-Etienne	47	Studio delle malte, della tecnologia e delle tipologie presenti
RG	Dipinti murali	Castello di Fénis, loggiato	02	Controllo di fenomeni di degrado
RH	Reperti archeologici, concrezione sopra conchiglia	Laboratorio Restauro Archeologia	01	Identificazione della composizione della concrezione
RI	Scavo archeologico, frammenti decorazioni	Chiesa parrocchiale di Morgex	12	Identificazione della composizione delle malte dei frammenti
RL	Superfici pittoriche	Cattedrale, vano A	05	Identificazione della composizione degli strati
RM	Frammenti policromi provenienti da scavo	Castello di Quart	06	Studio delle policromie e delle tecniche pittoriche
RN	Reperti archeologici Anfore restaurate	Laboratorio Restauro Archeologia	05	Analisi delle colle e dei materiali da restauro impiegati
RO	Crocefisso	Chiesa parrocchiale di Fénis	08	Studio della policromia e della tecnica pittorica
RP	Croste nere e fenomeni di degrado di materiale lapideo	Teatro romano	12	Studio della composizione delle patine di degrado
RQ	Croste nere	Teatro romano	02	Studio della composizione delle croste nere

## INDAGINI CLIMATICHE E AMBIENTALI

Comune e sito	Luogo indagine	Tipo di indagine
AOSTA San Lorenzo	Scavo archeologico	Verifica delle condizioni climatiche e delle problematiche di condensa presenti, in funzione della predisposizione di un'area espositiva di reperti archeologici.
AOSTA Biblioteca e archivi	Scavo archeologico	Monitoraggio delle condizioni climatiche per la verifica dell'idoneità ambientali della zona adibita ad archivio.
AOSTA Museo Archeologico	Aree espositive	Monitoraggio in continuo delle condizioni di temperatura e umidità presenti nelle sale espositive.
AOSTA Saint-Benin	Aree espositive	Monitoraggio in continuo delle condizioni di temperatura e umidità presenti nelle sale espositive.
FENIS Castello	Cappella	Valutazione dell'influenza climatica sulla mobilità della fessura presente sul lato destro della sala all'altezza della cornice dei dipinti, mediante fessurimetri e termoigrometri.
GRESSONEY Castello	Area ipogea	Monitoraggio delle condizioni climatiche per lo studio dei sistemi di controllo ambientale.
SAINT-VINCENT Parrocchia	Scavo archeologico	Monitoraggio delle condizioni climatiche in funzione della predisposizione di un'area espositiva dei reperti archeologici.

## CONVEGNI E CONFERENZE

### TORINO

*I silicati nella conservazione. Indagini, esperienze, valutazioni, per il consolidamento dei manufatti storici*  
13-15 febbraio 2002  
L. APPOLONIA, relazione  
*Il silicato di Etilo a confronto con consolidanti fluorurati: distribuzione all'interno di substrati porosi e cinetiche di reazione.*

### TORINO

Politecnico di Torino  
*Reversibilità? Concezione e interpretazioni del restauro*  
12-13 aprile 2002  
L. APPOLONIA, relazione  
*Trasversalità delle reversibilità.*

### ORTA SAN GIULIO (NO)

I Convegno nazionale  
*Il restauro dei monumenti e degli edifici antichi*  
12-14 aprile 2002  
L. APPOLONIA, relazioni:  
- *Il restauro del cotto,*  
- *L'intervento conservativo e l'impiego dei prodotti organici.*

### AMSTERDAM (NL)

33<sup>rd</sup> International Symposium on Archaeometry.  
22-26 aprile 2002  
L. APPOLONIA, relazioni:  
- *An application of Raman Spectroscopy to the study of pigments used for fresco decoration of the Saint Gorge chapel in Aosta,*  
- *Compositional and technological features of glazed pottery from Aosta Valley.*

### BRESSANONE

L. APPOLONIA, partecipazione al XVIII Congresso Internazionale Scienza e Beni Culturali  
*I mosaici. Cultura, tecnologia e conservazione*  
4-7 luglio 2002

### PISA

*Le giornate del ChiBeC. Il legno nella storia e nell'arte*  
30 settembre - 1 ottobre 2002  
L. APPOLONIA, relazione  
*Studio di legni valdostani con spettroscopia FTIR.*

### CATANIA

XXIV Convegno Internazionale di Calorimetria organizzato da AICAT  
15-18 dicembre 2002  
L. APPOLONIA, relazione  
*Il processo di congelamento dell'acqua nelle pietre del teatro romano di Aosta consolidate con silicato di etile.*

## PUBBLICAZIONI

L. APPOLONIA, *L'uso del gesso nell'arte valdostana* in *De gypto et coloribus*, Celid, Torino 2002, pp. 41-46.

L. APPOLONIA, *La trasversalità della reversibilità*, in *Reversibilità? Concezione e interpretazioni del restauro*, UTET, Torino 2002, pp. 39-48.

L. APPOLONIA, *Il degrado dei materiali e interventi protettivi*, in *Restauro di manufatti architettonici allo stato di rudere*, ALINEA, 2002, pp. 95-97.

L. APPOLONIA, *Il monitoraggio: esempio di un progetto di correlazione per la diagnostica assistita*, in *Lo stato dell'arte - I congresso nazionale dell'IGIIC, Torino 5-7 giugno 2003*, 2003, pp. 72-79.

L. APPOLONIA, D. PINNA, *The panels of Ferrara Cathedral Museum: films and conservation problems*, in *proceedings Protection and conservation of the cultural heritage of the Mediterranean cities*, Galan and Zezza, Sweets & Zeitlinger, Lisse, 2002, pp. 107-112.

## CORSI E LEZIONI

### ALTARE (SV)

IV Scuola Nazionale di Chimica per i Beni Culturali.  
*Vetro e ceramica*  
10-15 giugno 2002  
L. APPOLONIA, relazione  
*Il restauro delle ceramiche archeologiche.*

### TORINO

Fondazione Una Villa per l'Arte e Fondazione per le Biotecnologie.  
*Criteri e diagnostica per la progettazione di un cantiere di restauro. Intonaci e dipinti murali, corso sulla diagnostica per le malte e gli intonaci*

25-28 giugno 2002

L. APPOLONIA, relazioni su *Diagnostica e degrado delle murature e stucchi*.  
- *Diagnostica del degrado,*  
- *Tecniche analitiche per la determinazione del degrado delle pitture murali,*  
- *Tecniche analitiche per lo studio del degrado degli stucchi,*  
- *Le analisi infrarosse* (nella sezione laboratorio),  
- *Proposte di intervento* (case Studies la Villa Rey, nella sezione laboratorio).

### FIRENZE

Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Architettura.  
Corso di perfezionamento *Restauro di manufatti architettonici allo stato di rudere*  
11 ottobre 2002  
L. APPOLONIA, relazione  
*Il degrado dei materiali e interventi protettivi.*

### FAENZA (RA)

*Diagnostica per il restauro e la conservazione dei materiali ceramici*  
21-23 novembre 2002  
L. APPOLONIA, relazioni:  
- *Il valore della diagnostica* (riferimento alle leggi, il progetto di intervento, piano di diagnostica, applicazioni pratiche);  
- *Il campionamento* (modalità, significatività del campione in funzione dei risultati da ottenere, strumentazioni, quantità, presentazione di pratiche di campionamento);  
- *Le analisi per la conservazione* (problematiche, fasi di analisi e tempistica, esempi);  
- *La diagnostica per il restauro* (studio dei processi e metodologia di analisi);  
- *Il laboratorio* (presentazione di metodiche analitiche con esercitazioni pratiche, conduttimetro, cromatografo ionico, colorimetro, spettrofotometria infrarossa, fluorescenza ai raggi X, diffrattometria ai raggi X);  
- *Presentazione dei risultati di analisi e dibattito progettuale* (casi di studio, iter analitico, risultati, dibattito).

# SERVIZIO BENI ARCHEOLOGICI

## SCAVI E RICERCHE

Comune e sito	Codice	Tipo di Intervento
AOSTA Via Bramafam (Maison Savouret)	003-0234	- Intervento di emergenza, a seguito di ristrutturazione di un immobile. - Età romana; basso medioevo/età moderna. Indagine archeologica nel settore ovest dell' <i>insula</i> 51 della città romana, fiancheggiato dal muro porticato di delimitazione orientale del <i>cardo maximus</i> . Al basso medioevo/età moderna appartiene un laboratorio con vasche per la concia di pelli.
AOSTA Via Carabel	003-0243/01	- Intervento di emergenza nel corso della ristrutturazione di uno stabile addossato al tratto settentrionale delle mura di cinta romane. - Età romana. Tratto di paramento interno delle mura e fianco orientale di un contrafforte.
AOSTA Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto	003-0242/01, 02,03	- Intervento programmato preliminare ad opere infrastrutturali pubbliche. - Età medievale o tardomedievale. Nel più occidentale dei tre sondaggi effettuati sono emerse strutture insediative di carattere rurale.
AOSTA Rue du <i>Forum</i> Criptoportico forense; braccio nord	003-0027	- Intervento di emergenza, a seguito di ristrutturazione di un immobile. - Età romana. Pulitura, documentazione e protezione di un lungo tratto del culmine dell'estradosso, prima della sua obliterazione sotto una nuova pavimentazione degli ambienti interrati che lo includono.
AOSTA Criptoportico forense	003-0027	- Intervento programmato. - Età augustea. Indagini finalizzate all'impermeabilizzazione degli ambienti ipogei del monumento.
AOSTA Via De Tillier, 10	003-0206	- Intervento di emergenza, a seguito di ristrutturazione di un immobile. - Età romana/basso medioevo. Indagine archeologica in un settore della città romana corrispondente all'angolo sud-est dell'area forense, prospiciente il <i>decumanus maximus</i> . A fasi posteriori appartengono i resti di un <i>viret</i> in pietra.
AOSTA Via Edelweiss	003-0279	- Intervento di emergenza nel corso della costruzione di nuovi edifici. - Età romana e bassomedievale. Tracce insediative costituite da materiale fittile raccolto in prossimità del passaggio di un tratto dell'acquedotto romano a monte della città.

AOSTA Via Festaz	003-0104	- Intervento di emergenza, a seguito di ristrutturazione di un immobile. - Età romana e tardoantica. Indagine archeologica in un settore dell' <i>insula</i> 41 della città romana, adiacente ad est al tracciato di un <i>cardo</i> minore. Complesso residenziale caratterizzato da più fasi costruttive. Vano absidato con asse nord-sud (abside a sud).
AOSTA Palazzo Lostan	003-0256	- Intervento programmato. - Età romana/XVIII sec. Indagini stratigrafiche e analisi preliminari finalizzate al recupero e al riutilizzo dell'edificio situato nell'antica area forense.
AOSTA Piazza Mazzini	003-0241/01, 02, 03	- Intervento programmato preliminare ad opere infrastrutturali pubbliche. - Età romana. In uno dei tre sondaggi eseguiti sono state rilevate tracce di viabilità organizzata relative al suburbio della città romana.
AOSTA Canale Pont de Pierre	003-0280	- Intervento di emergenza nel corso di lavori di risistemazione del canale. - Età postmedievale. Tratti di sedime antico del canale in ciottoli, preesistenti all'attuale sistemazione.
AOSTA Via Guido Rey	003-0255	- Intervento preliminare al restauro e alla rifunzionalizzazione del complesso architettonico della Torre dei Balivi. - Età romana/XIX sec. È in corso l'indagine archeologica nel terreno e sulle murature in elevato (area esterna al settore nord-est dell'anfiteatro; torre angolare della cinta muraria e corpi di fabbrica aggiunti).
AOSTA Chiesa di Saint-Etienne	003-0093	- Intervento programmato (terza e ultima campagna di ricerche). - III/XVIII secc. Indagini finalizzate al risanamento degli affreschi della facciata. Gli scavi nella navata centrale e sud hanno permesso di identificare le diverse fasi costruttive della chiesa e delle strutture precedenti.
AOSTA Teatro romano	003-0030	- Intervento in concomitanza con l'esecuzione della prima <i>tranche</i> di pulitura della facciata. - Età romana e tardoantica. Approfondimento dell'indagine archeologica in punti nodali per la comprensione di fasi costruttive della facciata posteriori a quella d'impianto.
AOSTA Passage du Verger	003-0239/01	- Intervento di emergenza nel corso della ristrutturazione di uno stabile. - I e III/IV sec. Resti di vano ipocausto plurifase relativo al complesso termale centrale di <i>Augusta Praetoria</i> .
AOSTA Via Vevey	003-0254/01,02	- Intervento programmato nel cortile del complesso <i>Mulino della Ressa</i> . - Età postmedievale. Esecuzione di sondaggi esplorativi finalizzati alla comprensione delle fasi architettoniche del complesso. Messa in evidenza di un piano sistemato.
AYMAVILLES Castello	008-0002	- Intervento programmato. - XIII/XIX secc. Indagini stratigrafiche e analisi preliminari propedeutiche al restauro del monumento.

AYMAVILLES Chiesa di Saint-Léger	008-0003	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervento programmato (prima campagna di indagine).</li> <li>- XIII/XVIII secc.</li> </ul> Indagini preliminari finalizzate al restauro e alla valorizzazione della cripta di Saint-Léger.
BARD Capoluogo	009-0002	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervento di emergenza, in concomitanza con l'attuazione di un progetto di sistemazione della strada statale.</li> <li>- Età romana.</li> </ul> Ripristino, pulitura e documentazione dei resti del piano viario di età romana e della relativa tagliata in roccia; studio e documentazione del ponte sul torrente Albard.
EMARESE Cheissan	025-0001/02	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervento programmato.</li> <li>- Età del Bronzo/Ferro.</li> </ul> Sono stati eseguiti 2 sondaggi nell'area paludosa a nord del tumulo, per appurare la presenza dell'eventuale abitato, ed un sondaggio lungo la muratura perimetrale (lato est) del tumulo stesso.
MONTJOVET Loc. Champérioux	043-0004/2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervento di emergenza nel corso dell'ampliamento di un edificio.</li> <li>- Età tardoromana.</li> </ul> Materiali fittili provenienti da una porzione di stratificazione insediativa.
MONTJOVET Chenal, castello	043-0006	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervento programmato (quarta campagna di ricerche).</li> <li>- Eneolitico.</li> </ul> Ai piedi della roccia incisa è proseguita la messa in luce dei piani inferiori di deposizioni rituali di pietre verdi con particolari limature (piani 3 e 4).
MORGEX Chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta	044-0001	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervento programmato (quarta campagna di scavo).</li> <li>- Fine IV-XVII sec.</li> </ul> L'indagine nella navata centrale consente ipotesi sulla suddivisione dello spazio liturgico nella chiesa paleocristiana ( <i>solea</i> , banco presbiteriale). A fasi posteriori appartengono due fornaci per la fusione di campane.
QUART Castello	054-0005	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervento programmato.</li> <li>- X/XV secc.</li> </ul> Sondaggi per la definizione geometrica e la posizione topografica di alcune strutture della cinta muraria.
SAINT-CHRISTOPHE Loc. Veynes		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervento di emergenza, preliminare alla costruzione di un immobile.</li> <li>- Età romana.</li> </ul> Sondaggio in prossimità di un masso erratico con iscrizione (CIL V 6833). Non ha restituito evidenze archeologiche.

## CONSERVAZIONE

Comune e sito	Datazione	Oggetto	Intervento
AOSTA Via E. Aubert (strada romana)	I/III sec. II sec. III/IV sec.	Monete bronzee.	Restauro conservativo.
AOSTA Via Bramafam ( <i>insula</i> 59)	II sec.	Balteo in bronzo.	Restauro conservativo.
AOSTA Via IV novembre (Giardino dei Ragazzi) 003-0003	II sec.	Medaglioni bronzei di Antonino Pio e Adriano.	Restauro conservativo.
AOSTA Via IV novembre (Giardino dei Ragazzi) 003-0003	II sec.	Cammeo.	Restauro conservativo.
AOSTA Piazza della Cattedrale 003-0233	IV sec. XI sec.	Monete bronzee.	Restauro conservativo.
AOSTA Piazza della Cattedrale 003-0233	Seconda metà XI sec.	Frammenti di intonaci dipinti.	Restauro conservativo.
AOSTA Cinta muraria 003-0269	Età romana e tardoantica	Tratto tra la torre K e la torre I.	Restauro conservativo e manutenzione della porzione di sacco della muratura più elevata.
AOSTA Orti comunali, area nord-ovest all'interno della cinta muraria 003-0212	Fine I/ inizio II sec.	Ara votiva in pietra con dedica alle Matrone.	Restauro conservativo.
AOSTA Orti comunali, area nord-ovest all'interno della cinta muraria 003-0212	I/II sec.	Oggetti in bronzo (elemento zoomorfo, decorazione).	Restauro conservativo.
AOSTA Chiesa di Saint-Etienne 003-0093/01	I/II sec.	Moneta bronzea.	Restauro conservativo.
AOSTA Chiesa di Saint-Etienne 003-0093/02	Età romana imperiale	Iscrizione lapidea.	Restauro conservativo.
AOSTA Chiesa di Saint-Etienne 003-0093	Età romana	Frammenti di tegole romane.	Restauro conservativo.

AOSTA Saint-Martin-de-Corléans 003-0221	Eneolitico	Reperti ceramici, ossei ed in conchiglia provenienti dalle diverse strutture dell'area megalitica (scavi 1969-1991).	Restauro conservativo.
AOSTA Teatro romano 003-0030	Età romana e tardoantica	Fascia centrale nord-sud della facciata del teatro.	Restauro conservativo. Intervento pilota sul primo lotto.
AVISE S.S. n. 26, km 120 006-0002	Età romana	Tratto di strada romana per le Gallie sito in loc. Pierre Taillée - Runaz.	Restauro conservativo e consolidamento.
COURMAYEUR Chiesa di San Pantaleone 022-0001	XIII/XIV sec.	Frammenti di intonaci dipinti.	Restauro conservativo.
COURMAYEUR Chiesa di San Pantaleone 022-0001	XIV/XVIII sec.	Rosari in metallo, osso e vetro.	Restauro conservativo.
COURMAYEUR Chiesa di San Pantaleone 022-0001	XV sec.	Fondo di ciotola "graffita" tarda.	Restauro conservativo.
COURMAYEUR Chiesa di San Pantaleone 022-0001		Elementi architettonici.	Restauro conservativo.
COURMAYEUR Chiesa di San Pantaleone 022-0001	XVI sec.	Moneta bronzea.	Restauro conservativo.
LA THUILE Colle del Piccolo San Bernardo, zona archeologica	Età romana imperiale	Monete bronzee, frammenti di tegole romane, elementi in ferro, oggetti in argento (busto di <i>Iuppiter</i> , coppa, placchette votive), fibule e arpione in bronzo, chiavi, falcetti e lame in ferro, zampa in bronzo, campanelle in bronzo, spatolina in bronzo.	Restauro conservativo.
MORGEX Chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta 044-0001/03	Età romana imperiale	Epigrafe in pietra.	Restauro conservativo.
MORGEX Chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta 044-0001/01	V/VI sec.	Pettine in osso.	Restauro conservativo.
MORGEX Chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta 044-0001/01	V/VI sec.	Elementi metallici di corredo funebre.	Restauro conservativo.
MORGEX Chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta 044-0001/03	Alto medioevo	Frammenti di intonaco dipinto.	Restauro conservativo.

QUART Castello 054-0005/01	XVI sec.	Piatto ceramico.	Restauro conservativo.
QUART Vollein 054-0003	Eneolitico Antico	Reperti in conchiglia provenienti dalle tombe a cista della necropoli (scavi 1968-1983).	Restauro conservativo.
QUART Vollein 054-0006	Eneolitico Età del Bronzo	Reperti ceramici provenienti dai sondaggi nell'abitato, discariche (scavi 1992-1993).	Restauro conservativo.
SAINT-RHEMY-EN-BOSES Colle del Gran San Bernardo, Plan de Jupiter	Età romana	Punta di lancia in ferro, monete bronzee, bulla, stilo metallico.	Restauro conservativo.
SAINT-VINCENT Chiesa parrocchiale 065-0002	Età tardoromana	Reperti ceramici provenienti da una discarica localizzata nel <i>praefurnium</i> ; elementi fittili dei vani termali riscaldati (scavi 1968-1970).	Restauro conservativo.
SARRE Fondazione della scuola 066-0003	Età romana imperiale	Miliario in pietra.	Restauro conservativo.

## MOSTRE

### SION (CH)

Ancien Pénitencier.

*Premiers hommes dans les Alpes*

25 maggio 2002 - 5 gennaio 2003

### LAUSANNE (CH)

Espace Arlaud

*Premiers hommes dans les Alpes*

18 gennaio 2003 - 16 marzo 2003

Rassegna degli insediamenti paleolitici e mesolitici di tutto l'arco alpino.

Sono stati presentati 10 reperti in quarzo cristallino provenienti dal sito mesolitico *Mont Fallère 1* (Saint-Pierre), risalenti circa all'8000 a.C.

### AOSTA

Museo Archeologico.

*Simultaneità nel racconto del tempo*

in corso dal dicembre 2002

Percorso dedicato alla presentazione dei risultati delle campagne di scavo e restauro condotte dal Servizio Beni Archeologici tra il 1997 e il 2002.

Sono state allestite le seguenti sezioni:

- *La via delle Gallie e i valichi*, Pierre Taillée, Donnas, Gran San Bernardo, Piccolo San Bernardo.
- *Chenal* (Montjovet), sito preistorico.
- *Maison Savouret* (Aosta, via Bramafam), ritrovamenti dall'età romana al basso medioevo/età moderna.
- *Cral* (Aosta, area fra via G. Elter e via C. Battisti), ritrovamenti dall'età romana al medioevo.
- *Orti comunali* (Aosta, area nord-ovest all'interno della cinta muraria), ritrovamenti di età romana.
- *Memento mori*, epigrafi funerarie.
- *Quart* (castello), indagine delle fasi costruttive e decorative.
- *Porta Praetoria* (Aosta), analisi delle fasi costruttive dall'età romana all'età moderna/contemporanea; interventi di restauro.
- *Le chiese*, cattedrale e Saint-Etienne ad Aosta, Santa Maria Assunta a Morgex, San Pantaleone a Courmayeur.

## CONVEGNI E CONFERENZE

### MORGEX (AO)

Chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta.

A.M. CAVALLARO, M. CORTELAZZO,

R. PERINETTI, presentazione dei risultati

delle indagini archeologiche in diverse conferenze:

- Aosta, Servizio Beni Archeologici (07/11/2002);
- Morgex, municipio, (11/11/2002);
- Morgex, giornata di visita del cantiere (12/11/2002);
- Morgex, chiesa parrocchiale, (21/08/2003).

### AOSTA

Salone Regionale e Sala della

Biblioteca Regionale

*IX Colloquio dell'Associazione italiana*

*per lo studio e la conservazione del*

*Mosaico (AISCOM)*, organizzato dal

Centro Nazionale per le Ricerche

(CNR), dall'Istituto per la

Conservazione e la Valorizzazione dei

Beni culturali (ICVB) e la

Soprintendenza per i Beni e le Attività

Culturali della Valle d'Aosta.

20-22 febbraio 2003.

P. FRAMARIN, relazione

*Un pavimento con iscrizione musiva*

*dall'insula 46 di Augusta Praetoria.*

R. MOLLO, relazione *L'edilizia*

*residenziale ad Aosta: i rivestimenti*

*pavimentali.*

## PUBBLICAZIONI

G. DE GATTIS, *Il Progetto e la gestione dei*

*cantieri di restauro archeologico*, negli

atti del corso di perfezionamento,

Università di Firenze, Facoltà di

Architettura *Restauro dei manufatti*

*architettonici allo stato di rudere* (12

settembre - 26 ottobre 2002), Firenze

2002.

P. FRAMARIN, R. MOLLO, *Vetri e aree di*

*produzione nel mondo antico*, pp. 15-

23; schede dei reperti vitrei provenienti

dalle necropoli di *Augusta Praetoria*, in

*Glassway*, catalogo della mostra,

Milano, Skira, 2002.

## ARTICOLI

A.M. CAVALLARO, *La villa*

*tardorepubblicana in regione*

*Consolata*, in *Visibilia*, "Bulletin

d'Information", Assessorat de

l'Education et de la Culture de la Vallée

d'Aoste, n. 3, marzo 2002.

## CORSI E LEZIONI

### SIENA

Università degli Studi, Dipartimento di Archeologia e Storia delle Arti, Istituto di Paleontologia Umana e Paleontologia.

Corso di specializzazione in *Preistoria*.

22 gennaio 2002

F. MEZZENA, lezione *L'area megalitica di Aosta ed il periodo Eneolitico in Valle d'Aosta.*

### TORINO

Università di Torino, Scuola di

Specializzazione in Archeologia classica.

A.M. CAVALLARO, lezione *Indagini*

*archeologiche nell'area del teatro*

*romano di Aosta*

marzo 2002.

### FIRENZE

Università degli Studi di Firenze,

Facoltà di Architettura, Dipartimento di

Storia dell'Architettura e Restauro delle

Strutture Architettoniche.

Corso di perfezionamento *Restauro di*

*manufatti architettonici allo stato di*

*rudere*

12 settembre - 26 ottobre 2002

G. DE GATTIS, relazione

*Il progetto e la gestione dei cantieri di*

*restauro archeologico.*

## CURA DI TESI

E. VESAN, *L'urbanistica di Augusta*

*Praetoria: l'edilizia residenziale.*

Università di Genova, Dipartimento di

Archeologia e Filologia Classica.

Tesi di laurea in lettere classiche,

indirizzo archeologico, discussa nel

giugno 2003

(tutor A.M. CAVALLARO).

E. QUEY, *La romanizzazione della Valle*

*d'Aosta: il ruolo dei valichi Alpini.*

Milano, Università Cattolica del Sacro

Cuore.

Tesi di laurea in lettere classiche,

indirizzo storico, stesura in corso

(tutor A.M. CAVALLARO).

### A. ARMIROTTI

Università di Genova, Dipartimento di

Archeologia e Filologia Classica. Scuola di

Specializzazione in Archeologia classica.

Attività di cantiere, di scavo e di

documentazione presso il Servizio Beni

Archeologici (responsabili

A.M. CAVALLARO, P. FRAMARIN).

## PANNELLI INFORMATIVI

LA THUILE (AO) - valico del Piccolo San Bernardo

- Risultati delle indagini archeologiche.
- *Il cromlech sul colle del Piccolo San Bernardo.*
  - *Le principali presenze del III millennio in Valle d'Aosta.*

LA THUILE (AO) - valico del Piccolo San Bernardo

- Risultati delle indagini archeologiche.
- *Il sito di età romana sul colle del Piccolo San Bernardo.*
  - *Luoghi di sosta e di culto lungo la strada romana in Valle d'Aosta.*

MORGEX (AO)

- Risultati delle indagini archeologiche.
- *Chiesa di Santa Maria Assunta.*

NUS (AO) - Lignan

- Risultati delle indagini archeologiche.
- *L'insediamento protostorico di Lignan.*
  - *Le principali presenze dell'Età del Ferro in Valle d'Aosta (1000-25 a.C.).*

## DOSSIERS

AOSTA

- *Progetto di recupero e valorizzazione della fascia nord-orientale della città di Aosta*
- *Progetto di recupero e valorizzazione dell'area della città di Aosta anticamente occupata dal foro romano*

Raccolta di documentazione grafica, fotografica e bibliografica di monumenti e di edifici di interesse storico-artistico e archeologico, per il recupero del tessuto urbano-storico della città, mediante una progettazione integrata.

# SERVIZIO BENI PAESAGGISTICI

## AUTORIZZAZIONI E PARERI

L'attività del Servizio si articola principalmente in autorizzazioni e pareri rilasciati per interventi all'interno di aree sottoposte a vincolo paesaggistico.

Tali aree sono tutelate ai sensi dei seguenti atti legislativi:

- D.Lgs 29/11/1999, n. 490, Titolo II;
- Norme di attuazione del Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta (L.R. 10/04/1998, n. 13);
- L.R. 10/06/1983, n. 56
- L.R. 28/02/1990, n. 10
- L.R. 27/05/1994, n. 18
- R.R. 01/08/1994, n. 6

Le attività possono essere suddivise in:

- autorizzazioni preventive e vincolanti per tutti gli interventi che modificano lo stato dei luoghi e l'aspetto esteriore degli edifici;
- pareri vincolanti al fine del rilascio di provvedimenti in sanatoria per interventi realizzati in assenza di titoli abilitativi o in difformità da questi;
- pareri in merito all'installazione di impianti pubblicitari e affini;
- pareri per la deroga all'impiego di manto di copertura diverso dalle lose in pietra.

## CONCERTAZIONI URBANISTICHE

Il Servizio prende anche parte a:

- concertazioni per le varianti ai Piani Regolatori Generali Comunali e per gli strumenti attuativi di detti Piani, ai sensi dell'art. 15 della L.R. 06/04/1998, n. 11;
- concertazioni per la perimetrazione dei territori coperti da foreste e da boschi, ai fini dell'applicazione dell'art. 146, comma 1, lett. g) del D. Lgs 29/11/1999 n. 490.





# SERVIZIO BENI STORICO-ARTISTICI

## RESTAURI E MANUTENZIONI CONSERVATIVE

Comune e collocazione	Datazione e autore	Oggetto	Materia e tecnica
AOSTA Collegiata SS. Pietro e Orso	1420-1422 Stefano Mossettaz	Chierico orante	Scultura in alabastro gessoso
AOSTA Collegiata SS. Pietro e Orso	1500	Inventario delle reliquie	Pergamena miniata
AOSTA Collegiata SS. Pietro e Orso	XII sec.	Campanile	Pietra
AOSTA Cattedrale	VI sec.	Ambone	Pietra
AOSTA Cattedrale	XV/XVI secc.	Decorazioni, velario, altare di santa Lucia, storie della Maddalena	Pitture murali
AOSTA Académie Saint-Anselme	1440 circa Bottega di Mossettaz	Santa Caterina d'Alessandria	Bassorilievo in alabastro gessoso
AOSTA Académie Saint-Anselme	1300 circa	Madonna in trono col Bambino	Scultura lignea policroma
AOSTA Collezione Regionale Antica Zecca	XIX sec.	Ritratto maschile	Dipinto su carta
AOSTA Collezione Regionale Antica Zecca	XIX sec.	Scena storica	Disegno su carta da spolvero
AOSTA Palazzo Darbelley	XIX sec.	Portone	Legno intagliato
AOSTA Palazzo Darbelley	XX sec. Arturo Martini	Il leone di Giuda	Scultura bronzea
AOSTA Archivio Storico Regionale	XIX/XX secc.	4 arredi	Legno
AVISE Da Runaz ora al Museo del Tesoro della Cattedrale di Aosta	1430 circa Stefano Mossettaz	San Giacomo Maggiore	Scultura in alabastro gessoso
AYMAVILLES Castello	XVIII sec.	14 ritratti di membri di casa Challant	Pittura su tela
AYMAVILLES Castello	XIX/XX secc.	7 oggetti d'arte	Marmo e gesso

AYMAVILLES Castello	XVIII/XIX secc.	18 arredi	Legno
BARD Chiesa parrocchiale	XVI sec.	Frammento decorativo	Pittura murale
FENIS Castello	Inizio XIV sec.	Crocifisso	Scultura lignea policroma
FENIS Castello	XVI/XVII sec.	Cofanetto	Legno rivestito in cuoio
FENIS Castello	XVIII/XIX secc.	12 sedie e seggioloni	Legno
FENIS Castello	XV/XVIII secc.	4 statue	Scultura lignea policroma
FENIS Castello	XVIII/XIX secc.	Tavolo e un carro	Legno
FENIS Castello	Fine XIV/ inizio XV sec.	Scalone del cortile	Pietra
FENIS Castello	Fine XIX sec.	Balconate del cortile	Legno
VALTOURNENCHE Chiesa parrocchiale (l'intervento è stato eseguito dall'Opificio delle Pietre Dure di Firenze)	terzo/quarto decennio XV sec. Collaboratore di Jean de Malines	Croce astile	Legno rivestito di lamine metalliche

## MOSTRE

### ROMA

Castel Sant'Angelo  
*Arte, fede e religioni. XXI Mostra europea del turismo, artigianato e delle tradizioni culturali*  
27 aprile - 30 maggio 2002  
Prestito di 5 opere  
di provenienza valdostana.

### TRENTO

Castello del Buonconsiglio e Museo Diocesano Tridentino  
*Il Gotico nelle Alpi, 1350-1450*  
20 luglio - 20 ottobre 2002  
Prestito di 12 opere  
di provenienza valdostana.

### ROMA

Castel Sant'Angelo  
*I grandi ritorni nell'arte: recuperi, restauri, rivisitazioni*  
29 aprile - 6 giugno 2003  
Cura dell'esposizione di alcune armi bianche di provenienza valdostana.

### BARD (AO)

Forte  
*Settimana della cultura 2003*  
5-11 maggio 2003  
Apertura al pubblico.

### SAINT-PIERRE (AO)

Castello Sarriod De La Tour  
*Fragmenta picta*  
maggio - dicembre 2003  
Ideazione, organizzazione e realizzazione della mostra.

## CONVEGNI E CONFERENZE

### AOSTA

Biblioteca Regionale.  
D. VICQUERY,  
*Fonti iconografiche medievali in Valle d'Aosta: i cantieri della cattedrale e di Sant'Orso*  
28 febbraio 2002  
nell'ambito del ciclo di conferenze organizzato dall'Archivio Storico Regionale.

### AOSTA

Biblioteca Regionale.  
V. VALLET,  
*La figura di sant'Orso: arte, storia e tradizione*  
14 marzo 2002

nell'ambito del ciclo di conferenze organizzato dall'Archivio Storico Regionale.

### AOSTA

Biblioteca Regionale.  
D. VICQUERY,  
*Fonti iconografiche in Valle d'Aosta (XVI-XIX secc.)*  
10 aprile 2003  
nell'ambito del ciclo di conferenze organizzato dall'Archivio Storico Regionale.

## PUBBLICAZIONI

### *Il castello di Quart: recupero e valorizzazione*

Contributi del Comitato Scientifico, a cura della Direzione Beni Architettonici e Storico-Artistici dell'Assessorato dell'Istruzione e della Cultura, supplemento al n. 54 di "Revue", dicembre 2002.

Pagine pubblicitarie sulla guida *Musei d'Italia*, 2002.

*Fragmenta picta: testimonianze pittoriche dal castello di Quart, XIII-XVI secc.*, a cura di E. Rossetti Brezzi, catalogo della mostra, castello Sarriod De La Tour, Aosta 2003.

## DEPLIANTS E BROCHURES

*Cattedrale di Aosta: gli affreschi dell'XI sec.*, Aosta, Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali, 2002.

*Collegiata dei SS. Pietro e Orso: il chiostro romanico*, Aosta, Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali, 2002.

*Collegiata dei SS. Pietro e Orso: gli affreschi dell'XI sec.*, Aosta, Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali, 2002.

## ARTICOLI

D. JORIOZ, Scheda n. 26, *Stefano Mossettaz, San Giacomo*, in *Il Gotico nelle Alpi, 1350-1450*, catalogo a cura di E. Castelnuovo, F. De Grammatica, Trento, Provincia Autonoma di Trento, 2002, pp. 466-467.

D. JORIOZ, Scheda n. 27, *Stefano Mossettaz, Chierico orante*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 468-469.

D. JORIOZ, Scheda n. 101, *Scultore valdostano*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 668-669.

D. JORIOZ, Scheda n. 32, *Orafo lombardo (?)*, in *Arte, fede e religioni*, Roma, De Luca, 2002, p. 85.

D. JORIOZ, *Vedute d'acqua nelle raccolte della Regione*, in "Environnement", anno VIII, n. 23, giugno 2003, pp. 39-41.

D. JORIOZ, L. PIZZI, D. VIQUERY, Schede n. 14-15-16-17, *Vetrate istoriate in Valle d'Aosta*, in *Glassway*, catalogo della mostra, Milano, Skira, 2002, pp. 134-137.

L. PIZZI, Scheda n. 20, *Scultore attivo in Valle d'Aosta (Maestro di san Vittore)*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 450-451.

L. PIZZI, Scheda n. 29, *Jean Vion e Jean de Chetro*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 474-477.

L. PIZZI, Scheda n. 149, *Orafo aostano*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 776-777.

L. PIZZI, Scheda n. 35, *Scultore della Germania meridionale*, in *Arte, fede e religioni* cit., pp. 86-87.

A. VALLET, Scheda n. 150, *Orafo vallesano (?)*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 778-779.

A. VALLET, Scheda n. 159, *Jean de Malines*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 798-799.

A. VALLET, Scheda n. 160, *Collaboratore di Jean de Malines*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 800-801.

A. VALLET, Scheda n. 21, *Scultore aostano*, in *Arte, fede e religioni* cit., p. 79.

A. VALLET, Scheda n. 34, *Pittore della Germania meridionale (?)*, in *Arte, fede e religioni* cit., pp. 85-86.

V. VALLET, Scheda n. 21, *Scultore valdostano*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 452-455.

V. VALLET, Scheda n. 28, *Bottega di Stefano Mossettaz*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 470-473.

V. VALLET, Scheda n. 30, *Scultore attivo in Valle d'Aosta*, in *Il Gotico nelle Alpi* cit., pp. 478-479.

V. VALLET, Scheda n. 20, *Bottega limosina*, in *Arte, fede e religioni* cit., pp. 78-79.

G. ZIDDA, Scheda n. 19, *Collegiata dei SS. Pietro e Orso ad Aosta, Tomba 131*, in *I grandi ritorni nell'arte: recuperi, restauri, rivisitazioni*, Roma, 2003, pp. 95-98.

## CORSI E LEZIONI

AOSTA

Archivio Storico Regionale.

*Corso di paleografia e diplomatica*

D. JORIOZ, lezione

*Fonti iconografiche medioevali in Valle d'Aosta.*

22 febbraio 2002.

AOSTA

Archivio Storico Regionale.

*Corso di paleografia e diplomatica*

D. JORIOZ, lezione

*Fonti iconografiche in Valle d'Aosta nei XVI e XVII secc.*

4 aprile 2003.

# SERVIZIO CATALOGO E BENI ARCHITETTONICI

## CATALOGAZIONE BENI CULTURALI

### Riordino, aggiornamento e integrazione schede catalografiche

Comune	Beni	N. schede
ALLEIN	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di Santo Stefano.	17
ANTEY-SAINT-ANDRE	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di Sant'Andrea, cappella dell'Addolorata, cappella di San Giovanni Battista, cappella della Visitazione di Maria.	19
AOSTA	Oggetti casa privata sottoposta a vincolo.	86
AOSTA	Oggetti e relativi immagini chiesa collegiata Santi Pietro e Orso, Deposito cattedrale di Santa Maria.	288
BIONAZ	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di Santa Margherita, cappella della Madonna delle Nevi, casa parrocchiale.	39
BRISOGNE	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di San Lorenzo, cappella della Madonna delle Nevi, cappella della Madonna d'Oropa, cappella dei Santi Fabiano e Sebastiano, cappella di San Rocco, casa circondariale.	16
CHAMOIS	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di San Pantaleone, cappella dell'Addolorata, cappella della Santissima Trinità e di San Rocco, cappella della Trasfigurazione di Nostro Signore.	14
CHAMPDEPRAZ	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di San Francesco, cappella di Nostra Signora dell'Attesa, cappella dei Santi Antonio abate e Michele.	20
CHATILLON	Immagini castello di Ussel.	627
ETROUBLES	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta, cappella della Madonna delle Nevi, cappella dei Santi Barbara e Antonio da Padova, cappella di San Giovanni davanti alla Porta Latina.	40
FONTAINEMORE	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di Sant'Antonio abate, cappella della Conversione di San Paolo, cappella della Madonna delle Nevi, cappella di San Defendente, cappella di San Francesco de Sales, cappella dei Santi Fabiano e Sebastiano, cappella di San Lorenzo, cappella di San Rocco, cappella di San Tommaso di Canterbury, cappella dello Sposalizio della Vergine.	230
ISSIME	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di San Giacomo.	111
OYACE	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di San Michele.	32
PERLOZ	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale del Santissimo Salvatore, chiesa parrocchiale di San Giuseppe, cappella dell'Addolorata, cappella di San Grato, cappella di San Rocco, cappella della Santissima Trinità, santuario di Nostra Signora della Guardia.	253

POLLEIN	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di San Giorgio, cappella dello Sposalizio della Vergine.	11
PONTEY	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di San Grato.	2
SAINT-DENIS	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di San Dionigi, cappella della Madonna degli Angeli, cappella di San Bernardo, cappella di Sant'Erasmo, cappella di Saint-Evence, cappella del castello di Cly.	31
SAINT-OYEN	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di Sant'Eugendo.	14
VERRAYES	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di San Martino, chiesa parrocchiale dei Santi Martino e Lucia, cappella di San Michele, casa parrocchiale.	9
VERRES	Oggetti e relative immagini chiesa parrocchiale di Sant'Egidio, cappella della Madonna delle Grazie, cappella di San Grato, cappella di San Rocco, casa Artari, casa privata, ex cappella di San Giacomo, prevostura di Saint-Gilles.	101

### Riordino immagini beni mobili e immobili

Comune	Beni	N. schede
AOSTA	Immagini digitali centro storico.	138
COMUNI VARI (totale 56)	Riordino e classificazione diapositive.	9.807
COMUNI VARI (totale 56)	Riordino immagini digitali.	4.179

### Censimento patrimonio storico di architettura minore

Comune	Villaggi
CHALLAND-SAINT-ANSELME	Capoluogo.
COURMAYEUR	Dolonne, Val Sapin.
GABY	Capoluogo, Pianas.
INTROD	Plan de Ville, Anselmet, Brignon, Molino, Pont.
MONTJOVET	Balmas, Ciseran, Fenillietaz.

## ESAME STRUMENTI DI PIANIFICAZIONE TERRITORIALE

---

Comune	Strumento
ALLEIN	Classificazione edifici zone A di Ville e Clavel.
ANTEY-SAINT-ANDRE	Normativa di attuazione loc. Herin, Bourg, classificazione edifici loc. Avout, PUD loc. Avout.
ARNAD	Variante non sostanziale PRGC Clos de Barme.
AYAS	Variante non sostanziale PRGC loc. Antagnod, Champoluc, Grangettes, Mascognaz, Pilaz, Palouettaz.
AYMAVILLES	Classificazione edifici zone A.
BARD	Classificazione edifici zone A, variante non sostanziale PRGC Capoluogo.
BRUSSON	Variante non sostanziale PRGC loc. Fontaine.
CHAMBAVE	Variante non sostanziale PRGC.
CHARVENSOD	Classificazione edifici Capoluogo, variante non sostanziale PRGC.
CHATILLON	Variante non sostanziale PRGC loc. Chameran.
COGNE	Variante non sostanziale PRGC loc. Lillaz.
ETROUBLES	Classificazione edifici Capoluogo, PUD Capoluogo.
FENIS	Classificazione edifici zone A, normativa di attuazione zone A.
HONE	PUD e normativa di attuazione loc. Crocetta.
INTROD	Variante non sostanziale PRGC loc. Plan d'Introd, area cimiteriale.
LA SALLE	Variante non sostanziale PRGC loc. Derby.
JOVENÇAN	Variante non sostanziale PRGC loc. Grumel.
LA MAGDELEINE	Classificazione edifici zone A.
LA THUILE	Variante non sostanziale PRGC loc. Buic.
MONTJOVET	Classificazione edifici zone A.
PONT-SAINT-MARTIN	Variante non sostanziale PRGC loc. Boschi di sotto, normativa di attuazione loc. Ivery, classificazione edifici loc. Boschi di sotto, Ivery.
RHEMES-SAINT-GEORGES	Modifica del PRGC.
SAINT-CHRISTOPHE	Classificazione edifici loc. Gerardin e edifici sparsi, normativa di attuazione loc. Gerardin.
SAINT-DENIS	Variante non sostanziale PRGC.
SAINT-NICOLAS	Variante non sostanziale PRGC.

SAINT-PIERRE Variante non sostanziale PRGC, classificazione edifici e normativa di attuazione per alcune zone A.

TORGNON Variante non sostanziale PRGC.

**EROGAZIONE CONTRIBUTI**  
ai sensi della L.R. 27/1993 "Concessione di contributi per il restauro  
e la conservazione del patrimonio edilizio artistico, storico e ambientale"

---

Comune	Intervento
AOSTA	Restauro casa Manzetti.
ARNAD	Restauro chiesa parrocchiale e campanile.
AYAS	Restauro dipinti murali oratorio N.D. de la Guérison a Magnéaz.
AYMAVILLES	Restauro della cappella di Vieyes.
CHATILLON	Restauro cappella di Saint-Clair. Restauro cappella di Frayan.
COGNE	Restauro conservativo decorazione pittorica della facciata della chiesa parrocchiale.
FENIS	Restauro torre campanaria chiesa parrocchiale.
FONTAINEMORE	Restauro cappella di San Tommaso di Canterbury a Planaz.
GRESSONEY-LA- TRINITE	Restauro torre campanaria chiesa parrocchiale.
INTROD	Restauro cappella di Buillet. Impianto antintrusione chiesa parrocchiale.
ISSIME	Restauro edicola votiva a Single di sopra. Restauro cappella di Rickard.
ISSOGNE	Risanamento conservativo coperture e orditure lignee chiesa parrocchiale e canonica.
JOVENÇAN	Restauro organo chiesa parrocchiale.
LILLIANES	Rifacimento tetto chiesa parrocchiale.
OLLOMONT	Impianto antintrusione chiesa parrocchiale.
QUART	Restauro organo chiesa parrocchiale del Villair. Restauro cappella di Chariette.
RHEMES-SAINT- GEORGES	Restauro organo chiesa parrocchiale.

SAINT-VINCENT	Restauro santuario di Pracourt.
TORGNON	Restauro chiesa parrocchiale. Restauro tetto e esterni chiesa parrocchiale e campanile.
VALGRISENCHÉ	Restauro cappella di Revers.
VALTOURNENCHÉ	Restauro dipinto murale facciata chiesa parrocchiale di Breuil-Cervinia.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Comune e sito	Tipo di intervento	Anno
AOSTA Campanile della chiesa di Sant'Orso	- Lavori di restauro, consolidamento statico e messa in opera di parafulmine per il campanile della chiesa di Sant'Orso ad Aosta.	2002/2003
AYMAVILLES Castello	- Lavori di consolidamento statico delle facciate.	2002/2003
CHATILLON Castello Barone Gamba	- Lavori di manutenzione all'impianto idrico di adduzione e al sistema di raccolta dell'acqua piovana del tetto. - Lavori di manutenzione alla casa del custode consistenti principalmente in: manutenzione della copertura, dell'impianto idrico ed elettrico.	2002 2003
CHATILLON Castello di Ussel	- Lavori degli impianti elettrici, di illuminazione dei percorsi esterni e speciali. - Lavori di manutenzione in genere consistenti principalmente in: manutenzione impianti elettrico, antintrusione, antincendio e idrico, gestione acque reflue e interventi vari. - Lavori di manutenzione in genere consistenti principalmente in: manutenzione porte vetrate, parapetti e aperture e gestione acque reflue.	2002 2002 2003
COGNE Maison Gerard-Dayné	- Intervento di recupero funzionale come museo etnografico comunale (intervento F.R.I.O. di cui alla L.R. 18/8/86 n. 51 e s.m.i.).	2002
FENIS Casaforte de Putat (casaforte Challant)	- Interventi urgenti di consolidamento del rudere denominato casaforte del Putat. - Intervento di manutenzione delle murature perimetrali del rudere denominato casaforte del Putat.	2003 2003
FENIS Castello	- Interventi di ripristino delle aree esterne del castello.	2003
ISSOGNE Castello	- Realizzazione di due portoncini lignei. - Lavori di restauro dell'ex-casa del custode del castello di Issogne da adibire a biglietteria, book-shop e servizi per il personale. - Lavori di manutenzione straordinaria ai bagni esterni. - Lavori di consolidamento statico conservativo del camino della cucina monumentale al piano terra. - Realizzazione di quattro finestre lignee.	2002 2002/2003 2003 2003 2003
MORGEX Tour de l'Archet	- Lavori di messa in sicurezza del cantiere in seguito alla rescissione del contratto di appalto.	2002/2003

QUART Castello	- Restauro e manutenzione straordinaria di alcune porzioni architettoniche del castello.	2002
	- Interventi urgenti di consolidamento.	2002
	- Rimozione delle gru e delle attrezzature depositate presso il castello.	2002
	- Interventi di ripristino delle aree esterne.	2002/2003
	- Realizzazione delle adduzioni fognarie e idriche a servizio del castello.	2003
	- Lavori di indagine stratigrafica da eseguirsi in alcune sale.	2003
SAINT-PIERRE Castello Sarriod De La Tour	- Lavori di rifacimento degli impianti tecnici e messa a norma in genere.	2003
	- Allestimento museale di una prima fase espositiva di alcune sale del castello.	2003
SARRE Castello	- Lavori di manutenzione (impermeabilizzazione rampa ingresso sud, bonifica cisterna, restauro portoni esterni in legno oltre ad altri piccoli interventi).	2002
	- Lavori riguardanti alcuni locali del castello.	2002/2003
	- Fornitura e posa degli arredi riguardanti la cappella ed il locale ex rimessa presso il castello.	2002/2003
	- Illuminazione di alcune sale.	2003
	- Lavori di manutenzione (restauro elementi lapidei, smontaggio e trasporto biliardo, lavori vari di falegnameria, ripristino tinteggiature e decorazioni interne oltre ad altri piccoli interventi).	2003

## PROGETTAZIONI

Comune e sito	Tipo di intervento	Anno
AYMAVILLES Castello	- Lavori di restauro degli elementi architettonici lapidei, dei dipinti murali, degli stucchi, degli infissi e degli intonaci delle facciate del castello di Aymavilles.	2002
FENIS Castello	- Lavori di rifacimento degli impianti tecnici e tecnologici del castello.	2002
GRESSONEY SAINT-JEAN Castello Savoia	- Rifacimento e messa a norma degli impianti.	2002
ISSOGNE Castello	- Lavori di manutenzione straordinaria ai bagni esterni.	2002
SARRE Castello	- Fornitura e posa degli arredi riguardanti la cappella ed il locale ex rimessa presso il castello.	2002
	- Illuminazione di alcune sale.	2002
	- Realizzazione di una ringhiera in ferro su percorso pedonale a sud del castello.	2003
	- Lavori riguardanti il trattamento con impregnante ignifugo delle strutture lignee e del sottotetto.	2003
	- Intervento di manutenzione straordinaria ai serramenti lignei del castello.	2003
VERRES Castello	- Lavori di adeguamento e potenziamento degli impianti tecnologici e speciali inerenti al restauro del castello.	2003

## ATTI LEGISLATIVI

Dichiarazioni di particolarmente importante interesse ai sensi del D.lgs. N. 490/1999.  
Decreto Presidente della Regione n. 216 in data 23 aprile 2002:  
MONJOVET  
Casa gotica in fraz. Montat

## PARERI

Pareri per interventi su immobili sottoposti a tutela ai sensi del D.lgs. N. 490/1999 e della L.R. N. 56/1983: COMUNI VARI (tot. 74), edifici di interesse monumentale e documentario, n. pratiche 780.

## PUBBLICAZIONI

C. REMACLE, *Vallée d'Aoste. Une vallée, des paysages*, Società Editrice Umberto Allemandi & C., Torino 2002.



Finito di stampare  
nel mese di maggio 2004  
Tipografia La Vallée - Aosta  
[tip.lavallee@netvallee.it](mailto:tip.lavallee@netvallee.it)  
©2004

